

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 梅萨维德悬崖居所：图片(cliff Dwellings Of The Mesa Verde A Study In) 000001

2. 梅萨维德悬崖居所：图片(cliff Dwellings Of The Mesa Verde A Study In) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

梅萨维德悬崖居所： 图片(Cliff Dwellings of the Mesa Verde A Study in Pictures)

第1/2页

[klɪf] [dwelɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪsə] [və:d]
CLIFF DWELLINGS OF THE MESA VERDE
悬崖 住宅 的 这 台面 verde
梅萨维德的悬崖居所

[ə; eɪ][ˈstɔːri][ɪn] [ˈpɪktʃəz]
A Story in Pictures
一个 故事 在 图片
图片故事

[dɒn] [ˈwɒts(ə)n]
Don Watson
大学教师 沃森
唐·沃森

[ˈmeɪsə] [və:d] [mjuˈzi:əm][ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn]
Mesa Verde Museum Association
台面 维德 博物馆 协会
梅萨维德博物馆协会

[ˈmeɪsə] [və:d] [ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑ:k]
Mesa Verde National Park
台面 维德 国家的 公园
梅萨维德国家公园

Colorado2
Colorado2
Colorado2
科罗拉多州2

[dɪˈskʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [klɪf] [dwelɪŋz]
DISCOVERY OF THE FIRST CLIFF DWELLINGS
发现 的 这 第一的 悬崖 住宅
第一批崖居的发现

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈspænjədz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈmeɪsə] [və:d] [ˈriːdʒən][æz; əz] [ˈɜːli] [æz; əz] - ,
Although the Spaniards were in the Mesa Verde region as early as 1765 ,
虽然 这 西班牙人 是 在 这 台面 维德 地区 作为 早期的 作为 - ,
尽管西班牙人早在 1765 年就已抵达梅萨维德地区，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈhævɪŋ] [siːn] [ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] .
there is no record of their having seen the cliff dwellings .
那里 是 不 记录 的 他们的 拥有 已见 这 悬崖 住宅 .
没有记录表明他们曾见过崖居。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈprɒbəb(ə)] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði] [greɪt] [ˈmeɪsə] [ɪts] [neɪm] , [wɪtʃ] [ɪn] [ˈspæniʃ]
It is probable , however , that they gave the great mesa its name , which in Spanish
它 是 可能 , 然而 , 那 他们 给予 这 伟大的 台面 它是 姓名 , 哪个 在 西班牙语
[miːnz] ,
means ,
方法 ,
然而，他们很可能给这座大台地起了这个名字，在西班牙语中意思是：

“ [gri:n] ['teɪb(ə)] .
“ **green table** .
“ 绿色的 桌子 .

“绿色的桌子。

“ [fɜːst] ['menʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [prəˈfesə(r)] [dʒeɪ] . [es] . ['nuː,bəri] , [ə; eɪ]
“ **First mention of the name was made by Professor J . S . Newberry , a**
“ 第一的 提到 的 这 姓名 曾是 制成 经过 教授 J . S . 纽伯里 , 一个
[dʒiˈblədʒɪst] ,
geologist ,
地质学家 ,

“这个名字最早是由地质学家JS Newberry教授提出的，

[huː] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə][ɪn] - .
who climbed to the summit of the mesa in 1859 .
WHO 攀登 到 这 首脑 的 这 台面 在 - .

1859年登上台地顶峰的人。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] ['nuː,bəri] [juːst][ðə; ði] [neɪm] , “ ['meɪsə] [və:d] ,
From the manner in which Newberry used the name , “ Mesa Verde ,
从 这 方式 在 哪个 纽伯里 用过的 这 姓名 , “ 台面 维德 ,
从纽伯里使用“梅萨维德”这个名称的方式来看，

“ [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪˈpɔːt] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt][aɪˈtiː][hæd; həd] [biːn] [əˈplaɪd] ['praɪə(r)]
“ **in his report there can be no doubt that it had been applied prior**
“ 在 他的 报告 那里 能 是 不 怀疑 那 它 有 到过 应用 事先的
[tuː; tə] [ðæt] [taɪm] .
to that time .
到 那 时间 .

他的报告中毫无疑问地表明，在此之前就已经应用了这种方法。

[ɪn] - , ['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['dʒæksən] , ['leɪtə(r)] ['ferməs] [æz; əz][ðə; ði] “ [ˌpaɪəˈniə(r)]
In 1874 , Mr . W . H . Jackson , later famous as the “ Pioneer
在 - , 先生 . W . H . 杰克逊 , 之后 著名的 作为 这 “ 先锋
[fəˈtɒgrəfə(r)] , “ [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði]['riːdʒən] .
Photographer , “ came into the region .
摄影师 , “ 来了 进入 这 地区 .

1874年，后来被称为“先驱摄影师”的WH Jackson先生来到了该地区。

[ɪˈmiːdiətli] [əˈpɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['maɪnɪŋ][kæmps][ɒv; əv][ðə; ði][lɑː]['plɑːtaː] ['maʊntənz] , ['dʒæksən] ,
Immediately upon reaching the mining camps of the La Plata Mountains , Jackson ,
立即地 之上 到达 这 矿业 营地 的 这 拉 普拉塔 山脉 , 杰克逊 ,
杰克逊一抵达拉普拉塔山脉的矿区营地，就立即.....

[huː] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˌfəʊtəˈgræfɪk] ['sɜːveɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ,
who was making a photographic survey for the government ,
WHO 曾是 制作 一个 摄影 民意调查 为了 这 政府 ,
他当时正在为政府进行摄影调查，

[brɪˈɡæən][tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv] ['eɪnfənt] ['ruːɪnz][ɪn][ðə; ði]['meɪsə] [və:d] .
began to hear of ancient ruins in the Mesa Verde .
开始 到 听到 的 古老的 废墟 在 这 台面 维德 .

开始听说梅萨维德有古代遗址。

[ɪnˈtriːɡd] [baɪ] [ðiːz] ['stɔːrɪz] [hiː; hi]['haɪəd][ə; eɪ] ['ɡærələs] ['maɪnə(r)] , [dʒɒn] [mɒs] ,
Intrigued by these stories he hired a garrulous miner , John Moss ,
好奇 经过 这些 故事 他 雇用 一个 贫嘴 矿工 , 约翰 苔藓 ,
他被这些故事吸引，雇佣了一位健谈的矿工约翰·莫斯。

[tuː; tə] [gaɪd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]['ruːɪnz] [wɪt] [wɜː(r); wə(r)][sed] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [klɪfs] [ɒv; əv][ðə; ði]
to guide him to the ruins which were said to be in the cliffs of the
到 指导 他 到 这 废墟 哪个 是 说 到 是 在 这 悬崖 的 这
['kænjən][ɒv; əv][ðə; ði]['mæŋkəʊs]['rɪvə(r)] .
canyon of the Mancos River .
峡谷 的 这 曼科斯 河 .

引导他前往据说位于曼科斯河峡谷悬崖上的遗址。

[ˈentəɪŋ] [ðə; ði]['kænjən][ɒn][sepˈtembə(r)][naɪn] , - , [ðə; ði] ['pɑːti] ['træv(ə)ld] ['sləʊli] , ['keəfəli]
Entering the canyon on September 9 , 1874 , the party traveled slowly , carefully
进入 这 峡谷 在 九月 9 , - , 这 派对 旅行 缓慢地 , 小心
['skæniŋ] [ðə; ði] [klɪfs] [faː(r)] [əˈbʌv] .
scanning the cliffs far above .
扫描 这 悬崖 远的 多于 .

1874年9月9日，一行人进入峡谷，缓慢行进，仔细观察着上方远处的悬崖。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][dʒɒn] [mɒs] [ðə; ði]['ruːɪnz] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [keɪvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪə(r)] ['sændstəʊn]
According to John Moss the ruins would be found in caves in the sheer sandstone
根据 到 约翰 苔藓 这 废墟 会 是 成立 在 洞穴 在 这 透明 砂岩
['feɪsɪz] .
faces .
面孔 .

约翰·莫斯认为，这些遗迹应该位于陡峭砂岩壁上的洞穴中。

[ɔːlˈðəʊ] ['meni] ['wɪəri] [maɪlz][wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [nəʊ] [klɪf] [ˈdwelɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ænd; ənd]
Although many weary miles were covered no cliff dwellings were seen and
虽然 许多 厌倦 英里 是 涵盖 不 悬崖 住宅 是 已见 和
[baɪ][ðə; ði][taɪm] ['iːvniŋ] [kæmp][wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði][men][wɜː(r); wə(r)] [brˈɡɪniŋ] [tuː; tə] [luːz] [feɪθ]
by the time evening camp was made the men were beginning to lose faith
经过 这 时间 晚上 营 曾是 制成 这 男人 是 开始 到 失去 信仰
[ɪn][ðəə(r)] [gaɪd] .
in their guide .
在 他们的 指导 .

虽然跋涉了许多疲惫的路程，但并没有看到任何悬崖居所，到了傍晚扎营的时候，男人们开始对他们的向导失去信心。

[ɪmˈpeɪntli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] [ɑːskt] [mɒs] [weə(r)][ðə; ði]['ruːɪnz][wɜː(r); wə(r)] .
Impatiently one of the men asked Moss where the ruins were .
不耐烦地 一 的 这 男人 问 苔藓 在哪里 这 废墟 是 .

其中一人不耐烦地问莫斯，废墟在哪里。

[wɪˈðəʊt] ['lʊkɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði]['kæmpfaɪə(r)] [mɒs] [weɪvd] [hɪz; ɪz][ɑːm][æt; ət][ðə; ði] [klɪf] [əˈbʌv]
Without looking up from the campfire Moss waved his arm at the cliff above
没有 寻找 向上 从 这 营火 苔藓 挥手 他的 手臂 在 这 悬崖 多于
.
:
.

莫斯头也不抬，目光从篝火上移开，朝上面的悬崖挥了挥手臂。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [keɪm] .
Suddenly the discovery came .
突然 这 发现 来了 .

突然间，他有了新的发现。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][lɑːst] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ['laɪtɪd] [ðə; ði] [ˈʌpəməʊst] [klɪf] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men]
Just as the last rays of the sun lighted the uppermost cliff one of the men
只是 作为 这 最后的 射线 的 这 太阳 照明 这 最上层 悬崖 一 的 这 男人
[spɑɪd][ə; eɪ][smɔːl] ['dwelɪŋ] .
spied a small dwelling .
间谍 一个 小的 住宅 .

当最后一缕阳光照亮最高的悬崖时，其中一人发现了一间小房子。

[ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [fi:t] [əˈbʌv] [ðem; ðəm][,ai ˈti:] [klʌŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .
Seven hundred feet above them it clung to the face of the cliff .
七 百 脚 多于 他们 它 紧紧抓住 到 这 脸 的 这 悬崖 .

它紧贴着悬崖峭壁，距离他们足有七百英尺。

[ðə; ði][men][brˈgæn][tu:; tə][ˈskræmb(ə)] [ʌp][ðə; ði][ˈkænjən] [wɔ:l] [ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [ˈdɑ:knəs] [fel]
The men began to scramble up the canyon wall and just as darkness fell
这 男人 开始 到 争夺 向上 这 峡谷 墙 和 只是 作为 黑暗 跌倒
[ˈdʒæksən][ænd; ənd][əˈnʌðə(r)][mæn] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈru:ɪn] .
Jackson and another man entered the little ruin .
杰克逊 和 其他 男人 进入 这 小的 废墟 .

男人们开始攀爬峡谷壁，就在夜幕降临之际，杰克逊和另一名男子进入了那座小小的废墟。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:nɪŋ] [ˈdʒæksən] [rɪˈtɜ:nd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈpɪktʃəz] .
The next morning Jackson returned for his pictures .
这 下一个 早晨 杰克逊 返回 为了 他的 图片 .

第二天早上，杰克逊回来拍照。

[ðʌs] [feɪm] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [klɪf] [ˈdwelɪŋ] [fəʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)] [brɪˈləʊ] .
Thus fame came to the little cliff dwelling shown in the picture below .
因此 名声 来了 到 这 小的 悬崖 住宅 所示 在 这 图片 以下 .

于是，下图所示的这座小悬崖居所便声名鹊起。

[nɒt] [ˈəʊnli][wɒz; wəz][,ai ˈti:][ðə; ði][fɜ:st][ˈmeɪsə] [və:d] [klɪf] [ˈdwelɪŋ] [nəʊn] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n]
Not only was it the first Mesa Verde cliff dwelling known to have been
不是 仅有的 曾是 它 这 第一的 台面 维德 悬崖 住宅 已知 到 有 到过
[ˈentəd] [baɪ] [waɪt] [men][bʌt; bət][,ai ˈti:][wɒz; wəz] [ˈdefɪnətli] [ðə; ði][fɜ:st][ˈevə(r)][tu:; tə][bi:; bi]
entered by white men but it was definitely the first ever to be
进入 经过 白色的 男人 但 它 曾是 确实 这 第一的 曾经 到 是
[ˈfəʊtəɡr,æfɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə][bi:; bi] [nemd] .
photographed and the first to be named .
拍摄 和 这 第一的 到 是 命名 .

它不仅是已知第一个被白人进入的梅萨维德悬崖居所，而且肯定是第一个被拍摄下来并被命名的悬崖居所。

[ˈdʒæksən] [kɔ:lɪd] [,ai ˈti:] [tu:] - [ˈstɔ:ri] [klɪf] [ˈhʌʊs] .
Jackson called it Two - Story Cliff House .
杰克逊 称为 它 二 - 故事 悬崖 房子 .

杰克逊称之为两层悬崖屋。

[ɔ:lˈðəʊ] [ˈdʒæksən] [dɪˈskʌvəd] [mɔ:(r)] [smɔ:l] [klɪf] [dwelɪŋz] [ɪn][ðə; ði][ˈmæŋkɔ:ʊs] [ˈkænjən] ,
Although Jackson discovered more small cliff dwellings in the Mancos Canyon ,
虽然 杰克逊 发现 更多的 小的 悬崖 住宅 在 这 曼科斯 峡谷 ,

尽管杰克逊在曼科斯峡谷发现了更多的小型崖居，

[tu:] - [ˈstɔ:ri] [klɪf] [ˈhʌʊs] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈfaɪnɪst][ænd; ənd][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn][hi:; hi] [nemd] . [θri:]
Two - Story Cliff House was the finest and the only one he named . 3
二 - 故事 悬崖 房子 曾是 这 最好的 和 这 仅有的 一 他 命名 . 3

那座两层悬崖屋是最好的，也是他唯一命名的房子。3

[tu:] - [ˈstɔ:ri] [klɪf] [ˈhʌʊs]
Two - Story Cliff House
二 - 故事 悬崖 房子

两层悬崖屋

[ðɪs] [ˈpɪktʃə(r)][ˈdju:plɪkeɪts][ðə; ði][fɜ:st] [ˈfəʊtəɡrɑ:f] [ˈevə(r)][ˈteɪkən][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmeɪsə] [və:d] [klɪf]
This picture duplicates the first photograph ever taken of a Mesa Verde cliff
这 图片 重复项 这 第一的 照片 曾经 已采取 的 一个 台面 维德 悬崖
[ˈdwelɪŋ] .
dwelling .
住宅 .

这张照片与第一张拍摄于梅萨维德悬崖居所的的照片相同。

[dɪˈsklʌvəd] [ɪn] - , [ðə; ði]ˈruːɪn][ɪz][ðə; ði]ˈfɜːst] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ˈentəd] ,
Discovered in 1874 , the ruin is the first known to have been entered ,
发现在 - , 这废墟是这第一的已知到 有 到过 进入 ,
[ˈəʊtəɡɹæfd] [ænd; ənd] [nemd] .
photographed and named .
拍摄 和 命名 .

该遗址于 1874 年被发现，是已知第一个被进入、拍照和命名的遗址。

[ə; eɪ][jɪə(r)][ˈleɪtə(r)] , [ɪn] - , [əˈnʌðə(r)] [ˈɡʌvənmənt] [ˈsɜːveɪ] [ˈpɑːti] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði]ˈmæŋkɒs]]
A year later , in 1875 , another government survey party passed through the Mancos
一个 年 之后 , 在 - , 其他 政府 民意调查 派对 通过了 通过 这 曼科斯
[ˈkænjən] .
Canyon .
峡谷 .

一年后，即 1875 年，另一支政府勘测队穿过了曼科斯峡谷。

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [maɪl] [frɒm; frəm] [tuː] - [ˈstɔːri] [klɪf] [haʊs] [ðə; ði]ˈliːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɑːti] , [ˈmɪstə(r)] .
Only a mile from Two - Story Cliff House the leader of the party , Mr .
仅有的 一个 英里 从 二 - 故事 悬崖 房子 这 领导者 的 这 派对 , 先生 .
[ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [həʊmz] ,
W . H . Holmes ,
W . H . 福尔摩斯 ,

距离两层悬崖屋仅一英里，该党领袖WH Holmes先生

[dɪˈsklʌvəd] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈlɑːdʒə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [klɪf] [ˈdwelɪŋ] [ðæt] [ˈdʒæksən][hæd; həd]
discovered a much larger and more imposing cliff dwelling that Jackson had
发现 一个 很多 更大的 和 更多的 气势磅礴 悬崖 住宅 那 杰克逊 有
[mɪst] .
missed .
错过 .

发现了一处杰克逊错过的更大、更壮观的悬崖居所。

[tuː; tə] [ðɪs] [ˈruːɪn] , [ˈəʊn] [ɪn][ðə; ði]ˈpɪktʃə(r)] [brɪˈləʊ] , [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈwɪndəʊ]
To this ruin , shown in the picture below , he gave the name Sixteen Window
到 这 废墟 , 所示 在 这 图片 以下 , 他 给予 这 姓名 十六 窗户
[haʊs] .
House .
房子 .

他将下图所示的这处废墟命名为十六窗楼。

[ˌsɪksˈtiːn] [ˈwɪndəʊ] [haʊs]
Sixteen Window House
十六 窗户 房子

十六窗屋

[ðɪs] [klɪf] [ˈdwelɪŋ] , [dɪˈsklʌvəd] [ɪn] - , [wɒz; wəz][ðə; ði]ˈsekənd][tuː; tə][biː; bi] [nemd] .
This cliff dwelling , discovered in 1875 , was the second to be named .
这 悬崖 住宅 , 发现 在 - , 曾是 这 第二 到 是 命名 .

这座崖居于 1875 年被发现，是第二个被命名的崖居。

[ðə; ði] [neɪm] [wɒz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði]ˈləʊə(r)] [wɔːl] . [fɔːr]
The name was given because of the holes in the lower wall . 4
这 姓名 曾是 给定 因为 的 这 孔 在 这 降低 墙 . 4

这个名字的由来是因为下墙上的孔洞。4

[ðə; ði] [dɪˈsklʌvəri] [ɒv; əv] [klɪf] [ˈpæləs]
THE DISCOVERY OF CLIFF PALACE
这 发现 的 悬崖 宫殿

悬崖宫殿的发现

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] [smɔ:l] [klɪf] [dwelɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mæŋkəʊs] ['kænjən] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'sklʌəd] [ɪn]
Although the small cliff dwellings of the Mancos Canyon were discovered in
虽然 这 小的 悬崖 住宅 的 这 曼科斯 峡谷 是 发现 在
- ,
1874 ,
- ,

尽管曼科斯峡谷的小型崖居是在 1874 年被发现的，

[fɔ:'ti:n] [j'iəz] [pɑ:st] [brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
fourteen years passed before the largest of the cliff dwellings was found .
十四 年 通过了 前 这 最大 的 这 悬崖 住宅 曾是 成立 .
十四年后，人们才发现了最大的崖居遗址。

[veri] ['lɪt(ə)] [ɪz] [nəʊn] [ə'baʊt] [ðæt] [ɪntə'vi:nɪŋ] ['prɪəriəd][ɒv; əv] [fɔ:'ti:n] [j'iəz] .
Very little is known about that intervening period of fourteen years .
非常 小的 是 已知 关于 那 介入 时期 的 十四 年 .
关于这十四年间发生的事情，我们知之甚少。

[ðeə(r)] [ɪz][kən'sɪdərəb(ə)] ['eɪdəns] [ðæt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['prɒs,pektəz] [ænd; ənd] ['kætlmən]
There is considerable evidence that a number of prospectors and cattlemen
那里 是 大量 证据 那 一个 数字 的 探矿者 和 牧牛人
[wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['kænjənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [və:d] .
were in the canyons of the Mesa Verde .
是 在 这 峡谷 的 这 台面 维德 .
有大量证据表明，许多探矿者和牧牛人曾到过梅萨维德峡谷。

[wɪ'dəʊt] [daʊt] ['ru:ɪnz][wɜ:(r); wə(r)] [si:n] [bʌt; bət][ðə; ði] ['eɪdəns] [ɪz]['frægmənt(ə)rɪ][ænd; ənd] [ɪn'defɪnət]
Without doubt ruins were seen but the evidence is fragmentary and indefinite
没有 怀疑 废墟 是 已见 但 这 证据 是 片段 和 不定
.
:
.

毫无疑问，这里曾发现过遗址，但证据零散且不确定。

[wi;; wi][mʌst; məst] [mu:v] [ʌp][tu;; tə][ðə; ði][jɪə(r)] - , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'sklʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst]
We must move up to the year 1888 , for the discovery of the greatest
我们 必须 移动 向上 到 这 年 - , 为了 这 发现 的 这 最
[ɒv; əv][ðə; ði]['ru:ɪnz] .
of the ruins .
的 这 废墟 .
我们必须把时间拨回到 1888 年，才能发现最伟大的遗址。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [wʌn] [neɪm] [brɪ'kʌmz] [ɪ'speʃəli] ['prɒmɪnənt] [ɪn] [ðɪs] ['stɔ:ri][ɒv; əv] [dɪ'sklʌvəri] , [ðə; ði]
At this point one name becomes especially prominent in this story of discovery , the
在 这 观点 一 姓名 变成 尤其 著名的 在 这 故事 的 发现 , 这
[neɪm] ['weðəɪl] .
name Wetherill .
姓名 韦瑟里尔 .
这时，在这个发现的故事中，有一个名字变得尤为突出，那就是韦瑟里尔 (Wetherill) 这个名字。

[aɪ'ti:][ɪz] [ɪn'kaʊntəd] [ɪn]['ɔ:lməʊst] ['evri] [teɪl] [ɒv; əv] ['ɜ:li] [eksplə'reɪ(ə)n][ænd; ənd][aɪ'ti:][ɪz] [faʊnd] [ɪn]
It is encountered in almost every tale of early exploration and it is found in
它 是 遭遇 在 几乎 每一个 故事 的 早期的 勘探 和 它 是 成立 在
[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ru:ɪnz] ,
a great many of the ruins ,
一个 伟大的 许多 的 这 废墟 ,
几乎在所有早期探险故事中都能找到它，而且在许多遗址中也能发现它。

[kɑ:rvd] [ɔ:(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [keɪv] [wɔ:lz] .
carved or written on cave walls .
雕刻 或者 书面 在 洞穴 墙壁 .
雕刻或书写在洞穴墙壁上。

[ɪn] - ,
In 1881 ,
在 - ,

1881年，

[ˈmɪstə(r)] . [bi:] . [keɪ] . [ˈweðərɪl] [mu:vɪd] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈmæŋkəʊs] [ˈvæli] [ænd; ənd] [ˈset(ə)ld] [ɒn] [ə; eɪ] [rɑ:ntʃ]
Mr . B . K . Wetherill moved into the Mancos Valley and settled on a ranch
先生 . B . K . 韦瑟里尔 已搬 进入 这 曼科斯 谷 和 定居 在 一个 牧场
[ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [nɔ:θ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmeɪsə] [və:d] .
a few miles north of the Mesa Verde .
一个 很少 英里 北 的 这 台面 维德 .

BK Wetherill 先生搬到了曼科斯山谷，并在梅萨维德以北几英里处的一个牧场定居下来。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈweðərɪl] [ˈfæməli] [wɜ:(r); wə(r)] [faɪv] [sʌnz] , [ˈrɪtʃəd] , [dʒɒn] , [ˈælfɪd] , [ˈkleɪtn] [ænd; ənd] [wɪn]
In the Wetherill family were five sons , Richard , John , Alfred , Clayton and Win
在 这 韦瑟里尔 家庭 是 五 儿子们 , 理查德 , 约翰 , 阿尔弗雷德 , 克莱顿 和 赢
.
:
.

韦瑟里尔家有五个儿子，分别是理查德、约翰、阿尔弗雷德、克莱顿和温。

[əˈdɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [tʃɑ:lz] [ˈmeɪs(ə)n] ,
Addition of a brother - in - law , Charles Mason ,
添加 的 一个 兄弟 - 在 - 法律 , 查尔斯 石匠 ,
.
.
.
姐夫查尔斯·梅森也加入了进来。

[raʊndz] [aʊt] [ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv] [men] [hu:] [dɪd] [ðə; ði] [məʊst] [wɜ:k] [ɪn] [dɪˈskʌvərɪŋ] [ænd; ənd]
rounds out the group of men who did the most work in discovering and
回合 出去 这 团体 的 男人 WHO 做过 这 最多 工作 在 发现 和
[ɪkˈsplɔ:rɪŋ] [ðə; ði] [ˈru:ɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmeɪsə] [və:d] .
exploring the ruins of the Mesa Verde .
探索 这 废墟 的 这 台面 维德 .

这些人是发现和探索梅萨维德遗址工作最多的人。

[ðə; ði] - [wɜ:(r); wə(r)] [ˈnəʊtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˈfrendlɪnəs] [təˈwɔ:d] [ðə; ði] [ju:t] [ˈɪndiənz] [hu:]
The Wetherills were noted for their friendliness toward the Ute Indians who
这 - 是 著名的 为了 他们的 友善 朝向 这 尤特 印度人 WHO
[ˈɒkjupaɪd] [ðə; ði] [ˈmeɪsə] [və:d] [ænd; ənd] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeəriəz] .
occupied the Mesa Verde and surrounding areas .
占领 这 台面 维德 和 周围 区域 .

韦瑟里尔家族以对居住在梅萨维德及其周边地区的尤特印第安人友好而闻名。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈɜ:li] [ˈeɪtɪz] [ðə; ði] [ju:t] [brɪˈɡæŋ] [tu:; tə] [əˈlaʊ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ˈwɪntə(r)] [ðeə(r)] [ˈkæt(ə)l] [ɪn]
In the early eighties the Utes began to allow them to winter their cattle in
在 这 早期的 八十年代 这 尤特人 开始 到 允许 他们 到 冬天 他们的 牛 在
[ðə; ði] [ˈmæŋkəʊs] [ˈkænjən] ,
the Mancos Canyon ,
这 曼科斯 峡谷 ,

八十年代初，尤特人开始允许他们在曼科斯峡谷过冬。

[wɪtʃ] [ˈbɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈmeɪsə] [və:d] [ɒn] [ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [saʊθ] .
which bordered the Mesa Verde on the east and south .
哪个 带边框 这 台面 维德 在 这 东方 和 南 .
.
.
它东面和南面与梅萨维德接壤。

[ɪˈmi:diətli] [ðə; ði] [men] [brɪˈɡæŋ] [tu:; tə] [ˈnəʊtɪs] [smɔ:l] [klɪf] [dwellɪŋz] .
Immediately the men began to notice small cliff dwellings .
立即地 这 男人 开始 到 注意 小的 悬崖 住宅 .

男人们很快注意到悬崖上有一些小型住所。

[ðeɪ] [ˈentəd] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ænd; ʌnd][ˈi:v(ə)n] [skrætʃt] [əˈbaʊt][tu:; tə] [si:] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn]
They entered a number and even scratched about to see what was buried in
他们 进入 一个 数字 和 甚至 刮痕 关于 到 看 什么 曾是 埋葬 在
[ðə; ðɪ][ˈru:ɪnz] .
the ruins .
这 废墟 .

他们输入了一个号码，甚至还四处翻找，看看废墟里埋藏着什么。

[ˈræpɪdli] [ðeə(r)] [ˈɪntrəst] [gru:] , [ɪspeʃəli] [wen] [ə; eɪ][ju:t] , [nemd] - ,
Rapidly their interest grew , especially when a Ute , named Acowitz ,
快速 他们的 兴趣 生长 , 尤其 什么时候 一个 尤特 , 命名 - ,
他们的兴趣迅速增长，尤其是当一位名叫阿科维茨的尤特人.....

[təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ɪn][wʌn][ɒv; ʌv][ðə; ðɪ] [ˈkænjənz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [nɔ:θ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [klɪf] [ˈdwelɪŋ]
told them that in one of the canyons to the north was a cliff dwelling
讲述 他们 那 在 一 的 这 峡谷 到 这 北 曾是 一个 悬崖 住宅
[ðæt] [wɒz; wəz][ˈlɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən][ɔ:l][ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)z] .
that was larger than all the others .
那 曾是 更大的 比 全部 这 其他的 .

告诉他们，在北部的一个峡谷里，有一座比其他所有悬崖居所都大的居所。

[hɪz; ɪz] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; ʌv][ɪts][saɪz] [ˈsaʊndɪd] [ˌʌnbɪˈli:vəb(ə)l] [bʌt; bət][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm][ɒn][ðə; ðɪ]
His description of its size sounded unbelievable but from that time on the
他的 描述 的 它是 尺寸 听起来 难以置信 但 从 那 时间 在 这
- [hæd; həd][,aɪ ˈti:] [ɪn][maɪnd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:kt] [wɪð] [ðeə(r)][ˈkæt(ə)l] .
Wetherills had it in mind as they worked with their cattle .
- 有 它 在 头脑 作为 他们 工作 和 他们的 牛 .

他对它大小的描述听起来令人难以置信，但从那时起，韦瑟里尔一家在照料牛群时就一直想着它。

[wʌnz] [əl] [θɔ:t] [hi:; hi] [sɔ:] [,aɪ ˈti:] .
Once Al thought he saw it .
一次 阿尔 想法 他 锯 它 .

艾尔一度以为自己看到了。

[ˈwɔ:kɪŋ] [əˈlɒŋ] [ə; eɪ][ˈkænjən] [ˈbɒtəm] [wʌn] [ˈi:vniŋ] [hi:; hi] [sɔ:] [ɪn][ðə; ðɪ] [klɪf] , [fɑ:(r)] [əˈbʌv] ,
Walking along a canyon bottom one evening he saw in the cliff , far above ,
步行 沿着 一个 峡谷 底部 一 晚上 他 锯 在 这 悬崖 , 远的 多于 ,
一天傍晚，他沿着峡谷底部行走时，看到上方远处的悬崖上，

[ðə; ðɪ] [ˈɑ:tʃɪŋ] [ru:f] [ɒv; ʌv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [keɪv] .
the arching roof of a great cave .
这 拱形 屋顶 的 一个 伟大的 洞穴 .

巨大洞穴的拱形顶部。

[bʌt; bət] [ˈdɑ:knəs] [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ʌnd][hi:; hi][dɪd][nɒt] [klaɪm] [ʌp][tu:; tə][,aɪ ˈti:] .
But darkness was coming and he did not climb up to it .
但 黑暗 曾是 未来 和 他 做过 不是 爬 向上 到 它 .

但夜幕降临，他没有爬上去。

[ˈæktʃuəl][ˈdi:teɪlɪz][ɒv; ʌv][ðə; ðɪ] [dɪˈskʌvəri] [ɒv; ʌv][ðə; ðɪ] [ˈɡreɪtɪst] [klɪf] [ˈdwelɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈsʌmwɒt]
Actual details of the discovery of the greatest cliff dwelling are somewhat
实际的 细节 的 这 发现 的 这 最 悬崖 住宅 是 有些
[kənˈfju:zɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈdɪfrənt] [men][təʊld][ðə; ðɪ][ˈstɔ:ri] [ɪn][ˈleɪtə(r)] [jˈɪəz] [ðeə(r)][wɒz; wəz]
confusing for as the different men told the story in later years there was
令人困惑 为了 作为 这 不同的 男人 讲述 这 故事 在 之后 年 那里 曾是
[sʌm; səm][ˌveəriˈeɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈmaɪnə(r)][ˈdi:teɪlɪz] .
some variation in the minor details .
一些 变化 在 这 次要的 细节 .

关于发现最伟大的崖居的实际细节有些混乱，因为不同的人在后来的几年里讲述这个故事时，一些细节上出现了差异。

[ɒŋ][wʌŋ][pɔɪnt] , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ˌdisə'gri:mənt] .
On one point , however , there was no disagreement .
在 一 观点 , 然而 , 那里 曾是 不 分歧 .

然而, 在一点上, 双方并无分歧。

[ˈkredit][fɔ:(r); fə(r)] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði][fɜ:st] [waɪt] [men][tu:; tə] ['entə(r)] [klɪf] ['pæləs] [gəʊz][tu:; tə] ['rɪtʃəd]
Credit for being the first white men to enter Cliff Palace goes to Richard
信用 为了 存在 这 第一的 白色的 男人 到 进入 悬崖 宫殿 去 到 理查德
[ˈweðərl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Wetherill and his brother - in - law ,
韦瑟里尔 和 他的 兄弟 - 在 - 法律 ,

理查德·韦瑟里尔和他的姐夫是第一批进入克利夫宫的白人, 这应该归功于他们。

[tʃɑ:lz] ['meɪs(ə)n] .
Charles Mason .
查尔斯 石匠 .

查尔斯·梅森。

[ˈmeni] [j'iəz] ['leɪtə(r)][ˈmeɪs(ə)n] , [ɪn][æŋ; ən]['ɑ:tɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði]['denvə(r)][pəʊst] ,
Many years later Mason , in an article in the Denver Post ,
许多 年 之后 石匠 , 在 一个 文章 在 这 丹佛 邮政 ,
多年后, 梅森在《丹佛邮报》的一篇文章中写道:

[təʊld][ɒv; əv] [ðɪs] ['stɜ:rɪŋ] [ɪ'vent] [waɪt] [tʊk] [pleɪs] [ɒn][dɪ'sembə(r)] - , - .
told of this stirring event which took place on December 18 , 1888 .
讲述 的 这 搅拌 事件 哪个 采取 地方 在 十二月 - , - .

讲述了1888年12月18日发生的这件激动人心的事件。

“ [ɪn][dɪ'sembə(r)] - , ['rɪtʃəd] [ænd; ənd][aɪ] ['stɑ:tɪd] [aʊt][tu:; tə] [ɪk'splɔ:(r)] .
“ **In December 1888 , Richard and I started out to explore .**
” 在 十二月 - , 理查德 和 我 开始 出去 到 探索 .

“1888年12月, 理查德和我出发去探险。”

[wi:; wi] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['ɪndiən] [treɪl] [daʊn] [tʃə'pin] ['meɪsə] , [bɪ'twi:n] [klɪf] [ænd; ənd]['nævəhəʊ]
We followed the Indian trail down Chapin Mesa , between Cliff and Navaho
我们 随后 这 印度 踪迹 向下 查平 台面 , 之间 悬崖 和 纳瓦霍
['kænjənz] ,
Canyons ,
峡谷 ,

我们沿着印第安人的小路下到查平台地, 就在克利夫峡谷和纳瓦霍峡谷之间。

[ænd; ənd] [kæmpt] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [brɑ:nt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] ['pæləs] [fɔ:k] [ɒv; əv]
and camped at the head of a small branch of the Cliff Palace fork of
和 露营 在 这 头 的 一个 小的 分支 的 这 悬崖 宫殿 叉 的
[klɪf] ['kænjən]
Cliff Canyon
悬崖 峡谷

他们扎营在悬崖峡谷支流悬崖宫的一条小支流的源头.....

[wi:; wi][rəʊd] [aʊt][tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə]
We rode out to the point of the mesa
我们 骑 出去 到 这 观点 的 这 台面

我们骑马来到了台地的尽头.....

[frɒm; frəm][ðə; ði][rɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænjən][wi:; wi][hæd; həd]['aʊə(r)][fɜ:st] [vju:] [ɒv; əv] [klɪf] ['pæləs] ,
From the rim of the canyon we had our first view of Cliff Palace ,
从 这 轮缘 的 这 峡谷 我们 有 我们的 第一的 看法 的 悬崖 宫殿 ,
从峡谷边缘, 我们第一次看到了悬崖宫殿。

[dʒʌst] [ə'krɒs] [ðə; ði]['kænjən][frɒm; frəm][ju: 'es] .
just across the canyon from us .
只是 穿过 这 峡谷 从 我们 .

就在我们峡谷对面。

[tuː; tə][em 'i:] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['grændɪst] [vjuː] [ɒv; əv][ɔːl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪnfənt] ['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]
To me this is the grandest view of all among the ancient ruins of the
到 我 这 是 这 最宏伟 看法 的 全部 之中 这 古老的 废墟 的 这
[ˌsaʊθ'west] . " [faɪv]
Southwest . " **5**
西南 : " 5

在我看来，这是西南地区所有古代遗迹中最壮观的景色。”5

[klɪf] ['pæləs]
Cliff Palace
悬崖 宫殿

悬崖宫

[ɒn] [dɪ'sembə(r)] - , - , [tuː] [k'aʊbɔɪz] [dɪ'skʌvəd] [klɪf] ['pæləs] , [ðə; ði][l'aːdʒɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf]
On December 18 , 1888 , two cowboys discovered Cliff Palace , the largest of the cliff
在 十二月 - , - , 二 牛仔 发现 悬崖 宫殿 , 这 最大 的 这 悬崖
[dwelɪŋz] .
dwellings .
住宅 :

1888 年 12 月 18 日，两名牛仔发现了悬崖宫殿，这是悬崖上最大的住所。

[ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)][ˈdjuːplɪkerts][ðə; ði] [vjuː] [ðeɪ] [hæd; həd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['kænjən] [rɪm] . [sɪks]
The picture duplicates the view they had from the opposite canyon rim . 6
这 图片 重复项 这 看法 他们 有 从 这 对面的 峡谷 轮缘 : 6
这张照片与他们从对面峡谷边缘看到的景色如出一辙。6

[klɪf] ['pæləs] — [ðə; ði] [fɜːst] [waɪt] [men]['entə(r)][ðə; ði] ['ruːɪn]
CLIFF PALACE — THE FIRST WHITE MEN ENTER THE RUIN
悬崖 宫殿 — 这 第一的 白色的 男士 进入 这 废墟
悬崖宫殿——第一批白人进入废墟

[ˈɑːftə(r)][fɜːst] ['saɪtɪŋ] [klɪf] ['pæləs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['kænjən] [rɪm] ,
After first sighting Cliff Palace from the opposite canyon rim ,
后 第一的 目击 悬崖 宫殿 从 这 对面的 峡谷 轮缘 ,
从对面峡谷边缘第一次看到悬崖宫殿时，

[ðə; ði] [tuː] [k'aʊbɔɪz] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [greɪt] [klɪf] ['dwelɪŋ] .
the two cowboys decided to enter the great cliff dwelling .
这 二 牛仔 决定 到 进入 这 伟大的 悬崖 住宅 :
两个牛仔决定进入那座巨大的悬崖居所。

[ə'gen] [wiː; wi][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] ['meɪs(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːrɪ]
Again we go to the words of Charles Mason for this part of the story
再次 我们 去 到 这 字 的 查尔斯 石匠 为了 这 部分 的 这 故事
:
:
:

故事的这一部分，我们再次引用查尔斯·梅森的话。

“ [wiː; wi][rəʊd] [ə'raʊnd][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kænjən][ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] [daʊn] ['əʊvə(r)]
“ **We rode around the head of the canyon and found a way down over**
“ 我们 骑 大约 这 头 的 这 峡谷 和 成立 一个 方式 向下 超过
[ðə; ði] [klɪfs] [tuː; tə][ðə; ði] ['lev(ə)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
the cliffs to the level of the building .
这 悬崖 到 这 等级 的 这 建筑 :
“我们绕着峡谷的源头骑行，找到了一条下到悬崖边的路，到达了建筑物所在的高度。”

[wiː; wi] [spɛnt] ['sevrəl] ['aʊəz] ['gəʊɪŋ][frɒm; frəm] [ru:m] [tuː; tə] [ru:m] , [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] ['sevrəl]
We spent several hours going from room to room , and picked up several
我们 花费 一些 小时 去 从 房间 到 房间 , 和 挑选 向上 一些
[ˈɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,
articles of interest ,
文章 的 兴趣 ,

我们花了几个小时挨个房间逛，找到了一些感兴趣的文章。

[əˈmʌŋ] [ðəm; ðəm][ə; eɪ] [stəʊn] [æks] [wɪð] [ðə; ði][ˈhænd(ə)l] [stiːl] [ɒn][,aɪ ˈtiː] .
among them a stone axe with the handle still on it .
之中 他们 一个 石头 斧头 和 这 处理 仍然 在 它 .

其中有一把石斧，斧柄还在。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [pɑːts] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['hju:mən] ['skelətn] ['skæʔəd] [əˈbaʊt] .
There were also parts of several human skeletons scattered about .
那里 是 还 部分 的 一些 人类 骷髅 疏散 关于 .

周围还散落着几具人类骨骼的残骸。

” [wen] [ˌɑːkrɪˈblədʒɪsts] ['ekskeɪvɪtɪd] [klɪf] ['pæləs] ['twenti] [jˈiəz] ['leɪtə(r)][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪmˈpɒsəb(ə)l]
” **When archeologists excavated Cliff Palace twenty years later it was impossible**
” 什么时候 考古学家 挖掘 悬崖 宫殿 二十 年 之后 它 曾是 不可能的
[tuː; tə] [ˈvɪʒuəlaɪz] [ðə; ði][ˈruːɪn][æz; əz][,aɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [dɪˈskʌvəri] .
to visualize the ruin as it had been at the time of discovery .
到 可视化 这 废墟 作为 它 有 到过 在 这 时间 的 发现 .

“20年后，当考古学家挖掘悬崖宫殿时，已经无法想象这座废墟在被发现时的样子了。”

[taɪm] [ˈɑːftə(r)][taɪm][,aɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] [dʌŋ] [ˈɪntuː][baɪ][ðə; ði] [ˈɜːli] [ɪkˈsplɔːrəz][ænd; ənd][nəʊ] [pɑːt]
Time after time it had been dug into by the early explorers and no part
时间 后 时间 它 有 到过 挖 进入 经过 这 早期的 探险家 和 不 部分
[wɒz; wəz] [ˌʌndɪˈstɜːbd] .
was undisturbed .
曾是 未受干扰 .

它曾多次被早期探险家挖掘，没有一处幸免于破坏。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈruːɪn][æz; əz][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [dɪˈskʌvəri] [wiː; wi]
For a picture of the ruin as it was on the day of discovery we
为了 一个 图片 的 这 废墟 作为 它 曾是 在 这 天 的 发现 我们
[mʌst; məst] [əˈɡen] [rɪˈfɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈstɔːri][təʊld][baɪ] [tɑːlz] ['meɪs(ə)n] .
must again refer to the story told by Charles Mason .
必须 再次 参考 到 这 故事 讲述 经过 查尔斯 石匠 .

要了解遗址在被发现当天的原貌，我们必须再次参考查尔斯·梅森讲述的故事。

[waɪl] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][aɪˈdiəz] [wʊd] [biː; bi][hɑːd][tuː; tə] [səˈpɔːt] [hɪz; ɪz] [ɪmˈpreʃnz] [æz; əz]
While some of his ideas would be hard to support his impressions as
尽管 一些 的 他的 想法 会 是 难的 到 支持 他的 印象 作为
[hiː; hi][fɜːst] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [ɒv; əv][ɔːl] [klɪf] [ˈdwelɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['ɪntrəst] .
he first walked through the greatest of all cliff dwellings are of interest .
他 第一的 步行 通过 这 最 的 全部 悬崖 住宅 是 的 兴趣 .

虽然他的一些想法很难得到证实，但他第一次漫步于最伟大的悬崖居所时所留下的印象却令人感兴趣。

” [ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l][ˈtrædʒədi][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [ˈdweɪlə(r)z] [ˈprɒbəbli] [əˈkɜːd] [æt; ət] [klɪf] ['pæləs] .
” **The final tragedy of the cliff dwellers probably occurred at Cliff Palace .**
” 这 最终的 悲剧 的 这 悬崖 居民 大概 发生 在 悬崖 宫殿 .
“悬崖居民的最终悲剧可能发生在悬崖宫殿。”

[ðeə(r)][ɪz] ['skeəsli] [ru:m] [tuː; tə] [daʊt] [ðæt][ðə; ði] [plɜːs] [wɪðˈstʊd] [æn; ən] [ɪkˈstendɪd] [siːdʒ] .
There is scarcely room to doubt that the place withstood an extended siege .
那里 是 几乎 房间 到 怀疑 那 这 地方 经受住了考验 一个 扩展 围城 .

几乎没有理由怀疑这个地方经受住了长时间的围攻。

[ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['bɪldɪŋ] ['əʊnli] [tu:] [t'ɪmbəz] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [baɪ][ju: 'es] .
In the entire building only two timbers were found by us .
在 这 全部的 建筑 仅有的 二 木材 是 成立 经过 我们 :
我们在整栋建筑里只找到了两根木材。

[ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪsts][ɒn] [wɪt] [flɔ:z] [ænd; ənd] [ru:fs] [wɜ:(r); wə(r)][leɪd][hæd; həd] [bi:n] [rentʃ]]
All of the joists on which floors and roofs were laid had been wrenched
全部 的 这 托梁 在 哪个 楼层 和 屋顶 是 铺设 有 到过 扭动
[aʊt] .
out .
出去 :

[ðɪ:z] [t'ɪmbəz] [hæd; həd] [bi:n] [bɪlt] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɔ:lz] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] ,
These timbers had been built into the walls and are difficult to remove ,
这些 木材 有 到过 建造 进入 这 墙壁 和 是 难的 到 消除 ;
这些木材已经嵌入墙体中, 很难拆除。

['i:v(ə)n][ðə; ði][lɪt(ə)l] ['wɪləʊz] [ɒn] [wɪt] [ðə; ði][mʌd] [ru:f] [ænd; ənd]['ʌpə(r)] [flɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)][leɪd]
even the little willows on which the mud roof and upper floors were laid
甚至 这 小的 柳树 在 哪个 这 泥 屋顶 和 上 楼层 是 铺设
[wɜ:(r); wə(r)] ['keəfəli] ['teɪkən][aʊt] .
were carefully taken out .
是 小心 已采取 出去 :
就连用来盖泥屋顶和楼上地板的小柳树也被小心翼翼地移走了。

[nəʊ]['plɔ:zəb(ə)l]['ri:z(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [hæz; həz] [bi:n] [əd'vɑ:nst] [ɪk'sept] [ðæt][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ju:st]
No plausible reason for this has been advanced except that it was used
不 合情合理 原因 为了 这 有 到过 先进的 除了 那 它 曾是 用过的
[fɔ:(r); fə(r)]['fju:əl] .
for fuel .
为了 燃料 :

除了用作燃料之外, 目前还没有提出任何合理的解释。

" [ə'nʌðə(r)] [streɪndʒ] ['sɜ:kəmstəns] [ɪz] [ðæt] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðeə(r)]['væljuəb(ə)l] [pə'zeɪənz]
" **Another strange circumstance is that so many of their valuable possessions**
" 其他 奇怪的 环境 是 那 所以 许多 的 他们的 有价值的 财产
[wɜ:(r); wə(r)][left][ɪn][ðə; ði][rʊmz; ru:mz][ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [kleɪ] [ɒv; əv] [wɪt] [ðə; ði] [ru:fs]
were left in the rooms and covered with the clay of which the roofs
是 左边 在 这 房间 和 涵盖 和 这 黏土 的 哪个 这 屋顶
[ænd; ənd]['ʌpə(r)] [flɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd]
and upper floors were made :
和 上 楼层 是 制成 :

“另一个奇怪之处在于, 他们许多贵重物品都留在了房间里, 并被用来建造屋顶和楼上的黏土覆盖着.....

[aɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][wɒz; wəz][tu:; tə] [kən'si:l] [ðeə(r)] ['væljuəblz] [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)]
It would seem that the intention was to conceal their valuables so that their
它 会 似乎 那 这 意图 曾是 到 隐藏 他们的 贵重物品 所以 那 他们的
['enəmi:z] [maɪt] [nɒt][sɪ'kjʊə(r)][ðem; ðəm]
enemies might not secure them :
敌人 可能 不是 安全的 他们 :

看来他们的目的是藏匿贵重物品, 以免落入敌人手中.....

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['meni] ['hju:mən] [bəʊnz] ['skætəd] [ə'baʊt] , [æz; əz] [ðəʊ] ['sevrəl] ['pi:p(ə)l][hæd; həd]
There were many human bones scattered about , as though several people had
那里 是 许多 人类 骨头 疏散 关于 , 作为 尽管 一些 人们 有
[bi:n] [kɪld] [ænd; ənd][left] ['ʌn'berɪd]
been killed and left unburied :
到过 被杀 和 左边 未掩埋的 :

周围散落着许多人骨, 仿佛有好几个人被杀害后无人掩埋.....

“ [aɪˈtiː] [siːm] [tuː; tə][emˈiː][ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [klɪf] [ˈdweɪə(r)z][wɜː(r); wə(r)]
“ It seems to me there can be no doubt that the cliff dwellers were
“ 它 似乎 到 我 那里 能 是 不 怀疑 那 这 悬崖 居民 是
[ikˈstəːmineɪt] [baɪ][ðeə(r)][mɔː(r)][ˈsævɪdʒ][ænd; ənd] [ˈwɔːlaɪk] [ˈneɪbəz] ,
exterminated by their more savage and warlike neighbors ,
灭绝 经过 他们的 更多的 野蛮的 和 好战 邻居 ,
“在我看来，毫无疑问，崖居居民是被他们更加野蛮好战的邻居们灭绝的。”

[ðə; ði][men] [ˈbiːɪŋ] [kɪld] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ˈbiːɪŋ] [əˈdɒptɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [traɪb] [pʊv; əv][ðə; ði]
the men being killed and the women being adopted into the tribe of the
这 男人 存在 被杀 和 这 女性 存在 已采用 进入 这 部落 的 这
[ˈkɒŋkərə] ,
conquerors ,
征服者 ,
男人被杀，女人被征服者的部落收养。

[ðəʊ] [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][maɪˈgreɪənz] [meɪ] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ˈnesəsəri] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [pʊv; əv]
though in some cases migrations may have become necessary as a result of
尽管 在 一些 案例 迁移 可能 有 变得 必要的 作为 一个 结果 的
[druːθ] [ɔː(r)] [ˈpreʃə(r)] [frɒm; frəm][aʊtˈsaɪd] [traɪbz] .
drouth or pressure from outside tribes .
干旱 或者 压力 从 外部 部落 .
虽然在某些情况下，由于干旱或来自外部部落的压力，迁徙可能成为必要之举。

“ [ˈmɪstə(r)] . [ˈmeɪs(ə)n][dɪd][nɒt] [ˈriːəlaɪz] [haʊ] [niə(r)][ðə; ði] [truːθ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wen] [hiː; hi] [səˈdʒestɪd]
“ Mr . Mason did not realize how near the truth he was when he suggested
“ 先生 : 石匠 做过 不是 意识到 如何 靠近 这 真相 他 曾是 什么时候 他 建议
[ðæt] ,
that ,
那 ,
“梅森先生当时并没有意识到，他的说法其实非常接近事实。”

[ˈmaɪˈgreɪənz] [meɪ] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ˈnesəsəri] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [pʊv; əv] [druːθ] [ɔː(r)] [ˈpreʃə(r)]
“ migrations may have become necessary as a result of drouth or pressure
“ 迁移 可能 有 变得 必要的 作为 一个 结果 的 干旱 或者 压力
[frɒm; frəm][aʊtˈsaɪd] [traɪbz] . “ [ˈsevn]
from outside tribes . “ 7
从 外部 部落 : “ 7
“由于干旱或来自外部部落的压力，迁徙可能已成为必然。”7

[klɪf] [ˈpæləs]
Cliff Palace
悬崖 宫殿
悬崖宫
[wen] [ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] [ˈentəd] [klɪf] [ˈpæləs] [pɒn][dɪˈsembə(r)] - , - ,
When the cowboys entered Cliff Palace on December 18 , 1888 ,
什么时候 这 牛仔 进入 悬崖 宫殿 在 十二月 - , - ,
1888年12月18日，牛仔们进入了克利夫宫。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈruːɪn][dɪd][nɒt] [lʊk] [æz; əz][aɪˈtiː] [dʌz] [ɪn] [ðɪs] [ˈpɪktə(r)] .
the great ruin did not look as it does in this picture .
这 伟大的 废墟 做过 不是 看 作为 它 做 在 这 图片 :
这座宏伟的遗址并不像照片中那样。
[ðɪs] [vjuː] , [ˈteɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [end][pʊv; əv][ðə; ði][ˈruːɪn] , [jəʊz] [ɪts][ˈprez(ə)nt] [kənˈdɪʃn] .
This view , taken from the south end of the ruin , shows its present condition .
这 看法 , 已采取 从 这 南 结尾 的 这 废墟 , 演出 它是 展示 状况 :
这张照片是从遗址南端拍摄的，展现了遗址目前的状况。

[ɪn] - , [ðə; ði] [kɔ:ts] ,
In 1888 , the courts ,
在 - , 这 法院 ,
[ˈpæɪdʒweɪz] [ænd; ənd][rʊmz; ru:mz][wɜ:(r); wə(r)] [di:p] [wið] [ðə; ði] [ˈrʌbl] [ɒv; əv][ˈfɔ:lən] [wɔ:lz][ænd; ənd]
passageways and rooms were deep with the rubble of fallen walls and
通道 和 房间 是 深的 和 这 瓦砾 的 倒下 墙壁 和
[kəˈlæpst] [ru:fs] .
collapsed roofs .
倒塌 屋顶 .

通道和房间里堆满了倒塌的墙壁和屋顶的瓦砾。

[ðɪs] [ˈdebri:] [wɒz; wəz] [rɪˈmu:vɪd] [ɪn] - , [ænd; ənd][ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈstændɪŋ] [wɔ:lz] [rɪˈmeɪn] [təˈdeɪ] . [eɪt]
This debris was removed in 1909 , and only the standing walls remain today . 8
这 碎片 曾是 已移除 在 - , 和 仅有的 这 常设 墙壁 保持 今天 . 8
这些瓦砾于1909年被清除，如今只剩下残存的墙体。8

[ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ɒv; əv] [spru:s] [tri:] [haʊs]
THE DISCOVERY OF SPRUCE TREE HOUSE
这 发现 的 云杉 树 房子

云杉树屋的发现

[ˈɑ:ftə(r)] [dɪˈskʌvəriŋ] [klɪf] [ˈpæləs] [ðə; ði] [tu:] [kˈaʊbɔɪz] [dɪˈsaɪdɪd][tu:; tə] [ˈseprət] [ænd; ənd] [sɜ:tʃ]
After discovering Cliff Palace the two cowboys decided to separate and search
后 发现 悬崖 宫殿 这 二 牛仔 决定 到 分离 和 搜索
[fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ˈru:ɪnz] .
for more ruins .
为了 更多的 废墟 .

发现悬崖宫殿后，两个牛仔决定分头寻找更多遗迹。

[ˈmeɪs(ə)n][rəʊd] [ɒf] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] [waɪl] [ˈweðəɪl] [went][mɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [west] .
Mason rode off to the north while Wetherill went more to the west .
石匠 骑 离开 到 这 北 尽管 韦瑟里尔 去 更多的 到 这 西方 .

梅森向北骑马而去，而韦瑟里尔则向西走去。

[ˈɑ:ftə(r)][ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [ˈdɪstəns] [ˈweðəɪl] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈkænjən] .
After riding a short distance Wetherill came to the rim of a small canyon .
后 骑术 一个 短的 距离 韦瑟里尔 来了 到 这 轮缘 的 一个 小的 峡谷 .

骑行了一小段距离后，韦瑟里尔来到了一个小峡谷的边缘。

[ˈraɪdɪŋ] [əˈraʊnd][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkænjən][ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [bæk] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈi:stən] [klɪf]
Riding around the head of the canyon and looking back under the eastern cliff
骑术 大约 这 头 的 这 峡谷 和 寻找 后退 在下面 这 东 悬崖
[hi:; hi] [sɔ:] [əˈnʌðə(r)] [ɡreɪt] [klɪf] [ˈdwelɪŋ] ,
he saw another great cliff dwelling ,
他 锯 其他 伟大的 悬崖 住宅 ,

他绕着峡谷源头骑行，回头望向东侧悬崖下方，看到了另一座巨大的崖居。

[ˈpɪktʃəd] [bɪˈləʊ] .
pictured below .
如图所示 以下 .

如下图所示。

[sɪns] [aɪˈti:] [wɒz; wəz] [leɪt] [ˌɑ:ftəˈnu:n] [hi:; hi][dɪd][nɒt][ˈentə(r)][ðə; ði][ˈru:ɪn][bʌt; bət] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði]
Since it was late afternoon he did not enter the ruin but returned to the
自从 它 曾是 晚的 下午 他 做过 不是 进入 这 废墟 但 返回 到 这
[kæmp][nɪə(r)] [klɪf] [ˈpæləs] .
camp near Cliff Palace .
营 靠近 悬崖 宫殿 .

由于已是傍晚时分，他没有进入遗址，而是返回了悬崖宫殿附近的营地。

[waɪl] [nɒt][æz; əz][lɑ:dʒ][æz; əz][klɪf] ['pæləs] , [ðɪs] ['sekənd][klɪf] ['dwelɪŋ] ,
While not as large as Cliff Palace , this second cliff dwelling ,
尽管 不是 作为 大的 作为 悬崖 宫殿 , 这 第二 悬崖 住宅 ,
虽然不如悬崖宫殿那么大, 但这座第二座悬崖居所.....

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['leɪtə(r)] [nemd] [spru:s] [tri:] [haʊs] , [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['betə(r)] [stet] [ɒv; əv] [,prezə'veɪʃ(ə)n]
which they later named Spruce Tree House , was in a better state of preservation
哪个 他们 之后 命名 云杉 树 房子 , 曾是 在 一个 更好的 状态 的 保存
.
:
.

他们后来将这座房子命名为“云杉树屋”，它的保存状况要好得多。

['meni] [ɒv; əv][ɪts] [wɔ:lz] [stɪl] [stʊd] [æt; ət][ðeə(r)][ə'ɪdʒən(ə)] [haɪt] , ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [ru:f] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
Many of its walls still stood at their original height , touching the roof of the
许多 的 它是 墙壁 仍然 站立 在 他们的 原来的 高度 , 接触 这 屋顶 的 这
[keɪv] .
cave .
洞穴 .

许多洞壁仍保持着原来的高度，与洞顶相连。

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][rʊmz; ru:mz][hæd; həd][ðeə(r)][ə'ɪdʒən(ə)] ['sɪlɪŋ] .
Several of the rooms had their original ceilings .
一些 的 这 房间 有 他们的 原来的 天花板 .
其中一些房间保留了原有的天花板。

[spru:s] [tri:] [haʊs] [hæz; həz] [sɪns] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ðɪ][best] [prɪ'zɜ:vd] [lɑ:dʒ] [klɪf] ['dwelɪŋ]
Spruce Tree House has since proved to be the best preserved large cliff dwelling
云杉 树 房子 有 自从 已证实 到 是 这 最好的 保存完好 大的 悬崖 住宅
[ɪn][ðə; ðɪ]['meɪsə] [və:d] .
in the Mesa Verde .
在 这 台面 维德 .

事实证明，云杉树屋是梅萨维德国家公园保存最完好的大型悬崖居所。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [hed] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['kænjən]['əʊnli][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑ:rdz][frɒm; frəm] [spru:s] [tri:] [haʊs]
At the head of the canyon only a hundred yards from Spruce Tree House
在 这 头 的 这 峡谷 仅有的 一个 百 码 从 云杉 树 房子
[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)] [sprɪŋ] .
was a wonderful spring .
曾是 一个 精彩的 春天 .

在峡谷尽头，距离云杉树屋仅一百码的地方，有一处美丽的泉眼。

[br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv][ðə; ðɪ][faɪn] [fləʊ] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][ðə; ðɪ] [k'aʊbɔɪz] ['ɒf(ə)n] [kæmpt] [ðeə(r)] .
Because of the fine flow of water the cowboys often camped there .
因为 的 这 美好的 流动 的 水 这 牛仔 经常 露营 那里 .
由于那里水流充沛，牛仔们经常在那里扎营。

['leɪtə(r)] [pɑ:k] [,hed'kwɔ:təz] [wɜ:(r); wə(r)][ləʊ'keɪtɪd][ðeə(r)][ænd; ænd][ðə; ðɪ][fɜ:st] [rəʊd] [keɪm] [də'rektli]
Later park headquarters were located there and the first road came directly
之后 公园 总部 是 位于 那里 和 这 第一的 路 来了 直接地
[tu:; tə][aɪ 'ti:] .
to it .
到 它 .

后来，公园总部设在那里，第一条公路直接通向那里。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɜ:mənənt] ['wɔ:tə(r)] [sə'plaɪ] [ðæt] [ɔ:l][ɪ'mɒd(ə)n] [dr'veləpmənts]
It was because of this permanent water supply that all modern developments
它 曾是 因为 的 这 永恒的 水 供应 那 全部 现代的 发展
[wɜ:(r); wə(r)][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ðɪ] [spru:s] [tri:] [haʊs] ['eəriə] .
were located in the Spruce Tree House area .
是 位于 在 这 云杉 树 房子 区域 .

正是由于有了这处永久水源，所有现代化的开发项目都选址在了云杉树屋地区。

[ðə; ði] [nɔrdənski:ʊʊld] [ˌɛkspəˈdi](ə)n]
THE NORDENSKIOLD EXPEDITION
这 诺登舍尔德 远征

诺登斯基奥尔德探险队

[spru:s] [tri:] [haʊs] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] [ˈɛkskəvɛrtɪd][baɪ][ðə; ði][fɜ:st]
Spruce Tree House was one of the cliff dwellings excavated by the first
云杉 树 房子 曾是 一 的 这 悬崖 住宅 挖掘 经过 这 第一的
[ˌɑ:kɪˈblədʒɪst] [tu:; tə] [wɜ:k] [ɪn][ðə; ði][ˈmeɪsə] [və:d] .
archeologist to work in the Mesa Verde .
考古学家 到 工作 在 这 台面 维德 .

云杉树屋是第一位在梅萨维德工作的考古学家发掘的崖居之一。

[ɪn] - , [les] [ðæn; ðən] [θri:] [jˈiəz] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] , [ðə; ði] [ˈswi:di] [ˌɑ:kɪˈblədʒɪst] ,
In 1891, less than three years after the discovery, the Swedish archeologist,
在 - , 较少的 比 三 年 后 这 发现 , 这 瑞典 考古学家 ,
[ˈbærən][ˈgʊstɑ:f] [nɔrdənski:ʊʊld] ,
Baron Gustav Nordenskiold ,
男爵 古斯塔夫 诺登舍尔德 ,

1891年，也就是发现不到三年后，瑞典考古学家古斯塔夫·诺登舍尔德男爵

[wɒz; wəz] [ˈɛkskəvɛrtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] .
was excavating in the cliff dwellings .
曾是 挖掘 在 这 悬崖 住宅 .

当时正在挖掘崖居遗址。

[nɔrdənski:ʊʊld] , [ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈswi:di] [nəʊˈbɪləti] ,
Nordenskiold, a member of the Swedish nobility ,
诺登舍尔德 , 一个 成员 的 这 瑞典 贵族 ,

诺登舍尔德，瑞典贵族成员

[hæd; həd] [ri:d] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪsə] [və:d] [ˈru:ɪnz][ænd; ənd][hæd; həd][dɪˈsaɪdɪd][tu:; tə][ˈɛkskəvɛrt]
had read of the Mesa Verde ruins and had decided to excavate
有 读 的 这 台面 维德 废墟 和 有 决定 到 挖掘
[sʌm; səm][ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
some of them .
一些 的 他们 .

我曾读过关于梅萨维德遗址的文章，并决定挖掘其中的一些遗址。

[ɪn][dʒʊˈlaɪ] - ,
In July 1891 ,
在 七月 - ,

1891年7月，

[hi:; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɛðərɪl] [rɑ:ntʃ] [ænd; ənd][ˈhaɪəd][dʒɒn] [ˈwɛðərɪl] [æz; əz][hɪz; ɪz] [gaɪd]
he arrived at the Wetherill ranch and hired John Wetherill as his guide
他 到达的 在 这 韦瑟里尔 牧场 和 雇用 约翰 韦瑟里尔 作为 他的 指导
[ænd; ənd] [ˈfɔ:mən] .
and foreman .
和 领班 .

他到达韦瑟里尔牧场，并雇佣约翰·韦瑟里尔担任他的向导和工头。

[θri:] [mɔ:(r)][men][wɜ:(r); wə(r)][ˈhaɪəd][æz; əz][ˈlæbɔ:ərz][ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)] [mʌnθs] [ðə; ði] [gru:p]
Three more men were hired as laborers and for four months the group
三 更多的 男人 是 雇用 作为 劳工 和 为了 四 几个月 这 团体
[ˈɛkskəvɛrtɪd][ɪn][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] .
excavated in the cliff dwellings .
挖掘 在 这 悬崖 住宅 .

他们又雇佣了三名男子做劳工，这群人花了四个月的时间在崖居中挖掘房屋。

[spru:s] [tri:] [haʊs] [beəz] - [ɪn'skrɪp(ə)n] , “ [ˈnʌmbə(r)][wʌn] [haʊs] .
Spruce Tree House bears Nordenskiöld's inscription , “ Number 1 House .
云杉 树 房子 熊 - 题词 , “ 数字 1 房子 .

云杉树屋上刻有诺登舍尔德的铭文：“1号房子”。

” [klɪf] [ˈpæləs] [beəz] [ðə; ði][ɪn'skrɪp(ə)n] , “ [nəʊ] . [tuːtuː] , “ [ænd; ənd][ɪn][ɔ:l] ,
” **Cliff Palace bears the inscription , “ No : 2 , “ and in all ,**
” 悬崖 宫殿 熊 这 题词 , “ 不 : 2 , “ 和 在 全部 ,
“悬崖宫殿上刻有‘2号’字样，总而言之，

[ˈtwenti] - [tu:] [ˈruːɪnz][beə(r)] [ˈnʌmbəz] [left][baɪ][nɔrdɛnski:ɔʊld] .
twenty - two ruins bear numbers left by Nordenskiöld .
二十 - 二 废墟 熊 数字 左边 经过 诺登舍尔德 .

二十二处遗址上留有诺登舍尔德留下的编号。

[ðə; ði] [ˌɑ:kɪəˈlɒdʒɪkəl] [ˈspesəmən] [rɪˈkʌvəd] [baɪ][nɔrdɛnski:ɔʊld] [wɜ:(r); wə(r)][ˈteɪkən][tuː; tə][ˈswɪ:d(ə)n]
The archeological specimens recovered by Nordenskiöld were taken to Sweden
这 考古学 标本 恢复 经过 诺登舍尔德 是 已采取 到 瑞典
[bʌt; bət][æɪ; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][taɪm][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈnæɪ(ə)nəl][mjuːzi:əm] ,
but at the present time are in the National Museum ,
但 在 这 展示 时间 是 在 这 国家的 博物馆 ,

诺登舍尔德发掘出的考古标本被运往瑞典，但目前收藏于瑞典国家博物馆。

[ɪn][ˈhelsɪŋki; helˈsɪŋki] , [ˈfɪnlənd] .
in Helsinki , Finland .
在 赫尔辛基 , 芬兰 .

在芬兰赫尔辛基。

[ɪn][ðə; ði] [kəˈlekʃ(ə)n] , [æz; əz] [ˈkætələʒd] [təˈdeɪ] , [ɑ:(r); ə(r)][əˈbaʊt] - [ˈspesəmən] .
In the collection , as cataloged today , are about 600 specimens .
在 这 收藏 , 作为 已编目 今天 , 是 关于 - 标本 .

根据目前的编目，该馆藏品约有 600 件标本。

[waɪl] [aɪ ˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [kəˈlekʃ(ə)n] [aɪ ˈti:] [dʌz] [nɒt] [dɪˈzɜ:v] [ðə; ði] [ˈfæbjələs] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][aɪ ˈti:]
While it is a good collection it does not deserve the fabulous reputation it
尽管 它 是 一个 好的 收藏 它 做 不是 应得 这 太棒了 名声 它
[hæz; həz] [əˈkwaɪəd] .
has acquired .
有 获得 .

虽然这是一部不错的作品集，但它并不配得上它所获得的盛名。

[ɔ:lˈðəʊ] [nɔrdɛnski:ɔʊld] [rɪːtʃt] [ðə; ði][ˈmeɪsə] [və:d] [ɪn] - ,
Although Nordenskiöld reached the Mesa Verde in 1891 ,
虽然 诺登舍尔德 达到 这 台面 维德 在 - ,

尽管诺登舍尔德于 1891 年到达了梅萨维德，

[ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [θɪŋz] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [bi:n] [ˈteɪkən][aʊt][baɪ][ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] .
the finest things had already been taken out by the cowboys .
这 最好的 事物 有 已经 到过 已采取 出去 经过 这 牛仔 .

最好的东西都被牛仔们拿走了。

[hɪz; ɪz] [kəˈlekʃ(ə)n] [kənˈteɪnd] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈspesəmən] [bʌt; bət][ɪn][ɪts][ɪnˈtaɪərəti]
His collection contained a number of outstanding specimens but in its entirety
他的 收藏 包含 一个 数字 的 杰出的 标本 但 在 它是 整体
[dɪd][nɒt][kəmˈpeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kəˈlekʃn] [ˈteɪkən][aʊt][baɪ][ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] [ðəmˈselvz] . [naɪn]
did not compare with the collections taken out by the cowboys themselves . 9
做过 不是 比较 和 这 收藏 已采取 出去 经过 这 牛仔 他们自己 . 9

他的收藏品中包含一些杰出的标本，但整体而言，仍无法与牛仔们自己收集的标本相提并论。9

[spru:s] [tri:] [haʊs]
Spruce Tree House
云杉 树 房子

云杉树屋

[ˈspruːs] [ˈtriː] [ˈhaʊs] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈsekənd] [lɑːdʒ] [ˈklɪf] [ˈdwelɪŋ] [dɪˈsklʌvəd] [baɪ][ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] .
Spruce Tree House was the second large cliff dwelling discovered by the cowboys .
云杉 树 房子 曾是 这 第二 大的 悬崖 住宅 发现 经过 这 牛仔 。

云杉树屋是牛仔们发现的第二座大型崖居。

[ˈrɪtʃəd] [ˈweðəɪl] [sɔː] [aɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkænjən][rɪm][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd]
Richard Wetherill saw it from the canyon rim on the same day that he and
理查德 韦瑟里尔 锯 它 从 这 峡谷 轮缘 在 这 相同的 天 那 他 和
[tʃɑːlz] [ˈmeɪs(ə)n] [faʊnd] [ˈklɪf] [ˈpæləs] .
Charles Mason found Cliff Palace .
查尔斯 石匠 成立 悬崖 宫殿 。

理查德·韦瑟里尔和查尔斯·梅森发现悬崖宫殿的同一天，韦瑟里尔从峡谷边缘看到了它。

[hɪz; ɪz] [ˈvjuː] [ɒn] [ðæt] [ˈwɪntri] [deɪ] [ɒv; əv][dɪˈsembə(r)] - , - , [ˈprɒbəbli] [wɒz; wəz] [ˈmʌtʃ] [laɪk] [ðɪs] .
His view on that wintry day of December 18, 1888, probably was much like this .
他的 看法 在 那 冬季 天 的 十二月 - , - , 大概 曾是 很多 喜欢 这 。

-
10
-

1888年12月18日那个寒冷的冬日，他的所见所闻大概就是这样。¹⁰

[ðə; ði] [dɪˈsklʌvəri] [ɒv; əv][ˈskweə(r)] [ˈtaʊə(r)] [ˈhaʊs]
THE DISCOVERY OF SQUARE TOWER HOUSE
这 发现 的 正方形 塔 房子

方形塔楼的发现

[ˈɑːftə(r)] [dɪˈsklʌvəriŋ] [ˈklɪf] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [ˈspruːs] [ˈtriː] [ˈhaʊs] , [ˈrɪtʃəd] [ˈweðəɪl] [ænd; ənd]
After discovering Cliff Palace and Spruce Tree House, Richard Wetherill and
后 发现 悬崖 宫殿 和 云杉 树 房子 , 理查德 韦瑟里尔 和
[tʃɑːlz] [ˈmeɪs(ə)n] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][ˈkæmp] .
Charles Mason returned to their camp .
查尔斯 石匠 返回 到 他们的 营 。

发现悬崖宫殿和云杉树屋后，理查德·韦瑟里尔和查尔斯·梅森返回了他们的营地。

[ðə; ði][ˈnekst] [ˈmɔːnɪŋ] [ðeɪ] [ˈstɑːtɪd] [ɒf] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ˈspruːs] [ˈtriː] [ˈhaʊs] ,
The next morning they started off to visit Spruce Tree House ,
这 下一个 早晨 他们 开始 离开 到 访问 云杉 树 房子 ,

第二天早上，他们出发去参观云杉树屋。

[wɪtʃ] [ˈəʊnli] [ˈrɪtʃəd] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔː(r)] .
which only Richard had seen the day before .
哪个 仅有的 理查德 有 已见 这 天 前 。

只有理查德前一天看到了这一切。

[æz; əz] [ðeɪ] [rəʊd] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [snəʊ] [ˈklʌvəd] [ˈmeɪsə] [ðeɪ] [,mɪsˈdʒʌdʒ] [ðeə(r)][dəˈrekʃ(ə)n][ænd; ənd]
As they rode across the snow covered mesa they misjudged their direction and
作为 他们 骑 穿过 这 雪 涵盖 台面 他们 判断失误 他们的 方向 和
[bɔː(r)] [tuː] [fɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
bore too far to the south .
钻孔 也 远的 到 这 南 。

当他们骑马穿过白雪皑皑的台地时，他们误判了方向，向南走了太远。

[ˈklʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ə; eɪ] [diːp] [ˈkænjən] [ðeɪ] [faʊnd] , [nɒt] [ˈspruːs] [ˈtriː] [ˈhaʊs] ,
Coming to the rim of a deep canyon they found, not Spruce Tree House ,
未来 到 这 轮缘 的 一个 深的 峡谷 他们 成立 , 不是 云杉 树 房子 ,

来到深谷边缘，他们发现，那里并没有云杉树屋。

[bʌt; bət][əˈnʌðə(r)] [lɑːdʒ] [ˈklɪf] [ˈdwelɪŋ] .
but another large cliff dwelling .
但 其他 大的 悬崖 住宅 。

但还有另一处大型崖居。

[ɔ:l'dəʊ] [nɒt][æz; əz] [lɑ:dʒ] [æz; əz][ðə; ði] [tu:] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd][ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:(r)][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz]
Although not as large as the two they had found the day before it was
虽然 不是 作为 大的 作为 这 二 他们 有 成立 这 天 前 它 曾是
[stɪl] [mʌtʃ] ['lɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən]['eni] [ðeɪ] [hæd; həd] [si:n] ['pri:vɪəsli] .
still much larger than any they had seen previously .
仍然 很多 更大的 比 任何 他们 有 已见 之前 .

虽然它没有前一天发现的那两只那么大，但仍然比他们以前见过的任何一只都要大得多。

[ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ru:ɪn][wɒz; wəz][ə; eɪ][tɔ:l] [skweə(r)]['taʊə(r)] ,
The outstanding feature of the ruin was a tall square tower ,
这 杰出的 特征 的 这 废墟 曾是 一个 高的 正方形 塔 ,
遗址最显著的特征是一座高耸的方形塔楼。

[ə; eɪ][fɔ:(r)] - ['stɔ:ri] ['strʌktʃə(r)] [ðæt] [rəʊz] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [klɪf] .
a four - story structure that rose against the cliff .
一个 四 - 故事 结构 那 玫瑰 反对 这 悬崖 .
一座四层楼高的建筑耸立在悬崖边。

[br'kəz; br'kɒz][ɒv; əv][,aɪ 'ti:] [ðeɪ] ['leɪtə(r)] [nemd] [ðə; ði]['ru:ɪn][skweə(r)]['taʊə(r)] [haʊs] .
Because of it they later named the ruin Square Tower House .
因为 的 它 他们 之后 命名 这 废墟 正方形 塔 房子 .
因此，他们后来将这座废墟命名为方形塔楼。

[ðə; ði] [tu:] [men] [naʊ] [br'gæn][tu:; tə]['ri:ələɪz][ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪs'klʌvəri] .
The two men now began to realize the importance of their discoveries .
这 二 男人 现在 开始 到 意识到 这 重要性 的 他们的 发现 .
两人这才开始意识到他们发现的重要性。

['djʊərəɪŋ][ðə; ði][pɑ:st] [fju:] [j'ɪəz] [ðeɪ] [hæd; həd] [si:n] ['meni] [smɔ:l] ['ru:ɪnz] [ə'ləŋ] [ðə; ði]['mæŋkɒs]
During the past few years they had seen many small ruins along the Mancos
期间 这 过去的 很少 年 他们 有 已见 许多 小的 废墟 沿着 这 曼科斯
['kænjən] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Canyon to the south .
峡谷 到 这 南 .

过去几年里，他们在曼科斯峡谷南部沿线看到了许多小型遗址。

[naʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [pʊʃt] [ʌp][ðə; ði]['kænjənz] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv]
Now they had pushed up the canyons to the north and in the space of
现在 他们 有 推动 向上 这 峡谷 到 这 北 和 在 这 空间 的
[tu:] [deɪz] [hæd; həd] [faʊnd] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði]['ru:ɪn] - [hæd; həd] [kɔ:ld] [ðə; ði] “ ['ɡreɪtɪst] [klɪf]
two days had found not only the ruin Acowitz had called the “ greatest cliff
二 天 有 成立 不是 仅有的 这 废墟 - 有 称为 这 “ 最 悬崖
['dwelɪŋ] ,
dwelling ,
住宅 ,

现在，他们已经沿着峡谷向北推进，在短短两天内，不仅发现了阿科维茨称之为“最大的悬崖居所”的遗址，

” [bʌt; bət] [tu:] [mɔ:(r)] [lɑ:dʒ] ['ru:ɪnz] .
” **but two more large ruins** .
” 但 二 更多的 大的 废墟 .
但还有两处大型遗址。

[æz; əz] [ðeɪ] [sæt][ɒn][ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [ə'bʌv] [skweə(r)]['taʊə(r)] [haʊs] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ðæt] [ɒf] [tu:; tə]
As they sat on their horses above Square Tower House they could see that off to
作为 他们 卫星 在 他们的 马匹 多于 正方形 塔 房子 他们 可以 看 那 离开 到
[ðə; ði] [nɔ:θ] [ænd; ənd] [west] [wɜ:(r); wə(r)] ['meni] [mɔ:(r)] ['kænjənz] .
the north and west were many more canyons .
这 北 和 西方 是 许多 更多的 峡谷 .

当他们骑在马背上，站在方塔楼上时，可以看到北方和西方还有许多峡谷。

[ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][mɔː(r)][pʊ; əv][ðə; ði] [mɪˈstriəriəs] [stˈrʌktʃəz] [əˈweɪtɪd] [dɪˈskʌvəri] .
Surely more of the mysterious structures awaited discovery .
一定 更多的 的 这 神秘 结构 等待中 发现 .

想必还有更多神秘建筑等待着人们去发现。

[ðə; ði] [fɜːst] [ˌekskeɪveɪ(ə)n]
THE FIRST EXCAVATION
这 第一的 挖掘

首次发掘

[fɪld] [wɪð] [ə; eɪ][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [tel] [ˈʌðə(r)z][pʊ; əv][ðəə(r)] [səˈpraɪzɪŋ] [dɪsˈkʌvəri] [ðeɪ] [rɪˈtɜːnd]
Filled with a desire to tell others of their surprising discoveries they returned
已填 和 一个 欲望 到 告诉 其他的 的 他们的 奇怪 发现 他们 返回
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈweðəɪl] [rɑːntʃ] [ænd; ənd] [spred] [ðə; ði] [njuːz] [pʊ; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈruːɪnz] [ðeɪ] [hæd; həd]
to the Wetherill ranch and spread the news of the great ruins they had
到 这 韦瑟里尔 牧场 和 传播 这 消息 的 这 伟大的 废墟 他们 有
[faʊnd] .
found .
成立 .

他们满怀热情地想把自己的惊人发现告诉其他人，于是回到韦瑟里尔牧场，传播了他们发现的巨大遗址的消息。

[ɪˈmiːdiətli] [dʒɒn] [ˈweðəɪl] [dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə][ˈvɪzɪt] [klɪf] [ˈpæləs] .
Immediately John Wetherill decided to visit Cliff Palace .
立即地 约翰 韦瑟里尔 决定 到 访问 悬崖 宫殿 .

约翰·韦瑟里尔立即决定去参观克利夫宫。

[wɪð] [θriː] [ˈʌðə(r)][men][hiː; hi][set] [aʊt] [ænd; ənd][ˈəʊnli][fɔː(r)] [deɪz] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ðə; ði][men]
With three other men he set out and only four days after the discovery the men
和 三 其他 男人 他 放 出去 和 仅有的 四 天 后 这 发现 这 男人
[ˈentəd] [ðə; ði][ˈruːɪn][ænd; ənd][brˈgæn][tuː; tə][ˈekskeɪvət] .
entered the ruin and began to excavate .
进入 这 废墟 和 开始 到 挖掘 .

他和另外三名男子出发了，发现遗址仅仅四天后，他们就进入了遗址并开始挖掘。

[nɪə(r)][ðə; ði] [saʊθ] [end][pʊ; əv][ðə; ði][ˈruːɪn][ə; eɪ][ˈkiːvə][wɒz; wəz][ɪn] [ˈpɜːfɪkt] [kənˈdɪʃn] [ɪkˈsept] [ðæt]
Near the south end of the ruin a kiva was in perfect condition except that
靠近 这 南 结尾 的 这 废墟 一个 基瓦 曾是 在 完美的 状况 除了 那
[ðə; ði] [ruːf] [wɒz; wəz] [ˈmɪsɪŋ] .
the roof was missing .
这 屋顶 曾是 丢失的 .

在遗址南端附近，一座基瓦保存完好，只是屋顶不见了。

[ˈstretʃɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [pʊ; əv][ˈkænvəs][ˈəʊvə(r)][aɪ ˈtiː][ðə; ði][men] [muːvd] [ɪn][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [θriː]
Stretching a piece of canvas over it the men moved in and for three
伸展 一个 片 的 帆布 超过 它 这 男人 已搬 在 和 为了 三
[wiːks] [ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˌserɪˈməʊniəl] [ruːm] [sɜːvd] [æz; əz] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkwɔːtəz] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈekskeɪvətɪd][ðə; ði]
weeks the ancient ceremonial room served as living quarters as they excavated the
周 这 古老的 仪式 房间 服务 作为 活的 四分之一 作为 他们 挖掘 这
[greɪt] [klɪf] [ˈdwelɪŋ] .
great cliff dwelling .
伟大的 悬崖 住宅 .

男人们在上面拉起一块帆布，搬了进去，在接下来的三个星期里，这间古老的祭祀室就成了他们的住所，他们在这里挖掘巨大的崖居。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [brˈɡɪnɪŋ] [pʊ; əv] [ˈsɪəriəs] [ˌekskeɪveɪ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] .
This was the beginning of serious excavation by the cowboys .
这 曾是 这 开始 的 严肃的 挖掘 经过 这 牛仔 .

这是牛仔们开始认真挖掘的开端。

[ðə; ði] [drɪskʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['ru:ɪnz] [meɪd] [ðem; ðəm] [fi:l] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'kʌvəri][ɒv; əv]['ɑ:tɪk(ə)lz]
The discovery of the large ruins made them feel that the recovery of articles
这 发现 的 这 大的 废墟 制成 他们 感觉 那 这 恢复 的 文章
[left][br'haɪnd][baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] [maɪt] [bi:; bi][ə; ei]['prɒfɪtəb(ə)l] ['bɪznəs] .
left behind by the Indians might be a profitable business .
左边 在后面 经过 这 印度人 可能 是 一个 有利可图 商业 .

大型遗址的发现让他们觉得，打捞印第安人遗留的物品可能是一项有利可图的生意。

[æz; əz] [tʃɑ:lz] ['meɪs(ə)n]['stetɪd][l'eɪtə(r)][ɪn] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][wʌn][ɒv; əv][ðəə(r)] [eksprɪ'dɪŋz] ,
As Charles Mason stated later in referring to one of their expeditions ,
作为 查尔斯 石匠 声明 之后 在 指 到 一 的 他们的 探险 ,
正如查尔斯·梅森后来在谈到他们的一次探险时所说:

“ [ðɪs] [taɪm][wi:; wi] [went] [æt; ət][,aɪ 'ti:][ɪn][ə; ei][mɔ:(r)] ['bɪznəs] - [laɪk]['mænə(r)] .
” This time we went at it in a more business - like manner .
” 这 时间 我们 去 在 它 在 一个 更多的 商业 - 喜欢 方式 .

“这一次，我们采取了更加商业化的方式。”

[l'auə(r)] ['pri:vɪəs] [wɜ:k] [hæd; həd] [bi:n] ['kæɪɪd] [aʊt][mɔ:(r)][tu:; tə]['sætɪsfai][l'auə(r)] [əʊn] [ˌkjʊəri'ɒsəti]
Our previous work had been carried out more to satisfy our own curiosity
我们的 以前的 工作 有 到过 携带 出去 更多的 到 满足 我们的 自己的 好奇心
[ðæn; ðən][fɔ:(r); fə(r)]['eni][l'ʌðə(r)] ['pɜ:pəs] [bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; ei] ['bɪznəs] [ˌprɒpə'zɪ(ə)n]
than for any other purpose but this time it was a business proposition
比 为了 任何 其他 目的 但 这 时间 它 曾是 一个 商业 主张
.
:
.

我们之前的研究更多是为了满足我们自己的好奇心，而不是为了其他任何目的，但这次却是一项商业计划。

” [ɒn] [ðɪs] [fɜ:st][ˌekspə'dɪ(ə)n][ðə; ði][men] [kept][nəʊ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [faʊnd] .
” On this first expedition the men kept no record of what they found .
” 在 这 第一的 远征 这 男人 保留 不 记录 的 什么 他们 成立 .
“在第一次探险中，队员们没有记录他们的发现。”

[ɪn][l'eɪtə(r)] [j'iəz] [tu:] [θɪŋz] [stʊd] [aʊt][ɪn][dʒɒn] - ['meməri] .
In later years two things stood out in John Wetherill's memory .
在 之后 年 二 事物 站立 出去 在 约翰 - 记忆 .

多年以后，有两件事在约翰·韦瑟里尔的记忆中印象尤为深刻。

[θru:'aʊt] [ðə; ði]['ru:ɪn] [ðeɪ] [faʊnd][ə; ei] [prə'fju:ʒn] [ɒv; əv][b'ɑ:skɪts][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ləʊ] [ru:m] [ɪn]
Throughout the ruin they found a profusion of baskets and in the low room in
自始至终 这 废墟 他们 成立 一个 丰富 的 篮子 和 在 这 低的 房间 在
[ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ðeɪ] [faʊnd] [fɔ:'ti:n] ['mʌmɪz] . -
the rear of the cave they found fourteen mummies . 11
这 后部 的 这 洞穴 他们 成立 十四 木乃伊 . -

他们在废墟中发现了大量篮子，并在洞穴后部的低矮房间里发现了十四具木乃伊。¹¹

[skweə(r)][t'auə(r)] [haʊs]
Square Tower House
正方形 塔 房子

方形塔楼

[ðə; ði] [θɜ:d] [lɑ:dʒ] ['ru:ɪn] [drɪskʌvəd] [baɪ] [rɪtʃəd] ['weðəɪl] [ænd; ənd] [tʃɑ:lz] ['meɪs(ə)n][wɒz; wəz]
The third large ruin discovered by Richard Wetherill and Charles Mason was
这 第三 大的 废墟 发现 经过 理查德 韦瑟里尔 和 查尔斯 石匠 曾是
[skweə(r)][t'auə(r)] [haʊs] .
Square Tower House .
正方形 塔 房子 .

理查德·韦瑟里尔和查尔斯·梅森发现的第三处大型遗址是方形塔楼。

[ðə; ði][ˈtaʊə(r)] [wɪtʃ] [geɪv] [ðə; ði][ˈruːɪn][ɪts] [neɪm] [ɪz][ðə; ði] [tɔːlɪst] [ˈstrʌktʃə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈmeɪsə] [vəːd] ,
The tower which gave the ruin its name is the tallest structure in the Mesa Verde ,
这 塔 哪个 给予 这 废墟 它是 姓名 是 这 最高 结构 在 这 台面 维德 ,
这座塔楼是梅萨维德国家公园最高的建筑，也是该遗址名称的由来。

[wʌn][wɔːl] [ˈmeɪʒərɪŋ] [ˈθɜːti] - [θriː] [fiːt] [ɪn] [haɪt] .
one wall measuring thirty - three feet in height .
一 墙 测量 三十 - 三 脚 在 高度 .
其中一面墙高三十三英尺。

[ɪn] [ðɪs] [ˈruːɪn] , [ɒv; əv][ˈsev(ə)n] [ˈkiːvə] [ænd; ənd][əˈbaʊt] [ˈsev(ə)nti][rʊmz; ruːmz] ,
In this ruin , of seven kivas and about seventy rooms ,
在 这 废墟 , 的 七 基瓦斯 和 关于 七十 房间 ,
在这座遗址中，有七个基瓦和大约七十个房间，

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkiːvə] [hæv; həv] [rɪˈmɑːkəbli] [wel] [prɪˈzɜːvd] [ruːfs] . -
two of the kivas have remarkably well preserved roofs . 12
二 的 这 基瓦斯 有 非常 出色地 保存完好 屋顶 . -
其中两座基瓦的屋顶保存得异常完好。¹²

[lɒŋ] [haʊs] — [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ˈɜːli] [ɪkˈsplɔːrəz]
LONG HOUSE — DESTRUCTION BY THE EARLY EXPLORERS
长的 房子 — 破坏 经过 这 早期的 探险家
长屋——早期探险家的破坏

[ðə; ði] [ˈpɪəriəd] [ɒv; əv] [ɪksplɔɪˈteɪʃ(ə)n]
THE PERIOD OF EXPLOITATION
这 时期 的 开发
剥削时期

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪdʒə(r)][ˈruːɪnz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)]
Within a short time after the discovery of the major ruins a large number
之内 一个 短的 时间 后 这 发现 的 这 主要的 废墟 一个 大的 数字
[ɒv; əv][men][wɜː(r); wə(r)] [ˈdɪɡɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪsə] [vəːd] .
of men were digging in the cliff dwellings of the Mesa Verde .
的 男人 是 挖掘 在 这 悬崖 住宅 的 这 台面 维德 .
主要遗址被发现后不久，就有大批男子在梅萨维德的悬崖居所中挖掘。

[ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [sel] [ˈsevrəl] [kəˈlekʃn] , [wʌn][fɔː(r); fə(r)] \$3000 ,
The Wetherills were able to sell several collections , one for \$3000 ,
这 - 是 有能力的 到 卖 一些 收藏 , 一 为了 \$3000 ,
韦瑟里尔夫妇成功售出了几批藏品，其中一批卖了3000美元。

[ænd; ənd] [wɜːd] [sprɛd] [ðæt] [ˈdɪɡɪŋ] [wɒz; wəz][ˈprɒfɪtəb(ə)l] .
and word spread that digging was profitable .
和 单词 传播 那 挖掘 曾是 有利可图 .
于是，挖矿有利可图的消息就传开了。

[ðæt] [ðə; ði][ˈruːɪnz] [ˈsʌfəd] [ˈɡreɪtli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːk] [dʌn] [ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈjɪəz] [ɪz]
That the ruins suffered greatly from the work done during the early years is
那 这 废墟 遭受 非常 从 这 工作 完毕 期间 这 早期的 年 是
[ˈevriweə(r)] [ˈeɪdənt] .
everywhere evident .
到处 明显 .
遗址在早期施工中遭受的严重破坏显而易见。

[brɪˈləʊ] [ɪz] [lɒŋ] [haʊs] , [ˈprɒbəbli] [ðə; ði] [sædɪst] [ɪɡˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [wɒt] [ˈkeələs] [ɪkskəˈveɪʃ(ə)n][dɪd]
Below is Long House , probably the saddest example of what careless excavation did
以下 是 长的 房子 , 大概 这 最悲伤的 例子 的 什么 粗心 挖掘 做过
[tuː; tə][ðə; ði][ˈruːɪnz] .
to the ruins .
到 这 废墟 .
下面这栋是长屋，可能是粗心大意的挖掘对遗址造成破坏的最令人痛心的例子。

[lɒŋ] [haʊs] [wɒz; wəz] , [wɪ'daʊt] [daʊt] , [ðə; ði] ['sekənd] ['lɑ:dʒɪst] [klɪf] ['dwelɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['meɪsə] [və:d] **Long House was , without doubt , the second largest cliff dwelling in the Mesa Verde**
长的 房子 曾是 , 没有 怀疑 , 这 第二 最大 悬崖 住宅 在 这 台面 维德
,
:
,

毫无疑问，长屋是梅萨维德第二大崖居。

['raɪvəl] [klɪf] ['pæləs] [ɪn] [saɪz] . **rivaling Cliff Palace in size** .
竞争对手 悬崖 宫殿 在 尺寸 .

规模可与克利夫宫媲美。

[naʊ] ['lɪt(ə)] [rɪ'meɪnz] ['stændɪŋ] . **Now little remains standing** .
现在 小的 遗迹 常设 .

如今，几乎所剩无几。

[bʌt; bət] ['keəf(ə)] ['stʌdɪ] [ɒv; əv] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] , **But careful study of foundations** ,
但 小心 学习 的 基础 ,

但仔细研究基础，

['brəʊkən] ['bɪts] [ɒv; əv] ['meɪsənri] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv] [rʊmz; ru:mz] [ɒn] [ðə; ði] [keɪv] [wɔ:lz] **broken bits of masonry and the outlines of rooms on the cave walls**
破碎的 比特 的 石工 和 这 概述 的 房间 在 这 洞穴 墙壁

['ɪndɪkerts] [ðæt] [ðə; ði] [keɪv] [wɒz; wəz] [wʌns] [fʊl] [ɒv; əv] [haɪ] [st'rʌktʃəz] . **indicates that the cave was once full of high structures** .
表示 那 这 洞穴 曾是 一次 满的 的 高的 结构 .

洞穴墙壁上破碎的石块和房间轮廓表明，这个洞穴曾经布满了高大的建筑。

[ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ɒv; əv] [stəʊnz] [ðæt] [kæn; kən] [bi; bi] [si:n] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] [tri:z] [ɔ:l] **The great mass of stones that can be seen sliding down into the trees all**
这 伟大的 大量的 的 石头 那 能 是 已见 滑动 向下 进入 这 树木 全部

[ə'krɒs] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [ɪz] [æn; ən] [ɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['meɪsənri] [ðæt] **across the front of the cave is an indication of the amount of masonry that**
穿过 这 正面 的 这 洞穴 是 一个 指示 的 这 数量 的 石工 那

[wʌns] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] . **once stood in the cave** .
一次 站立 在 这 洞穴 .

洞穴前方到处可见大量石头滑落到树丛中，这表明洞穴里曾经矗立着大量的石砌建筑。

[teɪlz; 'teɪli:z] [hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [tu; tə] [ju: 'es] ['ɪndɪkətɪŋ] [ðæt] ['daɪnəmaɪt] [wɒz; wəz] [ju:st] [baɪ] **Tales have come down to us indicating that dynamite was used by**
故事 有 来 向下 到 我们 表明 那 炸药 曾是 用过的 经过

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜ:lɪ] [ɪk'splɔ:rərz] [ɪn] ['əʊpənɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['ru:ɪnz] . **some of the early explorers in opening up the ruins** .
一些 的 这 早期的 探险家 在 开幕 向上 这 废墟 .

据传，一些早期探险家曾使用炸药来打开遗址。

['daɪnəmaɪt] [fju:z] [faʊnd] [ɪn] [lɒŋ] [haʊs] [lend] [sə'pɔ:t] [tu; tə] [ði:z] ['stɔ:rɪz] . **Dynamite fuse found in Long House lends support to these stories** .
炸药 保险丝 成立 在 长的 房子 借贷 支持 到 这些 故事 .

在长屋发现的炸药引信为这些说法提供了佐证。

[ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪgəz] [wɒz; wəz] ['keələs] [ænd; ənd] ['ru:θləs] . **The work of some of the diggers was careless and ruthless** .
这 工作 的 一些 的 这 挖掘机 曾是 粗心 和 无情 .

有些挖掘工人的工作粗心大意，冷酷无情。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][kən,sɪdə'reɪ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ru:ɪnz][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]['əʊnli] [θɔ:t] [wɒz; wəz]
They had no consideration for the ruins for their only thought was
他们 有 不 考虑 为了 这 废墟 为了 他们的 仅有的 想法 曾是
[ɒv; əv][ðə; ði]['seɪlz]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði]['a:rtɪfæks] [rɪ'kʌvəd] .
of the sales value of the artifacts recovered .
的 这 销售量 价值 的 这 文物 恢复 .
他们丝毫不顾及遗址的损毁，一心只想着回收文物的销售价值。

[æn; ən] [ɪndɪ'keɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt][ə; eɪ]['bæŋkə(r)][ɪn][ə; eɪ] [nɪə'baɪ]
An indication of this can be seen in the fact that a banker in a nearby
一个 指示 的 这 能 是 已见 在 这 事实 那 一个 银行家 在 一个 附近
[taʊn] " [grʌb] [steɪkt] " [men][tu:; tə][dɪɡ][ɪn][ðə; ði]['ru:ɪnz] .
town " grub staked " men to dig in the ruins .
镇 " 幼虫 已抵押 " 男人 到 挖 在 这 废墟 .
附近城镇的一位银行家“以食物为诱饵”雇佣工人挖掘废墟，这便可说明问题。

[sə'plaɪɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [fu:d] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)]
Supplying them with food and equipment he received a percentage of their
供应 他们 和 食物 和 设备 他 已收到 一个 百分比 的 他们的
['prɑ:fɪts][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv]['a:rtɪfæks] .
profits from the sale of artifacts .
利润 从 这 销售 的 文物 .
他们为他们提供食物和设备，并从他们出售文物的利润中获得一定比例的分成。

[ðə; ði][vɑ:st] [welθ] [ɒv; əv][mə'tɪəriəl]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]['ru:ɪnz][wɒz; wəz] ['waɪdli] ['skæɪtəd]
The vast wealth of material taken from the ruins was widely scattered
这 广阔的 财富 的 材料 已采取 从 这 废墟 曾是 广泛 疏散
[ænd; ənd] [mʌt] [ɒv; əv],[aɪ 'ti:][hæz; həz] [dɪsə'prɪəd] .
and much of it has disappeared .
和 很多 的 它 有 消失 .
从废墟中掠出的大量文物散落各处，其中许多已经消失。

[ɒv; əv][ɔ:l] [ðəʊz] [hu:] ['ekskeɪvɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['meɪsə] [və:d] ['djʊəriŋ][ðə; ði] ['ɜ:li] [j'iəz] ['prɒbəbli] ['əʊnli]
Of all those who excavated in the Mesa Verde during the early years probably only
的 全部 那些 WHO 挖掘 在 这 台面 维德 期间 这 早期的 年 大概 仅有的
[ðə; ði] ['wɛðəɪl] ['brʌðəz] [kept] ['rekɔ:dz] [ɒn] [wɒt] [ðeɪ] [faʊnd] .
the Wetherill brothers kept records on what they found .
这 韦瑟里尔 兄弟 保留 记录 在 什么 他们 成立 .
在早期对梅萨维德进行挖掘的所有人中，可能只有韦瑟里尔兄弟保留了他们发现的文物的记录。

[məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)] [kə'lekʃn] [wɜ:(r); wə(r)][səʊld][tu:; tə] [mjʊ'ziəm] [ænd; ənd][ðə; ði] -
Most of their collections were sold to museums and the Wetherills
最多 的 他们的 收藏 是 卖 到 博物馆 和 这 -
[wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'kʌɪɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [mjʊ'ziəm] [tu:; tə] [ki:p] ['keəf(ə)l] [nəʊts] .
were encouraged by the museums to keep careful notes .
是 鼓励 经过 这 博物馆 到 保持 小心 笔记 .
他们的大部分藏品都被卖给了博物馆，博物馆也鼓励韦瑟里尔夫妇做好详细的记录。

[ði:z] [kə'lekʃn] , [i:v(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [meɪ] [naʊ] [bi:; bi][ɪn]['dɪstənt] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
These collections , even though they may now be in distant parts of the world ,
这些 收藏 , 甚至 尽管 他们 可能 现在 是 在 遥远 部分 的 这 世界 ,
这些藏品，即使现在可能位于世界各地遥远的地方，
[hæv; həv]['vælju:][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['rekɔ:dz] [ðə; ði][men] [kept] .
have value because of the records the men kept .
有 价值 因为 的 这 记录 这 男人 保留 .
这些记录之所以有价值，是因为他们留下了这些记录。

[ɪn] - [ænd; ənd] - ,
In 1889 and 1890 ,
在 - 和 - ,
1889年和1890年，

[ə; eɪ][ˈraɪtə(r)] [nɛmə] [ɛf] . [eɪtʃ] . [tʃəˈpɪn] [spɛnt] [ˈsevrəl] [wi:kʰs] [ɪn][ðə; ði][ˈmeɪsə] [və:d] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [wɪð]
a writer named F . H . Chapin spent several weeks in the Mesa Verde traveling with
一个 作家 命名 F . H . 查平 花费 一些 周 在 这 台面 维德 旅行 和
[ðə; ði] - .
the Wetherills .
这 - .

一位名叫 FH Chapin 的作家在梅萨维德待了几个星期，与韦瑟里尔一家一起旅行。

[ðə; ði][ɪkˈstɛnt][pʊ; əv][ðeə(r)][ˌɛkskəˈveɪjən] [ɪz][ˈɪndəˌkɛrtɪd][baɪ][sʌm; səm][pʊ; əv][ðə; ði] ['stɛrtmənts] [ɪn][hɪz; ɪz]
The extent of their excavations is indicated by some of the statements in his
这 程度 的 他们的 挖掘 是 表明的 经过 一些 的 这 声明 在 他的
[ˈfeɪməs] [bʊk] ,
famous book ,
著名的 书 ,

他那本著名著作中的一些陈述表明了他们挖掘的范围。

“ [ðə; ði][lənd][pʊ; əv][ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] . ”
“ **The Land of the Cliff Dwellers** . ”
“ 这 土地 的 这 悬崖 居民 . ”

“悬崖居民之地。”

“ [ʌp][tu:; tə] [mɑ:tʃ] - , - , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪgˈzæmɪnd] [ɪn][ɔ:l][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] -
“ **Up to March 14 , 1890 , they had examined in all one hundred and eighty** -
“ 向上 到 行进 - , - , 他们 有 检查 在 全部 一 百 和 八十 -
[tu:] ['haʊzɪz]
two houses
二 房屋

截至1890年3月14日，他们共检查了182户人家.....

[ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][sɪks] ['haʊzɪz] [ɪn][ˈnævəhəʊ] ['kænjən] [ə'ləʊn]
They visited one hundred and six houses in Navaho Canyon alone
他们 到访 一 百 和 六 房屋 在 纳瓦霍 峡谷 独自的

仅在纳瓦霍峡谷，他们就走访了106户人家.....

“ [ðə; ði] ['θʌrənəs] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈru:ɪnz][wɜ:(r); wə(r)][ˌɛkskəˈveɪtɪd][kæn; kən][bi:; bi] [si:n] [baɪ][ə; eɪ]
“ **The thoroughness with which the ruins were excavated can be seen by a**
“ 这 彻底性 和 哪个 这 废墟 是 挖掘 能 是 已见 经过 一个
['stɛɪtmənt] [meɪd] [baɪ] [tʃɑ:lz] ['meɪs(ə)n][ɪn] ['raɪtɪŋ] [əˈbaʊt][wʌn][pʊ; əv][ðeə(r)] [kəˈlektɪŋ] [trɪps] .
statement made by Charles Mason in writing about one of their collecting trips .
陈述 制成 经过 查尔斯 石匠 在 写作 关于 一 的 他们的 收集 旅行 .

“从查尔斯·梅森在描述他们的一次采集之旅时所写的一段话中，可以看出遗址挖掘得有多么彻底。

“ [ɪn] [spart] [pʊ; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɔ:l][pʊ; əv][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] [hæd; həd] [bi:n] [wɜ:kt] [tu:] [ɔ:(r)]
“ **In spite of the fact that all of the cliff dwellings had been worked two or**
“ 在 尽管如此 的 这 事实 那 全部 的 这 悬崖 住宅 有 到过 工作 二 或者
[θri:] [taɪmz] ,
three times ,
三 时代 ,

尽管所有崖居都曾被修缮过两三次，

[wi:; wi] [səkˈsi:dɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['ʃəʊɪŋ] . ” -
we succeeded in making a very good showing . ” 13
我们 成功了 在 制作 一个 非常 好的 显示 . ” -

我们取得了非常好的成绩。”13

[lɒŋ] [haʊs]
Long House
长的 房子

长屋

[lɒŋ] [haʊs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['ru:ɪnz][ɪn][ðə; ði] [rɪ'məʊt] ['westən] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:k] .
Long House is one of the many ruins in the remote western part of the park .
长的 房子 是 一 的 这 许多 废墟 在 这 偏僻的 西 部分的 这 公园 .
长屋是公园偏远西部地区众多遗址之一。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][wʌns][ðə; ði]['sekənd]['lɑ:dʒɪst] [klɪf] ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['meɪsə] [və:d] .
It was once the second largest cliff dwelling in the Mesa Verde .
它 曾是 一次 这 第二 最大 悬崖 住宅 在 这 台面 维德 .
它曾是梅萨维德第二大崖居。

[tə'deɪ] ['lɪt(ə)][ɪz][left][fɔ:(r); fə(r)] [mʌtʃ] [ɒv; əv][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [di'mɒlɪft] [baɪ][ðə; ði] ['ɜ:li] [ɪk'splɔ:rərz] .
Today little is left for much of it was demolished by the early explorers .
今天 小的 是 左边 为了 很多 的 它 曾是 已拆除 经过 这 早期的 探险家 .
如今这里所剩无几，因为大部分都被早期的探险家们摧毁了。

[fɪfti:n] ['ki:və] [kæn; kən][bi:; bi] ['kaʊntɪd] [bʌt; bət][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʌmbld] [kən'dɪŋ] [aɪ 'ti:][ɪz]
Fifteen kivas can be counted but because of the tumbled condition it is
十五 基瓦斯 能 是 计数 但 因为 的 这 翻滚 状况 它 是
[ɪm'pɒsəb(ə)][tu:; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt] [haʊ] ['meni] [rʊmz; ru:mz][aɪ 'ti:][wʌns] [kən'teɪnd] .
impossible to estimate how many rooms it once contained .
不可能的 到 估计 如何 许多 房间 它 一次 包含 .
可以数出十五座基瓦，但由于基瓦坍塌，无法估计它曾经包含多少个房间。

[wʌn] ['ɜ:li] ['raɪtə(r)] [hu:] [sɔ:] [lɒŋ] [haʊs] [ɪn] - ,
One early writer who saw Long House in 1890 ,
一 早期的 作家 WHO 锯 长的 房子 在 - ,
一位早期作家在1890年参观了长屋，

['steɪtɪd] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst] [klɪf] ['dwelɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] [ðɪs]
stated that it was the largest cliff dwelling that had been discovered in this
声明 那 它 曾是 这 最大 悬崖 住宅 那 有 到过 发现 在 这
[rɪ:dʒən] .
region .
地区 .

据称，这是该地区发现的最大的崖居。
[pə'hæps] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [mʌtʃ] [mɔ:(r)][ɒv; əv] [lɒŋ] [haʊs] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] . -
Perhaps at that time much more of Long House was standing . 14
也许 在 那 时间 很多 更多的 的 长的 房子 曾是 常设 . -

或许当时长屋的大部分都还屹立在那里。¹⁴
[ðə; ði] [fɜ:st] [saɪən'tɪfɪk] [ekskə'veɪ](ə)n]
THE FIRST SCIENTIFIC EXCAVATION
这 第一的 科学 挖掘
首次科学发掘

[ekskə'veɪ](ə)n] [ænd; ænd][rɪ'peə(r)]
EXCAVATION AND REPAIR
挖掘 和 维修
挖掘和修复

[ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)][ru:ɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [və:d] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] - ,
The larger ruins of the Mesa Verde were discovered in 1888 ,
这 更大的 废墟 的 这 台面 维德 是 发现 在 - ,
梅萨维德遗址的较大部分于1888年被发现。

[ænd; ænd][fɔ:(r); fə(r)] [eɪ'ti:n] [j'iəz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [wɪ'daʊt] [prə'tek](ə)n] .
and for eighteen years they were without protection .
和 为了 十八 年 他们 是 没有 保护 .
他们有十八年没有得到保护。

[ˈeniwʌn] [hu:] [wɪft] [tu:; tə][kʊd; kəd][ˈɛkskəvɜt][ɪn][ðəm; ðəm][ænd; ənd] [sɪns] [ðəə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]
Anyone who wished to could excavate in them and since there was a
任何人 WHO 希望 到 可以 挖掘 在 他们 和 自从 那里 曾是 一个
[ˈredi] [seɪl][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈɑ:rtɪfæktɪs][ə; eɪ][lɑ:dʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][men] [ɪnˈgeɪdʒd][ɪn] [kəˈmɜ:ʃ(ə)l]
ready sale for the artifacts a large number of men engaged in commercial
准备好 销售 为了 这 文物 一个 大的 数字 的 男人 已订婚的 在 商业的
[ˌɛkskəˈveɪʃ(ə)n] .
excavation .
挖掘 .

任何人都可以去那里挖掘，而且由于文物很容易卖出去，所以很多人从事商业挖掘。

[ðə; ði][ˈru:ɪnz] [ˈsʌfəd] [ˈɡreɪtli] [ˈdʒʊəriŋ] [ðɪs] [ˈpɪəriəd][fɔ:(r); fə(r)][ðəə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]
The ruins suffered greatly during this period for there was no
这 废墟 遭受 非常 期间 这 时期 为了 那里 曾是 不
[ˌri:əlaɪˈzeɪʃn; ˌri:əlaɪˈzeɪʃn] [ðæt] [ðə; ði][ˈeəriə] [wʊd] [ˈevə(r)][bi:; bi][əkˈsesəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈpʌblɪk] .
realization that the area would ever be accessible to the general public .
实现 那 这 区域 会 曾经 是 可访问 到 这 一般的 民众 .

在此期间，遗址遭受了巨大的破坏，因为当时没有人意识到该地区将来会对公众开放。

[ɪn] - , [θru:] [ðə; ði] [ˈefəts] [ɒv; əv] [ˈɪntrəstɪd] [ˈpi:p(ə)l] ,
In 1906 , through the efforts of interested people ,
在 - , 通过 这 努力 的 感兴趣的 人们 ,
1906年，在一些热心人士的努力下，

[ə; eɪ] [ˈpɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪsə][wɒz; wəz][set][əˈsaɪd][æz; əz][ˈmeɪsə] [və:d] [ˈnæ(ə)nəl][pɑ:k][ænd; ənd]
a portion of the mesa was set aside as Mesa Verde National Park and
一个 部分 的 这 台面 曾是 放 旁边 作为 台面 维德 国家的 公园 和
[sɪns] [ðæt] [taɪm][ðə; ði][ˈru:ɪnz][hæv; həv] [bi:n] [prəˈtektɪd] .
since that time the ruins have been protected .
自从 那 时间 这 废墟 有 到过 受保护 .

台地的一部分被划为梅萨维德国家公园，从那时起，遗址就受到了保护。

[ə; eɪ] [ˌsu:pərɪnˈtendənt] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:st][ˈreɪndʒəz] [ri:tft] [ðə; ði][nju:] [pɑ:k][ɪn] - ,
A superintendent and the first rangers reached the new park in 1907 ,
一个 校长 和 这 第一的 护林员 达到 这 新的 公园 在 - ,
1907年，一位主管和第一批护林员抵达了这座新公园。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɪəriəd][ɒv; əv] [kəˈmɜ:ʃ(ə)l] [ˌɛkskəˈveɪʃ(ə)n] [keɪm] [tu:; tə][æn; ən][end] .
and the period of commercial excavation came to an end .
和 这 时期 的 商业的 挖掘 来了 到 一个 结尾 .
商业开采时期就此结束。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðəə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][rəʊd][ænd; ənd][ðə; ði] [pɑ:k] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ri:tft] [ˈəʊnli][baɪ]
At that time there was no road and the park could be reached only by
在 那 时间 那里 曾是 不 路 和 这 公园 可以 是 达到 仅有的 经过
[ə; eɪ][raɪd][ɒv; əv] [ˈθɜ:ti] [maɪlz][ɒn] [ˈhɔ:sbæk] .
a ride of thirty miles on horseback .
一个 骑 的 三十 英里 在 马背 .

当时还没有公路，只能骑马走三十英里才能到达公园。

[ɪn] [spart] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
In spite of this ,
在 尽管如此 的 这 ,
尽管如此，

[ˈvɪzɪtəz] [brɪˈɡæən][tu:; tə] [klʌm] [ænd; ənd][aɪ ˈti:] [su:n] [brɪˈkeɪm] [əˈpærənt] [ðæt] [ɪn][taɪm] [ðəə(r)] [wʊd]
visitors began to come and it soon became apparent that in time there would
访客 开始 到 来 和 它 很快 成为 明显 那 在 时间 那里 会
[bi:; bi] [ˈhevi] [ˌvɪzɪˈteɪʃn] .
be heavy visitation .
是 重的 探视 .
游客开始陆续到来，很快就显而易见，过不了多久这里就会迎来大量的游客。

[ˈiːkwəli] [əˈpærənt] [wɒz; wəz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][ˈruːɪnz][wɜː(r); wə(r)][ɪn][nəʊ] [kənˈdɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈsiːv]
Equally apparent was the fact that the ruins were in no condition to receive
同样地 明显 曾是 这 事实 那 这 废墟 是 在 不 状况 到 收到
[ˈvɪzɪtəz] .
visitors .
访客 .

同样显而易见的是，这些遗址根本不适合接待游客。

[ˈwiːkənd] [baɪ] [ˈsentʃəɪrɪz] [ɒv; əv] [nɪˈglekt] [ænd; ənd] [ˈfɜːðə(r)] [ˈwiːkənd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkeələs] [wɜːk]
Weakened by centuries of neglect and further weakened by the careless work
减弱 经过 几个世纪 的 忽视 和 更远 减弱 经过 这 粗心 工作
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜːli] [ɪkˈsplɔːrərz] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈruːɪnz][wɜː(r); wə(r)][ɪn][pɔː(r); pʊə(r)] [kənˈdɪŋ] .
of the early explorers many of the ruins were in poor condition .
的 这 早期的 探险家 许多 的 这 废墟 是 在 贫穷的 状况 .

由于几个世纪的忽视和早期探险家的粗心大意，许多遗址状况很差。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [lɒŋ] [səˈvaɪv] [ðə; ði][ˈɪmpækt][ɒv; əv][ðə; ði] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈvɪzɪtəz] [huː] [wʊd]
They could not long survive the impact of the thousands of visitors who would
他们 可以 不是 长的 存活 这 影响 的 这 数千 的 访客 WHO 会
[bɪˈɡɪn] [tuː; tə] [əˈraɪv] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][fɜːst] [rəʊd][wɒz; wəz] [bɪlt] .
begin to arrive as soon as the first road was built .
开始 到 到达 作为 很快 作为 这 第一的 路 曾是 建造 .

他们无法长期承受第一条公路建成后成千上万游客涌入带来的影响。

[ðə; ði][ˈɑːnsə(r)][tuː; tə] [ðɪs] [ˈprɒbləm] [wɒz; wəz][ˌekskeɪveɪ(ə)n][ænd; ənd][rɪˈpeə(r)][ɒv; əv][ˈruːɪnz] [ðæt]
The answer to this problem was excavation and repair of ruins that
这 回答 到 这 问题 曾是 挖掘 和 维修 的 废墟 那
[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˈvɪzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈpʌblɪk] .
were to be visited by the public .
是 到 是 到访 经过 这 民众 .

解决这个问题的办法是挖掘和修复遗址，并向公众开放参观。

[ɪn] - , [ˈdɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [ˈwɔːltə] [fjuːks] , [ɒv; əv][ðə; ði][smɪθˈsəʊni.ən][ˌɪnstɪˈtjuː](ə)n] ,
In 1908 , Dr J . Walter Fewkes , of the Smithsonian Institution ,
在 - , 博士 . J . 沃尔特 菲克斯 , 的 这 史密森尼 机构 ,
1908年，史密森学会的J·沃尔特·菲尤克斯博士

[ˌekskeɪvɪtɪd] [spruːs] [triː] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)] [bɪˈləʊ] [[əʊz] [ðə; ði][ˈruːɪn][æz; əz][aɪ ˈtiː] [lʊks]
excavated Spruce Tree House and the picture below shows the ruin as it looks
挖掘 云杉 树 房子 和 这 图片 以下 演出 这 废墟 作为 它 看起来
[təˈdeɪ] .
today .
今天 .

挖掘出的云杉树屋遗址，下图显示了它现在的样子。

[fɜːst][ðə; ði][ˈruːɪn][wɒz; wəz] [kliːnd] [aʊt] .
First the ruin was cleaned out .
第一的 这 废墟 曾是 已清洗 出去 .

首先，废墟被清理干净。

[wen] [ðə; ði] [wɜːk] [bɪˈɡæn] , [ðə; ði] [kɔːts] , [ˈpæsɪdʒweɪz] , [ænd; ənd] [ɡraʊnd] [flɔː(r)][rʊmz; ruːmz]
When the work began , the courts , passageways , and ground floor rooms
什么时候 这 工作 开始 , 这 法院 , 通道 , 和 地面 地面 房间
[wɜː(r); wə(r)] [fɪld] ,
were filled ,
是 已填 ,

工程开始时，庭院、走廊和底层房间都被填满了。

[ˈsʌmtaɪmz] [tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv] [ˈsevrəl] [fi:t] , [wɪð] [ˈfɔːləŋ] [stəʊnz] , [keɪvd] [ruːfs] [ænd; ənd]
sometimes to a depth of several feet , with fallen stones , caved roofs and
有时 到 一个 深度 的 一些 脚 , 和 倒下 石头 , 坍塌 屋顶 和
[træʃ] .
trash .
垃圾 :

有时深达数英尺，里面有落石、坍塌的屋顶和垃圾。

[æz; əz] [ðɪs] [ˈdebriː] [wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] ,
As this debris was removed ,
作为 这 碎片 曾是 已移除 ,
当这些碎片被清除后，
[ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv][ˈvæljuː][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈzːli] [ˈekskeɪvɪtəz][hæd; həd]
only a few articles of value were found for the early excavators had
仅有的 一个 很少 文章 的 价值 是 成立 为了 这 早期的 挖掘机 有
[biːn] [ˈθʌrə] [ɪn][ðeə(r)] [wɜːk] .
been thorough in their work .
到过 彻底 在 他们的 工作 :

由于早期的挖掘者工作非常细致，只发现了少量有价值的物品。

[ðə; ði][rɪˈpeə(r)] [wɜːk] [kənˈsɪstɪd] [ˈsɪmpli] [ɒv; əv] [ˈstreŋθnɪŋ] [ðə; ði] [wi:k] [ˈsekʃənz] [səʊ][ðeə(r)] [wʊd]
The repair work consisted simply of strengthening the weak sections so there would
这 维修 工作 由.....组成 简单地 的 强化 这 虚弱的 部分 所以 那里 会
[biː; bi][nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] [dɪˌtɪəriəˈreɪ](ə)n] .
be no further deterioration .
是 不 更远 恶化 :

维修工作仅包括加固薄弱部分，以防止进一步损坏。

[ˈkrʌmblɪŋ] [faʊnˈdeɪ](ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [ˈstreŋθ(ə)nd] ; [ˈliːnɪŋ] [wɔːlz][wɜː(r); wə(r)] [breɪst] ; [kræks]
Crumbling foundations were strengthened ; leaning walls were braced ; cracks
摇摇欲坠 基础 是 加强 ; 倾斜 墙壁 是 支撑 ; 裂缝
[wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [əˈdəʊbi][ˈmɔːtə(r)] .
were filled with adobe mortar .
是 已填 和 Adobe 砂浆 :

摇摇欲坠的地基得到了加固；倾斜的墙壁得到了支撑；裂缝用土坯砂浆填满。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːk] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [θɔːt] [ɒv; əv][ˌrestəˈreɪ](ə)n][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌt] [ˈmɒd(ə)n]
In all the work there was no thought of restoration for too much modern
在 全部 这 工作 那里 曾是 不 想法 的 恢复 为了 也 很多 现代的
[wɜːk] [wʊd] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈruːɪn] .
work would destroy the spirit of the ancient ruin .
工作 会 破坏 这 精神 的 这 古老的 废墟 :

整个施工过程中都没有考虑修复，因为过多的现代工程会破坏古代遗址的精神。

[ɪn][hɪz; ɪz] [rɪˈpɔːt] [ɒn][ðə; ði] [wɜːk] [ɪn] [spruːs] [triː] [haʊs] , [ˈdɑːktər; draɪv] . [fjuːks] [ˈsteɪtɪd] ,
In his report on the work in Spruce Tree House , Dr . Fewkes stated ,
在 他的 报告 在 这 工作 在 云杉 树 房子 , 博士 . 菲克斯 声明 ,
费克斯博士在关于云杉树屋工作的报告中指出：

“ [ðə; ði][ɪnˈten](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [ðə; ði] [ˌriːkənˈstrʌkʃn] [bʌt; bət][ðə; ði]
“ **The intention of the author has not been the reconstruction but the**
“ 这 意图 的 这 作者 有 不是 到过 这 重建 但 这
[rɪˈpeə(r)][ɒv; əv] [spruːs] [triː] [haʊs] .
repair of Spruce Tree House .
维修 的 云杉 树 房子 :

“作者的意图并非重建云杉树屋，而是修复它。”

[wɔ:lz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['fɔ:lɪŋ] , [ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [θrʌst] [frɒm; frəm]
Walls in danger of falling , especially those that have suffered a thrust from
墙 在 危险 的 坠落 , 尤其 那些 那 有 遭受 一个 推力 从
[ðə; ði] [,pɜ:pən'dɪkjələ(r)] ,
the perpendicular ,
这 垂直 ,

有倒塌危险的墙体，特别是那些受到垂直方向冲击的墙体。

[hæv; həv] [bi:n] [səʊ] ['tri:tɪd] [æz; əz][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðeə(r)] ['fɔ:lɪŋ] .
have been so treated as to prevent their falling .
有 到过 所以 治疗 作为 到 防止 他们的 坠落 .

已经过妥善处理，以防止他们跌倒。

[nəʊ] ['rædɪk(ə)l] [,ri:kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rʊmz; ru:mz] [hæz; həz] [bi:n] [ə'temptɪd] ; [ðə; ði] [wɔ:lz]
No radical reconstruction of the rooms has been attempted ; the walls
不 激进的 重建 的 这 房间 有 到过 尝试过 ; 这 墙壁
[hæv; həv] [nɒt] [bi:n] [bɪlt] [ʌp] ,
have not been built up ,
有 不是 到过 建造 向上 ,

房间没有进行任何彻底的改造；墙壁也没有加固。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['skaɪlaɪn] [rɪ'meɪn] ['præktɪkli] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [,ekskə'veɪʃən]
but the skylines remain practically as they were before the excavations
但 这 天际线 保持 几乎 作为 他们 是 前 这 挖掘
[wɜ:(r); wə(r)] [brɪ'gʌn] . " -
were begun . " 15
是 开始 . " -

但天际线实际上仍保持着挖掘工作开始前的原貌。”15

[spru:s] [tri:] [haʊs]
Spruce Tree House
云杉 树 房子

云杉树屋

[ðə; ði] [vju:] [ɒv; əv] [spru:s] [tri:] [haʊs] [[əʊz] [ðə; ði] ['ru:ɪn] ['ɑ:ftə(r)] [,ekskə'veɪʃ(ə)n] .
The view of Spruce Tree House shows the ruin after excavation .
这 看法 的 云杉 树 房子 演出 这 废墟 后 挖掘 .

从照片上可以看到云杉树屋挖掘后的遗址。

[ɪn] - , [ðə; ði] ['debri:] [wɒz; wɒz] [kli:nd] [aʊt] [ænd; ənd] ['nesəsəri] [rɪ'peəz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] .
In 1908 , the debris was cleaned out and necessary repairs were made .
在 - , 这 碎片 曾是 已清洗 出去 和 必要的 维修 是 制成 .

1908年，废墟被清理干净，并进行了必要的维修。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [,ekskə'veɪʃ(ə)n] , ['dɑ:ktər; draɪv] . [fju:ks] ['kaʊntɪd] [eɪt] ['ki:və] [ænd; ənd] -
At the time of excavation , Dr . Fewkes counted eight kivas and 114
在 这 时间 的 挖掘 , 博士 . 菲克斯 计数 八 基瓦斯 和 -
[rʊmz; ru:mz] .
rooms :
房间 :

挖掘时，费克斯博士统计到有 8 个基瓦和 114 个房间。

[hi:; hi] ['estɪmeɪtɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [,aɪ 'ti:] [hæd; həd] [wʌns] [kən'teɪnd] [æt; ət] [li:st] - [rʊmz; ru:mz] .
He estimated , however , that it had once contained at least 140 rooms .
他 估计的 , 然而 , 那 它 有 一次 包含 在 至少 - 房间 .

但他估计，它曾经至少有 140 个房间。

[lɑ:dʒ] ['sekʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ru:ɪn] [stɪl] [stænd][æt; ət][ðeə(r)][ə'ɪdʒən(ə)l] [haɪt] [ænd; ənd] ['sevrəl]
Large sections of the ruin still stand at their original height and several
大的 部分 的 这 废墟 仍然 站立 在 他们的 原来的 高度 和 一些
[rʊmz; ru:mz][hæv; həv][ðeə(r)][ə'ɪdʒən(ə)l] [ru:fs] . -
rooms have their original roofs . 16
房间 有 他们的 原来的 屋顶 . -

遗址的大部分仍然保持着原有的高度，一些房间也保留着原有的屋顶。¹⁶

[,ɑ:kɪtektʃərəl] ['di:teɪlz]
ARCHITECTURAL DETAILS
建筑 细节

建筑细节

['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [və:d] [hæz; həz] [rɪ'vi:ld] [ə; eɪ] [sə'praɪzɪŋ]
Study of the cliff dwellings of the Mesa Verde has revealed a surprising
学习 的 这 悬崖 住宅 的 这 台面 维德 有 揭晓 一个 奇怪
[,sɪmə'lærəti][ɒv; əv] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] [θru:'aʊt] [ðə; ði]['eəriə] .
similarity of architecture throughout the area .
相似 的 建筑学 自始至终 这 区域 .

对梅萨维德悬崖居所的研究揭示了该地区建筑风格的惊人相似性。

[ðə; ði] [st'rʌktʃəz] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l]['traɪb(ə)l] [gru:p] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['defɪnət]
The structures were the work of a single tribal group and a definite
这 结构 是 这 工作 的 一个 单身的 部落 团体 和 一个 定
['pæt(ə)n][wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði] ['membəz] .
pattern was followed by all the members .
图案 曾是 随后 经过 全部 这 成员 .

这些建筑是由一个部落群体建造的，所有成员都遵循着明确的模式。

[sʌm; səm] [klɪf] [dwelɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [smɔ:l] , [ˈlðə(r)z] ['veri] [lɑ:dʒ] ,
Some cliff dwellings were small , others very large ,
一些 悬崖 住宅 是 小的 , 其他的 非常 大的 ,
有些崖居很小，有些则非常大。

[ðə; ði][saɪz] [drɪ'pendɪŋ] [ɪn'taɪəli] [ɒn][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
the size depending entirely on the size of the cave .
这 尺寸 取决于 完全 在 这 尺寸 的 这 洞穴 .
大小完全取决于洞穴的大小。

[ðə; ði]['eəriə] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði][traɪb] [ɪm'breɪst] [ðə; ði][fɔ:(r)] ['kɔ:nəs] ['sekʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]
The area covered by the tribe embraced the Four Corners sections of the present
这 区域 涵盖 经过 这 部落 拥抱 这 四 角落 部分 的 这 展示
[stɜ:ts] [ɒv; əv][,kɒlə'rɑ:dəʊ] ,
states of Colorado ,
各州 的 科罗拉多州 ,

该部落的活动范围涵盖了如今科罗拉多州的四角地区。

['ju:tɑ:] , [,æɪrɪ'zəʊnə][ænd; ənd] [nju:] ['meksɪkəʊ] .
Utah , Arizona and New Mexico .
犹他州 , 亚利桑那 和 新的 墨西哥 .

犹他州、亚利桑那州和新墨西哥州。

[bʌt; bət][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] [kən'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɑ:(r)] - ['ri:tʃɪŋ]
But in all the cliff dwellings constructed by the members of this far - reaching
但 在 全部 这 悬崖 住宅 建造 经过 这 成员 的 这 远的 - 到达
[traɪb] ['sɜ:t(ə)n] [,ɑ:kɪtektʃərəl] ['fi:tʃəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒmənli] [faʊnd] .
tribe certain architectural features are commonly found .
部落 肯定 建筑 特征 是 通常 成立 .

但是，在这个分布广泛的部落成员建造的所有崖居中，都存在一些共同的建筑特征。

[brɪ'ləʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [[əʊn] [sʌm; səm][pɒv; əv][ðə; ði] ['di:teɪlz] [ðæt] ['kærəktəraɪz] ['meɪsə] [və:d] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] .
Below **are** **shown** **some** **of** **the** **details** **that** **characterize** **Mesa Verde** **architecture** .
以下 是 所示 一些 的 这 细节 那 描述 台面 维德 建筑学 .
-
17
-

下面展示了梅萨维德建筑的一些特征细节。17

[nəʊ] . [wʌn] .
No **1** .
不 1 .
-
第一名。

[məʊst][pɒv; əv][ðə; ði] [dɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [smɔ:l] [rek'tæŋgjələ(r)] ['oʊpənɪŋz] , ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:]
Most **of** **the** **doors** **were** **small** **rectangular** **openings** , **usually** **two** **or** **three**
最多的 的 这 门 是 小的 矩形的 开口 , 通常 二 或者 三
[fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði][flɔ:(r)] .
feet **above** **the** **floor** .
脚 多于 这 地面 .

大多数门都是小型矩形开口，通常离地面两到三英尺。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [dar'men(ə)nz][pɒv; əv] ['fɔ:ti] [dɔ:z] ['meɪzəd] [ɪn] [klɪf] ['pæləs] [wɜ:(r); wə(r)] : [haɪt] , -
The **average** **dimensions** **of** **forty** **doors** **measured** **in** **Cliff** **Palace** **were** **:** **height** , **25**
这 平均的 方面 的 四十 门 测量 在 悬崖 宫殿 是 : 高度 , -
[ɪntʃɪz] ; [wɪdθ; wɪtθ] , - [ɪntʃɪz] .
inches ; **width** , **16** **inches** .
英寸 ; 宽度 , - 英寸 .

在克利夫宫测量的四十扇门的平均尺寸为：高 25 英寸；宽 16 英寸。

[nəʊ] . [tu:'tu:] .
No **2** .
不 2 .
-
2号。

[ti:] - [ʃeɪpt] [dɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [les] ['kɒmən] [ðæn; ðən][ðə; ði][rek'tæŋgjələ(r)] ['oʊpənɪŋz] , [sʌm; səm]['ru:ɪnz]
T - shaped **doors** **are** **less** **common** **than** **the** **rectangular** **openings** , **some** **ruins**
T - 形状 门 是 较少的 常见的 比 这 矩形的 开口 , 一些 废墟
[ˈhævɪŋ] ['meni] , [ˈʌðə(r)z] ['veri] [fju:] .
having **many** , **others** **very** **few** .
拥有 许多 , 其他的 非常 很少 .

形门不如矩形门常见，有些遗址有很多 T 形门，有些遗址则很少。

[ðə; ði][ti:] - [dɔ:(r)][ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['stændəd] [dɔ:(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ædɪd] [nɒtʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] .
The **T - door** **is** **simply** **a** **standard** **door** **with** **the** **added** **notch** **at** **the** **bottom** .
这 T - 门 是 简单地 一个 标准 门 和 这 额外 缺口 在 这 底部 .
T 型门其实就是在标准门的底部增加了一个缺口。

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [kən'vi:nɪənt] [dɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði][hændz][ɑ:(r); ə(r)] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]
It **is** **a** **much** **more** **convenient** **door** **for** **if** **the** **hands** **are** **placed** **on** **the**
它 是 一个 很多 更多的 方便的 门 为了 如果 这 双手 是 放置 在 这
[tu:] [ledʒ] [,aɪ 'ti:][ɪz][kwɔ:t] ['i:zi] [tu:; tə][fəʊld][ðə; ði][legz][ænd; ənd] [swɪŋ] [θru:] [ðə; ði]['əʊpənɪŋ] .
two **ledges** **it** **is** **quite** **easy** **to** **fold** **the** **legs** **and** **swing** **through** **the** **opening** .
二 壁架 它 是 相当 简单的 到 折叠 这 腿 和 摇摆 通过 这 开幕 .

这种门使用起来方便得多，因为如果把手放在两个门槛上，就很容易折叠门腿，然后荡过开口。

[nəʊ] . [θri:] .
No **3** .
不 3 .
-
3号。

[ˈwɪndəʊz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈkɒmən] [ɪn][ˈmeɪsə] [vəːd] [ˈruːɪnz] .

Windows are not common in Mesa Verde ruins .
视窗 是 不是 常见的 在 台面 维德 废墟 .

梅萨维德遗址中窗户并不常见。

[wen] [ˈprez(ə)nt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][smɔːl] , [ˈɒf(ə)n][ˈlɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈpiːphəʊl] .

When present they are small , often little more than peepholes .
什么时候 展示 他们 是 小的 , 经常 小的 更多的 比 窥视孔 .

即使有，它们也很小，通常只不过是窥视孔而已。

[nəʊt] [ðə; ði][dɔː(r)][slæb] [ˈliːnɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði][wɔːl] .

Note the door slab leaning against the wall .
笔记 这 门 板 倾斜 反对 这 墙 .

注意靠在墙上的门板。

[nəʊ] . [fɔːr] .

No 4 .
不 . 4 .

4号。

[dɔːz] [wɜː(r); wə(r)][kləʊzd] [wɪð] [θɪn] [ˈsændstəʊn][slæbz] .

Doors were closed with thin sandstone slabs .
门 是 关闭 和 薄的 砂岩 板 .

门是用薄薄的砂岩板封住的。

[ə; eɪ] [smɔːl] [stɪk] [set][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmeɪsənri] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈlɪntl] [keɪpt] [ðə; ði][dɔː(r)][slæb][frɒm; frəm]

A small stick set into the masonry under the lintel kept the door slab from
一个 小的 戳 放 进入 这 石工 在下面 这 楣 保留 这 门 板 从

[ˈfɔːlɪŋ] [θruː] .

falling through .
坠落 通过 .

门楣下方的砖石中插入了一根小木棍，防止门板掉落。

[nəʊ] . [wʌn] .

No 1 .
不 . 1 .

第一名。

[ðɪːz] [smɔːl] [bɪlt] - [ɪn] [ˈjelvz] [ɑː(r); ə(r)][ˈveri] [ˈkɒmən] [ɒn][ðə; ði][ɪnˈsaɪd] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]

These small built - in shelves are very common on the inside walls of the
这些 小的 建造 - 在 货架 是 非常 常见的 在 这 里面 墙壁 的 这

[rʊmz; ruːmz] .

rooms :
房间 :

这些小型嵌入式书架在房间的内墙上非常常见。

[ˈeɪvɪdəntli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈstɔːrɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈhaʊshəʊld] [ˈɑːtɪk(ə)lz] .

Evidently they were for the storage of household articles .
显然 他们 是 为了 这 贮存 的 家庭 文章 .

显然，它们是用来存放家用物品的。

[nəʊ] . [tuːˈtuː] .

No 2 :
不 : 2 :

2号。

[ˈplɑːstəd] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈstriːmli] [ˈkɒmən] , [ðə; ði][ˈplɑːstə(r)] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv] [kleɪ] [ɒv; əv]

Plastered walls are extremely common , the plaster being made of clay of
粉刷过的 墙壁 是 极其 常见的 , 这 石膏 存在 制成 的 黏土 的

[ˈveəriəs] [kʰlæz] .

various colors .
各种各样的 颜色 .

粉刷过的墙壁非常常见，粉刷的灰泥由各种颜色的粘土制成。

[ðə; ði] [wɔ:l] [ʃəʊn] [hɪə(r)][hæz; həz] ['brɪndʒ] - [red] [dɪ'zəɪnz] [ʌn][ə; eɪ] [waɪt] ['bækgraʊnd] .
The wall shown here has orange - red designs on a white background .
这 墙 所示 这里 有 橙子 - 红色的 设计 在 一个 白色的 背景 .

图中所示的墙面为白色背景，饰有橙红色图案。

[ðə; ði] [θri:] - ['traɪæŋɡ(ə)l] [dɪ'zəɪn] [ɪz] [faʊnd] [mɔ:(r)]['bʃ(ə)n][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [dɪ'zəɪn] ['elɪmənt] ,
The three - triangle design is found more often than any other design element ,
这 三 - 三角形 设计 是 成立 更多的 经常 比 任何 其他 设计 元素 ,

三三角形设计出现的频率高于其他任何设计元素。

['bi:ɪŋ] [ɪ'speʃəli] ['kɒmən] [ɪn]['ki:və] ['peɪntɪŋz] .
being especially common in kiva paintings .
存在 尤其 常见的 在 基瓦 绘画 .

在基瓦壁画中尤为常见。

[nəʊ] . [θri:] .
No 3 .
不 . 3 .

3号。

['tɪpɪk(ə)l][f'meɪsə] [və:d] ['meɪsənri] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv]['rɑ:ðə(r)] [lɑ:dʒ] , [wel] [ʃeɪpt] [stəʊnz] ,
Typical Mesa Verde masonry is made of rather large , well shaped stones ,
典型的 台面 维德 石工 是 制成 的 相当 大的 ,出色地 形状 石头 ,

典型的梅萨维德砖石结构由较大、形状规整的石头构成。

[set][ɪn] [θɪk] ['leɪəz] [ʌv; əv][ə'dəʊbi]['mɔ:tə(r)] .
set in thick layers of adobe mortar .
放 在 厚的 层 的 Adobe 砂浆 .

用厚厚的土坯砂浆层层砌筑。

[smɔ:l] [stəʊnz] , [ɔ:(r)]['spɔ:l] , [wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:st] [ɪntu:][ðə; ði]['mɔ:tə(r)][tu:; tə][kəm'pækt][,aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði]
Small stones , or spalls , were forced into the mortar to compact it in the
小的 石头 , 或者 剥落物 , 是 强制 进入 这 砂浆 到 袖珍的 它 在 这
[dʒɔɪnt] .
joint .
联合的 .

将小石子或碎石塞入砂浆中，以压实接缝处的砂浆。

[nəʊ] . [fɔ:r] .
No 4 .
不 . 4 .

4号。

['meɪsənri] [ɪn][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] ['bʃ(ə)n] [ɪg'zɪbɪts] [sə'praɪzɪŋli] [smu:ð] ['sɜ:rfsɪs] [ænd; ənd] [kli:n]
Masonry in the cliff dwellings often exhibits surprisingly smooth surfaces and clean
石工 在 这 悬崖 住宅 经常 展品 出奇 光滑的 表面 和 干净的
[ʃɑ:p] [laɪnz] .
sharp lines .
锋利的 线条 .

崖居中的砖石结构往往呈现出令人惊讶的光滑表面和清晰锐利的线条。

[ðə; ði] ['stəʊnwɜ:k] [ɪn] [ðɪs] [wɔ:l] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪst] ['kwɒləti] . -
The stonework in this wall is of the highest quality . 19
这 石方 在 这 墙 是 的 这 最高 质量 . -

这面墙的石工工艺堪称一流。19

[nəʊ] . [wʌn] .
No 1 .
不 . 1 .

第一名。

[ru:fs] [ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ru:mz][ɪn][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv][pəʊlz]
Roofs of the rooms in the cliff dwellings were constructed of poles
屋顶 的 这 房间 在 这 悬崖 住宅 是 建造 的 杆子
[ænd; ənd][ə'dəʊbi] .
and adobe .
和 Adobe .

崖居的房间屋顶是用木杆和土坯建造的。

[ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] ['leɪə(r)][ɒv; əv] [pækt] [ə'dəʊbi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [θri:] [tu;; tə][faɪv] ['ɪntʃɪz] [θɪk]
The covering layer of packed adobe was from three to five inches thick
这 覆盖 层 的 包装 Adobe 曾是 从 三 到 五 英寸 厚的
[ænd; ənd][wɒz; wəz] [smu:ð] [ænd; ənd][hɑ:d] .
and was smooth and hard .
和 曾是 光滑的 和 难的 .

覆盖在外的夯实土坯层厚达三到五英寸，光滑坚硬。

[nəʊ] . [wʌn] .
No 1 .
不 . 1 .

第一名。

[lɒgz] , [pəʊlz][ænd; ənd] [wɪθ] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['saɪzɪz][wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [ɪn] [kən'strʌktɪŋ] [ðə; ði]
Logs , poles and withes of various sizes were used in constructing the
日志 , 杆子 和 威斯 的 各种各样的 尺寸 是 用过的 在 建造 这
[sə'pɔ:t] ['strʌktʃə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ru:fs] .
support structure for the roofs .
支持 结构 为了 这 屋顶 .

屋顶的支撑结构是用各种尺寸的原木、木杆和树枝建造的。

['ju:zuəli; 'ju:zəli][wʌn][ɔ:(r)] [tu:] ['hevi] [tɪmbəz] [spænd] [ðə; ði] [ru:m] .
Usually one or two heavy timbers spanned the room .
通常 一 或者 二 重的 木材 跨越 这 房间 .

通常房间里横跨着一两根粗大的木梁。

[smɔ:lə(r)][pəʊlz] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [æt; ət] [raɪt] ['æŋɡlɪz] [tu;; tə][ðə; ði] ['hevi] [dʒɔɪsts][ænd; ənd]
Smaller poles were placed at right angles to the heavy joists and
较小的 杆子 是 放置 在 正确的 角度 到 这 重的 托梁 和
[wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [tɜ:n] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ]['sɒlɪd]['leɪə(r)][ɒv; əv]['slendə(r)] [wɪθ] [ɔ:(r)][splɪt] [pəʊlz] .
were in turn covered with a solid layer of slender withes or split poles .
是 在 转动 涵盖 和 一个 坚硬的 层 的 苗条 威斯 或者 分裂 杆子 .

较小的杆子与粗大的托梁成直角放置，然后又用一层细柳条或劈开的杆子将其覆盖。

[ə'dɪl(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪə(r)][ɒv; əv] [pækt] [ə'dəʊbi] [kəm'plɪtɪd] [ðə; ði] [ru:f] .
Addition of the layer of packed adobe completed the roof .
添加 的 这 层 的 包装 Adobe 完全的 这 屋顶 .

最后铺上一层夯实的土坯，屋顶就完工了。

[nəʊ] . [tu:'tu:] .
No 2 .
不 . 2 .

2号。

[skweə(r)] ['tʌʊəz] , [tu:] [tu;; tə][fɔ:(r)] ['stɔ:rɪz] [ɪn] [haɪt] , [wɜ:(r); wə(r)] ['kɒmən] [ɪn][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz]
Square towers , two to four stories in height , were common in the cliff dwellings
正方形 塔楼 , 二 到 四 故事 在 高度 , 是 常见的 在 这 悬崖 住宅
.
:
.

崖居中常见的建筑是两到四层高的方形塔楼。

[ðə; ði] ['bɪldəz] , [haʊ'veə(r)] , [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['æktʃuəli] [kən'strʌktɪŋ] “ ['taʊəz] , ” [æz; əz][wi:; wi] [θɪŋk]
The builders , however , were not actually constructing “ towers , ” as we think
这 建筑商 , 然而 , 是 不是 实际上 建造 “ 塔楼 , ” 作为 我们 思考
[ɒv; əv][ðem; ðəm] .
of them :
的 他们 :

然而, 建造者们实际上并没有建造我们通常意义上的“塔楼”。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɪmpli] ['bɪldɪŋ] ['lɪvɪŋ] [rʊmz; ru:mz][wʌn][ɒn][tɒp][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)][ɪn][ɪ'də(r)] [ðæt]
They were simply building living rooms one on top of another in order that
他们 是 简单地 建筑 活的 房间 一 在 顶部 的 其他 在 命令 那
[ə'dɪʃən(ə)] ['fæmɪlɪz] [maɪt] [ɪn'dʒʊɪ][ðə; ði][sɪ'kjʊərəti] ['ɒfəd] [baɪ][ðə; ði] [keɪvz] .
additional families might enjoy the security offered by the caves .
额外的 家庭 可能 享受 这 安全 提供 经过 这 洞穴 .

他们只是在洞穴里一层层地建造起居室, 以便更多的家庭能够享受到洞穴提供的安全保障。

['sʌmtaɪmz] [ðɪ:z] [tɔ:l] [st'rʌktʃəz] [ə'prɪə(r)] [æz; əz] ['taʊəz] ['mɪəli] [br'kæz; br'kɒz][ə'dʒeɪs(ə)nt] [haɪ]
Sometimes these tall structures appear as towers merely because adjacent high
有时 这些 高的 结构 出现 作为 塔楼 仅仅 因为 邻近的 高的
[st'rʌktʃəz] [hæv; həv][fɔ:lən] .
structures have fallen .
结构 有 倒下 .

有时, 这些高耸的建筑物看起来像塔楼, 仅仅是因为邻近的高建筑物倒塌了。

[nəʊ] . [θri:] .
No 3 :
不 : 3 :

3号。

['teɪpəd] , [raʊnd] ['taʊəz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['kɒmən] [ɪn][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] .
Tapered , round towers are not common in the cliff dwellings .
锥 , 圆形的 塔楼 是 不是 常见的 在 这 悬崖 住宅 .

悬崖居所中并不常见锥形圆形塔楼。

[raʊnd] [rʊmz; ru:mz][ɑ:(r); ə(r)] [ə'keɪʒnəli] [ɪn'kaʊntəd] , [bʌt; bət][ɒv; əv] [ðɪ:z] ['keəfəli] [kən'strʌkʃɪd]
Round rooms are occasionally encountered , but of these carefully constructed
圆形的 房间 是 偶尔 遭遇 , 但 的 这些 小心 建造
,
,
,

圆形房间偶尔会遇到, 但其中那些精心建造的圆形房间,

['teɪpərɪŋ] [raʊnd] ['taʊəz] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] .
tapering round towers there are only a few .
逐渐变细 圆形的 塔楼 那里 是 仅有的 一个 很少 .

锥形圆塔只有少数几座。

[nəʊ]['speʃ(ə)l][ju:z][kæn; kən][bi:; bi] [sə'dʒestɪd] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [ʌn'ju:ʒuəl][hæz; həz] [bi:n] [faʊnd] [ɪn]
No special use can be suggested as nothing unusual has been found in
不 特别的 使用 能 是 建议 作为 没有什么 异常 有 到过 成立 在
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

由于没有发现任何异常之处, 因此无法提出任何特殊用途。

[ðə; ði] [raʊnd] ['taʊə(r)] ['pɪktʃəd] [ɪz][ɪn] [klɪf] ['pæləs] .
The round tower pictured is in Cliff Palace .
这 圆形的 塔 如图所示 是 在 悬崖 宫殿 .

图中所示的圆形塔楼位于悬崖宫内。

[ðə; ði][ˈfeɪsɪz][pʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][stəʊnz][ɑ:(r); ə(r)] [kɜ:vɪ] [tu:; tə][fɪt][ðə; ði][ˈsɜ:kjələ(r)] [[eɪp] .
The faces of all the stones are curved to fit the circular shape .
这 面孔 的 全部 这 石头 是 弯曲 到 合身 这 圆 形状 .
所有石头的表面都呈弧形，以适应圆形。

[nəʊ] . [tu:ˈtu:] .
No 2 .
不 2 .

2号。

[ðɪ:z] [ˈnærəʊ] [ˈplætɆ:ms] , [ɔ:(r)] [ˈbælkənɪz] , [wɜ:(r); wə(r)][ˈpɆ(ə)n] [kənˈstrʌktɪd] [ˈʌndə(r)][ˈsekənd] , [θɜ:d]
These narrow platforms , or balconies , were often constructed under second , third
这些 狭窄的 平台 , 或者 阳台 , 是 经常 建造 在下面 第二 , 第三
[ænd; ənd] [fɔ:θ] [ˈstɔ:ri] [dɔ:z] .
and fourth story doors .
和 第四 故事 门 .
这些狭窄的平台或阳台通常建在二楼、三楼和四楼的门下。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈmiəli] [smɔ:l] [ˈplætɆ:ms] [bʌt; bət][ˈpɆ(ə)n] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [lɒŋ] [wɔ:ks]
Sometimes they were merely small platforms but often they were long walks
有时 他们 是 仅仅 小的 平台 但 经常 他们 是 长的 散步
[kəˈnektɪŋ] [ˌʌpˈsteəz] [rʊmz; ru:mz] .
connecting upstairs rooms .
连接 楼上 房间 .
有时它们只是小型平台，但通常是连接楼上房间的长走廊。

[nəʊ] . [θri:] .
No 3 .
不 3 .

3号。

[ˈmeɪsənri] [ˈkɒləms] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][æt; ət][ɔ:l] [ˈkɒmən] [ɪn][ðə; ði] [klɪf] [ˈdwelɪŋz] .
Masonry columns are not at all common in the cliff dwellings .
石工 列 是 不是 在 全部 常见的 在 这 悬崖 住宅 .
石砌柱子在崖居中并不常见。

[ˈpɒsəbli] [ðɪs] [kənˈstrʌkʃn] [ˈfi:tʃə(r)] [wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈkʌmɪŋ] [ˈɪntu:][ju:z][fɔ:(r); fə(r)][ˈəʊnli] [θri:] [hæv; həv]
Possibly this construction feature was just coming into use for only three have
可能 这 建造 特征 曾是 只是 未来 进入 使用 为了 仅有的 三 有
[bi:n] [faʊnd] .
been found .
到过 成立 .
或许这种建筑特色才刚刚开始使用，因为目前只发现了三个。

[ðə; ði] [ˈkɒləm] [ˈpɪktʃəd] [ɪz][ɪn] [spru:s] [tri:] [haʊs] .
The column pictured is in Spruce Tree House .
这 柱子 如图所示 是 在 云杉 树 房子 .
图中所示的柱子位于云杉树屋内。

[aɪ ˈti:] [ˈrests] [pʌn][ə; eɪ][fɜ:st] - [flɔ:(r)] [wɔ:l] [ænd; ənd] [səˈpɔ:rts] [ə; eɪ] [θɜ:d] - [ˈstɔ:ri] [ru:m] . -
It rests on a first - floor wall and supports a third - story room . 20
它 休息 在 一个 第一的 - 地面 墙 和 支持 一个 第三 - 故事 房间 . -
它搁置在一楼的墙上，支撑着三楼的房间。20

[ˈɑ:kɪtektʃə(r)] — [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [rʊmz; ru:mz]
ARCHITECTURE — THE LIVING ROOMS
建筑学 — 这 活的 房间
建筑——起居室

[ðə; ði] [tɜ:m] “ [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] , ” [æz; əz][wi:; wi][ju:z][aɪ ˈti:] [təˈdeɪ] ,
The term “ living room , ” as we use it today ,
这 学期 “ 活的 房间 , ” 作为 我们 使用 它 今天 ,
我们今天使用的“客厅”一词，

[ɪz] ['ri:əli] [nɒt][ə; eɪ] [gʊd] [tɜ:m] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][rʊmz; ru:mz][ɪn][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] .
is really not a good term for the rooms in the cliff dwellings .
是 真的 不是 一个 好的 学期 为了 这 房间 在 这 悬崖 住宅 .
用“悬崖居所”来形容房间其实并不恰当。

[ˈæktʃuəli] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑ:t] , ['sli:pɪŋ] [ænd; ənd] ['stɔ:ɪdʒ] [rʊmz; ru:mz] .
Actually these were , for the most part , sleeping and storage rooms .
实际上 这些 是 , 为了 这 最多 部分 , 睡眠 和 贮存 房间 .
实际上, 这些房间大部分是卧室和储藏室。

[ˈprɒbəbli] [fju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [æk'tɪvətɪz] [ɒv; əv] ['deɪli] [laɪf] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðəm; ðəm] .
Probably few of the activities of daily life took place in them .
大概 很少 的 这 活动 的 日常的 生活 采取 地方 在 他们 .
日常生活中可能很少有活动在这些地方进行。

[ðə; ði]['ri:əl] “ ['lɪvɪŋ] [speɪs] ” [wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪt] ['əʊpən] ['eəriəz][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
The real “ living space ” was the great open areas in the villages ,
这 真实的 “ 活的 空间 ” 曾是 这 伟大的 打开 区域 在 这 村庄 ,
真正的“生活空间”是村庄里广阔的开放区域。

[ðə; ði]['ki:və] [kɔ:ts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['terəst] ['haʊstɒp] .
the kiva courts and the terraced housetops .
这 基瓦 法院 和 这 梯田 屋顶 .
基瓦庭院和梯田式屋顶。

[ðə; ði] [keɪv] [ɪt'self] [sɜ:vɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ru:f] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)l]
The cave itself served as a roof over the entire village and the people
这 洞穴 本身 服务 作为 一个 屋顶 超过 这 全部的 村庄 和 这 人们
[ˈprɒbəbli] [spɛnt] [məʊst][ɒv; əv][ðəə(r)] ['æktɪv] [laɪf][,aʊt'saɪd][ðə; ði][rʊmz; ru:mz] .

probably spent most of their active life outside the rooms .
大概 花费 最多 的 他们的 积极的 生活 外部 这 房间 .
洞穴本身就像是整个村庄的屋顶, 村民们可能大部分的活动时间都在洞穴外度过。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ru:mz][wɜ:(r); wə(r)] [smɔ:l] [ænd; ənd] [dɑ:k] .
Most of the rooms were small and dark .
最多 的 这 房间 是 小的 和 黑暗的 .
大多数房间又小又暗。

[ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [smɔ:l] [saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [dɔ:z] [ɪz] ['klɪəli] ['eɪvɪdənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [fju:]
In the pictures below the small size of the doors is clearly evident and the few
在 这 图片 以下 这 小的 尺寸 的 这 门 是 清楚地 明显 和 这 很少
['wɪndəʊz] [wɜ:(r); wə(r)]['lɪt(ə)l][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['pi:p(həʊl] .

windows were little more than peepholes .
视窗 是 小的 更多的 比 窥视孔 .
从下面的图片中可以明显看出, 门很小, 仅有的几扇窗户也只不过是窥视孔而已。

[ˈveri] [fju:] [ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ru:mz][hæd; həd][ˈfaɪərz][,ɪn'saɪd][səʊ][ðə; ði] [laɪt] [wɒz; wəz][pɔ:(r); pʊə(r)] .
Very few of the rooms had fires inside so the light was poor .
非常 很少 的 这 房间 有 火灾 里面 所以 这 光 曾是 贫穷的 .
房间里很少有火, 所以光线很差。

['wi:vɪŋ] , ['səʊɪŋ] , ['pɒtəri] ['meɪkɪŋ] , [ænd; ənd] [sʌt] [æk'tɪvətɪz] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [bi:n]
Weaving , sewing , pottery making , and such activities could not have been
编织 , 缝纫 , 陶器 制作 , 和 这样的 活动 可以 不是 有 到过
['kæɪɪd] [ɒn][,ɪn'saɪd][ðə; ði][rʊmz; ru:mz] .

carried on inside the rooms .
携带 在 里面 这 房间 .
织布、缝纫、制陶等活动不可能在房间内进行。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt][ðə; ði][rʊmz; ru:mz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kən'sɪdəd][æz; əz][ˈsliːpɪŋ][ænd; ənd]
For the most part the rooms should be considered as sleeping and
为了 这 最多 部分 这 房间 应该 是 经过考虑的 作为 睡眠 和
[ˈstɔːrɪdʒ][rʊmz; ru:mz].
storage rooms :
贮存 房间 :

这些房间大部分应视为睡眠室和储藏室。

[ɪf][æn; ən][ˈædʌlt; ə'dʌlt][kʊd; kəd][stretʃ][aʊt][æt; ət][fʊl][lenkθ; lenθ][ʊn][ðə; ði][flɔː(r)][ðə; ði][ru:m]
If an adult could stretch out at full length on the floor the room
如果 一个 成人 可以 拉紧 出去 在 满的 长度 在 这 地面 这 房间
[wɒz; wəz][lɑːdʒ][ɪ'nʌf][fɔː(r); fə(r)][ˈsliːpɪŋ][p'ɜːpəsɪz].
was large enough for sleeping purposes .
曾是 大的 足够的 为了 睡眠 目的 .

如果一个成年人可以在地板上完全伸展开身体，那么这个房间就足够大，适合睡觉。

[ɪf][aɪ'tiː][wɜː(r); wə(r)][tuː][smɔːl][fɔː(r); fə(r)]['nɔːm(ə)l][ˈsliːpɪŋ][aɪ'tiː][sɜːvd][æz; əz][ˈstɔːrɪdʒ][speɪs]
If it were too small for normal sleeping it served as storage space
如果 它 是 也 小的 为了 普通的 睡眠 它 服务 作为 贮存 空间
[fɔː(r); fə(r)][fuːd][sə'plaɪz][ænd; ənd][ˈfæməli][pə'zeɪənz].
for food supplies and family possessions .
为了 食物 补给品 和 家庭 财产 .

如果空间太小不适合正常睡觉，那就用作存放食物和家庭物品的储藏室。

[ɪn][ðə; ði][ˈwɪntə(r)][ðeə(r)][meɪ][hæv; həv][biːn][mɔː(r)][ˈkraʊdɪŋ][ɪntuː][ðə; ði][rʊmz; ru:mz].
In the winter there may have been more crowding into the rooms .
在 这 冬天 那里 可能 有 到过 更多的 拥挤 进入 这 房间 :
冬天的时候，房间里可能会更拥挤。

[haʊ'evə(r)],
However ,
然而 ,
然而，

[aɪ'tiː][mʌst; məst][biː; bi][rɪ'membəd][ðæt][ˈfaɪərz][wɜː(r); wə(r)][ˈseldəm][bɪlt][ɪn][ðə; ði][ˈhaʊzɪz][səʊ]
it must be remembered that fires were seldom built in the houses so
它 必须 是 记得 那 火灾 是 很少 建造 在 这 房屋 所以
[ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈlɪt(ə)l][wɔːmθ][ən'les][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ˈæktʃuəli][ˈbʌndld][ʌp][ɪn][ˈskɪnz][ænd; ənd]
there was little warmth unless a person actually bundled up in skins and
那里 曾是 小的 温暖 除非 一个 人 实际上 捆绑式 向上 在 皮肤 和
[ˈblæŋkɪts][ænd; ənd][went][tuː; tə][bed].
blankets and went to bed .
毯子 和 去 到 床 .

必须记住，当时的房屋里很少生火，所以除非一个人裹上兽皮和毯子上床睡觉，否则几乎没有温暖可言。

[ðə; ði][ˈfaɪərz][wɜː(r); wə(r)][bɪlt][ɪn][ðə; ði][kɔːts][ænd; ənd][ʊn][ðə; ði][ˈəʊpən][ruːfs][ænd; ənd][ɪn][kəʊld]
The fires were built in the courts and on the open roofs and in cold
这 火灾 是 建造 在 这 法院 和 在 这 打开 屋顶 和 在 寒冷的
[ˈweðə(r)][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ˈprɒbəbli][ˈhʌldd][ə'baʊt][ðem; ðəm]. -
weather the people probably huddled about them . **21**
天气 这 人们 大概 蜷缩着 关于 他们 : -

人们在院子里和露天屋顶上生火，天气寒冷时，人们可能就围坐在火堆旁取暖。21

[ðɪs][ˈʌpə(r)][ˈsek(ə)n][ʊn; əv][ˈdʌb(ə)l][haʊs][ɪz][ˈtɪpɪk(ə)l][ʊn; əv][ðə; ði][smɔːl],
This upper section of Double House is typical of the small ,
这 上 部分 的 双倍的 房子 是 典型的 的 这 小的 ,
双子楼的上层部分是典型的小型建筑风格，

[haɪ][keɪvz][ðæt][ɑː(r); ə(r)][səʊ][ˈkɒmən][ɪn][ðə; ði][ˈmeɪsə][vəːd].
high caves that are so common in the Mesa Verde .
高的 洞穴 那 是 所以 常见的 在 这 台面 维德 .
梅萨维德地区常见的高耸洞穴。

[ðə; ði][rʊmz; ru:mz][wɜ:(r); wə(r)][ˈveri] [smɔ:l] [ænd; ənd][ðə; ði] [ru:f] [səʊ] [ləʊ] [ðæt] [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][kʊd; kəd]
The rooms were very small and the roof so low that a person could
这 房间 是 非常 小的 和 这 屋顶 所以 低的 那 一个 人 可以
[nɒt][stænd] [ˈʌpraɪt] .
not stand upright .
不是 站立 直立 .

房间非常小，屋顶很低，人无法直立行走。

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [ledʒ] [wɒz; wəz][left] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪə(r)] [klɪf] .
Only a narrow ledge was left between the houses and the sheer cliff .
仅有的 一个 狭窄的 壁架 曾是 左边 之间 这 房屋 和 这 透明 悬崖 .
房屋与陡峭的悬崖之间只剩下一条狭窄的岩架。

[ðə; ði] [ˈki:və] [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [æk'tɪvətɪz]
The kivas were at the foot of the cliff and most of the activities
这 基瓦斯 是 在 这 脚 的 这 悬崖 和 最多 的 这 活动
[meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [ˈkærid] [ɒn][ðeə(r)] .
may have been carried on there .
可能 有 到过 携带 在 那里 .

基瓦位于悬崖脚下，大部分活动可能都在那里进行。

[ði:z] [st'rʌktʃəz] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [end][ɒv; əv] [klɪf] [ˈpæləs] [wɜ:(r); wə(r)][frɒm; frəm][wʌn][tu:; tə][fɔ:(r)]
These structures at the south end of Cliff Palace were from one to four
这些 结构 在 这 南 结尾 的 悬崖 宫殿 是 从 一 到 四
[ˈstɔ:rɪz] [ɪn] [hɑ:t] .
stories in height .
故事 在 高度 .

悬崖宫南端的这些建筑有1到4层楼高。

[ðə; ði][rʊmz; ru:mz][wɜ:(r); wə(r)] [bɪlt] [wʌn][ɒn][tɒp][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [səʊ][mɔ:(r)] [ˈfæmɪlɪz] [kʊd; kəd][ɪn'dʒɔɪ]
The rooms were built one on top of another so more families could enjoy
这 房间 是 建造 一 在 顶部 的 其他 所以 更多的 家庭 可以 享受
[ðə; ði][sɪ'kjʊərəti][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
the security of the cave .
这 安全 的 这 洞穴 .

为了让更多家庭能够享受到洞穴的安全，这些房间一层层地建了起来。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [ˈki:və] .
In front of the houses was a row of kivas .
在 正面 的 这 房屋 曾是 一个 排 的 基瓦斯 .

房屋前面是一排基瓦（kiva，一种犹太教的公共场所）。

[ðə; ði][ˈki:və] [ru:fs] [ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [ru:fs] [prə'vaɪdɪd] [speɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [æk'tɪvətɪz] [ɒv; əv]
The kiva roofs and the house roofs provided space for the activities of
这 基瓦 屋顶 和 这 房子 屋顶 假如 空间 为了 这 活动 的
[ˈdeɪli] [laɪf] .
daily life .
日常的 生活 .

基瓦屋顶和房屋屋顶为日常生活活动提供了空间。

[ɪn] [kən'strʌktɪŋ] [ðeə(r)] [ˈhaʊzɪz] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [dɪd][nɒt][traɪ][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [keɪv] [tu:; tə][fɪt]
In constructing their houses the Indians did not try to change the cave to fit
在 建造 他们的 房屋 这 印度人 做过 不是 尝试 到 改变 这 洞穴 到 合身
[ðeə(r)] [ni:dz] .
their needs .
他们的 需求 .

印第安人在建造房屋时并没有试图改造洞穴以适应他们的需求。

[ˈnəʊtɪs] [haʊ] [ðə; ði] [haʊs] [wɔ:lz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [tu:; tə][fɪt][ðə; ði] [ˌɪregjə'lærəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
Notice how the house walls were made to fit the irregularities of the cave .
注意 如何 这 房子 墙壁 是 制成 到 合身 这 违规行为 的 这 洞穴 .
注意房屋的墙壁是如何根据洞穴的不规则形状建造的。

[ˈwɜːkɪŋ] [wɪð] [tuːlz] [ɒv; əv] [stəʊn] [ðeɪ] [ˈseldəm] [traɪd] [tuː; tə] [kʌt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] [wɔːlz] .
Working with tools of stone they seldom tried to cut into the cave walls .
在 职 的 和 工 具 的 石 头 他 们 很 少 尝 试 到 切 进 入 这 洞 穴 墙 壁 .
他们使用石制工具，很少尝试在洞穴壁上开凿。

[ðə; ði] [nɔːθ] [end] [ɒv; əv] [ˈbælkəni] [haʊs] [ɪz] [æn; ən] [aʊtˈstændɪŋ] [ɪgˈzɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈeɪnfənt]
The north end of Balcony House is an outstanding example of ancient
这 北 结 尾 的 阳 台 房 子 是 一 个 杰 出 的 例 子 的 古 老 的
[ˈɑːkɪtektʃə(r)] .
architecture .
建 筑 学 .

阳台屋的北端是古代建筑的杰出典范。

[ðə; ði] [rʊmz; ruːmz] [ɑː(r); ə(r)] [mʌt] [ˈlɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] [ˈjuːzuəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈmeɪsənri] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The rooms are much larger than usual and the masonry is of the
这 房 间 是 很 多 更 大 的 比 通 常 和 这 石 工 是 的 这
[haɪst] [ˈkwɒləti] .
highest quality .
最 高 质 量 .

房间比一般房间大得多，而且砖石结构质量上乘。

[ðə; ði] [ˈbælkəni] [ɪz] [ðə; ði] [ˈfaɪnɪst] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmeɪsə] [vəːd] .
The balcony is the finest in the Mesa Verde .
这 阳 台 是 这 最 好 的 在 这 台 面 维 德 .

这个阳台是梅萨维德最好的。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kɔːt] [ðæt] [wɒz; wəz] [ʃeəd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈveəriəs]
In front of the houses was a large court that was shared by the various
在 正 面 的 这 房 屋 曾 是 一 个 大 的 法 庭 那 曾 是 共 享 经 过 这 各 种 各 样 的
[ˈfæmɪlɪz] .
families .
家 庭 .

房屋前面是一个大院子，由各个家庭共用。

[ðə; ði] [ləʊ] [ˈpærəpɪt; ˈpærəpet] [wɔːl] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [prəˈtektɪd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] , [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði]
The low parapet wall at the right protected the people , especially the
这 低 的 栏 杆 墙 在 这 正 确 的 受 保 护 这 人 们 , 尤 其 这
[ˈtʃɪldrən] ,
children ,
孩 子 们 ,

右侧低矮的女儿墙保护了人们，尤其是孩子们。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [haɪ] [klɪf] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] . -
from the high cliff in front of the cave . 22
从 这 高 的 悬 崖 在 正 面 的 这 洞 穴 . -

从洞穴前方的高崖上俯瞰。 22

[ˈɑːkɪtektʃə(r)] — [ðə; ði] [ˌserɪˈməʊniəl] [rʊmz; ruːmz]
ARCHITECTURE — THE CEREMONIAL ROOMS
建 筑 学 — 这 仪 式 房 间

建筑——仪式厅

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [vˈjuːz] [ə; eɪ] [klɪf] [ˈdwelɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ðə; ði] [məʊst]
To the person who views a cliff dwelling for the first time the most
到 这 人 WHO 浏 览 一 个 悬 崖 住 宅 为 了 这 第 一 的 时 间 这 最 多
[ˈɪntrəstɪŋ] [ˈfiːtʃə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ˌʌndəˈgraʊnd] [ˌserɪˈməʊniəl] [ruːm] .
interesting feature is the underground ceremonial room .
有 趣 的 特 征 是 这 地 下 仪 式 房 间 .

对于第一次参观崖居的人来说，最有趣的地方是地下的祭祀室。

[ˈmɒd(ə)n][ˈhəʊpi][ˈɪndiənz][kɔːl] [ðɪːz] [rʊmz; ruːmz] “ [ˈkiːvə] , ” [ænd; ənd] [ðɪs] [tɜːm] [ɪz] [ˈkɒmənli] [juːst] .
Modern Hopi Indians call these rooms “ kivas , ” and this term is commonly used .
现代的 霍皮族 印度人 称呼 这些 房间 “ 基瓦斯 , ” 和 这 学期 是 通常 用过的 .

现代霍皮印第安人称这些房间为“基瓦”，这个术语被广泛使用。

[ðə; ði][ˈkiːvə][ɪn][ˈmeɪsə] [vəːd] [klɪf] [dwelɪŋz] [dɪˈveləpt] [frɒm; frəm] [ˈɜːliə(r)] [pɪθaʊsɪz] [ænd; ənd]
The kivas in Mesa Verde cliff dwellings developed from earlier pithouses and
这 基瓦斯 在 台面 维德 悬崖 住宅 发达 从 早些时候 地穴式房屋 和
[ɪgˈzɪbɪt] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪˈɡriː] [pʊ; əv] [ˌstændədəɪˈzeɪʃn] .
exhibit a high degree of standardization .
展览 一个 高的 程度 的 标准化 .

梅萨维德悬崖居所中的基瓦是由早期的半地穴式房屋发展而来，并表现出高度的标准化。

[ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [əˈkeɪzən(ə)l] [ˌverɪˈeɪʃən] [ˈɔːlməʊst][ɔːl][ˈmeɪsə] [vəːd] [ˈkiːvə] [kənˈteɪn][ðə; ði]
Although there are occasional variations almost all Mesa Verde kivas contain the
虽然 那里 是 偶然 变体 几乎 全部 台面 维德 基瓦斯 包含 这
[seɪm] [ˌstændəd] [ˈfiːtʃəz] .
same standard features .
相同的 标准 特征 .

尽管偶尔会有变化，但几乎所有梅萨维德的基瓦都包含相同的标准特征。

[ˈkiːvə] [ɑː(r); ə(r)] [θɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [juːst] [ˈtʃiːfli] [baɪ][ðə; ði][men][ænd; ənd] [sɜːvd] [æz; əz]
Kivas are thought to have been used chiefly by the men and served as
基瓦斯 是 想法 到 有 到过 用过的 主要 经过 这 男人 和 服务 作为
[kɒmbɪˈneɪʃ(ə)n][ˌserɪˈməʊniəl][rʊmz; ruːmz] ,
combination ceremonial rooms ,
组合 仪式 房间 ,

人们认为基瓦主要由男性使用，并兼作仪式场所。

[klʌb][rʊmz; ruːmz] , [ˈkaʊns(ə)l] [ˈtʃeɪmbəz] [ænd; ənd] [ˈwəːkʃɒps] . -
club rooms , council chambers and workshops . 23
俱乐部 房间 , 理事会 房间 和 研讨会 . -
俱乐部活动室、会议室和作坊。 23

[nəʊ] . [wʌn] .
No . 1 .
不 . 1 .

第一名。

[ˈmeɪsə] [vəːd] [ˈkiːvə] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌndəˈgraʊnd] [rʊmz; ruːmz] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈsɜːkjələ(r)][ɔː(r)] [ˈrʌfli]
Mesa Verde kivas were underground rooms , usually circular or roughly
台面 维德 基瓦斯 是 地下 房间 , 通常 圆 或者 大致
[ˈsɜːkjələ(r)][ɪn] [ˈʃeɪp] .
circular in shape .
圆 在 形状 .

梅萨维德的基瓦是地下房间，通常呈圆形或大致圆形。

[ðə; ði][lɒɡ][ænd; ənd][əˈdəʊbɪ] [ruːf] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [ruːm] [kəmˈpliːtli] [ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [smɔːl]
The log and adobe roof covered the room completely except for the small
这 日志 和 Adobe 屋顶 涵盖 这 房间 完全地 除了 为了 这 小的
[ˈhætʃweɪ] [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)] .
hatchway in the center .
舱口 在 这 中心 .

原木和土坯屋顶完全覆盖了房间，只在中央留出一个小开口。

[ˈsiːkrəsi] [wɒz; wəz] [ðʌs] [prəˈvaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)] [ɪˈvents] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈkiːvə] .
Secrecy was thus provided for events that took place in the kivas .
保密 曾是 因此 假如 为了 活动 那 采取 地方 在 这 基瓦斯 .

因此，在基瓦（kiva，犹太教仪式场所）中发生的事件得以保密。

[ðə; ði] ['hætʃweɪ] [ɪn][ðə; ði] [ru:f] [sɜ:vɪd] [nɒt]['əʊnli][æz; əz][æn; ən] ['entrəns] [bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ][æz; əz][ə; eɪ]
The hatchway in the roof served not only as an entrance but also as a
这 舱口 在 这 屋顶 服务 不是 仅有的 作为 一个 入口 但 还 作为 一个
[sməʊk] [həʊl][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [smɔ:l] ['faɪə(r)][ðæt] [bɜ:nd] [br'ləʊ] .
smoke hole for the small fire that burned below .
抽烟 洞 为了 这 小的 火 那 烧伤 以下 .

屋顶上的舱口不仅是入口，也是下方小火的排烟孔。

[ˈju:zuəli; ˈju:zəli][ðə; ði] ['hætʃweɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] ['entrəns] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] ['ki:və] [hæd; həd][saɪd]
Usually the hatchway was the only entrance but a few kivas had side
通常 这 舱口 曾是 这 仅有的 入口 但 一个 很少 基瓦斯 有 边
[ˈtʌnlz] ['li:dɪŋ] [tu:; tə][ˌniəˈbaɪ] [rʊmz; ru:mz] .
tunnels leading to nearby rooms .
隧道 领导 到 附近 房间 .

通常情况下，舱口是唯一的入口，但也有一些基瓦有通往附近房间的侧隧道。

[æz; əz] [wɪl] [bi:; bi] [ɪkˈspleɪnd] ['leɪtə(r)] ,
As will be explained later ,
作为 将要 是 解释 之后 ,

稍后将对此进行解释，

[ðə; ði]['ki:və] [ru:f] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔ:t(ə)nt]['eəriəz][ɪn][ə; eɪ] [klɪf] ['dwelɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]
the kiva roof was one of the most important areas in a cliff dwelling for
这 基瓦 屋顶 曾是 一 的 这 最多 重要的 区域 在 一个 悬崖 住宅 为了
[aɪˈti:] [fɔ:md] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['əʊpən] [kɔ:t] .
it formed a large open court .
它 形成 一个 大的 打开 法庭 .

基瓦屋顶是崖居最重要的区域之一，因为它形成了一个大的露天庭院。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪli] [ækˈtɪvətɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [ði:z] [kɔ:ts] .
Most of the daily activities of the people took place in these courts .
最多 的 这 日常的 活动 的 这 人们 采取 地方 在 这些 法院 .

人们的大部分日常活动都在这些法庭中进行。

[ðə; ði]['ki:və] ['pɪktʃəd] [ɪz][ɪn] [spru:s] [tri:] [haʊs] .
The kiva pictured is in Spruce Tree House .
这 基瓦 如图所示 是 在 云杉 树 房子 .

图中所示的基瓦位于云杉树屋内。

[ðə; ði] [ru:f] [hæz; həz] [bi:n] [ˌri:kənˈstrʌktɪd] [tu:; tə] [[əʊ] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [əˈpɪərəns] .
The roof has been reconstructed to show the original appearance .
这 屋顶 有 到过 重建 到 展示 这 原来的 外貌 .

屋顶已重建，以展现其原貌。

[nəʊ] . [tu:'tu:] .
No 2 :
不 : 2 :

2号。

[ðə; ði]['ki:və] ['pɪktʃəd] [hɪə(r)][kənˈteɪnz] [ɔ:l] ['fi:tʃəz] ['kɒmən] [tu:; tə][ðə; ði] ['ki:və] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə]
The kiva pictured here contains all features common to the kivas of the Mesa
这 基瓦 如图所示 这里 包含 全部 特征 常见的 到 这 基瓦斯 的 这 台面
[və:d] ['ru:ɪnz] .
Verde ruins .
维德 废墟 .

图中所示的基瓦包含了梅萨维德遗址基瓦的所有共同特征。

[wɔ:mθ] [ænd; ənd] [laɪt] [wɜ:(r); wə(r)][prə'vaɪdɪd][baɪ][ə; eɪ]['faɪə(r)] [ðæt] [bɜ:nd] [ɪn][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [pɪt][ɪn]
Warmth and light were provided by a fire that burned in the large pit in
温暖 和 光 是 假如 经过 一个 火 那 烧伤 在 这 大的 坑 在
[ðə; ði][flɔ:(r)] .
the floor .
这 地面 .

地板上的大坑里燃着一堆火，提供了温暖和光线。

[ðə; ði] ['hætʃweɪ] [ɪn][ðə; ði] [ru:f] [sɜ:vɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [sməʊk] [həʊl] .
The hatchway in the roof served as a smoke hole .
这 舱口 在 这 屋顶 服务 作为 一个 抽烟 洞 .

屋顶上的舱口可以用作排烟孔。

[æz; əz][ðə; ði] [sməʊk] [ænd; ənd] [wɔ:m] [eə(r)][rəʊz] [θru:] [ðə; ði] ['hætʃweɪ] ,
As the smoke and warm air rose through the hatchway ,
作为 这 抽烟 和 温暖的 空气 玫瑰 通过 这 舱口 ,

烟雾和暖空气从舱口上升时，

[freʃ] [eə(r)][wɒz; wəz] [drɔ:n] [daʊn] [ðə; ði]['ventɪleɪtə(r)] [ʃɑ:ft] .
fresh air was drawn down the ventilator shaft .
新鲜的 空气 曾是 绘制 向下 这 呼吸机 轴 .

新鲜空气通过通风管道被吸入。

[ðə; ði] [smɔ:l] [həʊl][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɪz][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vɜ:tɪk(ə)l]
The small hole at the top of the picture is the opening of a vertical
这 小的 洞 在 这 顶部 的 这 图片 是 这 开幕 的 一个 垂直的

['ventɪleɪtə(r)] [ʃɑ:ft] [wɪtʃ] [ɪk'stendɪd] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][rek'tæŋgjələ(r)] ['əʊpənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs]
ventilator shaft which extended down to the rectangular opening at the base
呼吸机 轴 哪个 扩展 向下 到 这 矩形的 开幕 在 这 根据

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] .
of the wall .
的 这 墙 .

图片顶部的小孔是垂直通风管道的开口，该管道向下延伸到墙底的矩形开口。

[brɪ'twi:n] [ðə; ði]['faɪə,rɪt][ænd; ənd][ðə; ði]['ventɪleɪtə(r)][ə; eɪ] [stəʊn] [slæb] [sɜ:vɪd] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'flektə(r)] ,
Between the firepit and the ventilator a stone slab served as a deflector ,
之间 这 火坑 和 这 呼吸机 一个 石头 板 服务 作为 一个 导流板 ,

火坑和通风口之间放置了一块石板作为导流板。

['ki:pɪŋ] [ðə; ði] [freʃ] [eə(r)] ['kʌrənt] [frɒm; frəm] ['bləʊɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
keeping the fresh air current from blowing across the fire .
保持 这 新鲜的 空气 当前的 从 吹 穿过 这 火 .

防止新鲜空气吹过火源。

[ðə; ði] [ləʊ] [ʃelf] [ə'raʊnd][ðə; ði]['ki:və] [wɔ:l] [sɜ:vɪd] [æz; əz] ['stɔ:rɪdʒ] [spɜ:s] [fɔ:(r); fə(r)]['ɑ:tɪk(ə)lz][ɒv; əv][ɔ:l]
The low shelf around the kiva wall served as storage space for articles of all
这 低的 架子 大约 这 基瓦 墙 服务 作为 贮存 空间 为了 文章 的 全部

[taɪps] .
types .
类型 .

基瓦墙边的矮架可以用来存放各种物品。

[ðə; ði] [ləʊ] [pi'læstə, 'pailæs-] [ɒn] [ðɪs] [ʃelf] , ['ju:zuəli; 'ju:zəli][sɪks][ɪn]['hʌmbə(r)] , [sə'pɔ:rtɪd] [ə; eɪ][lɒg]
The low pilasters on this shelf , usually six in number , supported a log
这 低的 壁柱 在 这 架子 , 通常 六 在 数字 , 有 一个 日志

[ænd; ənd][ə'dəʊbi] [ru:f] .
and adobe roof .
和 Adobe 屋顶 .

这个架子上的低矮壁柱通常有六根，支撑着原木和土坯屋顶。

[nəʊt] [ðæt] [ðə; ði] [jelf] [ɪz][ˈwaɪdə(r)][ʊn][ðə; ði][fa:(r)][wɔ:l] , [nekst][tu:; tə][ðə; ði][ˈventɪleɪtə(r)] [ʔɑ:ft] .
Note that the shelf is wider on the far wall , next to the ventilator shaft .
笔记 那 这 架子 是 更广泛 在 这 远的 墙 , 下一个 到 这 呼吸机 轴 .

请注意，靠近通风管道的远端墙壁上的架子更宽。

[ðə; ði][ju:z][ʊv; əv] [ðɪs] [di:pə(r)] [ˈri:ses; rɪ'ses] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ˈju:zuəli; ˈju:zəli][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [tə'wɔ:d]
The use of this deeper recess , which was usually more or less toward
这 使用 的 这 更深 凹陷处 , 哪个 曾是 通常 更多的 或者 较少的 朝向
[ðə; ði] [saʊθ] ,
the south ,
这 南 ,

利用这个较深的凹陷处（通常大致朝南），

[ɪz][nɒt] [nəʊn] .
is not known .
是 不是 已知 .

未知。

[ɪn][ðə; ði] [bæk] [wɔ:l][ʊv; əv] [ðɪs] [ˈri:ses; rɪ'ses][wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [smɔ:l] [ˈni:ɪz; ˈnɪtɪz] [wɪtʃ] [sɜ:vɪd] [æz; əz]
In the back wall of this recess were two small niches which served as
在 这 后退 墙 的 这 凹陷处 是 二 小的 利基市场 哪个 服务 作为
[ˈstɔ:rɪdʒ] [speɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [smɔ:l] [ˈɑ:tɪk(ə)lɪz] .
storage space for small articles .
贮存 空间 为了 小的 文章 .

在这个凹室的后墙上有两个小壁龛，可以用来存放小物件。

[ðə; ði][wʌn] [rɪ'meɪnɪŋ] [ˈfi:tʃə(r)] [ɪz][ðə; ði] [smɔ:l] [həʊl][ɪn][ðə; ði][flɔ:(r)][ɪn] [frʌnt] [ʊv; əv][ðə; ði][ˈfaɪər,pɪt] .
The one remaining feature is the small hole in the floor in front of the firepit .
这 一 其余的 特征 是 这 小的 洞 在 这 地面 在 正面 的 这 火坑 .

唯一保留下来的特征是火坑前地板上的小洞。

[ðɪs] [seɪm] [ˈfi:tʃə(r)] [ɪg'zɪsts] [tə'deɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈki:və] [ʊv; əv][sʌm; səm][ʊv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] - [deɪ]
This same feature exists today in the kivas of some of the present - day
这 相同的 特征 存在 今天 在 这 基瓦斯 的 一些 的 这 展示 - 天
[ˈɪndiənz] .
Indians .
印度人 .

如今一些印度人的基瓦（kiva，一种印度教祭祀场所）中仍然存在这种特征。

[aɪˈti:] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] “ [si:'pɑ:pu:] ” [ænd; ənd] [sɜ:rvz] [æz; əz][ə; eɪ] [sɪm'bɒlɪk] [ˈentrəns] [tu:; tə][ðə; ði]
It is called the “ sipapu ” and serves as a symbolic entrance to the
它 是 称为 这 “ 西帕普 ” 和 服务 作为 一个 象征性的 入口 到 这
[ˈmʌðə(r)] [ɜ:θ] .
Mother Earth .
母亲 地球 .

它被称为“sipapu”，象征着通往大地母亲的入口。

[nəʊ] . [wʌn] .
No . 1 .
不 . 1 .

第一名。

[ðə; ði][ˈki:və] [ru:f] [wɒz; wəz] [sə'pɔ:rtɪd] [baɪ][æn; ən] [ɪn'dʒɪ:niəs] [ˈfreɪmwɜ:k] [ʊv; əv] [kɪb] [lɒgz] .
The kiva roof was supported by an ingenious framework of cribbed logs .
这 基瓦 屋顶 曾是 有 经过 一个 巧妙 框架 的 抄袭 日志 .

基瓦的屋顶由巧妙的木梁框架支撑。

[æz; əz][wɒz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] [ə'bʌv] ,
As was mentioned above ,
作为 曾是 提及 多于 ,

正如上文所述，

[sɪks] [ləʊ] [stəʊn] ['pɪlə(r)] ['juːzuəli; 'juːzəli][wɜː(r); wə(r)] [kən'straktɪd] [ɒn][ðə; ði] [bent] [ðæt] [ɪn'sɜːrklɪd] [ðə; ði]
six low stone pillars usually were constructed on the bench that encircled the
六 低的 石头 柱子 通常 是 建造 在 这 长椅 那 包围 这
['ki:və] .
kiva .
基瓦 .

基瓦周围的台地上通常会建造六根低矮的石柱。

[ɔːt] [lɒgz][wɜː(r); wə(r)][leɪd][frɒm; frəm]['pɪlə(r)][tuː; tə]['pɪlə(r)] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv][lɒgz] [ɪn'taɪəli]
Short logs were laid from pillar to pillar forming a circle of logs entirely
短的 日志 是 铺设 从 支柱 到 支柱 成型 一个 圆圈 的 日志 完全
[ə'raʊnd][ðə; ði] [ru:m] .
around the room .
大约 这 房间 .

短木条从一根柱子延伸到另一根柱子，形成一个环绕房间的圆环。

[ə; eɪ]['sekənd]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv][lɒgz][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] ,
A second circle of logs was placed on the first ,
一个 第二 圆圈 的 日志 曾是 放置 在 这 第一的 ,
第二圈木头被放置在第一圈木头上面，

[wɪð] [ðə; ði][lɒgz] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] ['æŋɡlɪz] [ɪn][ðə; ði][fɜːst][set] .
with the logs cutting the angles in the first set .
和 这 日志 切割 这 角度 在 这 第一的 放 .
第一组用原木切割角度。

[ə'hʌðə(r)] [ænd; ənd][ə'hʌðə(r)][f'sɜːk(ə)l][ɒv; əv][lɒgz][wɒz; wəz] ['ædɪd] — [ɪn][ðə; ði]['ki:və] ['pɪktʃəd] [ðeə(r)]
Another and another circle of logs was added — in the kiva pictured there
其他 和 其他 圆圈 的 日志 曾是 额外 — 在 这 基瓦 如图所示 那里
[wɜː(r); wə(r)] [eɪt] ['leɪəz] [ɒv; əv][lɒgz][ɔːltə'geðə(r)] .
were eight layers of logs altogether .
是 八 层 的 日志 共 .

又一层又一层木头被堆砌起来——图中所示的基瓦共有八层木头。

[æz; əz][ðə; ði] ['sɜːklz] [rəʊz] [ðeɪ] [gruː] [smɔːlə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][dəʊm] [ɪ'fekt] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] .
As the circles rose they grew smaller and a dome effect was created .
作为 这 界 玫瑰 他们 生长 较小的 和 一个 穹顶 影响 曾是 创建 .
随着圆圈上升，它们变得越来越小，形成了一个穹顶状的效果。

['faɪnəli] [lɒgz][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ə'krɒs] [ðə; ði]['əʊpənɪŋ][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] ['leɪə(r)][ɒv; əv][ə'dəʊbɪ]
Finally logs were placed across the opening and a covering layer of adobe
最后 日志 是 放置 穿过 这 开幕 和 一个 覆盖 层 的 Adobe
[kəm'plɪtɪd] [ðə; ði] [ru:f] .
completed the roof .
完全的 这 屋顶 .

最后，人们在开口处放置原木，并覆盖一层土坯，完成了屋顶的建造。

[waɪl] [ðɪs] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪn'dʒɪːniəs] ['meθəd] , [ðə; ði] [ru:fs] [hæd; həd][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['wiːknəs] .
While this was an ingenious method , the roofs had a serious weakness .
尽管 这 曾是 一个 巧妙 方法 , 这 屋顶 有 一个 严肃的 弱点 .
虽然这是一种巧妙的方法，但屋顶存在严重的缺陷。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:f] ['restɪd] [ɒn][ðə; ði][fɜːst]['leɪə(r)][ɒv; əv][lɒgz] .
The entire weight of the roof rested on the first layer of logs .
这 全部的 重量 的 这 屋顶 休息 在 这 第一的 层 的 日志 .
屋顶的全部重量都压在第一层木头上。

[wen] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [lɒgz] [brəʊk] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ru:f] ['juːzuəli; 'juːzəli] [kə'læpst] .
When one of these logs broke , the entire roof usually collapsed .
什么时候 一 的 这些 日志 打破 , 这 全部的 屋顶 通常 倒塌 .
其中一根原木断裂时，整个屋顶通常都会坍塌。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [fjuː] [pɒv; əv][ðə; ði]['ki:və] [ru:fs] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [pleɪs] [tə'deɪ] .
As a result few of the kiva roofs are in place today .
作为 一个 结果 很少 的 这 基瓦 屋顶 是 在 地方 今天 .

因此，如今基瓦的屋顶所剩无几。

[ðə; ði][wʌn] ['pɪktʃəd] [ɪz][ɪn][skweə(r)]['taʊə(r)] [haʊs] .
The one pictured is in Square Tower House .
这 一 如图所示 是 在 正方形 塔 房子 .

图中所示的是位于方形塔楼内的那栋楼。

[nəʊ] . [tu:'tu:] .
No 2 .
不 . 2 .

2号。

[ðɪs] ['ki:və] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [klɪf] ['pæləs] , [ɪg'zɪbɪts] ['meɪsənri] [pɒv; əv][ðə; ði] [haɪst] ['kwɒlətɪ] .
This kiva , which is in Cliff Palace , exhibits masonry of the highest quality .
这 基瓦 , 哪个 是 在 悬崖 宫殿 , 展品 石工 的 这 最高 质量 .

这座位于悬崖宫殿内的基瓦，展现了最高品质的石砌工艺。

[ðə; ði] [smu:ð] , [ʃɑ:p] ['kɔ:nəs] [pɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [pi'læstə, 'pailæs-] , [ðə; ði] [tru:] [rek'tæŋgjələ(r)] [wɔ:l]
The smooth , sharp corners of the three pilasters , the true rectangular wall
这 光滑的 , 锋利的 角落 的 这 三 壁柱 , 这 真的 矩形的 墙
[ni:ɪz; 'nɪtʃɪz] ,
niches ,
利基市场 ,

三根壁柱光滑而尖锐的边角，以及真正的矩形壁龛，

[ðə; ði] [smu:ð] ['plɑ:stə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [tæmp] [ə'dəʊbi][flɔ:(r)][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜ:k] [pɒv; əv] [skɪld]
the smooth plaster and the tamped adobe floor were the work of skilled
这 光滑的 石膏 和 这 捣碎 Adobe 地面 是 这 工作 的 熟练
[ˈkra:ftsmən] . -
craftsmen . 24
工匠 . -

光滑的灰泥墙和夯实的土坯地面都是技艺精湛的工匠的杰作。24

[ˈɑ:kɪtektʃə(r)] — [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [speɪs]
ARCHITECTURE — THE LIVING SPACE
建筑学 — 这 活的 空间

建筑——生活空间

[aɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə]['pɪktʃə(r)][laɪf][ɪn][wʌn][pɒv; əv][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [klɪf] [dwelɪŋz] [ən'les] [ðə; ði]
It is impossible to picture life in one of the large cliff dwellings unless the
它 是 不可能的 到 图片 生活 在 一 的 这 大的 悬崖 住宅 除非 这
[ɑ:kɪ'tektʃərəl] ['ju:nɪt] [ʃəʊn] [bɪ'ləʊ] [ɪz]['teɪkən]['ɪntu:][kən,sɪdə'reɪ(ə)n] .
architectural unit shown below is taken into consideration .
建筑 单元 所示 以下 是 已采取 进入 考虑 .

如果不考虑下图所示的建筑单元，就无法想象大型悬崖住宅中的生活。

[ðɪs] [smɔ:l] ['sekʃ(ə)n][pɒv; əv] [spru:s] [tri:] [haʊs] [kən'sɪsts][pɒv; əv][ə; eɪ]['ki:və] ['pɑ:ʃəli] [sə'raʊndɪd] [baɪ]
This small section of Spruce Tree House consists of a kiva partially surrounded by
这 小的 部分 的 云杉 树 房子 由 的 一个 基瓦 部分 包围 经过
[ə; eɪ] [gru:p] [pɒv; əv][rʊmz; ru:mz] .
a group of rooms .
一个 团体 的 房间 .

云杉树屋的这一小部分由一个基瓦（kiva，一种传统建筑）和一组房间组成。

[ðɪs] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [ɒv; əv][ˈki:və][ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ɪz][səʊ] ['kɒmən] [ɪn][ðə; ði][ˈlɑ:dʒə(r)] [keɪvz] [ðæt][,aɪ 'ti:]
This relationship of kiva and houses is so common in the larger caves that it
这 关系 的 基瓦 和 房屋 是 所以 常见的 在 这 更大的 洞穴 那 它
[mʌst; məst] ['ɪndɪkeɪt] [dɪ'ɪləbəɪt] ['plænɪŋ] [ɒn][ðə; ði][pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldəz] .
must indicate deliberate planning on the part of the builders .
必须 表明 商榷 规划 在 这 部分 的 这 建筑商 .

基瓦和房屋之间的这种联系在较大的洞穴中非常普遍，这必然表明建造者是经过深思熟虑的规划。

[ɪn] [spru:s] [tri:] [haʊs] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][sɪks][ɒv; əv] [ði:z] ['ki:və] [kɔ:ts] ,
In Spruce Tree House there are six of these kiva courts ,
在 云杉 树 房子 那里 是 六 的 这些 基瓦 法院 ,

云杉树屋里有六个这样的基瓦庭院，

[ˈɔ:lməʊst][aɪ'dentɪk(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][wʌn] [jəʊn] [hɪə(r)] .
almost identical to the one shown here .
几乎 完全相同的 到 这 一 所示 这里 .

几乎与图中所示的完全相同。

[ɪn] [i:tʃ] [keɪs] [ðə; ði][ˈki:və] [wɪð] [ɪts] [flæt] ['əʊpən] [ru:f] [ɪz] ['pɑ:ʃəli] [ɔ:(r)] [kəm'pli:tli] [sə'raʊndɪd] [baɪ]
In each case the kiva with its flat open roof is partially or completely surrounded by
在 每个 案件 这 基瓦 和 它是平坦的 打开 屋顶 是 部分 或者 完全地 包围 经过
['haʊzɪz] .
houses .
房屋 .

在每一种情况下，基瓦（kiva）的平坦露天屋顶都被房屋部分或完全包围。

[ɪn] [kən'sɪdəɪŋ] [ðə; ði][ˈki:və] [kɔ:t] [jəʊn] [brɪ'ləʊ] [aɪ 'ti:][ɪz][kwɑ:t][ˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['haʊzɪz]
In considering the kiva court shown below it is quite possible that the houses
在 考虑 这 基瓦 法庭 所示 以下 它 是 相当 可能的 那 这 房屋
[wɜ:(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] ['fæmɪlɪz] ,
were occupied by a group of closely related families ,
是 占领 经过 一个 团体 的 密切 有关的 家庭 ,

从下图所示的基瓦庭院来看，这些房屋很可能是由一群关系密切的家庭居住的。

[pə'hæps] [ə; eɪ] [smɔ:l] [klæn] .
perhaps a small clan .
也许 一个 小的 氏族 .

或许是一个小氏族。

[ɪn][ðə; ði] [haɪ] [rɪə(r)][wɔ:l] [naɪn] ['dɔ:weɪz] [kæən; kən][bi:; bi] [si:n] .
In the high rear wall nine doorways can be seen .
在 这 高的 后部 墙 九 门口 能 是 已见 .

在高高的后墙上可以看到九个门。

[i:tʃ] [dɔ:(r)][ˈəʊpənd][ˈɪntu:][æən; ən][ɪndɪ'vɪdʒuəl] [ru:m] [ðæt] [hæd; həd][nəʊ][saɪd][ɔ:(r)][rɪə(r)] [dɔ:z] .
Each door opened into an individual room that had no side or rear doors .
每个 门 打开 进入 一个 个人 房间 那 有 不 边 或者 后部 门 .

每扇门通向一个独立的房间，没有侧门或后门。

[ɪn] [ði:z] [smɔ:l] , [sel] - [laɪk][rʊmz; ru:mz][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [slept] [ænd; ənd][stɔ:(r)d][ðeə(r)] [pə'zeʃənz] .
In these small , cell - like rooms the people slept and stored their possessions .
在 这些 小的 , 细胞 - 喜欢 房间 这 人们 睡着了 和 存储 他们的 财产 .

人们在这些狭小、如同牢房般的房间里睡觉和存放物品。

[ðə; ði] ['æktɪv] [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][frɒm; frəm] [ði:z] ['haʊzɪz] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈəʊpən] [kɔ:t]
The active life of the people from these houses was in the open court
这 积极的 生活 的 这 人们 从 这些 房屋 曾是 在 这 打开 法庭
[ænd; ənd][ɒn] [sə'raʊndɪŋ] [ru:fs] .
and on surrounding roofs .
和 在 周围 屋顶 .

这些房屋里的人们主要在露天庭院和周围的屋顶上进行活动。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['æmpl] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ænd; ənd][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɪə(r)][ðæt] [ðeɪ] [kʊkt] , [et; ɛɪt]
There was ample room for all and it was here that they cooked , ate
那里 曾是 充足 房间 为了 全部 和 它 曾是 这里 那 他们 煮熟 , 吃
, [wɜ:kt] , [ænd; ənd] [pleɪd] .
, worked , and played .
, 工作 , 和 玩 .

这里空间宽敞，大家在这里做饭、吃饭、工作和玩耍。

[ðə; ði] [əʊvə'hæŋɪŋ] [keɪv] [ru:f] ['feltəd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['vɪlɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['elɪmənts] [ænd; ənd]
The overhanging cave roof sheltered the entire village from the elements and
这 悬垂 洞穴 屋顶 避难所 这 全部的 村庄 从 这 元素 和
[ðeə(r)][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['pi:p(ə)l][tu:; tə][ju:z][ðə; ði] [smɔ:l] [da:k] [rʊmz; ru:mz] [ɪk'sept]
there was little need for the people to use the small dark rooms except
那里 曾是 小的 需要 为了 这 人们 到 使用 这 小的 黑暗的 房间 除了
[æt; ət] [naɪt] .
at night .
在 夜晚 .

悬垂的洞穴顶棚为整个村庄遮风挡雨，除了夜晚，人们几乎不需要使用那些狭小黑暗的房间。

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] ['prɪvəsi] [fɔ:(r); fə(r)][,ɪndɪ'vɪdʒuəl] ['fæmɪlɪz] ;
There was little privacy for individual families ;
那里 曾是 小的 隐私 为了 个人 家庭 ;
每个家庭几乎没有隐私可言；

[ˈprɒbəbli] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] ['rezɪdənts] [ɒv; əv] [ðɪs] [kɔ:t] ['eəriə][,lɪvd; 'laɪvd][tə'geðə(r)] [laɪk][wʌn] ['veri] [lɑ:dʒ]
probably all of the residents of this court area lived together like one very large
大概 全部 的 这 居民 的 这 法庭 区域 居住地 一起 喜欢 一 非常 大的
[ˈfæməli] .
family .
家庭 .

这个法院区域的所有居民可能都像一个大家庭一样生活在一起。

[ə'baʊt] ['twenti] [rʊmz; ru:mz] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv]['əʊpənd][,ɪntu:] [ðɪs] ['ki:və] [kɔ:t] .
About twenty rooms seem to have opened into this kiva court .
关于 二十 房间 似乎 到 有 打开 进入 这 基瓦 法庭 .
大约有二十个房间似乎通向这个基瓦庭院。

[ˈsɜ:t(ə)nli] [,aɪ 'ti:][fʊd; ʃəd][nɒt][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ðæt] ['meni] [,ɪndɪ'vɪdʒuəl]
Certainly it should not be considered that there were that many individual
当然 它 应该 不是 是 经过考虑的 那 那里 是 那 许多 个人
[ˈfæmɪlɪz] .
families .
家庭 .

当然，不应该认为有那么多独立的家庭。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['pi:p(ə)l] [ˈɒkjupaɪd] [ðə; ði][rʊmz; ru:mz]
But it is evident that a large number of people occupied the rooms
但 它 是 明显 那 一个 大的 数字 的 人们 占领 这 房间
[ænd; ənd] [[eəd] [ðə; ði]['əʊpən] [kɔ:t] .
and shared the open court .
和 共享 这 打开 法庭 .

但很明显，房间里挤满了人，露天场地也开放了。

[ɪn][ðə; ði][left] ['fɔ:graʊnd] [kæn; kən][bi:; bi] [si:n] [ðə; ði] ['hætʃweɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sekənd] ['ki:və] .
In the left foreground can be seen the hatchway of a second kiva .
在 这 左边 前景 能 是 已见 这 舱口 的 一个 第二 基瓦 .
在左侧前景中可以看到第二个基瓦的舱口。

[ðə; ði] [ru:f] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ki:və] [fɔ:md] [ə'nʌðə(r)] [kɔ:t] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə'nʌðə(r)] [gru:p]
The roof of this kiva formed another court which was surrounded by another group
这 屋顶 的 这 基瓦 形成 其他 法庭 哪个 曾是 包围 经过 其他 团体
[ɒv; əv][rʊmz; ru:mz] [mʌtʃ] [laɪk] [ðəʊz] [ʃəʊn] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] .
of rooms much like those shown at the right .
的 房间 很多 喜欢 那些 所示 在 这 正确的 .

这座基瓦的屋顶形成了一个庭院，庭院周围环绕着另一组房间，与右侧所示的房间非常相似。

[ðə; ði]['ki:və][ɪt'self][ʃʊd; ʃəd][nɒt][bi:; bi][taɪd] [tu:; tə][ðə; ði][klæn][ɔ:(r)] [gru:p] [ɒv; əv] ['fæmɪlɪz]
The kiva itself should not be tied too closely to the clan or group of families
这 基瓦 本身 应该 不是 是 系 也 密切 到 这 氏族 或者 团体 的 家庭
['lɪvɪŋ] [ə'raʊnd] [,aɪ 'ti:] .
living around it .
活的 大约 它 .

基瓦本身不应该与居住于其周围的氏族或家庭群体联系过于紧密。

['kʌstəmz] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] - [deɪ] ['ɪndiən]['pweɪbloʊz] [li:d] [tu:; tə][ðə; ði] [brɪ'li:f] [ðæt]
Customs in some of the present - day Indian Pueblos lead to the belief that
海关 在 一些 的 这 展示 - 天 印度 普韦布洛斯 带领 到 这 信仰 那
[ə; eɪ]['ki:və][wɒz; wəz] [ju:st] [baɪ][ə; eɪ] [rɪ'ɪdʒəs] [sə'saɪəti][ænd; ənd][men][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [pa:ts] [ɒv; əv]
a kiva was used by a religious society and men from other parts of
一个 基瓦 曾是 用过的 经过 一个 宗教 社会 和 男人 从 其他 部分 的
[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][klænz][kʊd; kəd][hæv; həv] [bi:n] ['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [,serɪ'məʊniəl] [gru:p]
the village and other clans could have been members of this ceremonial group
这 村庄 和 其他 氏族 可以 有 到过 成员 的 这 仪式 团体
.
:
.

一些现代印第安人村落的习俗使人们相信，基瓦曾被宗教团体使用，而来自村庄其他地区和其他氏族的男子可能是这个仪式团体的成员。

[ðə; ði]['ki:və] [meɪ] [hæv; həv] [brɪ'lɒŋd] [tu:; tə][ðə; ði][klæn] [wɪtʃ] [lɪvd; 'laɪvd][ə'raʊnd] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [meɪ]
The kiva may have belonged to the clan which lived around it and may
这 基瓦 可能 有 属于 到 这 氏族 哪个 居住地 大约 它 和 可能
[hæv; həv] [bi:n] ['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv][baɪ][ðə; ði][men][ɒv; əv] [ðɪs] [klæn] .
have been taken care of by the men of this clan .
有 到过 已采取 关心 的 经过 这 男人 的 这 氏族 .

这座基瓦可能属于居住在它周围的氏族，并可能由该氏族的男人们照料。

[bʌt; bət][ɪts] ['serɪməni:z] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['kɒndʌktɪd] [baɪ][ə; eɪ] [rɪ'ɪdʒəs] [sə'saɪəti][tu:; tə] [wɪtʃ]
But its ceremonies would have been conducted by a religious society to which
但 它是 仪式 会 有 到过 实施 经过 一个 宗教 社会 到 哪个
[brɪ'lɒŋd] [men][ɒv; əv] ['veəriəs] [klænz] . -
belonged men of various clans . 25
属于 男人 的 各种各样的 氏族 . -

但其仪式将由一个宗教团体主持，该团体成员来自不同的氏族。25

['ki:və] [kɔ:t] [ɪn] [spru:s] [haʊs] . -
Kiva Court in Spruce House . 26
基瓦 法庭 在 云杉 房子 . -

斯普鲁斯大厦的基瓦庭院。26

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['ɪndiən] [bɪld] [ɪn][ðə; ði] [keɪvz] ?
WHY DID THE INDIANS BUILD IN THE CAVES ?
为什么 做过 这 印度人 建造 在 这 洞穴 ?

印第安人为什么要在洞穴里建造房屋？

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [klɪf] [ˈdwelɪŋz] [wɪˈðəʊt] [ˈwʌndərɪŋ] [waɪ] [ðə; ði][ˈpweɪbləʊ]
It is impossible to look at the cliff dwellings without wondering why the Pueblo
它是 不可能的 到 看 在 这 悬崖 住宅 没有 好奇 为什么 这 普韦布洛
[ˈɪndiənz] [tʃəʊz] [tuː; tə] [bɪld] [ðeə(r)] [hoʊmz] [ɪn][ðə; ði] [klɪfs] .
Indians chose to build their homes in the cliffs .
印度人 选择 到 建造 他们的 房屋 在 这 悬崖 。

看到这些崖居，人们不禁会想，为什么普韦布洛印第安人选择在崖居中建造家园。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈruːɪnz][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [lɑːdʒ] , [ˈəʊpən] , [ˈeəri] , [ˈiːzəli] [ækˈsesəb(ə)] [keɪvz] ,
A few of the ruins are in large , open , airy , easily accessible caves ,
一个 很少 的 这 废墟 是 在 大的 , 打开 , 轻盈的, 容易地 可访问 洞穴 ,
部分遗址位于宽敞、开阔、通风良好且易于进入的洞穴中。

[ðæt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæʒuəl][əbˈzɜːvə(r)] [maɪt] [siːm] [laɪk][ˈrɑːðə(r)] [ˈdiːsnt] [ˈpleɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv]
that to the casual observer might seem like rather decent places in which to live
那 到 这 随意的 观察员 可能 似乎 喜欢 相当 体面的 地方 在 哪个 到 居住
.
:
.

在不了解内情的人看来，这些地方似乎是相当不错的居住地。

[bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪvz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] .
But most of the caves are not of this type .
但 最多 的 这 洞穴 是 不是 的 这 类型 :
但大多数洞穴并非这种类型。

[ðə; ði][məˈdʒɒrəti][ɑː(r); ə(r)] [haɪ] [ɒn][ðə; ði] [klɪf] [ˈfeɪsɪz] — [ˈmeni] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmɪəli] [ˈnærəʊ] [haɪ] [ledʒ]
The majority are high on the cliff faces — many are merely narrow high ledges
这 多数 是 高的 在 这 悬崖 面孔 — 许多 是 仅仅 狭窄的 高的 壁架
[ɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [fjuː] [rʊmz; ruːmz][kʊd; kəd][biː; bi] [pɜːtʃt] .
on which a few rooms could be perched .
在 哪个 一个 很少 房间 可以 是 栖息 。

大多数房屋都建在悬崖峭壁的高处——许多房屋只是狭窄的高台，上面只能建造几个房间。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈsentʃəɪrɪz] [ðə; ði][ˈpweɪbləʊ] [ˈɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪsə] [vəːd] [ˈeəriə][lɪvd; ˈlaɪvd][ɒn]
For many centuries the Pueblo Indians of the Mesa Verde area lived on
为了 许多 几个世纪 这 普韦布洛 印度人 的 这 台面 维德 区域 居住地 在
[ðə; ði][ˈəʊpən][ˈmeɪsə] [tɒps] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [brɔːd] [ˈfɜːtaɪl] [ˈvæliːz] .
the open mesa tops and in the broad fertile valleys .
这 打开 台面 最高额 和 在 这 广阔 沃 山谷 。

几个世纪以来，梅萨维德地区的普韦布洛印第安人一直生活在开阔的台地顶部和广阔肥沃的山谷中。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][ˈset(ə)ld][ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [gruːp] , [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn][ɔːl][ðeə(r)] [ɑːts] [ænd; ənd][ˈkrɑːfts]
They were a settled agricultural group , highly skilled in all their arts and crafts
他们 是 一个 定居 农业 团体 , 高度 熟练 在 全部 他们的 艺术 和 工艺
.
:
.

他们是定居的农业群体，在各种工艺美术方面技艺精湛。

[ðen] , [ˈrɑːðə(r)] [ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [left][ðeə(r)] [ˈplez(ə)nt] [ˈpweɪbləʊz][ænd; ənd] [muːvd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [keɪvz]
Then , rather suddenly , they left their pleasant pueblos and moved into the caves
然后 , 相当 突然 , 他们 左边 他们的 令人愉快的 普韦布洛人 和 已搬 进入 这 洞穴
.
:
.

然后，他们突然离开了舒适的村庄，搬进了山洞。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ɔːt] [taɪm][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [fjuː] [ˈɪndiənz] [left] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈəʊpən] .
Within a short time there were few Indians left out in the open .
之内 一个 短的 时间 那里 是 很少 印度人 左边 出去 在 这 打开 :
很快，露天场所就几乎没有印第安人了。

[wɒt] [kɔ:zd] [ðɪs] ['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðəə(r)] [wei] [ɒv; əv][laɪf] ?
What caused this sudden change in their way of life ?
什么 导致 这 突然 改变 在 他们的 方式 的 生活 ?

是什么原因导致他们的生活方式发生了这种突然的变化？

[ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə][ˈɑ:nsə(r)] [ðɪs] ['kwestʃən] [aɪ ˈti:]ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ðɪ][ɪn'taɪə(r)]
In order to answer this question it is necessary to consider the entire
在 命令 到 回答 这 问题 它 是 必要的 到 考虑 这 全部的
[ˈbækgraʊnd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈpwebləʊ] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eəriə] .
background of the Pueblo Indians of this area .
背景 的 这 普韦布洛 印度人 的 这 区域 .

要回答这个问题，有必要了解该地区普韦布洛印第安人的全部背景。

[ðə; ðɪ] ['ɜ:li:st] ['eɪvɪdənsɪz] [ɒv; əv] [ði:z] ['pi:p(ə)] ['ɪndɪkət] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [wel] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn]
The earliest evidences of these people indicate that they were well established in
这 最早 证据 的 这些 人们 表明 那 他们 是 出色地 已确立的 在
[ðə; ðɪ][ˈmeɪsə] [və:d] ['ri:dʒən] ['ɔ:tlɪ] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ðɪ] [bɜ:θ] [ɒv; əv] [kraɪst] .
the Mesa Verde region shortly after the birth of Christ .
这 台面 维德 地区 不久 后 这 出生 的 基督 .

这些人的最早证据表明，他们在基督诞生后不久就在梅萨维德地区定居下来。

[əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈhʌntɪŋ] ['pi:p(ə)] ,
Originally a hunting people ,
起初 一个 打猎 人们 ,

原本是狩猎民族，

[ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'si:vɪd] [kɔ:n][ænd; ənd] [skwɒʃ] [frɒm; frəm][mɔ:(r)] ['sʌðən] ['neɪbəz] [ænd; ənd]
they had received corn and squash from more southern neighbors and
他们 有 已收到 玉米 和 壁球 从 更多的 南部 邻居 和
[wɜ:(r); wə(r)] ['tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈset(ə)ld][ægrɪ'kʌltʃərəl][laɪf] .
were turning to a settled agricultural life .
是 转弯 到 一个 定居 农业 生活 .

他们从南方的邻居那里得到了玉米和南瓜，开始过上了定居的农业生活。

[æt; ət][fɜ:st] [ðeɪ] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][hæd; həd][nəʊ] ['haʊzɪz] [səʊ] , [æt; ət] [li:st] [fɔ:(r); fə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv]
At first they seem to have had no houses so , at least for part of
在 第一的 他们 似乎 到 有 有 不 房屋 所以 , 在 至少 为了 部分 的
[ðə; ðɪ][jɪə(r)] ,
the year ,
这 年 ,

起初他们似乎没有房子，所以至少一年中的部分时间是这样。

[ðeɪ] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ðɪ] [keɪvz] .
they occupied the caves .
他们 占领 这 洞穴 .

他们占据了这些洞穴。

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ][taɪm] [ðeɪ] [brɪ'gæn][tu:; tə] [ɪk'sperɪmənt] [wɪð] ['sɪmp(ə)] [pɪθaʊsɪz] .
After a time they began to experiment with simple pithouses .
后 一个 时间 他们 开始 到 实验 和 简单的 地穴式房屋 .

过了一段时间，他们开始尝试建造简易的半地穴式房屋。

[wen] [səb'stæŋj(ə)] [ˈhaʊzɪz] [hæd; həd] [drɪ'veləpt] [ðeɪ] [left][ðə; ðɪ] [keɪvz] [ænd; ənd] [bɪlt] [ðəə(r)] ['vɪlɪdʒ]
When substantial houses had developed they left the caves and built their villages
什么时候 重大的 房屋 有 发达 他们 左边 这 洞穴 和 建造 他们的 村庄
[ɪn][ðə; ðɪ][ˈəʊpən] .
in the open .
在 这 打开 .

当有了像样的房屋后，他们就离开了山洞，在露天建造了村庄。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['sentʃəriz] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði]['əʊpən] ['væliz] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [brɔːd] ['meɪsə]
For many centuries they lived in the open valleys and on the broad mesa
为了 许多 几个世纪 他们 居住地 在 这 打开 山谷 和 在 这 广阔 台面
[tɒps] .
tops .
最高额 .

几个世纪以来，他们一直生活在开阔的山谷和宽阔的台地上。

[ðə; ði][,pɒpju'leɪ](ə)n] [gruː] [ænd; ənd][ðə; ði][traɪb] [sprɛd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][waɪd]['eəriə] .
The population grew and the tribe spread over a wide area .
这 人口 生长 和 这 部落 传播 超过 一个 宽的 区域 .
人口增长，部落的疆域也随之扩展开来。

[ðə; ði] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [dɪ'veləpt] ['stedəli] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] [ðə; ði]['pi:p(ə)l]
The architecture developed steadily and by the twelfth century the people
这 建筑学 发达 稳步 和 经过 这 第十二 世纪 这 人们
[wɜː(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['pweɪbləʊz] ,
were living in hundreds of pueblos ,
是 活的 在 数百 的 普韦布洛人 ,
建筑风格稳步发展，到十二世纪，人们已经居住在数百个村落里。

[kən'strʌktɪd] [ɒv; əv][stəʊn][ænd; ənd][ə'dəʊbi]['meɪsənri] .
constructed of stone and adobe masonry .
建造 的 石头 和 Adobe 石工 .
由石头和土坯砌成。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][br'gæn][tuː; tə] [muːv] [ænd; ənd][ðə; ði][,pɒpju'leɪ](ə)n]
Late in the twelfth century the people began to move and the population
晚的 在 这 第十二 世纪 这 人们 开始 到 移动 和 这 人口
[br'gæn][tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] .
began to diminish .
开始 到 减少 .
十二世纪后期，人们开始迁徙，人口开始减少。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [left][ðə; ði]['eəriə] , [ˈdrɪftɪŋ] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Some of the people left the area , drifting off to the south .
一些 的 这 人们 左边 这 区域 , 漂流 离开 到 这 南 .
一些人离开了这个地区，向南迁徙。

[ðə; ði][rest][br'gæn][tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fensɪv] [ləʊ'keɪjənz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] .
The rest began to search for defensive locations for their villages .
这 休息 开始 到 搜索 为了 防守 地点 为了 他们的 村庄 .
其余的人开始寻找村庄的防御位置。

[ɪn][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪvz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)]
In the Mesa Verde the villages were moved to the caves of which there
在 这 台面 维德 这 村庄 是 已搬 到 这 洞穴 的 哪个 那里
[wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['hʌndrədz] [ɪn][ðə; ði] ['nju:mərəs] ['kænjənz] .
were many hundreds in the numerous canyons .
是 许多 数百 在 这 很多的 峡谷 .
在梅萨维德，村庄被迁往洞穴，而众多峡谷中共有数百个洞穴。

[baɪ][ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz] [hæd; həd] [muːvd]
By the early part of the thirteenth century most of the Indians had moved
经过 这 早期的 部分 的 这 第十三 世纪 最多 的 这 印度人 有 已搬
[tuː; tə][ðə; ði] [keɪvz] [ænd; ənd][ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [ˌdʒenə'reɪnɪz] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]
to the caves and during the last few generations the people were in the
到 这 洞穴 和 期间 这 最后的 很少 几代人 这 人们 是 在 这
['meɪsə] [vəːd] [aɪ 'tiː] [ə'priəz] [ðæʔ] [fjuː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði]['əʊpən] .
Mesa Verde it appears that few lived in the open .
台面 维德 它 出现 那 很少 居住地 在 这 打开 .
到十三世纪初，大多数印第安人已经迁居到洞穴中，而在过去几代人中，居住在梅萨维德的人似乎很少居住在露天。

[ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][ˈlɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmuːvmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪvz] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ]
There can be little doubt that the movement to the caves was caused by
那里 能 是 小的 怀疑 那 这 移动 到 这 洞穴 曾是 导致 经过
[ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ɒv; əv][æn; ən] [ˈenəmi] [gruːp] .
the arrival of an enemy group .
这 到达 的 一个 敌人 团体 .

毫无疑问，向洞穴迁徙是由于敌军的到来造成的。

[ɪn] [ˈmeni] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] , [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ˈhæpənd] .
In many parts of the Southwest , the same thing happened .
在 许多 部分 的 这 西南 , 这 相同的 事物 发生 .

美国西南部许多地区也发生了同样的事情。

[ˈeɪdɪəntli] [sʌm; səm][nəʊˈmædɪk] [gruːp] , [pəˈhæps] [ðə; ði] [ˈɜːliɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [epˈætʃɪz] ,
Evidently some nomadic group , perhaps the earliest of the Apaches ,
显然 一些 游牧的 团体 , 也许 这 最早 的 这 阿帕奇 ,

显然是某个游牧群体，或许是阿帕奇人的早期成员。

[keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈeəriə][ænd; ənd][brɪˈgæŋ][tuː; tə] [ˈhærəs] [ðə; ði][ˈpwebləʊ] [ˈɪndiənz] .
came into the area and began to harass the Pueblo Indians .
来了 进入 这 区域 和 开始 到 骚扰 这 普韦布洛 印度人 .

他们来到该地区，开始骚扰普韦布洛印第安人。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ɒv; əv] [helθ] [ðə; ði] [ˈpiːsf(ə)l] [ˈfɑːrməz][brɪˈgæŋ][tuː; tə] [bɪld] [ðeə(r)][ˈhoʊmz] [weə(r)]
In the interest of health the peaceful farmers began to build their homes where
在 这 兴趣 的 健康 这 和平 农民 开始 到 建造 他们的 房屋 在哪里
[ðeɪ] [kʊd; kəd] [dɪˈfend] [ðem; ðəm] [əˈgenst] [məʊˈvːdəz] .
they could defend them against marauders .
他们 可以 保卫 他们 反对 乱兵 .

为了自身健康，爱好和平的农民开始在能够抵御掠夺者的地方建造房屋。

[ˈɑːftə(r)] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈəʊpən][fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈsentʃəɪrɪz] [ðə; ði][ˈpwebləʊ] [ˈɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪsə]
After living in the open for many centuries the Pueblo Indians of the Mesa
后 活的 在 这 打开 为了 许多 几个世纪 这 普韦布洛 印度人 的 这 台面
[vəːd] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪvz] [ænd; ənd] [kənˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] .
Verde moved to the caves and constructed the cliff dwellings .
维德 已搬 到 这 洞穴 和 建造 这 悬崖 住宅 .

在露天生活了几个世纪之后，梅萨维德的普韦布洛印第安人搬到了洞穴中，并建造了崖居。

[ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][ˈlɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðɪs] [muːv] [wɒz; wəz] [ˈprɒmptɪd] [baɪ][ə; eɪ][dɪˈzaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]
There can be little doubt that this move was prompted by a desire for
那里 能 是 小的 怀疑 那 这 移动 曾是 提示 经过 一个 欲望 为了
[dɪˈfensɪv] [ləʊˈkeɪʃənz] . -
defensive locations . 27
防守 地点 . -

毫无疑问，此举是出于对防御位置的需求。27

[ˈdʌb(ə)l] [haʊs] , [pɑːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ʃəʊn] [hɪə(r)] ,
Double House , part of which is shown here ,
双倍的 房子 , 部分 的 哪个 是 所示 这里 ,

双子楼，其中一部分如图所示，

梅萨维德悬崖居所： 图片(Cliff Dwellings of the Mesa Verde A Study in)

第2/2页

[ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [ˌɪndr'keɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['pwebləʊ] ['ɪndiənz] - [dr'zaɪə(r)][tuː; tə]['juːtəlaɪz][ðə; ði] [keɪvz] .
is an excellent indication of the Pueblo Indians ' desire to utilize the caves .
是 一个 出色的 指示 的 这 普韦布洛 印度人 - 欲望 到 利用 这 洞穴 .
这充分表明了普韦布洛印第安人想要利用这些洞穴的愿望。

[ðə; ði]['ruːɪn][ɪz][ɪn]['sev(ə)n] ['sekʃənz] , [nɒt][ɔːl][ɒv; əv] [wɪt] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] ,
The ruin is in seven sections , not all of which are shown ,
这 废墟 是 在 七 部分 , 不是 全部 的 哪个 是 所示 ,
遗址分为七个部分，并非所有部分都已展示。

[ænd; ənd] ['ɪndɪkerts] [ə; eɪ][dr'zaɪə(r)][tuː; tə] [bɪld] [ɪn] ['iːzəli] [dr'fensəbl] ['pleɪsɪz] ,
and indicates a desire to build in easily defensible places ,
和 表示 一个 欲望 到 建造 在 容易地 可辩护的 地方 ,
这表明他们希望在易守难攻的地方进行建设。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [smɔːl] [ɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['ækses] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .
no matter how small or difficult of access they were .
不 事情 如何 小的 或者 难的 的 使用权 他们 是 .
无论它们多么狭小或难以接近。

[ɔːl] [tə'geðə(r)] , [ˈdʌb(ə)l] [haʊs] [hæz; həz][ə'baʊt]['sev(ə)nti][rʊmz; ruːmz] , [wɪð] ['sevrəl] ['kiːvə] [ə'ləŋ]
All together , Double House has about seventy rooms , with several kivas along
全部 一起 , 双倍的 房子 有 关于 七十 房间 , 和 一些 基瓦斯 沿着
[ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] . -
the base of the cliff . 28
这 根据 的 这 悬崖 . -
双子楼共有约七十个房间，悬崖底部还有几座基瓦（kiva，一种传统犹太教仪式建筑）。²⁸

[dr'fensɪv] [ləʊ'keɪʃənz]
DEFENSIVE LOCATIONS
防守 地点
防御位置

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ləʊ'keɪʃənz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [laɪk] [ðəʊz]
The majority of the cliff dwellings are in locations more or less like those
这 多数 的 这 悬崖 住宅 是 在 地点 更多的 或者 较少的 喜欢 那些
[ʃəʊn] [br'ləʊ] .
shown below .
所示 以下 .
大多数崖居的位置都与下图所示的位置大致相同。

['vɪlɪdʒ] [laɪk] [ðiːz] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [hæv; həv] [biːn] [dr'fendɪd] [ə'genst] ['reɪdəz] [ɑːmd] [wɪð] [bəʊz]
Villages like these could easily have been defended against raiders armed with bows
村庄 喜欢 这些 可以 容易地 有 到过 辩护 反对 袭击者 武装 和 弓
[ænd; ənd] ['ærəʊs] .
and arrows .
和 箭头 .
像这样的村庄很容易就能抵御装备弓箭的袭击者。

[ðə; ði] [dr'fensɪv] ['kwɒlətɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz]
THE DEFENSIVE QUALITIES OF THE CLIFF DWELLINGS
这 防守 品质 的 这 悬崖 住宅
悬崖居所的防御特性

[kʊd, kəd][hæv, hev] [ɪnˈpaɪs] [ə, eɪ][smɔ:l] [reɪd] [pɑ:tɪ] [wɪˈɒst] [tə:] [mʌtʃ] [dɪfɪkəlt] .
could have repulsed a small raiding party without too much difficulty .
 可以 有 反感 一个 小的 突袭 派对 没有 也 很多 困难 .

击退一小队袭击者应该不会太费力。

[ðə; ði] [smɔ:l] [haɪ] ['vɪlɪdʒ] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'pærətɪvli] [seɪf] [br'kəz; br'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv]
The small high villages were comparatively safe because of the difficulty of
这 小的 高的 村庄 是 比较 安全的 因为 的 这 困难 的
['ækses] .
access .
使用权 .

由于交通不便，地势较高的小村庄相对安全。

[sʌm; səm] [keɪvz] [wɜ:(r); wə(r)] [ri:tʃt] [baɪ] ['lædəz] ; [ʌðə(r)z][baɪ][təʊ] - [həʊldz][kʌt][ɪn][ðə; ði] [klɪf] .
Some caves were reached by ladders ; others by toe - holds cut in the cliff .
一些 洞穴 是 达到 经过 梯子 ; 其他的 经过 脚趾 - 持有 切 在 这 悬崖 .

有些洞穴需要借助梯子才能进入；有些洞穴则需要借助在悬崖上凿出的脚蹬才能进入。

[ɪn] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [haɪ] [klɪf] [dwelɪŋz] [nəʊ] ['eɪvɪdəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][treɪl][kæn; kən][bi:; bi]
In many of the small high cliff dwellings no evidence of a trail can be
在 许多 的 这 小的 高的 悬崖 住宅 不 证据 的 一个 踪迹 能 是
[faʊnd] .
found .
成立 .

在许多小型高崖居所中，找不到任何小径的痕迹。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [haɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['lædəz] , [ðə; ði] [klɪfs] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [sti:p] [fɔ:(r); fə(r)][təʊ] -
They were too high for ladders , the cliffs were too steep for toe -
他们 是 也 高的 为了 梯子 , 这 悬崖 是 也 陡 为了 脚趾 -
[həʊldz] ,
holds ,
持有 ,

那里太高，梯子放不上去；悬崖太陡，脚蹬也抓不住。

[ænd; ʌnd][nəʊ] [ledʒ] [led][tu:; tə][ðəm; ðəm] .
and no ledges led to them .
和 不 壁架 引领 到 他们 .

没有任何岩架通向那里。

[wʌn][kæn; kən]['əʊnli] [sə'pəʊz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['entəd] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][rəʊps] .
One can only suppose they were entered by means of ropes .
一 能 仅有的 认为 他们 是 进入 经过 方法 的 绳索 .

人们只能推测他们是用绳索进入的。

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] ['eksələnt] [dɪ'fensɪv] [st'rʌktʃəz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [wi:k]
Although the cliff dwellings were excellent defensive structures they were weak
虽然 这 悬崖 住宅 是 出色的 防守 结构 他们 是 虚弱的
[ɪn][wʌn] [rɪ'spekt] — [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [sə'plai] [wɒz; wəz][aʊt'saɪd][ðə; ði] [keɪvz] .
in one respect — the water supply was outside the caves .
在 一 尊重 — 这 水 供应 曾是 外部 这 洞穴 .

虽然崖居是极好的防御工事，但它们在 一个方面却很薄弱——水源在洞穴之外。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [klɪf] [dwelɪŋz] ['prɒbəbli] [nɒt][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][skɔ:(r)][hæd; həd]
Of the hundreds of cliff dwellings probably not more than a score had
的 这 数百 的 悬崖 住宅 大概 不是 更多的 比 一个 分数 有
[sprɪŋz] [wɪ'dɪn] [ðə; ði] [keɪv] .
springs within the cave .
弹簧 之内 这 洞穴 .

在数百个崖居中，可能只有不到二十个洞穴内有泉水。

[ɪn][ɔ:lməʊst] ['evri] [keɪs][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['kæɪrɪd] ['wɔ:tə(r)][frɒm; frəm][nɪə'baɪ] , [ɔ:(r)]['dɪstənt] [sprɪŋz] .
In almost every case the women carried water from nearby , or distant springs .
在 几乎 每一个 案件 这 女性 携带 水 从 附近 , 或者 遥远 弹簧 .

几乎在所有情况下，妇女们都是从附近或远处的泉水中取水。

[ɪn][ɔ:l][,prɒbə'biləti][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][dɪd][nɒt][hæv; həv][tu;; tə] [ˈwʌri] [ə'baʊt][ˈæktʃuəl][ˈsi:dʒɪz] .
In all probability the people did not have to worry about actual sieges .
在 全部 可能性 这 人们 做过 不是 有 到 担心 关于 实际的 围攻 .

人们很可能不必担心真正的围城之灾。

[ðə; ði][ˈenəmi] [ˈpi:p(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] [ˈhʌntəz] [hu:] [ˈtræv(ə)ld][ɪn][smɔ:l][bændz] .
The enemy people were hunters who traveled in small bands .
这 敌人 人们 是 猎人 WHO 旅行 在 小的 乐队 .

敌军是三五成群的猎人。

[wɜ:d][ɒv; əv][ə; ei] [reɪd] [ˈpɑ:ti] [wʊd] [hæv; həv] [sprɛd] [ˈkwɪkli] [fɔ:(r); fə(r)][ðəə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [fju:]
Word of a raiding party would have spread quickly for there were few
单词 的 一个 突袭 派对 会 有 传播 迅速地 为了 那里 是 很少
[ˈaɪsələtɪd] [ˈvɪlɪdʒ] [weə(r)] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][kʊd; kəd][nɒt][kɔ:l][tu;; tə][ðə; ði][nekst] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd][səʊ][ɒn]
isolated villages where the people could not call to the next village and so on
孤立 村庄 在哪里 这 人们 可以 不是 称呼 到 这 下一个 村庄 和 所以 在
[əˈlɒŋ] [ðə; ði][ˈkænjən] .
along the canyon .
沿着 这 峡谷 .

袭击者的消息会迅速传播开来，因为很少有孤立的村庄，村民们可以沿着峡谷向邻近的村庄发出求救信号，以此类推。

[aɪˈti:][wɒz; wəz][ˈpɒsəb(ə)l][tu;; tə][kɔ:l] [əˈkrɒs] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði][ˈlɑ:dʒɪst] [ˈkænjənz][ænd; ənd] [ˈwɔ:nɪŋz] [wʊd]
It was possible to call across even the largest canyons and warnings would
它 曾是 可能的 到 称呼 穿过 甚至 这 最大 峡谷 和 警告 会
[hæv; həv][ˈtræv(ə)ld] [wel] [ɪn] [ədˈvɑ:ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈreɪdəz] .
have traveled well in advance of the raiders .
有 旅行 出色地 在 进步 的 这 袭击者 .

即使跨越最大的峡谷，也能发出呼叫，警告信息会在袭击者到达之前很久就传到他们耳中。

[ɪn][ðəə(r)][lɑ:dʒ] [dʒˈɑ:z][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [kʊd; kəd][hæv; həv][stɔ:(r)d][kənˈsɪdərəb(ə)l][ˈwɔ:tə(r)][ænd; ənd] [wɪð]
In their large jars the villagers could have stored considerable water and with
在 他们的 大的 罐子 这 村民们 可以 有 存储 大量 水 和 和
[ðəə(r)] [səˈplaɪz] [ɒv; əv] [fu:d] [kʊd; kəd][hæv; həv] [wɪðˈstʊd] [ˈɔ:t] [ˈsi:dʒɪz] .
their supplies of food could have withstood short sieges .
他们的 补给品 的 食物 可以 有 经受住了考验 短的 围攻 .

村民们可以用他们的大罐子储存大量的水，再加上他们储备的食物，足以抵御短暂的围攻。

[ˈæktʃuəli] [ðə; ði] [ˈreɪdəz] [wʊd] [hæv; həv] [stɑ:vd] [aʊt][fɜ:st][fɔ:(r); fə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [ˈhʌntəz] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
Actually the raiders would have starved out first for being hunters they could
实际上 这 袭击者 会 有 饥饿 出去 第一的 为了 存在 猎人 他们 可以
[nɒt][hæv; həv] [steɪd] [lɒŋ] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
not have stayed long in one place .
不是 有 入住 长的 在 一 地方 .

事实上，这些劫掠者会先饿死，因为他们是猎人，不可能在一个地方久留。

[ænd; ənd][tu;; tə] [leɪ] [si:dʒ] [tu;; tə][wʌn] [ˈvɪlɪdʒ] [maɪt] [hæv; həv][ɪnˈvaɪtɪd] [kənˈsɜ:tɪd] [ˈækʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði]
And to lay siege to one village might have invited concerted action by the
和 到 躺 围城 到 一 村庄 可能 有 受邀 协同 行动 经过 这
[ˈrezɪdənts] [ɒv; əv] [ˈsevrəl] [ˌnɪəˈbaɪ] [taʊnz] . -
residents of several nearby towns . 29
居民 的 一些 附近 城镇 . -

围攻一个村庄可能会引发附近几个城镇居民的联合行动。 29

[ˈka:sə][ˌkɒləˈrɑ:dəʊ] .
Casa Colorado .
卡萨 科罗拉多州 .

科罗拉多之家。

[ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒv; əv][əˈbaʊt] [ˈtwenti] [rʊmz; ru:mz] [rɪˈsi:vɪd] [ɪts] [neɪm] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈredɪʃ]
This village of about twenty rooms received its name because of the reddish
这 村庄 的 关于 二十 房间 已收到 它是 姓名 因为 的 这 微红
[tɪnt][ɒv; əv][ɪts] [wɔ:lz] .
tint of its walls .
着色 的 它是 墙壁 ；

这个拥有大约二十个房间的村庄因其墙壁呈红色而得名。

[ɔ:lˈðəʊ] [ðə; ði] [keɪv] [ɪz][nɒt] [haɪ] , [,aɪ ˈti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [ˈentəd] [ˈəʊnli][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] .
Although the cave is not high , it could be entered only at the right side .
虽然 这 洞穴 是 不是 高的 , 它 可以 是 进入 仅有的 在 这 正确的 边 .
虽然这个洞穴不高，但只能从右侧进入。

[dɪˈfensɪv] [wɔ:lz] [wɜ:(r); wə(r)] [kənˈstrʌktɪd] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [ˈentrəns] .
Defensive walls were constructed to guard the entrance .
防守 墙壁 是 建造 到 警卫 这 入口 .
为了守卫入口，修建了防御墙。

[ˈru:ɪn][nəʊ] . - .
Ruin No . 12 .
废墟 不 . - .
第12号废墟。

[ɔ:lˈðəʊ] [ðɪs] [klɪf] [ˈdwelɪŋ] [hæz; həz][ˈəʊnli] [ˈtwenti] [rʊmz; ru:mz] , [,aɪ ˈti:][kənˈteɪnz] [faɪv] [ˈki:və] .
Although this cliff dwelling has only twenty rooms , it contains five kivas .
虽然 这 悬崖 住宅 有 仅有的 二十 房间 , 它 包含 五 基瓦斯 .
虽然这座崖居只有二十个房间，但却有五个基瓦（kiva，一种传统房屋，指悬崖上的房屋）。

[haɪ] [ɒn][ðə; ði] [klɪf] [feɪs] ,
High on the cliff face ,
高的 在 这 悬崖 脸 ,
在悬崖高处，

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈentəd] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [ledʒ] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] . -
the village was entered by means of a narrow ledge at the right . 30
这 村庄 曾是 进入 经过 方法 的 一个 狭窄的 壁架 在 这 正确的 . -
村庄入口位于右侧一条狭窄的岩架上。30

[klɪf] [dwelɪŋz] [du:; də] [nɒt] [kʌm] [ɪn][ˈsaɪzɪz] !
CLIFF DWELLINGS DO NOT COME IN SIZES !
悬崖 住宅 做 不是 来 在 尺寸 !
悬崖上的住所没有尺寸之分！

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] [wɪˈðəʊt] [dɪˈvaɪdɪŋ][ðəm; ðəm][ˈɪntu:ɪ] [gru:ps]
It is difficult to discuss the cliff dwellings without dividing them into groups
它 是 难的 到 讨论 这 悬崖 住宅 没有 分割 他们 进入 团体
[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][saɪz] .
according to size .
根据 到 尺寸 .

如果不按大小将崖居分成几组，就很难对崖居进行讨论。

[ðə; ði] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv][ˈru:ɪnz] [ˈveəri] [frɒm; frəm][wʌn] [ru:m] [tu:; tə][ˈəʊvə(r)] - [rʊmz; ru:mz] .
The hundreds of ruins vary from one room to over 200 rooms .
这 数百 的 废墟 各不相同 从 一 房间 到 超过 - 房间 .
数百处遗址规模不一，从只有一个房间到超过 200 个房间不等。

[ˈəʊnli][baɪ] [dɪˈvaɪdɪŋ][ðəm; ðəm][ˈɪntu:ɪ] [gru:ps] [ɪz][,aɪ ˈti:][ˈpɒsəb(ə)] [tu:; tə] [jəʊ] [ðə; ði] [ˈrelətɪv] [əˈbʌndəns]
Only by dividing them into groups is it possible to show the relative abundance
仅有的 经过 分割 他们 进入 团体 是 它 可能的 到 展示 这 相对的 丰富
[ɒv; əv][ˈru:ɪnz][ɒv; əv] [ˈveəriəs] [ˈsaɪzɪz] .
of ruins of various sizes .
的 废墟 的 各种各样的 尺寸 .
只有将它们分成不同的组，才能显示不同规模遗址的相对数量。

[ðə; ði][ˈteɪb(ə)][ˈɡɪv(ə)n] [bɪˈləʊ] [ɪz][ɒv; əv][nəʊ][ˈri:əl] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] .
The table given below is of no real importance .
这 桌子 给定 以下 是 的 不 真实的 重要性 .
下表并无实际意义。

[aɪˈti:] [ɪz] [ˈmi:əli] [wʌn][ˈpɜ:rsənz] [wei] [ɒv; əv][dɪˈvaɪdɪŋ][ðə; ði][ˈru:ɪnz][baɪ][saɪz][fɔ:(r); fə(r)] [dɪˈskʌʃ(ə)n]
It is merely one person's way of dividing the ruins by size for discussion
它 是 仅仅 一 人的 方式 的 分割 这 废墟 经过 尺寸 为了 讨论
[pʰɜ:pəsɪz] .
purposes .
目的 .
这只是某人为了便于讨论而按大小划分废墟的一种方式。

[wʌn][kʊd; kəd][dʒʌst][æz; əz] [wel] [dɪˈvaɪd][ðəm; ðəm][ˈɪntu:] [θri:] [ɡru:ps] [ɔ:(r)][ten] [ɡru:ps] .
One could just as well divide them into three groups or ten groups .
一 可以 只是 作为 出色地 划分 他们 进入 三 团体 或者 十 团体 .
也可以将它们分成三组或十组。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][rʊmz; ru:mz] [sɪˈlektɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [ɡru:p] [ɪz][ˈəʊnli][ɒv; əv] [ˈrelatɪv]
And the number of rooms selected for each group is only of relative
和 这 数字 的 房间 已选 为了 每个 团体 是 仅有的 的 相对的
[ɪmˈpɔ:t(ə)ns] .
importance .
重要性 .
而为每个小组选择的房间数量只是相对而言比较重要。

[ðə; ði] [ˈnʌmbəz] [ˈmi:əli] [prəˈvaɪd][ə; eɪ] [ˈjɑ:dstɪk] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [pʰɜ:pəsɪz] .
The numbers merely provide a yardstick for discussion purposes .
这 数字 仅仅 提供 一个 尺度 为了 讨论 目的 .
这些数字仅仅是为讨论提供一个衡量标准。

[fɔ:(r); fə(r)] [kənˈvi:niəns] [ˈəʊnli] , [ðə; ði] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [klɪf] [dweɪlɪŋz] [wɪl] [bi:; bi][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:][ðə; ði]
For convenience only , the hundreds of cliff dwellings will be divided into the
为了 方便 仅有的 , 这 数百 的 悬崖 住宅 将要 是 分割 进入 这
[ˈfɒləʊɪŋ] [faɪv][saɪz] [ɡru:ps] :
following five size groups :
下列的 五 尺寸 团体 :
为方便起见，将数百座崖居分为以下五个规模组：

[ˈveri] [lɑ:dʒ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [rʊmz; ru:mz] .
Very large more than 100 rooms .
非常 大的 更多的 比 - 房间 .
非常大，超过100个房间。

[lɑ:dʒ] - [tu:; tə] - [rʊmz; ru:mz] .
Large 51 to 100 rooms .
大的 - 到 - 房间 .
大型，拥有 51 至 100 间客房。

[ˈmi:diəm] - [tu:; tə] - [rʊmz; ru:mz] .
Medium 21 to 50 rooms .
中等的 - 到 - 房间 .
中等规模，21至50间客房。

[smɔ:l] [sɪks][tu:; tə] - [rʊmz; ru:mz] .
Small 6 to 20 rooms .
小的 6 到 - 房间 .
小型，6至20间客房。

[ˈveri] [smɔ:l] [wʌn][tu:; tə][faɪv][rʊmz; ru:mz] .
Very small 1 to 5 rooms .
非常 小的 1 到 5 房间 .
非常小的房间，只有1到5间。

[brʻfɔ:(r)] [kən'sidəriŋ] [ðə; ði] ['relətiv] [ə'blʌndəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ru:ɪnz][ɪn][ðə; ði] ['veəriəs][gru:ps] [,aɪ 'ti:]
Before considering the relative abundance of the ruins in the various groups it
前 考虑 这 相对的 丰富 的 这 废墟 在 这 各种各样的 团体 它
[wʊd] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə][kən'sidə(r)][ðə; ði]['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [klɪf] [dweliŋz] [ɪn][ðə; ði]['meɪsə]
would be well to consider the total number of cliff dwellings in the Mesa
会 是 出色地 到 考虑 这 全部的 数字 的 悬崖 住宅 在 这 台面
[və:d] .
Verde .
维德 .

在考虑各个遗址群中遗址的相对数量之前，最好先考虑一下梅萨维德悬崖居所的总数。

[ðə; ði]['ɑ:nsə(r)][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ðæt] [nəʊ][wʌŋ] [nəʊz] [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [nəʊ][wʌŋ] [wɪl] ['evə(r)]
The answer is , of course , that no one knows and probably no one will ever
这 回答 是 , 的 课程 , 那 不 一 知道 和 大概 不 一 将要 曾经
[nəʊ] .
know .
知道 .

答案当然是，没有人知道，而且可能永远也不会有人知道。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['meni] ['kænjənz][ænd; ənd] [tu:] ['meni] ['ru:ɪnz] !
There are too many canyons and too many ruins !
那里 是 也 许多 峡谷 和 也 许多 废墟 !

峡谷太多，遗址也太多了！

[ɪn] - , ['ritʃəd] ['weðəɪl] [təʊld][nɔ:ðenski:əʊld] , [ðə; ði] ['swi:diʃ] [ˌɑ:kɪ'blədʒɪst] ,
In 1891 , Richard Wetherill told Nordenskiold , the Swedish archeologist ,
在 - , 理查德 韦瑟里尔 讲述 诺登舍尔德 , 这 瑞典 考古学家 ,

1891年，理查德·韦瑟里尔告诉瑞典考古学家诺登舍尔德：

[ðæt] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [klɪf] [dweliŋz] [ɪn][ðə; ði]['mæŋkəʊs] ['kænjən] [ænd; ənd][ɪts]
that there were more than 500 cliff dwellings in the Mancos Canyon and its
那 那里 是 更多的 比 - 悬崖 住宅 在 这 曼科斯 峡谷 和 它是
[saɪd] ['kænjənz] .
side canyons .
边 峡谷 .

曼科斯峡谷及其支流峡谷中曾有超过 500 座崖居。

['meni] [mɔ:(r)][wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] ['leɪtə(r)] .
Many more were discovered later .
许多 更多的 是 发现 之后 .

后来又发现了更多。

['sɜ:t(ə)nli] [nəʊ][wʌŋ] [ŋju:] [ðə; ði]['ru:ɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]['eəriə]['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] - .
Certainly no one knew the ruins of the area better than the Wetherills .
当然 不 一 知道 这 废墟 的 这 区域 更好的 比 这 - .

当然，没有人比韦瑟里尔一家更了解这片地区的遗址。

[æz; əz] [tʃɑ:lz] ['meɪs(ə)n]['steɪtɪd] , [ðeə(r)] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)]['ru:ɪnz][wɒz; wəz][ə; eɪ] “ ['bɪznəs]
As Charles Mason stated , their search for ruins was a “ business
作为 查尔斯 石匠 声明 , 他们的 搜索 为了 废墟 曾是 一个 “ 商业
[,prɒpə'zɪʃ(ə)n] .
proposition .
主张 .

正如查尔斯·梅森所说，他们寻找遗址是一项“商业计划”。

“ [ɪf] ['ritʃəd] ['weðəɪl] [felt] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] - , [aɪ 'ti:] ['prɒbəbli] [ɪz][ə; eɪ] [seɪf]
” **If Richard Wetherill felt there were more than 500 , it probably is a safe**
” 如果 理查德 韦瑟里尔 毛毡 那里 是 更多的 比 - , 它 大概 是 一个 安全的
[ˈfɪgə(r)][tu:; tə][ju:z] .
figure to use .
数字 到 使用 .

“如果理查德·韦瑟里尔认为人数超过 500，那么使用 500 这个数字可能比较稳妥。”

[haʊ] ['meni] “ [mɔ:(r)] , ” [ɪz][ɒv; əv][ˈlɪt(ə)l] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] .
How many “ more , ” is of little importance .
如何 许多 “ 更多的 , ” 是 的 小的 重要性 .
“多多少”并不重要。

[ðə; ði] ['veri] [lɑ:dʒ] [klɪf] [dwelɪŋz]
THE VERY LARGE CLIFF DWELLINGS
这 非常 大的 悬崖 住宅

非常大的悬崖居所

[ˈprɒbəbli] [nɒt][mɔ:(r)][ðæn; ðən][fɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪsə] [və:d] [klɪf] [dwelɪŋz] [fɔ:l][ˈɪntu:] [ðɪs] [gru:p] .
Probably not more than four of the Mesa Verde cliff dwellings fall into this group .
大概 不是 更多的 比 四 的 这 台面 维德 悬崖 住宅 落下 进入 这 团体 .
梅萨维德悬崖居所中，可能只有不超过四处属于这一类。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] ['əʊnli] [eɪt] [hæv; həv] [bi:n] [kəmˈpli:tli]
The difficulty is that of all the cliff dwellings only eight have been completely
这 困难 是 那 的 全部 这 悬崖 住宅 仅有的 八 有 到过 完全地
excavated .
挖掘 .

难点在于，所有崖居中只有八处被完全发掘出来。

[,aɪˈti:][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈfeəli] ['ækjərət] [kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ru:mz][ɪn][ə; eɪ]
It is impossible to make even a fairly accurate count of the rooms in a
它 是 不可能的 到 制作 甚至 一个 相当 准确的 数数 的 这 房间 在 一个
[lɑ:dʒ] [,ʌnˈɛkskəˌveɪtɪd][ˈru:ɪn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [ˈdebri:] ['ɒf(ə)n] [haɪdʒ] [ðə; ði][ˈləʊə(r)] [wɔ:lz] .
large unexcavated ruin for the mass of debris often hides the lower walls .
大的 未挖掘的 废墟 为了 这 大量的 的 碎片 经常 隐藏 这 降低 墙壁 .
即使是大型未发掘遗址中的房间数量，也很难进行相当准确的统计，因为大量的瓦砾常常会掩盖下部的墙壁。

[klɪf] [ˈpæləs] , [wɪð] [ɪts] - ['ki:və] [ænd; ənd][mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [rʊmz; ru:mz][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
Cliff Palace , with its 23 kivas and more than 200 rooms is , of course ,
悬崖 宫殿 , 和 它是 - 基瓦斯 和 更多的 比 - 房间 是 , 的 课程 ,
拥有23个基瓦和200多个房间的悬崖宫殿，当然是.....

[ðə; ði][ˈlɑ:dʒɪst] , [bʌt; bət] [əˈrɪdʒənəli] [lɒŋ] [haʊs] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] [kləʊz] [ˈraɪv(ə)l][ɪn][saɪz] .
the largest , but originally Long House may have been a close rival in size .
这 最大 , 但 起初 长的 房子 可能 有 到过 一个 关闭 竞争对手 在 尺寸 .
最大的，但最初长屋的规模可能与它不相上下。

[lɒŋ] [haʊs] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈbædli] [nɒkt] [əˈbaʊt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɜ:li] [ɪkˈsplɔ:rərz] [ðæt] [,aɪˈti:][ɪz]
Long House was so badly knocked about by the early explorers that it is
长的 房子 曾是 所以 糟糕 敲门 关于 经过 这 早期的 探险家 那 它 是
[ɪmˈpɒsəb(ə)l][ˈi:v(ə)n][tu:; tə] [ˈestɪmət; ˈestɪmənt] [haʊ] [lɑ:dʒ] [,aɪˈti:][wʌns][wɒz; wəz] .
impossible even to estimate how large it once was .
不可能的 甚至 到 估计 如何 大的 它 一次 曾是 .
长屋在早期探险家的破坏下损毁严重，甚至无法估计它曾经的规模。

[ˈsɜ:t(ə)nli] [,aɪˈti:][wɒz; wəz] [ˈsekənd][ɪn][saɪz] .
Certainly it was second in size .
当然 它 曾是 第二 在 尺寸 .

它的规模肯定排名第二。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tu:] [ðæt] [fɔ:l][ˈɪntu:] [ðɪs] [gru:p] [ɑ:(r); ə(r)] [spru:s] [tri:] [haʊs] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [haʊs] .
The other two that fall into this group are Spruce Tree House and Spring House .
这 其他 二 那 落下 进入 这 团体 是 云杉 树 房子 和 春天 房子 .
另外两栋属于这一类的房屋是云杉树屋和泉水屋。

[ˈɛkskəˈveɪ(ə)n][ˌænd; ənd][ˈkeəf(ə)] [ˈkaʊntɪŋ] [pʌv; əv][rʊmz; ru:mz] [wʊd] [pəˈhæps][ˌeɪ di: ˈdi:][wʌn][ɔ:(r)] [tu:]
Excavation and careful counting of rooms would perhaps add one or two
挖掘 和 小心 计数 的 房间 会 也许 添加 一 或者 二
[mɔ:(r)][tu:; tə] [ðɪs] [gru:p] [bʌt; bət][æɪ; ət][ˈprez(ə)nt][wʌn][kæn; kən][nɒt][bi:; bi][ˈsɜ:t(ə)n] . -
more to this group but at present one can not be certain . 31
更多的 到 这 团体 但 在 展示 一 能 不是 是 肯定 . -

挖掘和仔细清点房间数量或许能为这组建筑再添一两间，但目前尚无法确定。31

[wen] [ðə; ði][ˈmætə(r)][pʌv; əv][saɪz][ɪz] [kənˈsɪdəd] , [klɪf] [ˈpæləs] , [pʌv; əv] [wɪt] [ə; eɪ][ˈpɔ:(ə)n][ɪz] [ʃəʊn]
When the matter of size is considered , Cliff Palace , of which a portion is shown
什么时候 这 事情 的 尺寸 是 经过考虑的 , 悬崖 宫殿 , 的 哪个 一个 部分 是 所示
[hɪə(r)] ,
here ,
这里 ,
如果从规模上看，悬崖宫殿（此处仅展示其一部分）

[hedz] [ðə; ði][lɪst] .
heads the list .
头部 这 列表 .
名列榜首。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈdʒesi][ˈdʌblju:]. [fju:ks] , [hu:] [kli:nd] [aʊt][ænd; ənd] [rɪˈpeəd] [ðə; ði][ˈru:ɪn][ɪn] - ,
Dr . Jesse W . Fewkes , who cleaned out and repaired the ruin in 1909 ,
博士 . 杰西 W . 菲克斯 , WHO 已清洗 出去 和 已修复 这 废墟 在 - ,
杰西·W·菲尤克斯博士于 1909 年清理并修复了这处废墟。

[ˈkaʊntɪd] - [ˈki:və][ænd; ənd][ˈəʊvə(r)] - [rʊmz; ru:mz] .
counted 23 kivas and over 200 rooms .
计数 - 基瓦斯 和 超过 - 房间 .
统计到有 23 个基瓦和 200 多个房间。

[əˈrɪdʒənəli] [ˌaɪ ˈti:] [kənˈteɪnd] [ˈmeni] [mɔ:(r)][rʊmz; ru:mz][fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [haɪ] [ˈsekʃənz] [hæd; həd]
Originally it contained many more rooms for several high sections had
起初 它 包含 许多 更多的 房间 为了 一些 高的 部分 有
[ˈfɔ:lən] [bɪˈfɔ:(r)][ˈɛkskəˈveɪ(ə)n] . -
fallen before excavation . 32
倒下 前 挖掘 . -
原先它包含更多房间，因为在挖掘之前，几个较高的部分已经坍塌了。32

[lɑ:dʒ] [klɪf] [dwelɪŋz]
LARGE CLIFF DWELLINGS
大的 悬崖 住宅
大型悬崖住所

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [səˈdʒest] [haʊ] [ˈmeni] [pʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] [fɔ:l][ˈɪntu:][ðə; ði] - - [tu:; tə]
It is difficult to suggest how many of the cliff dwellings fall into the 51 - to
它 是 难的 到 建议 如何 许多 的 这 悬崖 住宅 落下 进入 这 - - 到
- - - [ru:m] [gru:p] .
- 100 - room group .
- - - 房间 团体 .
很难说有多少崖居属于 51 到 100 个房间类别。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈsevrəl] [ˈri:z(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .
There are several reasons for this .
那里 是 一些 原因 为了 这 .
造成这种情况的原因有很多。

[fɜ:st] [pʌv; əv][ɔ:l] , [æz; əz][hæz; həz] [bi:n] [səˈdʒestɪd] ,
First of all , as has been suggested ,
第一的 的 全部 , 作为 有 到过 建议 ,
首先，正如有人建议的那样，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði][rʊmz; ru:mz][ɪn][æn; ən][,ʌnˈɛkskəˌvertɪd][ˈruːɪn] .
it is difficult to count the rooms in an unexcavated ruin .
它是难的到数数这房间在一个未挖掘的废墟：

很难统计未发掘遗址中的房间数量。

[wɒt] [wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈruːɪn] [meɪ] [biː; bi][ˈlɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [ˈfɔːlən]
What was once a large ruin may be little more than a mass of fallen stones .
什么是曾是 一次 一个 大的 废墟 可能 是 小的 更多的 比 一个 大量的 的 倒下 石头：

曾经的大型废墟可能如今只剩下一堆倒塌的石头。

[ˈeɪdənsɪz] [ɒv; əv] [ˈʌpə(r)] [ˈstɔːrɪz] [ˈɒf(ə)n][hæv; həv] [dɪsəˈprɪəd] [ɪnˈtaɪəli] .
Evidences of upper stories often have disappeared entirely .
证据 的 上 故事 经常 有 消失 完全：

楼上建筑的痕迹往往完全消失了。

[ɪf] [wʌn] [ˈentəz] [ə; eɪ] [keɪv] [ænd; ənd] [kaʊnts] [ðə; ði][rʊmz; ru:mz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ˈeɪdəns] [,aɪˈtiː][ɪz]
If one enters a cave and counts the rooms that are in evidence it is usually safe to assume that many more have disappeared completely .
如果 一 进入 一个 洞穴 和 计数 这 房间 那 是 在 证据 它是 通常 安全的 到 认为 那 许多 更多的 有 消失 完全地：

如果进入一个洞穴，数一数现存的房间，通常可以合理地推断，还有许多房间已经完全消失了。

[əˈnʌðə(r)] [ˈdɪfɪkəltɪ] [ɪz] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪsə] [vəːd] [hæz; həz] [biːn] [ɪkˈsplɔːrd] [ɪn][ˈmɒd(ə)n]
Another difficulty is that little of the Mesa Verde has been explored in modern times .
其他 困难 是 那 小的 的 这 台面 维德 有 到过 探索 在 现代的 时代：

另一个困难是，梅萨维德国家公园在近代几乎没有被探索过。

[ðə; ði] [rɪˈməʊt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪsə] , [ˈəʊvə(r)][hɑːf][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][juːt] [ˈɪndiən] [ˌrezəˈveɪʃn] ,
The remote parts of the mesa , over half of which is Ute Indian Reservation ,
这 偏僻的 部分 的 这 台面 , 超过 一半 的 哪个 是 尤特 印度 预订 ,
台地的偏远部分，其中一半以上是尤特印第安人保留地，

[hæv; həv][hæd; həd][ˈlɪt(ə)l][ˌekspləˈreɪʃ(ə)n] [sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] .
have had little exploration since the days of the cowboys .
有 有 小的 勘探 自从 这 天 的 这 牛仔：

自牛仔时代以来，这里几乎没有进行过勘探活动。

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈruːɪnz][hæv; həv][nɒt] [biːn] [ˈentəd] [ɪn][ˈmɒd(ə)n] [taɪmz] .
Hundreds of the ruins have not been entered in modern times .
数百 的 这 废墟 有 不是 到过 进入 在 现代的 时代：

数百处遗址在近代从未有人进入过。

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈdaʊtʃ(ə)l] [ɪf] [ˈeni] [ˈlɪvɪŋ] [ˈpɜːs(ə)n][hæz; həz] [biːn] [ɪn][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪsə] [vəːd]
It is doubtful if any living person has been in one hundred of the Mesa Verde cliff dwellings .
它是 疑 如果 任何 活的 人 有 到过 在 一 百 的 这 台面 维德 悬崖 住宅：

恐怕没有哪个活着的人曾到访过梅萨维德悬崖上的一百座房屋。

[ˈdɪstənt] [vʲuːz] [hæv; həv] [biːn] [hæd; həd][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [bʌt; bət][ˈəʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈnʌmbə(r)]
Distant views have been had of a great many but only a small number
遥远 浏览 有 到过 有 的 一个 伟大的 许多 但 仅有的 一个 小的 数字
[ɪn][ðə; ði][mɔː(r)][əkˈsesəb(ə)l][ˈeəriəz][hæv; həv] [biːn] [ˈentəd] .
in the more accessible areas have been entered .
在 这 更多的 可访问 区域 有 到过 进入 .
许多地方都曾被远观过，但只有少数位于交通便利地区的建筑被真正进入过。

[ðʌs] [,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈestɪmət; ˈestɪmənt][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˈruːɪnz] [ðæt] [kənˈteɪnd]
Thus it is difficult to estimate the number of ruins that contained
因此 它 是 难的 到 估计 这 数字 的 废墟 那 包含
[frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [rʊmz; ruːmz] .
from 51 to 100 rooms .
从 - 到 - 房间 .
因此，很难估计有多少处遗址包含 51 到 100 个房间。

[ˈprɒbəbli] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] — [pəˈhæps] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][twaɪs] [ðæt] [ˈmeni] .
Probably there were a dozen — perhaps there were twice that many .
大概 那里 是 一个 打 — 也许 那里 是 两次 那 许多 .
可能有十几个，也可能是这个数字的两倍。

[ə; eɪ][mɔː(r)] [ˈdefɪnət] [ˈɑːnsə(r)][mʌst; məst][əˈweɪt] [ˈfɜːðə(r)][ˌekspləˈreɪ](ə)n] .
A more definite answer must await further exploration .
一个 更多的 定 回答 必须 等待 更远 勘探 .
更确切的答案尚需进一步研究。

[ɪn] [ðɪs] [dɪˈskʌ](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɑːdʒ] [ˈruːɪnz][wʌn] [θɪŋ] [bɪˈkʌmz] [ˈeɪvɪdənt] .
In this discussion of the large ruins one thing becomes evident .
在 这 讨论 的 这 大的 废墟 — 事物 变成 明显 .
在对这些大型遗址的讨论中，有一点变得显而易见。

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpɔː](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ðə; ði][ˈlɑːdʒə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] .
Only a small portion of the people lived in the larger villages .
仅有的 一个 小的 部分 的 这 人们 居住地 在 这 更大的 村庄 .
只有一小部分人居住在较大的村庄里。

[ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpjuˈleɪ](ə)n] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][smɔːlə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)]
The bulk of the population was in the smaller villages , of which there
这 大部分 的 这 人口 曾是 在 这 较小的 村庄 , 的 哪个 那里
[wɜː(r); wə(r)] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] . -
were several hundred . 33
是 一些 百 . -
大部分人口居住在较小的村庄里，这些村庄有几百个。33

[ˈkəʊdəæk] [haʊs]
Kodak House
柯达 房子
柯达之家

[ˈkəʊdəæk] [haʊs] [ɪz][æn; ən] [ˈeksələnt] [ɪgˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈlɑːdʒ] [klɪf] [ˈdwelɪŋ] .
Kodak House is an excellent example of a large cliff dwelling .
柯达 房子 是 一个 出色的 例子 的 一个 大的 悬崖 住宅 .
柯达屋是大型崖居的绝佳范例。

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][æn; ən] [ˈeksələnt] [ɪgˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˈruːɪnz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ˈbædli] [ˈtriːtɪd] [baɪ]
It is also an excellent example of the ruins that were badly treated by
它 是 还 一个 出色的 例子 的 这 废墟 那 是 糟糕 治疗 经过
[ðə; ði] [ˈɜːli] [ɪkˈsplɔːrəz] .
the early explorers .
这 早期的 探险家 .
它也是早期探险家粗暴对待遗址的一个绝佳例子。

[lɑːdʒ] [ˈpɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈruːɪn][wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [baɪ][ðə; ði][men] [huː]
Large portions of this ruin were pushed out of the cave by the men who
大的 部分 的 这 废墟 是 推动 出去 的 这 洞穴 经过 这 男人 WHO
[wɜː(r); wə(r)] [ˈdɪɡɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈɑːtɪk(ə)lɪz][ɒv; əv][ˈvæljuː] .
were digging for articles of value .
是 挖掘 为了 文章 的 价值 .

这座废墟的大部分都是被挖掘洞穴寻找贵重物品的人从洞穴里推出来的。

[ˈkəʊdək] [haʊs] [əˈprɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [kənˈteɪnd] [æt; ət] [liːst] [ˈsev(ə)nti][rʊmz; ruːmz][əˈrɪdʒənəli] . -
Kodak House appears to have contained at least seventy rooms originally . 34
柯达 房子 出现 到 有 包含 在 至少 七十 房间 起初 . -

柯达大厦最初似乎至少有七十间房。

34

[ˈmiːdiəm] - [saɪzd] [klɪf] [dwellɪŋz]
MEDIUM - SIZED CLIFF DWELLINGS
中等的 - 尺寸 悬崖 住宅

中型悬崖居所

[aɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [kləʊz] [ˈestɪmət; ˈestɪmənt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv]
It is impossible to make even a close estimate of the number of
它 是 不可能的 到 制作 甚至 一个 关闭 估计 的 这 数字 的
[ˈruːɪnz][ɪn] [ðɪs] - - [tuː; tə] - - - [ruːm] [gruːp] .
ruins in this 21 - to - 50 - room group .
废墟 在 这 - - 到 - - - 房间 团体 .

对于这组拥有 21 至 50 个房间的遗址群，我们甚至无法做出准确的估计。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ˈkænjənz] [ænd; ænd][ˈəʊnli][æ; ən] [ɪgˈzɔːstɪv] [ˈsɜːveɪ]
They are to be found in all the canyons and only an exhaustive survey
他们 是 到 是 成立 在全部 这 峡谷 和 仅有的 一个 详尽的 民意调查
[wɪl] [rɪˈviːl] [ðə; ði][ˈæktʃuəl][ˈnʌmbə(r)] .
will reveal the actual number .
将要 揭示 这 实际的 数字 .

它们遍布所有峡谷，只有进行彻底的调查才能揭示其真实数量。

[pəˈhæps] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] — [ˈprɒbəbli] [ˈmeni] [mɔː(r)] .
Perhaps there are a hundred of them — probably many more .
也许 那里 是 一个 百 的 他们 — 大概 许多 更多的 .

或许有上百个——很可能远不止这些。

[æ; əz][wʌn] [ɪkˈsplɔː(r)] [ðə; ði] [ˈkænjənz] [ænd; ænd] [ˈentəz] [mɔː(r)][ænd; ænd][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈruːɪnz][ə; eɪ]
As one explores the canyons and enters more and more of the ruins a
作为 — 探索 这 峡谷 和 进入 更多的 和 更多的 的 这 废墟 一个
[səˈpraɪzɪŋ] [fækt] [brɪˈkʌmz] [ˈeɪvɪdənt] .
surprising fact becomes evident .
奇怪 事实 变成 明显 .

随着人们探索峡谷并进入越来越多的遗址，一个令人惊讶的事实变得显而易见。

[ˈruːɪnz] [wɪtʃ] [æt; ət][fɜːst] [glɑːns] [siːm] [smɔːl] [kæn; kən] [tɜːn] [ʌp][ə; eɪ] [səˈpraɪzɪŋ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv]
Ruins which at first glance seem small can turn up a surprising number of
废墟 哪个 在 第一的 瞥一眼 似乎 小的 能 转动 向上 一个 奇怪 数字 的
[rʊmz; ruːmz] .
rooms :
房间 :

乍看之下很小的废墟，可能会发现数量惊人的房间。

[ə; eɪ] [ˈdɪstənt] [vjuː] [əˈkrɒs] [ə; eɪ][ˈkænjən] [meɪ] [rɪˈviːl] [ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈbrəʊkən] [wɔːlɪz] .
A distant view across a canyon may reveal only a few broken walls .
一个 遥远 看法 穿过 一个 峡谷 可能 揭示 仅有的 一个 很少 破碎的 墙壁 .

从远处眺望峡谷，可能只能看到几段残垣断壁。

[ə'pɒn] ['geɪnɪŋ] ['æksɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] , [pə'hæps] [baɪ] ['swɪŋɪŋ] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] [rəʊp] ,
Upon gaining access to the cave , perhaps by swinging down on a long rope ,
之上 获得 使用权 到 这 洞穴 , 也许 经过 摇摆 向下 在 一个 长的 绳索 ,
进入洞穴后, 比如通过荡下长绳,

[ðə; ði][fɜːst] [glɑːns] [stɪl] [rɪ'vi:lz] ['lɪt(ə)l] .
the first glance still reveals little .
这 第一的 瞥一眼 仍然 揭示 小的 .

第一眼看上去仍然看不出什么。

[ðen] , [æz; əz][ðə; ði]['ruːɪn][ɪz] ['stʌdɪd] ['keəfəli] , [aɪ 'tiː] [brɪ'ɡɪnz] [tuː; tə] [grəʊ] .
Then , as the ruin is studied carefully , it begins to grow .
然后 , 作为 这 废墟 是 研究 小心 , 它 开始 到 生长 .

然后, 随着人们对废墟的仔细研究, 它开始发展壮大。

[ðə; ði]['əʊnli] ['eɪvɪdəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)]['stɔːri] ['strʌktʃə(r)] [meɪ] [biː; bi] [rəʊz] [ɒv; əv] [smɔːl]
The only evidence of a three or four story structure may be rows of small
这 仅有的 证据 的 一个 三 或者 四 故事 结构 可能 是 行 的 小的
[həʊlz] [ɪn][ðə; ði] [klɪf] [weə(r)][ðə; ði][endz][ɒv; əv] [ruːf] [biːmz] [wʌns] ['restɪd] .
holes in the cliff where the ends of roof beams once rested .
孔 在 这 悬崖 在哪里 这 结束 的 屋顶 光束 一次 休息 .

唯一能证明这里曾是三层或四层建筑的证据, 可能是悬崖上一排排小洞, 那是屋顶梁末端曾经搁置的地方。

[ə; eɪ] [θɪn] [laɪn][ɒv; əv]['plɑːstə(r)] ['rʌnɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [klɪf] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði]['əʊnli] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]
A thin line of plaster running up the cliff may be the only indication of a
一个 薄的 线 的 石膏 跑步 向上 这 悬崖 可能 是 这 仅有的 指示 的 一个
[haɪ] ['plɑːstəd] ['strʌktʃə(r)] [ðæt] [wʌns] [stʊd] [ðeə(r)] .
high plastered structure that once stood there .
高的 粉刷过的 结构 那 一次 站立 那里 .

悬崖上一条细细的灰泥线可能是曾经矗立在那里的一座高耸灰泥建筑的唯一痕迹。

['sʌmtaɪmz] , [ˌfɪftiːn] [ɔː(r)] ['twenti] [fiːt] [ʌp][ɒn][ə; eɪ] [keɪv] [wɔːl] ,
Sometimes , fifteen or twenty feet up on a cave wall ,
有时 , 十五 或者 二十 脚 向上 在 一个 洞穴 墙 ,

有时, 在洞穴墙壁上, 离地十五到二十英尺高的地方,

[ə; eɪ] [braɪt] [red] [spɒt] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɒn][ðə; ði]['sændstəʊn] .
a bright red spot may be seen on the sandstone .
一个 明亮的 红色的 点 可能 是 已见 在 这 砂岩 .

砂岩上可以看到一个鲜红色的斑点。

[ðɪs] [ɪz] [mjuːt] ['eɪvɪdəns] [ðæt] [ə; eɪ] ['strʌktʃə(r)] [wʌns] [stʊd] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [red] [dɪsˌkʌlə'reɪʃn]
This is mute evidence that a structure once stood there for the red discoloration
这 是 沉默的 证据 那 一个 结构 一次 站立 那里 为了 这 红色的 变色
[ɒv; əv][ðə; ði]['sændstəʊn][wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] ['kʊkɪŋ] ['faɪə(r)] [ðæt] [wʌns] [bɜːnd] [ɒn][ə; eɪ]
of the sandstone was caused by a small cooking fire that once burned on a
的 这 砂岩 曾是 导致 经过 一个 小的 烹饪 火 那 一次 烧伤 在 一个
[θɜːd] [ɔː(r)] [fɔːθ] ['stɔːri] [ruːf] .
third or fourth story roof .
第三 或者 第四 故事 屋顶 .

这无声地证明了那里曾经有一座建筑物, 因为砂岩的红色变色是由曾经在三楼或四楼屋顶上燃烧的小火造成的。

[ðʌs] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['estɪmeɪtɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ruːɪnz][ɒv; əv] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)][saɪz][ɪz]
Thus the difficulty of estimating the number of ruins of any particular size is
因此 这 困难 的 估算 这 数字 的 废墟 的 任何 特别的 尺寸 是
['eɪvɪdənt] .
evident .
明显 .

因此, 估算特定规模遗址的数量是十分困难的。

[ɪn][ɔ:l] [ˌprɒbəˈbɪləti] , [nɒt][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkænjənz] [hæv; həv] [bi:n] [ɪkˈsplɔ:rd] [tu:; tə][ˈeni] [ɪkˈstent][baɪ]
In all probability , not half of the canyons have been explored to any extent by
在 全部 可能性 ; 不是 一半 的 这 峡谷 有 到过 探索 到 任何 程度 经过
[ɑ:kɪˈblədʒ,ɪsts] .
archeologists .
考古学家 .

很可能，考古学家尚未对其中一半的峡谷进行过任何程度的勘探。

[pəˈhæps] [nɒt][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn] - [θɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] , [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði][smɔ:l] [haɪ]
Perhaps not more than one - third of the cliff dwellings , especially the small high
也许 不是 更多的 比 一 - 第三 的 这 悬崖 住宅 , 尤其 这 小的 高的
[wʌnz] ,
ones ,
一个 ;
[ˈɒnəz] .
或许不超过悬崖居所的三分之一，尤其是那些小型高处的居所。

[hæv; həv] [bi:n] [ˈentəd] [baɪ][ˈeniwʌn] [sɪns] [ðə; ði][deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜ:li] [kˈaʊbɔɪz] .
have been entered by anyone since the days of the early cowboys .
有 到过 进入 经过 任何人 自从 这 天 的 这 早期的 牛仔 .
[ˈɒnəz] .
自早期牛仔时代以来，任何人都可以进入。

[ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv][ˌekspləˈreɪ(ə)n][ænd; ənd][ˈkeəf(ə)l] [ˈstʌdi] [wɪl] [bi:; bi] [ˈnesəsəri] [brɪˈfɔ:(r)][ðə; ði]
A great deal of exploration and careful study will be necessary before the
一个 伟大的 交易 的 勘探 和 小心 学习 将要 是 必要的 前 这
[ˈæktʃuəl] [ɑ:kɪəˈlɒdʒɪkəl] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪsə] [və:d] [wɪl] [bi:; bi] [nəʊn] . -
actual archeological wealth of the Mesa Verde will be known . 35
实际的 考古学 财富 的 这 台面 维德 将要 是 已知 . -
[ˈbælkəni] [haʊs] .
在了解梅萨维德真正的考古价值之前，还需要进行大量的勘探和仔细研究。 35

[ˈbælkəni] [haʊs]
Balcony House
阳台 房子
[ˈbælkəni] [haʊs]
阳台房

[ˈbælkəni] [haʊs] , [[əʊn] [hɪə(r)] , [ɪz][æn; ən] [ˌeksələnt] [ɪgˈzɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmi:diəm] - [saɪzd] [klɪf]
Balcony House , shown here , is an excellent example of the medium - sized cliff
阳台 房子 , 所示 这里 , 是 一个 出色的 例子 的 这 中等的 - 尺寸 悬崖
[dwelɪŋz] .
dwellings .
住宅 .
[ˈbælkəni] [haʊs]
图中所示的阳台房屋是中等规模悬崖住宅的绝佳范例。

[ɪn][saɪz][aɪ ˈti:][ɪz][nɪə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [gru:p] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:] [kənˈteɪnz] [tu:] [ˈki:və] [ænd; ənd]
In size it is near the top of the group for it contains two kivas and
在 尺寸 它 是 靠近 这 顶部 的 这 团体 为了 它 包含 二 基瓦斯 和
[əˈbaʊt] [ˈfɔ:ti] - [faɪv][rʊmz; ru:mz] .
about forty - five rooms .
关于 四十 - 五 房间 .
[ˈbælkəni] [haʊs]
就规模而言，它接近该组中的佼佼者，因为它包含两个基瓦和大约 45 个房间。

[ɪn] [ˈsevrəl] [rɪˈspekts] [ˈbælkəni] [haʊs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈru:ɪnz][ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]
In several respects Balcony House is one of the outstanding ruins and is the
在 一些 尊重 阳台 房子 是 一 的 这 杰出的 废墟 和 是 这
[ˈfeɪvərɪt] [wɪð] [məʊst] [ˈvɪzɪtəz] .
favorite with most visitors .
最喜欢的 和 最多 访客 .
[ˈbælkəni] [haʊs]
阳台屋在很多方面都是杰出的遗址之一，也是大多数游客最喜欢的遗址之一。

[ɪts] [ləʊˈkeɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [geɪv] [aɪ ˈti:] [aʊtˈstændɪŋ] [dɪˈfensɪv] [ˌpɒsəˈbɪlɪtɪz] .
Its location on the face of the cliff gave it outstanding defensive possibilities .
它是 地点 在 这 脸 的 这 悬崖 给予 它 杰出的 防守 可能性 .
[ˈbælkəni] [haʊs]
它位于悬崖峭壁上，因此具有极佳的防御优势。

[ðə; ði][ˈəʊnli] [ˈentrəns] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [ledʒ] [ðæt][ræn][əˈbaʊt] - [fi:t] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [feɪs]
The only entrance was a narrow ledge that ran about 400 feet along the face
这 仅有的 入口 曾是 一个 狭窄的 壁架 那 跑 关于 - 脚 沿着 这 脸
[ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] .
of the cliff .
的 这 悬崖 .

唯一的入口是一条沿着悬崖面延伸约 400 英尺的狭窄岩架。

[æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] [ðə; ði] [treɪl] [pɑːst] [θruː] [ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [ˈkrevɪs] .
At one point the trail passed through a narrow crevice .
在 一 观点 这 踪迹 通过了 通过 一个 狭窄的 裂缝 .

途中有一段路穿过一条狭窄的裂缝。

[ðɪs] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [blɒkt] [wɪð] [haɪ] [wɔːlz] [ænd; ɐnd][ˈfaɪn(ə)] [ˈæksɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wɒz; wəz]
This the Indians blocked with high walls and final access to the village was
这 这 印度人 已屏蔽 和 高的 墙壁 和 最终的 使用权 到 这 村庄 曾是
[θruː] [ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [krɔːl] [ˈtʌn(ə)] .
through a narrow crawl tunnel .
通过 一个 狭窄的 爬行 隧道 .

印第安人用高墙封锁了这里，进入村庄的最终通道是一条狭窄的爬行隧道。

[ðə; ði] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈfi:tʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈruːɪn][ɪz][æn; ən] [ˈeksələnt] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]
The outstanding feature of this ruin is an excellent spring in the back of the
这 杰出的 特征 的 这 废墟 是 一个 出色的 春天 在 这 后退 的 这
[keɪv] .
cave .
洞穴 .

这座遗址最突出的特点是洞穴后方有一处绝佳的泉水。

[wɪð] [ðɪs] [səˈplaɪ] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)][ænd; ɐnd][ðeə(r)] [strɒŋ] [dɪˈfensiːz] ,
With this supply of water and their strong defenses ,
和 这 供应 的 水 和 他们的 强的 防御 ,

凭借充足的水源和强大的防御力量，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [hæd; həd][ˈlɪt(ə)] [tuː; tə][fɪə(r)][frɒm; frəm] [ˈenəmi] [ˈreɪdəz] . -
the people had little to fear from enemy raiders . 36
这 人们 有 小的 到 害怕 从 敌人 袭击者 . -

民众几乎不必担心敌军袭击。36

[brɪˈləʊ] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)][ˈruːɪnz] [ðæt] [fɔːl] [ɪn][ðə; ði] [ˈmiːdiəm] - [saɪzɪd] [gruːp] .
Below are four ruins that fall in the medium - sized group .
以下 是 四 废墟 那 落下 在 这 中等的 - 尺寸 团体 .

下面列出的是四处属于中等规模的遗址。

[ðeɪ] [kənˈteɪn] [frɒm; frəm] [ˈtwenti] - [faɪv] [tuː; tə] [ˈfɔːti] [rʊmz; ruːmz][ænd; ɐnd][ɑː(r); ə(r)][ˈtɪpɪk(ə)] [ɒv; əv]
They contain from twenty - five to forty rooms and are typical of
他们 包含 从 二十 - 五 到 四十 房间 和 是 典型的 的
[ðə; ði] [skɔːz] [ɒv; əv][ˈruːɪnz][ɒv; əv] [ðɪs] [saɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈkænjənz]
the scores of ruins of this size that are to be found in the many canyons
这 得分 的 废墟 的 这 尺寸 那 是 到 是 成立 在 这 许多 峡谷
.
:
.

它们包含二十五到四十个房间，是众多峡谷中发现的这种规模的遗址的典型代表。

[ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈruːɪnz] [ˈpɪktʃəd] [fjuː] [stˈrʌktʃəz] [rɪˈmeɪn] [ˈstændɪŋ] [bʌt; bət][ˈkeəf(ə)] [sɜːtʃ]
In some of the ruins pictured few structures remain standing but careful search
在 一些 的 这 废墟 如图所示 很少 结构 保持 常设 但 小心 搜索
[rɪˈviːlz] [ˈevɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [rʊmz; ruːmz] [ðæt] [hæv; həv] [dɪsəˈpiəd] .
reveals evidence of the many rooms that have disappeared .
揭示 证据 的 这 许多 房间 那 有 消失 .

照片中的一些废墟中，只有少数建筑依然屹立，但仔细搜寻仍能发现许多房间消失的痕迹。

[ði:z] [wɜ:(r); wə(r)][wʌns] ['bʌslɪŋ] ['lɪt(ə)l][ægrɪ'kʌltʃərəl] [taʊnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] ['dʌz(ə)n]['pi:p(ə)l] .
These were once bustling little agricultural towns of a few dozen people .
这些 是 一次 繁华 小的 农业 城镇 的 一个 很少 打 人们 .

这些曾经是熙熙攘攘的小农业城镇，只有几十个人。

[wɪ'daʊt] [daʊt] [ðə; ði] ['pi:sf(ə)l] ['fɑ:rmərz] [praɪzd] [ðə; ði][sɪ'kjʊərəti][ɒv; əv][ðeə(r)] [haɪ] - [flʌŋ] ['vɪlɪdʒ] .
Without doubt the peaceful farmers prized the security of their high - flung villages .
没有 怀疑 这 和平 农民 珍贵的 这 安全 的 他们的 高的 - 扔 村庄 .

毫无疑问，爱好和平的农民们非常珍惜他们地势较高的村庄的安全。

[æz; əz][mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ru:ɪnz][ɑ:(r); ə(r)] ['entəd] [ænd; ənd] ['stʌdɪd] , [wʌn][fækt]
As more and more of the ruins are entered and studied , one fact
作为 更多的 和 更多的 的 这 废墟 是 进入 和 研究 , 一 事实
[bɪ'kʌmz] [ɪn'kri:sɪŋli] ['eɪvɪdənt] .
becomes increasingly evident .
变成 日益 明显 .

随着越来越多的遗址被进入和研究，一个事实变得越来越明显。

[ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][pɒpju'leɪ](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [və:d] , ['relətɪvli] [fju:] ['pi:p(ə)l][lɪvd; 'laɪvd][ɪn]
Of the entire population of the Mesa Verde , relatively few people lived in
的 这 全部的 人口 的 这 台面 维德 , 相对地 很少 人们 居住地 在
[ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] [klɪf] [dwelɪŋz] .
the larger cliff dwellings .
这 更大的 悬崖 住宅 .

在梅萨维德国家公园的全体居民中，居住在较大的悬崖房屋里的人相对较少。

[fɔ:(r); fə(r)] ['evri] [klɪf] ['dwelɪŋ] [ɒv; əv][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['fɪfti] [rʊmz; ru:mz][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [skɔ:z]
For every cliff dwelling of more than fifty rooms there were scores
为了 每一个 悬崖 住宅 的 更多的 比 五十 房间 那里 是 得分
[ɒv; əv][smɔ:lə(r)] ['vɪlɪdʒ] .
of smaller villages .
的 较小的 村庄 .

每座拥有五十多个房间的崖居周围，都有数十个较小的村庄。

[ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] [taʊnz] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['sentəz] [ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] .
The larger towns may have been important centers in some respects .
这 更大的 城镇 可能 有 到过 重要的 中心 在 一些 尊重 .

较大的城镇在某些方面可能是重要的中心。

[ðeɪ] [nəʊ] [daʊt] ['ɒfəd] ['eksələnt] ['treɪdɪŋ] [pɒsə'bilitɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][men][frɒm; frəm][ðə; ði]
They no doubt offered excellent trading possibilities for the men from the
他们 不 怀疑 提供 出色的 贸易 可能性 为了 这 男人 从 这
[smɔ:l] [taʊnz] .
small towns .
小的 城镇 .

毫无疑问，它们为小镇上的男人们提供了绝佳的贸易机会。

[pə'hæps] [ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [tænd] ['bʌkskɪn]
Perhaps a man from one of the small villages had a fine tanned buckskin
也许 一个 男人 从 一 的 这 小的 村庄 有 一个 美好的 晒黑的 鹿皮
[ðæt] [hi:; hi] [wɪft] [tu:; tə] [treɪd] [fɔ:(r); fə(r)][dʒu:əlri] .
that he wished to trade for jewelry .
那 他 希望 到 贸易 为了 珠宝 .

也许某个小村庄里的某个人有一张上好的鞣制鹿皮，他想用它换些珠宝。

['sɜ:t(ə)nli] [hɪz; ɪz][best] ['bɪznəs] [ɒpə'tju:nətɪz] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)]
Certainly his best business opportunities would have been in one of the larger
当然 他的 最好的 商业 机会 会 有 到过 在 一 的 这 更大的
[taʊnz] [laɪk] [lɒŋ] [haʊs] [ɔ:(r)] [klɪf] ['pæləs] .
towns like Long House or Cliff Palace .
城镇 喜欢 长的 房子 或者 悬崖 宫殿 .

当然，他最好的商业机会肯定是在像长屋镇或悬崖宫这样的大城镇。

[wen] [æn; ən][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['serəməni] [wɒz; wəz][held][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][big] [kə'mju:nətɪz] ,
When an important ceremony was held in one of the big communities ,
什么时候 一个 重要的 仪式 曾是 握住 在 一 的 这 大的 社区 ,
在某个大社区举行重要仪式时,

[ˈprɒbəbli] [men] [flɒkt] [ɪn][frɒm; frəm][ɔ:l][ðə; ði][ˌniə'baɪ] [smɔ:l] ['vɪlɪdʒ] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [r'vent] .
probably men flocked in from all the nearby small villages to enjoy the event .
大概 男人 成群结队的 在 从 全部 这 附近 小的 村庄 到 享受 这 事件 .
很可能附近所有小村庄的男人们都涌来参加这个活动。

[ðeɪ] [keɪm] [nɒt][ˈəʊnli][tu:; tə] [vjʊ:] [ðə; ði][ˈpʌblɪk] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['serəməni] [bʌt; bət][tu:; tə]
They came not only to view the public portions of the ceremony but to
他们 来了 不是 仅有的 到 看法 这 民众 部分 的 这 仪式 但 到
[pɑ:'tɪsɪpət] [ɪn][ðə; ði] ['fi:stɪŋ] ,
participate in the feasting ,
参加 在 这 盛宴 ,
他们不仅前来观看仪式的公开部分, 还参与了宴饮。

[ˈgɔ:sɪpɪŋ] , [ˈtreɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡæmblɪŋ] [ðæt] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [aɪ 'ti:] .
gossiping , trading and gambling that accompanied it .
八卦 , 贸易 和 赌博 那 伴随 它 .
随之而来的是流言蜚语、交易和赌博。

[ɪf] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [kə'mju:nətɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪm'pɔ:t(ə)nt][tu:; tə][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [taʊnz]
If the large communities were important to the people of the small towns
如果 这 大的 社区 是 重要的 到 这 人们 的 这 小的 城镇
[aɪ 'ti:] ['prɒbəbli] [wɒz; wəz]['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [weɪz] ['men](ə)nd] [ə'bʌv] .
it probably was only in the ways mentioned above .
它 大概 曾是 仅有的 在 这 方式 提及 多于 .
如果说大社区对小城镇居民很重要, 那可能也仅限于上述几种方式。

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [lʊk] [tu:; tə][ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)] ['li:dəʃɪp] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:t(ə)nli] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]
They did not look to them for leadership for certainly there was no
他们 做过 不是 看 到 他们 为了 领导 为了 当然 那里 曾是 不
[ˈjʊ:nɪən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] .
union among the people .
联盟 之中 这 人们 .
他们并没有指望这些人领导他们, 因为人民之间显然没有团结起来。

[ˈprɒbəbli] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ˈnevə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fju:] ['θaʊz(ə)nd] ['pwebləʊ] ['ɪndiənz] [ɪn][ðə; ði]
Probably there were never more than a few thousand Pueblo Indians in the
大概 那里 是 绝不 更多的 比 一个 很少 千 普韦布洛 印度人 在 这
[ˈmeɪsə] [və:d] [æt; ət] ['eni][wʌn][taɪm] .
Mesa Verde at any one time .
台面 维德 在 任何 一 时间 .
梅萨维德地区的普韦布洛印第安人可能在任何时候都从未超过几千人。

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ɪndɪ'pendənt] ['vɪlɪdʒ] .
They lived in hundreds of more or less independent villages .
他们 居住地 在 数百 的 更多的 或者 较少的 独立的 村庄 .
他们居住在数百个或多或少独立的村庄里。

[waɪl] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ði:z] ['vɪlɪdʒ] [si:m] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [ɪm'presɪv] [tə'deɪ] ,
While some of these villages seem large and impressive today ,
尽管 一些 的 这些 村庄 似乎 大的 和 感人的 今天 ,
虽然如今这些村庄中的一些看起来规模庞大、令人印象深刻,

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd][ˈlɪt(ə)l][ˈri:əl] [ɪmˈpɔ:t(ə)nɪs] [ɪn] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] [fɔ:(r); fə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ] [smɔ:l] **they may have had little real importance in ancient times for only a small**
他们 可能 有 有 小的 真实的 重要性 在 古老的 时代 为了 仅有的 一个 小的
[pəˈsentɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ˈlɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ðəm; ðəm] .
percentage of the people lived in them :
百分比 的 这 人们 居住地 在 他们 :

在古代，它们可能并不重要，因为只有一小部分人居住在其中。

[ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpjʊˈleɪ(ə)n][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [smɔ:l] [ˈtaʊnz] [i:tʃ] [ɒv; əv] **The bulk of the population was in the hundreds of small towns each of**
这 大部分 的 这 人口 曾是 在 这 数百 的 小的 城镇 每个 的
[wɪtʃ] [wɒz; wəz][æn; ən] [ˌɪndɪˈpendənt] [kəˈmju:nəti] [ðæt] [kənˈteɪnd] [nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fju:] **which was an independent community that contained no more than a few**
哪个 曾是 一个 独立的 社区 那 包含 不 更多的 比 一个 很少
[ˈdʌz(ə)n][ˈpi:p(ə)l] . -
dozen people . 37
打 人们 . -

大部分人口居住在数百个小镇上，每个小镇都是一个独立的社区，人口不超过几十人。37

[ðɪs] [ˌʌnˈneɪmd] [klɪf] [ˈdwelɪŋ] [hæz; həz] [fju:] [ˈstændɪŋ] [wɔ:lz] .
This unnamed cliff dwelling has few standing walls .
这 无名氏 悬崖 住宅 有 很少 常设 墙壁 .

这座未命名的崖居遗址仅存几堵墙。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈdefɪnət] [ˌɪndəˈkeɪənz] , [haʊˈevə(r)] , [ɒv; əv][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] - [faɪv][rʊmz; ru:mz] .
There are definite indications , however , of more than twenty - five rooms .
那里 是 定 症状 , 然而 , 的 更多的 比 二十 - 五 房间 .
但有确凿的迹象表明，房间数量超过二十五个。

[ˈbʌzəd] [haʊs] .
Buzzard House .
秃鹰 房子 .

秃鹰屋。

[ɔ:lˈðəʊ] [ðɪs] [ˈru:ɪn][hæz; həz][ˈlɪt(ə)l] [prəˈtekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈelɪmənts] , [ˈsevrəl] [stˈrʌktʃəz] **Although this ruin has little protection from the elements , several structures**
虽然 这 废墟 有 小的 保护 从 这 元素 , 一些 结构
[ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [gʊd] [kənˈdɪʃn] .
are in good condition .
是 在 好的 状况 .

虽然这处遗址几乎没有任何防风雨措施，但其中几座建筑保存状况良好。

[aɪˈti:][wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] - [faɪv][rʊmz; ru:mz] [wɪð] [wʌn][ɔ:(r)][mɔ:(r)] [ˈki:və] **It was once a village of about twenty - five rooms with one or more kivas**
它 曾是 一次 一个 村庄 的 关于 二十 - 五 房间 和 一 或者 更多的 基瓦斯
[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] .
at the foot of the cliff .
在 这 脚 的 这 悬崖 .

它曾经是一个拥有大约二十五个房间的村庄，悬崖脚下有一座或多座基瓦（kiva，一种犹太教的祭祀场所）。

[ˈdænjəlz] [haʊs] .
Daniel's House .
丹尼尔的 房子 .

丹尼尔之家。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪst] [klɪf] [ˈdwelɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪsə] [və:d] .
This is one of the highest cliff dwellings of the Mesa Verde .
这 是 一 的 这 最高 悬崖 住宅 的 这 台面 维德 .

这是梅萨维德最高的悬崖居所之一。

[ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [get] ['ɪntu:][,aɪ 'ti:][ænd; ənd][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['faɪnəli] ['entəd]
The cowboys were unable to get into it and it was finally entered
这 牛仔 是 无法 到 得到 进入 它 和 它 曾是 最后 进入
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] [baɪ] [pɑ:k] ['sɜ:vɪs] [men] [ɪn] - .
for the first time by park service men in 1915 .
为了 这 第一的 时间 经过 公园 服务 男人 在 - .

牛仔们无法进入其中，直到 1915 年，公园管理人员才第一次进入其中。

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][,a:'rtɪfæktz][wɒz; wəz] ['æmpl] [ɪndɪ'keɪʃn] [ðæt][ðə; ði] ['ɜ:li] [ɪk'splɔ:rərz]
A large collection of artifacts was ample indication that the early explorers
一个 大的 收藏 的 文物 曾是 充足 指示 那 这 早期的 探险家
[hæd; həd][nɒt] [bi:n] [ɪn][ðə; ði]['ru:ɪn] .
had not been in the ruin .
有 不是 到过 在 这 废墟 .

大量出土文物充分表明，早期的探险家们从未到过这处废墟。

[ðɪs] ['prɒbəbli] [wɒz; wəz][ðə; ði] [klɪf] ['dwelɪŋ] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][baɪ][dʒɒn] ['weðəɪl] [wen] [hi:; hi]['stetɪd]
This probably was the cliff dwelling referred to by John Wetherill when he stated
这 大概 曾是 这 悬崖 住宅 指 到 经过 约翰 韦瑟里尔 什么时候 他 声明
[ðæt][ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn][hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [wɜ:(r); wə(r)]['nevə(r)]['eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ:tʃ] .
that there was one he and his brothers were never able to reach .
那 那里 曾是 一 他 和 他的 兄弟 是 绝不 有能力的 到 抵达 .

这很可能就是约翰·韦瑟里尔所说的悬崖居所，他说他和他的兄弟们一直未能到达那里。

[ðə; ði]['lædə(r)] [deɪts] [frɒm; frəm] - , [ænd; ənd][ɪz][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [seɪf] [fɔ:(r); fə(r)][ju:z] .
The ladder dates from 1915 , and is no longer safe for use .
这 梯子 日期 从 - , 和 是 不 更长 安全的 为了 使用 .

这架梯子是1915年的，现在已经不安全了。

[ðɪs] [ʌn'neɪmd] [klɪf] ['dwelɪŋ] [wʌns] [kən'teɪnd] ['fɔ:ti] [ɔ:(r)] ['fɔ:ti] - [faɪv][rʊmz; ru:mz] .
This unnamed cliff dwelling once contained forty or forty - five rooms .
这 无名氏 悬崖 住宅 一次 包含 四十 或者 四十 - 五 房间 .

这座未命名的崖居曾经有四十五间房间。

[,aɪ 'ti:][hæd; həd] ['eksələnt] [dɪ'fensɪv] [ˌpɒsə'bilitɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)] [ðə; ði] ['ʌpə(r)]
It had excellent defensive possibilities for in times of trouble the upper
它 有 出色的 防守 可能性 为了 在 时代 的 麻烦 这 上
['sekʃ(ə)n][kʊd; kəd][hæv; həv] ['feltəd] [ɔ:l][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
section could have sheltered all the people of the village .
部分 可以 有 避难所 全部 这 人们 的 这 村庄 .

它具有极佳的防御潜力，在危难之际，上层建筑可以庇护全村村民。

[kɑ:rvd] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɪn] [ðɪs] ['ru:ɪn] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] ['ɜ:li] [ɪk'splɔ:rərz] ['entəd] [,aɪ 'ti:][æz; əz] ['ɜ:li] [æz; əz]
Carved inscriptions in this ruin indicate that early explorers entered it as early as
雕刻 铭文 在 这 废墟 表明 那 早期的 探险家 进入 它 作为 早期的 作为
- . -
1884 . 38
- . -

遗址中雕刻的铭文表明，早在1884年就有早期探险家进入过这里。38

[ðə; ði] [smɔ:l] ['ru:ɪnz]
THE SMALL RUINS
这 小的 废墟

小废墟

[br'ləʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['pɪktʃəd] [fɔ:(r)] [klɪf] [dwelɪŋz] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)]['tɪpɪk(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [ðæt]
Below are pictured four cliff dwellings that are typical of the many that
以下 是 如图所示 四 悬崖 住宅 那 是 典型的 的 这 许多 那
[kən'teɪn] [frɒm; frəm][sɪks][tu:; tə] ['twenti] [rʊmz; ru:mz] .
contain from six to twenty rooms .
包含 从 六 到 二十 房间 .

下面图片展示的是四座典型的崖居，这类崖居有很多，每座崖居包含六到二十个房间。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['ru:ɪnz][ɪn] [ðɪs] [gru:p] [ɑ:(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd] [haɪ] [ɒn][ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n]
Most of the ruins in this group are located high on the cliffs and often
最多的 这 废墟 在这 团体 是 位于 高的 在这 悬崖 和 经常
[ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə]['entə(r)] .
are extremely difficult to enter .
是 极其 难的 到 进入 .

该组遗址大多位于悬崖高处，通常很难进入。

[æz; əz][wi;; wi][drɒp] [daʊn] [tu;; tə][ðə; ði][smɔ:lə(r)]['ru:ɪnz][ðə; ði]['æktʃuəl]['hʌmbə(r)][ɒv; əv]['ru:ɪnz]
As we drop down to the smaller ruins the actual number of ruins
作为 我们 降低 向下 到 这 较小的 废墟 这 实际的 数字 的 废墟
[ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz] .
increases .
增加 .

随着我们向下移动到较小的废墟，废墟的实际数量反而增加了。

[ɪn][ðə; ði] ['meni] ['kænjənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['eəriə]['ɔ:lməʊst] ['evri] [keɪv] [wɒz; wəz]['ju:təlaɪzd][baɪ][ðə; ði]
In the many canyons of the area almost every cave was utilized by the
在 这 许多 峡谷 的 这 区域 几乎 每一个 洞穴 曾是 利用 经过 这
[ɪndiənz] .
Indians .
印度人 .

该地区众多峡谷中，几乎每个洞穴都曾被印第安人利用过。

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][fɑ:(r)][mɔ:(r)] [smɔ:l] [keɪvz] [ðæn; ðən] [lɑ:dʒ] [wʌnz][ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ðeə(r)]
There were far more small caves than large ones and as a result there
那里 是 远的 更多的 小的 洞穴 比 大的 一个 和 作为 一个 结果 那里
[ɑ:(r); ə(r)][fɑ:(r)][mɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði][smɔ:lə(r)] [klɪf] [dwelɪŋz] .
are far more of the smaller cliff dwellings .
是 远的 更多的 的 这 较小的 悬崖 住宅 .

小洞穴比大洞穴多得多，因此，小型崖居的数量也多得多。

[aɪ 'ti:][ɪz][nɒt]['i:v(ə)n][waɪz] [tu;; tə][traɪ][tu;; tə]['estɪmət; 'estɪmənt][ðə; ði]['hʌmbə(r)][ɒv; əv] [klɪf] [dwelɪŋz]
It is not even wise to try to estimate the number of cliff dwellings
它 是 不是 甚至 明智的 到 尝试 到 估计 这 数字 的 悬崖 住宅
[ðæt] [kən'teɪn] [frɒm; frəm][sɪks][tu;; tə] ['twenti] [rʊmz; ru:mz] .
that contain from six to twenty rooms .
那 包含 从 六 到 二十 房间 .

试图估算包含六至二十个房间的崖居的数量都是不明智的。

['sɜ:t(ə)nli] [aɪ 'ti:] ['dʌznt] [teɪk] [mʌt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ru:ɪn][tu;; tə] [kən'teɪn] [sɪks][rʊmz; ru:mz] .
Certainly it doesn't take much of a ruin to contain six rooms .
当然 它 不 拿 很多 的 一个 废墟 到 包含 六 房间 .
当然，要找到六间房间，并不需要多大的废墟。

[nəʊ][wʌn][hæz; həz][ðə; ði] ['slætɪst] [aɪ'dɪə] [haʊ] ['meni] [ðeə(r)] [meɪ] [bi;; bi][səʊ][wi;; wi] [wɪl] [seɪ] ['hʌndrədz]
No one has the slightest idea how many there may be so we will say hundreds
不 一 有 这 丝毫 主意 如何 许多 那里 可能 是 所以 我们 将要 说 数百
,
.
,

没有人知道到底有多少人，所以我们就说有几百人吧。

[wɪtʃ] [mi:nz] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm] - [ʌp] .
which means anything from 200 up .
哪个 方法 任何事物 从 - 向上 .
这意味着任何介于 200 及以上的数量。

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] [rʊmz; ru:mz][dɪd][nɒt] [haʊs] ['meni] ['fæmɪlɪz] .
A village of less than twenty rooms did not house many families .
一个 村庄 的 较少的 比 二十 房间 做过 不是 房子 许多 家庭 .
一个只有不到二十间房间的村庄，并没有容纳很多家庭。

[ˌaɪˈtiː] [wɒd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [dɪˈfensɪv] [ˈjuːnɪt][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [wɒd]
It would seem to have been a poor defensive unit for there would
它 会 似乎 到 有 到过 一个 贫穷的 防守 单元 为了 那里 会
[hæv; həv] [biːn] [ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [men][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .
have been only a few men in such a village .
有 到过 仅有的 一个 很少 男人 在 这样的 一个 村庄 。

这似乎是一个防御薄弱的单位，因为这样一个村庄里应该只有寥寥几名男子。

[ɪn][məʊst][keɪsɪz][ðə; ði] [ləʊˈkeɪn] [meɪd] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [smɔːl] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [dɪfendəz] .
In most cases the location made up for the small number of defenders .
在 最多 案例 这 地点 制成 向上 为了 这 小的 数字 的 后卫 。

在大多数情况下，优越的地理位置弥补了防守人数不足的劣势。

[ðə; ði][məˈdʒɒrəti][wɜː(r); wə(r)] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [klaɪfs] [ænd; ənd][aɪˈtiː] [wɒd] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [tuː]
The majority were high in the cliffs and it would not have been too
这 多数 是 高的 在 这 悬崖 和 它 会 不是 有 到过 也
[ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈhændfʊl][ɒv; əv][men][tuː; tə] [dɪfend] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈentəd]
difficult for a handful of men to defend a village that could be entered
难的 为了 一个 少数 的 男人 到 保卫 一个 村庄 那 可以 是 进入
[ˈəʊnli][baɪ][ə; eɪ][ˈlædə(r)] ,
only by a ladder ,
仅有的 经过 一个 梯子 ；

大部分村民都住在悬崖高处，对于少数几个人来说，守卫一个只能通过梯子进入的村庄并不难。

[ə; eɪ][ˈtəʊhəʊld] [treɪl] , [ɔː(r)][ə; eɪ][rəʊp][frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [klaɪf] .
a toehold trail , or a rope from the top of the cliff .
一个 脚趾着地 踪迹 ； 或者 一个 绳索 从 这 顶部 的 这 悬崖 。

一条便于攀爬的小径，或者从悬崖顶垂下的一根绳索。

[ɔːlˈðəʊ] [ðiːz] [ˈvɪlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [smɔːl] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səˈpraɪzɪŋli] [wel] [bɪlt] .
Although these villages were small , they were surprisingly well built .
虽然 这些 村庄 是 小的 ， 他们 是 出奇 出色地 建造 。

虽然这些村庄规模很小，但它们的建筑质量却出奇地好。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈmeɪsənri] [ɪn][ðə; ði][ˈeəriə][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðiːz] [smɔːl] ,
Some of the outstanding masonry in the area is to be found in these small ,
一些 的 这 杰出的 石工 在 这 区域 是 到 是 成立 在 这些 小的 ；
[haɪ] [ˈruːɪnz] .
high ruins .
高的 废墟 。

该地区一些杰出的石砌建筑就位于这些小型高耸的废墟之中。

[klaɪf] [ˈpæləs] , [ðə; ði][ˈlɑːdʒɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [klaɪf] [dwelɪŋz] , [kənˈteɪnz] [ˈeksələnt] [ɪgˈzæmpl] [ɒv; əv] [wel] -
Cliff Palace , the largest of the cliff dwellings , contains excellent examples of well -
悬崖 宫殿 ， 这 最大 的 这 悬崖 住宅 ， 包含 出色的 示例 的 出色地 -
[kʌt] [stəʊnz] ,
cut stones ,
切 石头 ；

悬崖宫殿是悬崖居所中最大的一座，拥有精美切割石块的典范。

[ʃɑːp] [streɪt] [wɔːl] [ˈkɔːnəs] , [wel] - [bɪlt] [dɔːz] [ænd; ənd] [smuːð] [wɔːl] [ˈplɑːstə(r)] .
sharp straight wall corners , well - built doors and smooth wall plaster .
锋利的 直的 墙 角落 ， 出色地 - 建造 门 和 光滑的 墙 石膏 。

笔直的墙角、结实的门和光滑的墙面灰泥。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [wɜːk] [ɪn] [klaɪf] [ˈpæləs] [kæn; kən][biː; bi] [mætʃt] [ɪn] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði][smɔːlə(r)]
But the finest work in Cliff Palace can be matched in many of the smaller
但 这 最好的 工作 在 悬崖 宫殿 能 是 匹配 在 许多 的 这 较小的
[ˈruːɪnz] .
ruins .
废墟 。

但悬崖宫最精美的作品，在许多较小的遗址中也能找到类似的。

[ɪn][ðə; ði][ˈruːɪnz] [brɪləʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkliːli] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈlɪt(ə)l] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
In the ruins below it is clearly evident that there was little space for the
在这 废墟 以下 它 是 清楚地 明显 那 那里 曾是 小的 空间 为了 这
[ækˈtɪvətɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] .
activities of the people .
活动 的 这 人们 .

从下面的废墟中可以清楚地看出，当时人们的活动空间非常有限。

[ɪn][məʊst][keɪsɪz][ðə; ði][frʌnt] [wɔːlz] [rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [[ɪə(r)] [klɪf] [ænd; ənd]
In most cases the front walls rose from the edge of a sheer cliff and
在 最多 案例 这 正面 墙壁 玫瑰 从 这 边缘 的 一个 透明 悬崖 和
[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [kɔːts] [ænd; ənd] [fjuː] [haʊs] [ruːfs] ,
there were no courts and few house roofs ,
那里 是 不 法院 和 很少 房子 屋顶 ,
大多数情况下，房屋的前墙从陡峭的悬崖边缘拔地而起，没有庭院，房屋屋顶也很少。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˈlɑːdʒə(r)] [klɪf] [ˈdwelɪŋz] .
as in the larger cliff dwellings .
作为 在 这 更大的 悬崖 住宅 .

就像规模较大的崖居一样。

[ɪn][məʊst][ɒv; əv] [ðiːz] [smɔːl] [haɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ðə; ði][ˈdeɪli] [ækˈtɪvətɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkæɪrɪd] [ɒn][ˈaɪðə(r)]
In most of these small high villages the daily activities were carried on either
在 最多 的 这些 小的 高的 村庄 这 日常的 活动 是 携带 在 任何一个
[ˌnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɔː(r)] [brɪləʊ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] . -
inside the houses or below the village at the base of the cliff . 39
里面 这 房屋 或者 以下 这 村庄 在 这 根据 的 这 悬崖 . -
在这些高地小村庄里，大多数日常活动要么在屋内进行，要么在村庄下方的悬崖底部进行。 39

[ðɪs] [ˌʌnˈneɪmd] [klɪf] [ˈdwelɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði][fɑː(r)] [ˌsaʊθˈwestən] [ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] .
This unnamed cliff dwelling is in the far southwestern corner of the park .
这 无名氏 悬崖 住宅 是在 这 远的 西南 角落 的 这 公园 .

这座未命名的崖居位于公园西南角。

[əˈrɪdʒənəli] [aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnd] [tuː] [ˈkiːvə] [ænd; ənd] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][rʊmz; ruːmz] .
Originally it contained two kivas and about a dozen rooms .
起初 它 包含 二 基瓦斯 和 关于 一个 打 房间 .

它最初包含两个基瓦和大约十几个房间。

[ə; eɪ] [smɔːl] [haɪ] [ˈruːɪn][ɒv; əv][nɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][sɪks][rʊmz; ruːmz] .
A small high ruin of not more than six rooms .
一个 小的 高的 废墟 的 不是 更多的 比 六 房间 .

一座小型高耸的废墟，不超过六个房间。

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ˈentəd] [ˈəʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ][rəʊp][ænd; ənd]
It can be entered only from the top by means of a rope and
它 能 是 进入 仅有的 从 这 顶部 经过 方法 的 一个 绳索 和
[waɪl] [aɪ ˈtiː][ɪz][nɪə(r)] [pɑːk] [hedˈkwɔːtəz] ,
while it is near park headquarters ,
尽管 它 是 靠近 公园 总部 ,

它只能通过绳索从顶部进入，而且它靠近公园总部。

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [ˈentəd] [ɪn][ˈriːs(ə)nt] [taɪmz] .
it has not been entered in recent times .
它 有 不是 到过 进入 在 最近的 时代 .

近期没有录入。

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈwɪndəʊz] .
The House of Many Windows .
这 房子 的 许多 视窗 .

多窗之屋。

[ðɪs] ['ruːɪn][ɒv; əv][wʌn]['kiːvə][ænd; ənd][ə'baʊt][ten][rʊmz; ruːmz][ɪz][ɪn] [klɪf] ['kænjən] , [nɪə(r)] [klɪf] ['pæləs]
This ruin of one kiva and about ten rooms is in Cliff Canyon , near Cliff Palace
这 废墟 的 一 基瓦 和 关于 十 房间 是 在 悬崖 峡谷 , 靠近 悬崖 宫殿
.
:
.

这座由一座基瓦和大约十个房间组成的遗址位于悬崖峡谷，靠近悬崖宫殿。

[aɪ'tiː][hæz; həz][æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] [dɪ'fensɪv] [pə'zɪ(ə)n] .
It has an outstanding defensive position .
它 有 一个 杰出的 防守 位置 .

它拥有出色的防守位置。

[ə; eɪ] [smɔːl] [ʌn'neɪmd] ['ruːɪn][ɒv; əv][sɪks][rʊmz; ruːmz] .
A small unnamed ruin of six rooms .
一个 小的 无名氏 废墟 的 六 房间 .

一处小型、无名的遗址，共有六个房间。

[nəʊ]['kiːvə][ɪz][ɪn] ['eɪvɪdəns] [bʌt; bət][ðəə(r)] [meɪ] [biː; bi][wʌn] ['sʌmwɛə(r)] [ə'lʌŋ] [ðə; ðɪ] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
No kiva is in evidence but there may be one somewhere along the base of the
不 基瓦 是 在 证据 但 那里 可能 是 一 某处 沿着 这 根据 的 这
[klɪf] . -
cliff . 40
悬崖 . -

目前尚未发现基瓦遗址，但悬崖底部某处可能有一座。40

[ðə; ðɪ] ['veri] [smɔːl] [klɪf] [dwelɪŋz]
THE VERY SMALL CLIFF DWELLINGS
这 非常 小的 悬崖 住宅

非常小的悬崖住所

[aɪ'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] ['ɒbvɪəs] [ðæt][æz; əz][ðə; ðɪ][saɪz][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ruːɪnz] [dɪ'mɪnɪʃɪz] [ðə; ðɪ]
It has already become obvious that as the size of the ruins diminishes the
它 有 已经 变得 明显的 那 作为 这 尺寸 的 这 废墟 减少 这
['nʌmbə(r)][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] .
number increases .
数字 增加 .

显而易见的是，随着废墟规模的缩小，废墟的数量却在增加。

[æn; ən]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðɪːz] ['taɪni]['ruːɪnz] [wʊd] [saʊnd] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)]
An estimate of the number of these tiny ruins would sound unreasonable
一个 估计 的 这 数字 的 这些 微小的 废墟 会 声音 不合理
.
:
.

估算这些小型遗址的数量似乎不太合理。

[aɪ'tiː] ['prɒbəbli] [ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ] , [həʊ'veə(r)] ,
It probably is safe to say , however ,
它 大概 是 安全的 到 说 , 然而 ,

不过，可以肯定地说，

[ðæt] [ðəə(r)] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] ['meni] [ɒv; əv] [ðɪːz] ['veri] [smɔːl] ['ruːɪnz][æz; əz][ðəə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ɔːl]
that there may be as many of these very small ruins as there are of all
那 那里 可能 是 作为 许多 的 这些 非常 小的 废墟 作为 那里 是 的 全部
[ðə; ðɪ]['ʌðə(r)z] [tə'geðə(r)] .
the others together .
这 其他的 一起 .

这些小型遗址的数量可能与其他所有遗址的总数量一样多。

[bɪˈləʊ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈtɪpɪk(ə)l] [ɪgˈzæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [haɪ] [ˈru:ɪnz] [ðæt] [kənˈteɪn] [frəm; frəm][wʌn]
Below are typical examples of the small high ruins that contain from one
以下 是 典型的 示例 的 这 小的 高的 废墟 那 包含 从 一
[tu:; tə][faɪv][rʊmz; ru:mz] .
to five rooms :
到 五 房间 :

以下是一些典型的小型高地遗址，这类遗址包含一到五个房间。

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkænjənz] [hæv; həv] [ði:z] [ˈveri] [smɔ:l] [ˈru:ɪnz] — [ə; eɪ] [kaʊnt] [wʊd] [rʌn] [ˈɪntu:][ðə; ði]
All of the canyons have these very small ruins — a count would run into the
全部 的 这 峡谷 有 这些 非常 小的 废墟 — 一个 数数 会 跑步 进入 这
[ˈhʌndrədz] .
hundreds .
数百 :

所有的峡谷里都有这些非常小的遗迹——数量可能达到数百处。

[ɪn] [ɔ:l] [ˌprɒbəˈbɪləti] [ˈmeni] [hæv; həv] [nɒt] [bi:n] [ˈentəd] [ɪn] [ˈmɒd(ə)n] [taɪmz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ]
In all probability many have not been entered in modern times for they are so
在 全部 可能性 许多 有 不是 到过 进入 在 现代的 时代 为了 他们 是 所以
[smɔ:l] [ænd; ənd] [haɪ] [æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] [ˈskeəsli] [wɜ:θ] [ðə; ði] [ˈefət] .
small and high as to be scarcely worth the effort .
小的 和 高的 作为 到 是 几乎 值得 这 努力 :

很可能许多山峰在现代都没有被录入，因为它们太小太高，几乎不值得费力。

[ˌprɒbəbli] [sʌm; səm][hæv; həv] [nɒt] [ˈi:v(ə)n] [bi:n] [si:n] [baɪ] [waɪt] [men] .
Probably some have not even been seen by white men .
大概 一些 有 不是 甚至 到过 已见 经过 白色的 男人 :

可能有些甚至连白人都没见过。

[sɪns] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ləʊˈkeɪtɪd][ɒn] [klɪf] [ˈfeɪsɪz] [ˈɒf(ə)n] [ðeɪ] [kæn; kən] [bi:; bi] [si:n] [ˈəʊnli] [frəm; frəm][ðə; ði]
Since they are located on cliff faces often they can be seen only from the
自从 他们 是 位于 在 悬崖 面孔 经常 他们 能 是 已见 仅有的 从 这
[ˈɒpəzɪt] [ˈkænjən] [wɔ:l] .
opposite canyon wall .
对面的 峡谷 墙 :

由于它们位于悬崖峭壁上，因此通常只能从对面的峡谷壁上看到。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [di:p] [rɪˈsesɪz] [ænd; ənd] [ˈkrevis] [ðeɪ] [kæn; kən] [bi:; bi] [si:n] [ˈəʊnli]
And when they are in deep recesses and crevices they can be seen only
和 什么时候 他们 是 在 深的 凹陷处 和 缝隙 他们 能 是 已见 仅有的
[frəm; frəm] [ˈsɜ:t(ə)n] [pɔɪnts] [ænd; ənd] [ˈəʊnli] [wen] [laɪt] [kənˈdɪʃ(ə)nɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪgˈzæktli] [raɪt] .
from certain points and only when light conditions are exactly right .
从 肯定 积分 和 仅有的 什么时候 光 状况 是 确切地 正确的 :

当它们位于深处的凹陷和缝隙中时，只有从某些特定角度并且在光线条件恰到好处的情况下才能看到它们。

[wɒt] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ?
WHAT WERE THEY FOR ?
什么 是 他们 为了 ?

它们是做什么用的？

[wʌn] [ˈkænɒt] [vju:] [ði:z] [smɔ:l] [ˈru:ɪnz] [wɪˈðəʊt] [ˈwʌndərɪŋ] [əˈbaʊt] [ðeə(r)] [ɪnˈtendɪd] [ju:z] .
One cannot view these small ruins without wondering about their intended use .
一 不能 看法 这些 小的 废墟 没有 好奇 关于 他们的 故意的 使用 :

人们看到这些小型遗址，不禁会好奇它们最初的用途。

[ɪn] [sʌm; səm] [keɪsɪz] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdwellɪŋz] .
In some cases , of course , they were dwellings .
在 一些 案例 , 的 课程 , 他们 是 住宅 :

当然，在某些情况下，它们是住所。

[ˈbʊf(ə)n] [ðeɪ] [kənˈteɪnd] [frɒm; frəm] [θri:] [tu:; tə][faɪv] [wel] - [bɪlt] [rʊmz; ru:mz] [wɪt] ,
Often they contained from three to five well - built rooms which ,
经常 他们 包含 从 三 到 五 出色地 - 建造 房间 哪个 ,

它们通常包含三到五个结构良好的房间，

[ˈi:v(ə)n] [ðəʊ] [haɪ] [ɒn][ðə; ði] [klɪfs] [wʊd] [hæv; həv] [haʊzd] [ə; eɪ][fju:] [ˈpi:p(ə)] .
even though high on the cliffs would have housed a few people .
甚至 尽管 高的 在 这 悬崖 会 有 房屋 一个 很少 人们 .

即使在高高的悬崖上，也只能容纳几个人。

[laɪf] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈvɪlɪdʒ] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ][bɪt] [nɜ:v] - [ˈrækɪŋ] [bʌt; bət][æt; ət] [li:st] [ðə; ði]
Life in such villages may have been a bit nerve - wracking but at least the
生活 在 这样的 村庄 可能 有 到过 一个 少量 神经 - 撕裂 但 在 至少 这
[ˈpi:p(ə)] [ɪnˈdʒʊɪd] [ə; eɪ] [dɪˈfensɪv] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] .
people enjoyed a defensive advantage .
人们 享受 一个 防守 优势 .

在这样的村庄里生活可能有点令人提心吊胆，但至少村民们享有防御优势。

[ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [ðɪ:z] [ˈtaɪni] [stˈrʌktʃəz] [dɪd][nɒt] [kənˈteɪn] [ˈki:və] .
Usually these tiny structures did not contain kivas .
通常 这些 微小的 结构 做过 不是 包含 基瓦斯 .

通常这些小型建筑内并不包含基瓦。

[ˈbʊf(ə)n] [ˈsevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [ˈvɪlɪdʒ] [wɜ:(r); wə(r)][kləʊz] [təˈgeðə(r)][ænd; ænd] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv]
Often several of the small villages were close together and they may have
经常 一些 的 这 小的 村庄 是 关闭 一起 和 他们 可能 有
[ʃeəd] [ə; eɪ][ˈki:və] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈsʌmwɛə(r)] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] .
shared a kiva that was somewhere along the base of the cliff .
共享 一个 基瓦 那 曾是 某处 沿着 这 根据 的 这 悬崖 .

几个小村庄通常挨得很近，它们可能共用一个位于悬崖底部的基瓦。

[məʊst][ɒv; əv] [ðɪ:z] [ˈveri] [smɔ:l] [ˈru:ɪnz] [kənˈteɪnd] [ˈəʊnli][wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [rʊmz; ru:mz][ænd; ænd] [ðeɪ]
Most of these very small ruins contained only one or two rooms and they
最多 的 这些 非常 小的 废墟 包含 仅有的 一 或者 二 房间 和 他们
[wɜ:(r); wə(r)][ˈbʊf(ə)n] [ɪnˈkredəbli] [haɪ] [ɒn] [ʃiə(r)] [ˈkænjən] [wɔ:lz] .
were often incredibly high on sheer canyon walls .
是 经常 难以置信 高的 在 透明 峡谷 墙壁 .

这些非常小的遗址大多只有一两个房间，而且通常位于陡峭的峡谷壁上，位置非常高。

[ˈju:zuəli; ˈju:zəli][ðə; ði][rʊmz; ru:mz][wɜ:(r); wə(r)] [smɔ:l] ; [ˈsʌmtaɪmz] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈskeəsli] [ru:m]
Usually the rooms were small ; sometimes there was scarcely room
通常 这 房间 是 小的 ; 有时 那里 曾是 几乎 房间
[ɪˈnʌf] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tu:; tə] [kraʊd] [ɪnˈsaɪd] .
enough for a man to crowd inside .
足够的 为了 一个 男人 到 人群 里面 .

房间通常都很小；有时甚至小到几乎容不下一个人挤进去。

[ˈsɜ:t(ə)nli] [ðɪ:z] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ˈlɪvɪŋ] [rʊmz; ru:mz][fɔ:(r); fə(r)] [ˈfæmɪlɪz] .
Certainly these were not living rooms for families .
当然 这些 是 不是 活的 房间 为了 家庭 .

这些显然不是普通家庭的客厅。

[ænd; ænd][aɪ ˈti:][ɪz] [ˈdaʊtʃ(ə)] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈstɔ:ɪdʒ] [rʊmz; ru:mz][fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]
And it is doubtful if they were storage rooms for they were
和 它 是 疑 如果 他们 是 贮存 房间 为了 他们 是
[ˈbʊf(ə)n][ləʊˈkeɪtɪd][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [frɒm; frəm][ˈʌðə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] .
often located some distance from other villages .
经常 位于 一些 距离 从 其他 村庄 .

而且它们是否是储藏室也值得怀疑，因为它们通常位于距离其他村庄较远的地方。

[ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [fuːd] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [stɔː(r)d] [weə(r)][,ai ˈtiː][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [riːtʃt] [baɪ]
Surely food would not have been stored where it could have been reached by
一定 食物 会 不是 有 到过 存储 在哪里 它 可以 有 到过 达到 经过
[ˈeniwʌn] [wɪð] [ˈmʌŋki] - [laɪk] [ˈklaɪmɪŋ] [əˈbɪləti][ænd; ənd][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv] [ˈharts] .
anyone with monkey - like climbing ability and no fear of heights .
任何人 和 猴 - 喜欢 攀登 能力 和 不 害怕 的 高度 .

食物肯定不会存放在任何人，只要拥有猴子般的攀爬能力且不畏高，就能轻易拿到的地方。

[ˈmeni] [səˈdʒestʃənz] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [əˈbaʊt][ðə; ði][smɔːl] [haɪ] [klɪf] [dwelɪŋz] [bʌt; bət] [iːtʃ]
Many suggestions have been made about the small high cliff dwellings but each
许多 建议 有 到过 制成 关于 这 小的 高的 悬崖 住宅 但 每个
[endz] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [mɑːk] .
ends with a question mark .
结束 和 一个 问题 标记 .

关于悬崖高处的小型住所，人们提出了许多建议，但每条建议都以问号结尾。

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ˈhəʊmz] ?
Were they homes ?
是 他们 房屋 ?

那是家吗？

[dɪd] [ðeɪ] [sɜːv] [æz; əz] [ˈstɔːrɪdʒ] [rʊmz; ruːmz] ?
Did they serve as storage rooms ?
做过 他们 服务 作为 贮存 房间 ?

它们曾用作储藏室吗？

[dɪd] [ˌæntɪˈsəʊʃl] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][lɪv; laɪv][ɪn][ðəm; ðəm] ?
Did antisocial individuals live in them ?
做过 反社会 个人 居住 在 他们 ?

那些房子里住着反社会人格的人吗？

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ˈhaɪdaʊt] [ðæt] [rɪˈzʌltaɪd] [frɒm; frəm] [ɪkˈsesɪv] [ˈenəmi] [ækˈtɪvəti] ?
Were they hideouts that resulted from excessive enemy activity ?
是 他们 藏身处 那 结果 从 过多的 敌人 活动 ?

这些藏身之处是否是由于敌方活动过于频繁而形成的？

[dɪd] [ˈdeərɪŋ] [ˈjʌŋstər] [bɪld] [ðəm; ðəm] “ [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][fʌn] ?
Did daring youngsters build them “ just for fun ?
做过 大胆 年轻人 建造 他们 “ 只是 为了 乐趣 ?

是胆大的年轻人为了好玩而建造的吗？

“ [ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ˈsɪmpli] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ][fæd] — [wɒz; wəz][,ai ˈtiː] [kənˈsɪdəd] [kwɑɪt]
” **Or were they simply the result of a fad — was it considered quite**
” 或者 是 他们 简单地 这 结果 的 一个 时尚 — 曾是 它 经过考虑的 相当
[ˈkleɪvə(r)][tuː; tə] [bɪld] [ɪn] [breθ] - [ˈteɪkɪŋ] [ˈpleɪsɪz] ? -
clever to build in breath - taking places ? 41
聪明的 到 建造 在 气息 - 采取 地方 ? -

“或者它们仅仅是一时的风潮——在风景如画的地方建造房屋被认为是一种非常明智的做法吗？ ”41

[ðɪs] [klɪf] [ˈdwelɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈsɪmpli] [ə; eɪ][wɔːl] [bɪlt] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈəʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈtaɪni] [keɪv] .
This cliff dwelling was simply a wall built across the opening of a tiny cave .
这 悬崖 住宅 曾是 简单地 一个 墙 建造 穿过 这 开幕 的 一个 微小的 洞穴 .

这处崖居其实就是在一个小洞穴的洞口上砌了一堵墙。

[ðə; ði] [speɪs] [ðʌs] [ɪnˈkləʊzɪd] [wɒz; wəz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [smɔːl] [rʊmz; ruːmz] , [iːtʃ] [wɪð] [ɪts] [əʊn]
The space thus enclosed was divided into two small rooms , each with its own
这 空间 因此 内 曾是 分割 进入 二 小的 房间 , 每个 和 它是自己的
[dɔː(r)] .
door .
门 .

这样围合出的空间被分隔成两个小房间，每个房间都有自己的门。

[ɪn] [spart] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ˈlɪt(ə)l] [prəˈtek(ə)n] [frɒm; frəm][reɪn][ænd; ənd][wɪnd][ðə; ði]
In spite of the fact that there is little protection from rain and wind the
在 尽管如此 的 这 事实 那 那里 是 小的 保护 从 雨 和 风 这
[smuːð] [ˈplɑːstə(r)][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [wɔːl] [ɪz][ɪn] [ˈeksələnt] [kənˈdɪŋ]
smooth plaster on the front wall is in excellent condition .
光滑的 石膏 在 这 正面 墙 是 在 出色的 状况 .

尽管几乎没有遮风挡雨的措施，但前墙上光滑的灰泥仍然完好无损。

[ðɪs] [ɪz][ˈtɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ɪˈnjuːməɾəb(ə)l][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ruːm] [stˈrʌktʃəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi]
This is typical of the innumerable single room structures that are to be
这 是 典型的 的 这 无数 单身的 房间 结构 那 是 到 是
[faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [nuk] [ænd; ənd] [ˈkræni] [ɪn][ðə; ði] [klɪfs] .
found in the nooks and crannies in the cliffs .
成立 在 这 角落 和 缝隙 在 这 悬崖 .

这是悬崖峭壁缝隙中无数单间建筑的典型特征。

[ðə; ði][ˈruːɪn] [ˈpɪktʃəd] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlɒŋɡɪst] [daɪˈmen](ə)n][ɪz]
The ruin pictured is less than three feet high and the longest dimension is
这 废墟 如图所示 是 较少的 比 三 脚 高的 和 这 最长 方面 是
[əˈbaʊt] [fɔː(r)] [fiːt] .
about four feet .
关于 四 脚 .

图中所示的废墟高度不到三英尺，最长边约为四英尺。

[kənˈteɪnɪŋ] [faɪv] [smɔːl] [bʌt; bət] [wel] - [bɪlt] [rʊmz; ruːmz] [ðɪs] [ˈstrʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] [wɪˈðəʊt] [daʊt] [ə; eɪ]
Containing five small but well - built rooms this structure was without doubt a
包含 五 小的 但 出色地 - 建造 房间 这 结构 曾是 没有 怀疑 一个
[ˈdwelɪŋ] .
dwelling .
住宅 .

这座建筑内有五个虽小但结构坚固的房间，无疑是一处住宅。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈlɪt(ə)l] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ækˈtɪvətɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [bʌt; bət][ðə; ði] [ləʊˈkeɪŋ]
There was little space for the activities of the people but the location
那里 曾是 小的 空间 为了 这 活动 的 这 人们 但 这 地点
[prəˈvaɪdɪd] [ˈeksələnt] [sɪˈkjʊərətɪ] .
provided excellent security .
假如 出色的 安全 .

虽然人们活动的空间不大，但地理位置优越，安全性极佳。

[wɪð] [smɔːl] [əˈmaʊnts] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ðə; ði] [ˈrezɪdənts] [ˈprɒbəbli]
With small amounts of food and water in the village the residents probably
和 小的 金额 的 食物 和 水 在 这 村庄 这 居民 大概
[hæd; həd][ˈlɪt(ə)l][fɪə(r)][ɒv; əv] [ˈreɪdəz] . -
had little fear of raiders . 42
有 小的 害怕 的 袭击者 . -

由于村里食物和水供应不足，村民们可能并不担心遭到袭击。42

[ˈfjuːtʃə(r)] [ˌekskeɪˈveɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [klɪf] [dwelɪŋz]
FUTURE EXCAVATION OF CLIFF DWELLINGS
未来 挖掘 的 悬崖 住宅

未来对悬崖居所的挖掘

[sprɪŋ] [ˈhaʊs] [ɪz][æn; ən][ɪgˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [klɪf] [dwelɪŋz] [ɪn] [wɪt] [ˈfɜːðə(r)]
Spring House is an example of the large cliff dwellings in which further
春天 房子 是 一个 例子 的 这 大的 悬崖 住宅 在 哪个 更远
[ˌekskeɪˈveɪʃ(ə)n] [meɪ] [prəˈdjuːs] [ˈvæljuəb(ə)l] [ˌɑːkɪəˈlɒdʒɪkəl] [məˈtɪəriəl][ænd; ənd] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
excavation may produce valuable archeological material and information .
挖掘 可能 生产 有价值的 考古学 材料 和 信息 .

泉屋是大型崖居的一个例子，进一步挖掘可能会出土有价值的考古材料和信息。

[æz; əz][hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [bi:n] [ˈmen](ə)nd] [ðə; ði] [ˈɜ:li] [ɪkˈsplɔ:rərz] [wɜ:kt] [ɪkˈstensɪvli] [ɪn][ðə; ði]
As has already been mentioned the early explorers worked extensively in the
作为 有 已经 到过 提及 这 早期的 探险家 工作 广泛地 在 这
[ˈru:ɪnz][ænd; ənd] [rɪˈmu:vɪd] [æn; ən] [əˈmeɪzɪŋ] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv][məˈtɪəriəl] .
ruins and removed an amazing amount of material .
废墟 和 已移除 一个 惊人的 数量 的 材料 .

正如前面提到的，早期的探险家们在废墟中进行了广泛的工作，并移走了数量惊人的材料。

[ˈru:ɪnz][laɪk] [sprɪŋ] [haʊs] , [haʊˈevə(r)] ,
Ruins like Spring House , however ,
废墟 喜欢 春天 房子 , 然而 ,
然而，像春屋这样的遗址，

[kənˈteɪn] [sʌtʃ] [di:p] [ˈmæsɪz] [ɒv; əv] [ˈdebrɪ:] [ðæt] [,aɪ ˈti:] [ɪz][ˈpɒsəb(ə)l][ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] [dɪd][nɒt][du:; də]
contain such deep masses of debris that it is possible the cowboys did not do
包含 这样的 深的 群众 的 碎片 那 它 是 可能的 这 牛仔 做过 不是 做
[ə; eɪ] [ˈθʌrə] [dʒɒb][ɒv; əv][ɛkskəˈveɪ](ə)n] .
a thorough job of excavation .
一个 彻底 工作 的 挖掘 .

里面堆积了如此之多的瓦砾，以至于牛仔们可能没有彻底挖掘干净。

[ɪf] [ðə; ði][ˈləʊə(r)][ˈsek](ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [keɪv] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɛkskəvɛtɪd][ˈvæljuəb(ə)l][məˈtɪəriəl] [maɪt] [bi:; bi]
If the lower section of this cave were excavated valuable material might be
如果 这 降低 部分 的 这 洞穴 是 挖掘 有价值的 材料 可能 是
[faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [di:pə(r)] [ˈlev(ə)lz] .
found in the deeper levels .
成立 在 这 更深 级别 .

如果挖掘这个洞穴的下部，可能会在更深的层中找到有价值的材料。

[ˈɜ:lə(r)] [ˈɔkju:pənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪvz]
EARLIER OCCUPANTS OF THE CAVES
早些时候 居住者 的 这 洞穴
洞穴的早期居住者

[ˈmeni] [ˈsentʃəɪz] [brɪˈfɔ:(r)][ðə; ði][ˈpwebləʊ] [ˈɪndiənz] [bɪlt] [ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] [ðəə(r)][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz]
Many centuries before the Pueblo Indians built the cliff dwellings their ancestors
许多 几个世纪 前 这 普韦布洛 印度人 建造 这 悬崖 住宅 他们的 祖先
[lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ðə; ði] [keɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪsə] [və:d] [ˈri:dʒən] .
lived in the caves of the Mesa Verde region .
居住地 在 这 洞穴 的 这 台面 维德 地区 .

在普韦布洛印第安人建造崖居的几个世纪之前，他们的祖先就居住在梅萨维德地区的洞穴中。

[æt; ət][fɜ:st] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [keɪvz] [prəˈvaɪdɪd] [ˈfeltə(r)] .
At first they had no houses and the caves provided shelter .
在 第一的 他们 有 不 房屋 和 这 洞穴 假如 庇护所 .
起初他们没有房屋，山洞为他们提供了庇护。

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ][taɪm] [pɪθaʊsɪz] [drɪˈveləpt] [ænd; ənd] [ði:z] [stˈrʌktʃəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [bɪlt] [ɪn]
After a time pithouses developed and these structures were sometimes built in
后 一个 时间 地穴式房屋 发达 和 这些 结构 是 有时 建造 在
[ðə; ði] [keɪvz] .
the caves .
这 洞穴 .

一段时间后，地穴式房屋发展起来，这些房屋有时建在洞穴里。

[ˈfaɪnəli][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [drɪˈzɜ:tɪd] [ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˈsentʃəɪz] [pɑ:st] [ðə; ði] [ˈeɪvɪdənsɪz]
Finally the people deserted the cliffs and as the centuries passed the evidences
最后 这 人们 荒凉的 这 悬崖 和 作为 这 几个世纪 通过了 这 证据
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜ:li] [ɒkjʊˈpeɪ](ə)ns] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ɜ:θ] [ænd; ənd][sænd] [ðæt] [əˈkju:mjəleɪtɪd] .
of the early occupations were covered with earth and sand that accumulated .
的 这 早期的 职业 是 涵盖 和 地球 和 沙 那 积累 .

最终，人们放弃了悬崖，随着几个世纪的流逝，早期人类居住的痕迹被堆积的泥土和沙子掩埋。

[wɛn] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [klɪfs] [ˈsɛntjərɪz] [ˈlɛɪtə(r)] [ðeɪ] [bɪlt] [ðəə(r)] [klɪf] [ˈdwelɪŋz]
When the people returned to the cliffs centuries later they built their cliff dwellings
什么时候 这 人们 返回 到 这 悬崖 几个世纪 之后 他们 建造 他们的 悬崖 住宅
[ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜːliə(r)] [məˈtɪəriəl] ,
on top of the earlier material ,
在 顶部 的 这 早些时候 材料 ,
几个世纪后, 当人们重返悬崖时, 他们在先前形成的土层之上建造了新的崖居。

[nɒt] [ˈnəʊɪŋ] [ɔː(r)][nɒt][ˈkeəriŋ] [ðæt] [aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðəə(r)] .
not knowing or not caring that it was there .
不是 会心 或者 不是 关怀 那 它 曾是 那里 .
不知道它的存在, 或者根本不在乎它的存在。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][rɪˈkʌvə(r)][ðə; ði][məˈtɪəriəl] [left] [baɪ][ðə; ði] [ˈɜːliə(r)] [ˈpi:p(ə)] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə]
In order to recover the material left by the earlier people it is necessary to
在 命令 到 恢复 这 材料 左边 经过 这 早些时候 人们 它 是 必要的 到
[ˈɛkskəvɪt][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [klɪf] [ˈdwelɪŋz] .
excavate under the cliff dwellings .
挖掘 在下面 这 悬崖 住宅 .
为了找回早期人类留下的物品, 有必要在崖居下方进行挖掘。

[wʌn][ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [hæz; həz] [biːn] [ˈkærid] [aʊt][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈzʌltz] [ɑː(r); ə(r)]
One project of this type has been carried out and the results are
一 项目 的 这 类型 有 到过 携带 出去 和 这 结果 是
[æn; ən] [ɪndɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [wɒt] [ˈfɜːðə(r)] [ˈɛkskəˈveɪ(ə)n] [meɪ] [rɪˈviːl] [ˈʌndə(r)] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]
an indication of what further excavation may reveal under some of the
一个 指示 的 什么 更远 挖掘 可能 揭示 在下面 一些 的 这
[ˈlɑːdʒə(r)][ˈruːɪnz] .
larger ruins .
更大的 废墟 .
此类项目已经完成一次, 其结果可以表明, 在一些较大的遗址下进行进一步挖掘可能会发现什么。

[ɪn] - , [θriː] [pɪθaʊsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈləʊə(r)][ˈlev(ə)lz][ɒv; əv] - [keɪv] ,
In 1926 , three pithouses were found in the lower levels of Stephouse Cave ,
在 - , 三 地穴式房屋 是 成立 在 这 降低 级别 的 - 洞穴 ,
1926年, 在阶梯屋洞穴的下层发现了三座半地穴式房屋。

[wɪtʃ] [ɪz] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈkænjən][frɒm; frəm] [sprɪŋ] [ˈhaʊs] .
which is across the canyon from Spring House .
哪个 是 穿过 这 峡谷 从 春天 房子 .
它位于春屋峡谷的对面。

[ɪn] - ,
In 1891 ,
在 - ,
1891年,

[nɔːdənskiːoʊld] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ˈɜːliə(r)] [ˈpi:p(ə)] [hæd; həd][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][dɪd]
Nordenskiold realized that earlier people had lived in the cave although he did
诺登舍尔德 已实现 那 早些时候 人们 有 居住地 在 这 洞穴 虽然 他 做过
[nɒt][dɪɡ] [ˈdiːpli] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [pɪθaʊsɪz] .
not dig deeply enough to find the pithouses .
不是 挖 深 足够的 到 寻找 这 地穴式房屋 .
诺登舍尔德意识到, 以前有人居住在这个洞穴里, 尽管他没有挖掘到足够深的地方去寻找地穴式房屋。

[æz; əz][hiː; hi][dʌɡ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdebriː] [hiː; hi] [faʊnd] [tuː] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [kruːd] [ˈɜːli] [ˈpɒtəri] [ænd; ənd]
As he dug into the debris he found two pieces of crude early pottery and
作为 他 挖 进入 这 碎片 他 成立 二 件 的 原油 早期的 陶器 和
[ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] [nɔːdənskiːoʊld] [ˈsteɪtɪd] ,
in his book Nordenskiold stated ,
在 他的 书 诺登舍尔德 声明 ,
当他挖掘废墟时, 他发现了两块粗糙的早期陶器碎片, 诺登舍尔德在他的书中写道:

“ [aɪˈtiː][ɪz][ˈpɒsəb(ə)] [ðæt] [bəuθ] [ðiːz] [ˈves(ə)lz][ɑː(r); ə(r)][ˈəʊldə][ðæn; ðən][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði]
“ It is possible that both these vessels are older than the rest of the
“ 它是可能的 那两个都 这些 船只 是 老 比 这 休息 的 这
[ˈpɒtəri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] .
pottery from the cliff dwellings .
陶器 从 这 悬崖 住宅 .
“这两件器皿有可能比崖居遗址中出土的其他陶器年代更久远。”

[pəˈhæps] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpiːp(ə)l] [huː] [ɪnˈhæbrɪtɪd] - [keɪv] [brɪˈfɔː(r)]
Perhaps they are the work of a people who inhabited Stephouse Cave before
也许 他们 是 这 工作 的 一个 人们 WHO 有人居住的 - 洞穴 前
[ðə; ði] [ɪˈrek[n] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [ˈvɪlɪdʒ] .
the erection of the cliff village .
这 勃起 的 这 悬崖 村庄 .
也许它们是悬崖村落建成之前居住在阶梯屋洞穴的人们的作品。

“ [ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] - [faʊnd] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈpɒtəri] .
“ Later , the Wetherills found more of the early pottery .
“ 之后 , 这 - 成立 更多的 的 这 早期的 陶器 .
“后来, 韦瑟里尔一家又发现了更多早期陶器。”

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n][dʌŋ] [θruː] [ə; eɪ][ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [pɪˈθaʊsɪz] [ænd; ənd] [ðeɪ] ,
They even dug through a portion of one of the pithouses and they ,
他们 甚至 挖 通过 一个 部分 的 一 的 这 地穴式房屋 和 他们 ,
他们甚至挖穿了其中一间半地穴式房屋的一部分, 而且,

[tuː] , [səˈdʒestɪd] [ðæt] [æn; ən] [ˈɜːliə(r)] [ˈpiːp(ə)l][hæd; həd][lɪvd; ˈlaɪvd][ðeə(r)] .
too , suggested that an earlier people had lived there .
也 , 建议 那 一个 早些时候 人们 有 居住地 那里 .
还有人认为, 那里可能曾经居住着更早的人类。

[ˈfainəli] [ɪn] - ,
Finally in 1926 ,
最后 在 - ,
最终在1926年,

[pɑːk] [ˌsuːpərɪnˈtendənt] [ˈdʒesi][el] . [ˈnʌs,bɑːm] [ˈɛkskəvɪtɪd] [ðæt] [ˈsekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd]
Park Superintendent Jesse L . Nusbaum excavated that section of the cave and
公园 校长 杰西 L . 努斯鲍姆 挖掘 那 部分 的 这 洞穴 和
[faʊnd] [ðə; ði] [θriː] [pɪˈθaʊsɪz] [ˈʌndə(r)] [ˈsevrəl] [fiːt] [ɒv; əv][ˈdebriː] [left][baɪ][ðə; ði][ˈleɪtə(r)][ˈpiːp(ə)l] [huː]
found the three pithouses under several feet of debris left by the later people who
成立 这 三 地穴式房屋 在下面 一些 脚 的 碎片 左边 经过 这 之后 人们 WHO
[hæd; həd][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ðə; ði] [klɪf] [ˈdwelɪŋ] .
had lived in the cliff dwelling .
有 居住地 在 这 悬崖 住宅 .

公园主管杰西·L·努斯鲍姆挖掘了洞穴的这一部分, 并在几英尺厚的瓦砾下发现了三座半地穴式房屋, 这些瓦砾是后来居住在悬崖居所的人们留下的。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈeɪvɪdənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜːliə(r)] [ɒkjuˈpeɪʃ(ə)ns][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [keɪvz] [aɪˈtiː] [wɪl]
If the evidences of the earlier occupations are found in the caves it will
如果 这 证据 的 这 早些时候 职业 是 成立 在 这 洞穴 它 将要
[biː; bi][ɪn] [ˌsɪtʃʊˈeɪ[nz] [laɪk] [ðæt] [ˈpɪktʃəd] [ɒn][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [peɪdʒ] [weə(r)] [ɡreɪt] [depθs] [ɒv; əv][ˈdebriː]
be in situations like that pictured on the opposite page where great depths of debris
是 在 情况 喜欢 那 如图所示 在 这 对面的 页 在哪里 伟大的 深度 的 碎片
[prəˈtektɪd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɜːli] [ɪkˈsplɔːrərz] .
protected them from the early explorers .
受保护 他们 从 这 早期的 探险家 .

如果在洞穴中发现了早期人类居住的证据, 那很可能是像对面页图片中那样的情况, 大量的瓦砾将它们保护起来, 使其免遭早期探险者的发现。

[ˈlɪt(ə)l][ɪz] [nəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɒkjuˈpeɪ](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪsə] [və:d] [baɪ][ðə; ði] [ˈɜ:lɪst] [ˌægrɪˈkʌltʃərəl]
Little is known of the occupation of the Mesa Verde by the earliest agricultural
小的 是 已知 的 这 职业 的 这 台面 维德 经过 这 最早 农业
[ˈpi:p(ə)l] .
people .
人们 .

人们对梅萨维德地区最早的农业人口的居住情况知之甚少。

[ˈfɜ:ðə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] [wɪl] [kʌm] [ˈəʊnli][əˈpɒn][ˌekskeɪˈveɪ](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈləʊə(r)][ˈlev(ə)lɜ:] [ɒv; əv][sʌm; səm]
Further knowledge will come only upon excavation of the lower levels of some
更远 知识 将要 来 仅有的 之上 挖掘 的 这 降低 级别 的 一些
[ɒv; əv][ðə; ði] [keɪvz] . -
of the caves . 43
的 这 洞穴 . -

只有发掘出部分洞穴的下层，才能获得更多信息。43

[sprɪŋ] [haʊs] , [pɑ:t][ɒv; əv] [wɪt] [ɪz] [jəʊn] [hɪə(r)] , [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɑ:dʒɪst][ɒv; əv][ðə; ði]
Spring House , part of which is shown here , was one of the largest of the
春天 房子 , 部分 的 哪个 是 所示 这里 , 曾是 一 的 这 最大 的 这
[klɪf] [dwelɪŋz] .
cliff dwellings .
悬崖 住宅 .

泉屋（图中所示为泉屋的一部分）是最大的崖居之一。

[ðə; ði][ˈfrægmənt(ə)ri] [wɔ:lɜ:] [ɪn][ðə; ði][ˈləʊə(r)][ˈsek](ə)n [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [stˈrʌktʃəz] [tu:] [ɔ:(r)][mɔ:(r)] [ˈstɔ:rɪz]
The fragmentary walls in the lower section indicate that structures two or more stories
这 片段 墙壁 在 这 降低 部分 表明 那 结构 二 或者 更多的 故事
[ɪn] [haɪt] [wʌns] [fɪld] [ðɪs] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
in height once filled this part of the cave .
在 高度 一次 已填 这 部分 的 这 洞穴 .

下部残缺的墙壁表明，洞穴的这一部分曾经建有两层或两层以上的建筑物。

[ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈprɒbəbli] [kənˈteɪnd] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [rʊmz; ru:mz] .
This village probably contained more than 100 rooms .
这 村庄 大概 包含 更多的 比 - 房间 .

这个村庄可能有超过100个房间。

[ə; eɪ] [sprɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [wɔ:lɜ:] [æt; ət][ðə; ði][left] [end] [geɪv] [ðə; ði][ˈru:ɪn][ɪts] [neɪm] . -
A spring behind the walls at the left end gave the ruin its name . 44
一个 春天 在后面 这 墙壁 在 这 左边 结尾 给予 这 废墟 它是 姓名 . -

左侧墙后的一处泉眼使这处废墟得名。44

[ˈspeʃ(ə)l] [ˌsɛrɪˈməʊniəl] [ˈbɪldɪŋz]
SPECIAL CEREMONIAL BUILDINGS
特别的 仪式 建筑物

特殊礼仪建筑

[tu:] [ˈru:ɪnz][hæv; həv] [bi:n] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈmeɪsə] [və:d] [ðæt] [si:m] [kwɑɪt] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Two ruins have been found in the Mesa Verde that seem quite different from the
二 废墟 有 到过 成立 在 这 台面 维德 那 似乎 相当 不同的 从 这
[rest] .
rest .
休息 .

在梅萨维德国家公园发现了两处遗址，它们似乎与其他遗址截然不同。

[ɔ:l] [ˈeɪvɪdəns] [ˈɪndɪkeɪts] [ðæt] [ðɪ:z] [stˈrʌktʃəz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [dwelɪŋz] [bʌt; bət][wɜ:(r); wə(r)] [bɪlt]
All evidence indicates that these structures were not dwellings but were built
全部 证据 表示 那 这些 结构 是 不是 住宅 但 是 建造
[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][ˈspeʃ(ə)l] [ˈpʜ:pəs] .
for some special purpose .
为了 一些 特别的 目的 .

所有证据都表明，这些建筑并非住宅，而是为某种特殊目的而建造的。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['ɛkskəvɛɪtɪd] , [ðeɪ] [kən'teɪnd] ['præktɪkli] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [sɜ:vd] [tu:; tə]
When they were excavated , they contained practically nothing that served to
什么时候 他们 是 挖掘 , 他们 包含 几乎 没有什么 那 服务 到
['ɪndɪkɛɪt] [ðeə(r)] [ɪn'tendɪd] [ju:z] ,
indicate their intended use ,
表明 他们的 故意的 使用 ,

当它们被挖掘出来时, 里面几乎没有任何可以表明其预期用途的物品。

[bʌt; bət][br'kæz; br'kɒz][pʊ; əv][ʼsɜ:t(ə)n] [kən'strʌkʃn] ['fi:tʃəz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [θɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv]
but because of certain construction features they are thought to have
但 因为 的 肯定 建造 特征 他们 是 想法 到 有
[bi:n] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][,serɪ'məʊniəl] [p'ɜ:pəsɪz] .
been used for ceremonial purposes .
到过 用过的 为了 仪式 目的 .

但由于某些建筑特点, 人们认为它们是用于举行仪式的。

[sʌn] ['temp(ə)l]
SUN TEMPLE
太阳 寺庙

太阳神庙

[ðɪs] [lɑ:dʒ] ['strʌktʃə(r)] [stændz][pʌn][ðə; ði] [pɔɪnt] [br'twi:n] [klɪf] [ænd; ənd] [fju:ks] ['kænjənz] .
This large structure stands on the point between Cliff and Fewkes Canyons .
这 大的 结构 站立 在 这 观点 之间 悬崖 和 菲克斯 峡谷 .
这座大型建筑矗立在克利夫峡谷和菲尤克斯峡谷的交界处。

[waɪl] [,aɪ 'ti:][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [klɪf] ['dwelɪŋ] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] , [wɪ'ðəʊt] [daʊt] ,
While it is not a cliff dwelling it was , without doubt ,
尽管 它 是 不是 一个 悬崖 住宅 它 曾是 , 没有 怀疑 ,
虽然它不是悬崖居所, 但毫无疑问, 它曾经是。

[kən'strʌktɪd] [baɪ][,pi:p(ə)l] [hu:] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [klɪf] ['dwelɪŋz] [,nɪə'baɪ] .
constructed by people who lived in cliff dwellings nearby .
建造 经过 人们 WHO 居住地 在 悬崖 住宅 附近 .
由附近崖居居民建造。

[wɪ'ðɪn] [wʌn] - [hɑ:f][maɪl][pʊ; əv] [sʌn] ['temp(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] ['twenti] [klɪf] ['dwelɪŋz] [ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz]
Within one - half mile of Sun Temple are twenty cliff dwellings and it is
之内 一 - 一半 英里 的 太阳 寺庙 是 二十 悬崖 住宅 和 它是
[br'li:vd] [ðæt] [,pi:p(ə)l][frɒm; frəm][sʌm; səm][ɔ:(r)][ɔ:l][pʊ; əv] [ðɪ:z] [meɪ] [hæv; həv] [wɜ:kt] [tə'geðə(r)]
believed that people from some or all of these may have worked together
相信 那 人们 从 一些 或者 全部 的 这些 可能 有 工作 一起
[tu:; tə] [kən'strʌkt] [ðɪs] [lɑ:dʒ] [,serɪ'məʊniəl] ['bɪldɪŋ] .
to construct this large ceremonial building .
到 构造 这 大的 仪式 建筑 .

在太阳神庙方圆半英里内有二十座崖居, 人们认为其中一些或全部崖居的居民可能共同建造了这座大型祭祀建筑。

[sʌn] ['temp(ə)l][ɪz][ə; eɪ][di:] - [ˌjeɪpt] ['strʌktʃə(r)] , - [fi:t] [lɒŋ] [ænd; ənd] - [fi:t] [waɪd] .
Sun Temple is a D - shaped structure , 121 feet long and 64 feet wide .
太阳 寺庙 是 一个 D - 形状 结构 , - 脚 长的 和 - 脚 宽的 .
太阳神庙是一座D形建筑, 长121英尺, 宽64英尺。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][pʊ; əv][,ɛkskə'veɪ(ə)n][sʌm; səm][pʊ; əv][ðə; ði] [wɔ:lz] [wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [fi:t]
At the time of excavation some of the walls were more than 11 feet
在 这 时间 的 挖掘 一些 的 这 墙壁 是 更多的 比 - 脚
[ɪn] [haɪt] [ænd; ənd][ə'ɪdʒənəli][ɔ:l][pʊ; əv][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [wɔ:lz] ['prɒbəbli] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ][lɪt(ə)l][ˈhaɪə(r)]
in height and originally all of the outer walls probably were a little higher
在 高度 和 起初 全部 的 这 外 墙壁 大概 是 一个 小的 更高
[ðæn; ðən] [ðæt] .
than that .
比 那 .
挖掘时发现, 有些墙的高度超过 11 英尺, 最初所有的外墙可能都比这略高一些。

[ðə; ði] [wɔ:lz] , [wɪt] [kən'teɪn] [sɒm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] ['meɪsənri] [ɪn] [ðə; ði] ['meɪsə] [və:d] ,
The walls , which contain some of the best masonry in the Mesa Verde ,
这 墙壁 , 哪个 包含 一些 的 这 最好的 石工 在 这 台面 维德 ,
这些墙壁包含了梅萨维德地区一些最精湛的砌筑工艺,

[hæv; həv] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] ['θɪknəs] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [θri:] [fi:t] .
have an average thickness of about three feet .
有 一个 平均的 厚度 的 关于 三 脚 .
平均厚度约为三英尺。

[ðəə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊ] [dɔ:z] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [wɔ:lz] [ænd; ənd] [ðəə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['eɪdəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ru:f] .
There are no doors in the outer walls and there is no evidence of a roof .
那里 是 不 门 在 这 外 墙壁 和 那里 是 不 证据 的 一个 屋顶 .
外墙上没有门，也没有屋顶的痕迹。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [kən'teɪnz] ['twenti] - [fɔ:(r)] [rʊmz; ru:mz] , [ɒv; əv] ['veəriəs] [ʃeɪps] , [θri:] ['ki:və] [ænd; ənd]
The building contains twenty - four rooms , of various shapes , three kivas and
这 建筑 包含 二十 - 四 房间 , 的 各种各样的 形状 , 三 基瓦斯 和
[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [kɔ:t] .
a large court .
一个 大的 法庭 .
该建筑内有二十四个人形状各异的房间、三个基瓦和一个大庭院。

[naɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rʊmz; ru:mz] [hæv; həv] [nəʊ] [dɔ:z] ; [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɪmplɪ] [di:p] [selz] ['entəd]
Nine of the rooms have no doors ; they were simply deep cells entered
九 的 这 房间 有 不 门 ; 他们 是 简单地 深的 细胞 进入
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] .
from the top .
从 这 顶部 .
其中九个房间没有门；它们只是从顶部进入的深牢房。

[ðə; ði] [məʊst] [ʌn'ju:ʒuəl] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv] [sʌn] ['temp(ə)] [ɪz] [ɪts] ['eɪdəns] [ɒv; əv] ['keəf(ə)] ['plænɪŋ] .
The most unusual feature of Sun Temple is its evidence of careful planning .
这 最多 异常 特征 的 太阳 寺庙 是 它是 证据 的 小心 规划 .
太阳神庙最不寻常的特点是它展现出的精心规划。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [bɪlt] [hæp'hæzədli] , [æz; əz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] , [bʌt; bət] [ə'kɔ:dɪŋ]
It was not built haphazardly , as were the cliff dwellings , but according
它 曾是 不是 建造 随意地 , 作为 是 这 悬崖 住宅 , 但 根据
[tu:; tə] [ə; eɪ] [ˌpri:kən'si:vɪd] [plæn] .
to a preconceived plan .
到 一个 先入为主的 计划 .
它不像悬崖上的房屋那样随意建造，而是按照预先设想的计划建造的。

[ðə; ði] [meɪn] , [pə'hæps] [ðə; ði] [ə'ɪdʒən(ə)] ['sek(ə)n] , [ɪz] [di:] - [ʃeɪpt] [wɪð] [ðə; ði] [pa:ts] [ə'reɪndʒd] [ɪn]
The main , perhaps the original section , is D - shaped with the parts arranged in
这 主要的 , 也许 这 原来的 部分 , 是 D - 形状 和 这 部分 安排 在
[ˈɔ:lməʊst] [ˈpɜ:fɪkt] ['sɪmətri] .
almost perfect symmetry .
几乎 完美的 对称 .
主体部分（或许是原始部分）呈 D 形，各部分排列几乎完全对称。

[wen] [ðə; ði] ['sekənd] ['sek(ə)n] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [rɪ'teɪnd] [ðə; ði] [di:] - [ʃeɪp] .
When the second section was added the building retained the D - shape .
什么时候 这 第二 部分 曾是 额外 这 建筑 保留 这 D - 形状 .
加建第二部分后，建筑物仍然保持了D形。

[sʌn] [ˈtemp(ə)l][ɪz] [wɪˈðəʊt] [daʊt] [ðə; ði][məʊst] [mɪˈstɪəriəs] [ˈbɪldɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] [faʊnd] [ɪn]
Sun Temple is without doubt the most mysterious building that has been found in
太阳 寺庙 是 没有 怀疑 这 最多 神秘 建筑 那 有 到过 成立 在
[ðə; ði][ˈmeɪsə] [və:d] .
the Mesa Verde .
这 台面 维德 .

太阳神庙无疑是梅萨维德国家公园发现的最神秘的建筑。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈeɪdəns] [ɒv; əv][ˈkeəf(ə)l] [ˈplænɪŋ] , [ðə; ði][ʌnˈju:zuəl] [ˈsɪmətri] [ɒv; əv][ɪts]
Because of the evidence of careful planning , the unusual symmetry of its
因为 的 这 证据 的 小心 规划 , 这 异常 对称 的 它是
[pɑ:ts] ,
parts ,
部分 ,

由于有证据表明这是经过精心策划的，而且其各个部分具有不寻常的对称性，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [kəmˈpli:t] [læk] [ɒv; əv][ˈeni] [ˈeɪdəns] [ðæt] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌhæbrɪˈteɪʃn] ,
and the complete lack of any evidence that it was a habitation ,
和 这 完全的 缺少 的 任何 证据 那 它 曾是 一个 居住地 ,
而且完全没有任何证据表明它曾是一处居住地。

[sʌn] [ˈtemp(ə)l][ɪz] [kənˈsɪdəd] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [kənˈstrʌktɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ˈspeʃ(ə)l][ˌserɪˈməʊniəl][ˈju:sɪdʒ]
Sun Temple is considered to have been constructed for special ceremonial usage
太阳 寺庙 是 经过考虑的 到 有 到过 建造 为了 特别的 仪式 用法
.
:
.

太阳神庙被认为是为特殊仪式用途而建造的。

[ðə; ði] [neɪm] [sʌn] [ˈtemp(ə)l][ɪz] [ˌmɪsˈli:dɪŋ] , [haʊˈevə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
The name Sun Temple is misleading , however , for the nature of the
这 姓名 太阳 寺庙 是 误导性的 , 然而 , 为了 这 自然 的 这
[ˈserɪməˌnɪz] [wɪl] [ˈnevə(r)][bi:; bi] [nəʊn] .
ceremonies will never be known .
仪式 将要 绝不 是 已知 .

然而，“太阳神庙”这个名字具有误导性，因为仪式的性质将永远是个谜。

[sʌn] Temple45
Sun Temple45
太阳 Temple45

太阳神庙45

[ˈfaɪə(r)][ˈtemp(ə)l]
FIRE TEMPLE
火 寺庙

火神殿

[ðɪs] [ʌnˈju:zuəl] [ˈstrʌktʃə(r)] [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [ˈʃæləʊ] [keɪv] [ɪn] [fju:ks] [ˈkænjən] ,
This unusual structure is located in a shallow cave in Fewkes Canyon ,
这 异常 结构 是 位于 在 一个 浅的 洞穴 在 菲克斯 峡谷 ,
这座奇特的建筑位于菲尤克斯峡谷的一个浅洞穴中。

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˈɔ:t] [ˈdɪstəns] [frɒm; frəm][sʌn] [ˈtemp(ə)l] .
only a short distance from Sun Temple .
仅有的 一个 短的 距离 从 太阳 寺庙 .
距离太阳神庙只有很短的距离。

[laɪk] [sʌn] ['temp(ə)l] [aɪ 'ti:] [ɪg'zɪbɪts] [ə; eɪ] [sɪ'metrɪk(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] [wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪts] ['keəf(ə)l]
Like Sun Temple it exhibits a symmetrical arrangement which indicates careful
 喜欢 太阳 寺庙 它 展品 一个 对称的 安排 哪个 表示 小心
 ['plænɪŋ] [ɒn] [ðə; ðɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['bɪldəz] .
planning on the part of the builders .
 规划 在 这 部分 的 这 建筑商 .

它和太阳神庙一样，都呈现出对称的布局，这表明建造者经过了精心的规划。

[ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)][pɒ; əv][ðə; ði][ˈəʊpən] [kɔ:t] [ɪz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈfaɪə,pɪt] ,
In the center of the open court is a large firepit .
 在 这 中心 的 这 打开 法庭 是 一个 大的 火坑 ,
 露天庭院中央有一个大型火坑,

[pɒn][ˈaɪðə(r)][saɪd][pɒ; əv] [wɪt] [ɪz][ə; eɪ] [ləʊ] [rekˈtæŋgjələ(r)] [krɪpt] .
on either side of which is a low rectangular crypt .
 在 任何一个 边 的 哪个 是 一个 低的 矩形的 密室 .
 两侧各有一个低矮的矩形墓穴。

[æt; ət] [i:tʃ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] [stændz][ə; eɪ] [tu:] ['stɔ:ri] ['strʌktʃə(r)] .
At each end of the court stands a two story structure .
在 每个 结尾 的 这 法庭 站立 一个 二 故事 结构 .

球场的两端各有一座两层楼的建筑。

[ə'ridʒənəli][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:lz][wɜ:(r); wə(r)] ['klʌvəd] [wið] [ə; eɪ] [waɪt] ['plɑ:stə(r)][ænd; ənd][ɒn] [ðɪs]
Originally most of the walls were covered with a white plaster and on this
 起初 最多 的 这 墙壁 是 涵盖 和 一个 白色的 石膏 和 在 这
 [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˌdʒi:ə'metɪk][ænd; ənd][ˈænim(ə)] ['fɪgəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [ɪn] [red] .
a number of geometric and animal figures were painted in red .
 一个 数字 的 几何的 和 动物 数据 是 绘 在 红色的 .

最初，大部分墙壁都涂有白色灰泥，上面用红色绘制了许多几何图形和动物图案。

[fju:] ['a:rtɪfæktɪz][wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn]['faɪə(r)]['temp(ə)]['æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ˌekska'veɪ(ə)n][ænd; ənd]
Few artifacts were found in Fire Temple at the time of excavation and
 很少 文物 是 成立 在 火 寺庙 在 这 时间 的 挖掘 和
 [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ðæt][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] .
there was no indication that it had been used as a dwelling .
 那里 曾是 不 指示 那 它 有 到过 用过的 作为 一个 住宅 .

发掘时，火神庙中发现的文物很少，也没有迹象表明它曾被用作住所。

[bɪ'kæz; bɪ'kɑːz][ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪ'metrɪk(ə)] [ə'reɪndʒmənt] [ɪt 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [tuː; tə]
Because of this and the symmetrical arrangement it is considered to
 因为 的 这 和 这 对称的 安排 它 是 经过考虑的 到

[hæv; həv] [biːn] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['serɪməniːz] .
have been used for ceremonies .
 有 到过 用过的 为了 仪式 .

正因如此以及其对称的布局，人们认为它曾被用于举行仪式。

[ðə; ði] [neɪm] , ['faɪə(r)]['temp(ə)] ,
The name , Fire Temple ,
 这 姓名 , 火 寺庙 ,

名称：火神庙

[ɪz] [ˌmɪsˈliːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə(r)][ɪz][nəʊ] [ˌpɒsəˈbɪləti] [pʊ; əv] [dɪˈtɜːmɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][pʊ; əv][ðə; ði]
is misleading for there is no possibility of determining the nature of the
 是 误导性的 为了 那里 是 不 可能性 的 确定 这 自然 的 这
 [ˈserɪməniːz] .
ceremonies .
 仪式 .

这种说法具有误导性，因为根本无法确定仪式的性质。

[ˈfaɪə(r)] Temple46
Fire Temple46
火 Temple46

火神庙46

[ˈklɪf] [ˈpæləs] , [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈklɪf] [ˈdwelɪŋz]
CLIFF PALACE , THE GREATEST OF THE CLIFF DWELLINGS
悬崖 宫殿 , 这 最 的 这 悬崖 住宅

悬崖宫殿，最伟大的悬崖居所

[ˈklɪf] [ˈpæləs] [ˈɒkjupaɪz] [ə; eɪ][hjuːdʒ][ˈkres(ə)nt] - [[eɪrpt] [keɪv] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv] [ˈklɪf] [ˈkænjən] .
Cliff Palace occupies a huge crescent - shaped cave on the east side of Cliff Canyon .
悬崖 宫殿 占据 一个 巨大的 新月 - 形状 洞穴 在 这 东方 边 的 悬崖 峡谷 .

悬崖宫殿位于悬崖峡谷东侧一个巨大的新月形洞穴中。

[ðə; ði] [keɪv] [ɪtˈself] [ˈmeɪzəz] - [fiːt] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][ɪts] [ˈɡreɪtɪst] [depθ] [ɪz][dʒʌst]
The cave itself measures 325 feet across the front and its greatest depth is just
这 洞穴 本身 措施 - 脚 穿过 这 正面 和 它是 最 深度 是 只是
[ˈəʊvə(r)] - [fiːt] .
over 100 feet .
超过 - 脚 .

洞穴正面宽 325 英尺，最大深度略超过 100 英尺。

[ðə; ði][ˈruːɪn] [ˈkʌvəz] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [pɑːts] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː][raɪz][tuː; tə]
The ruin covers the entire floor of the cave and parts of it rise to
这 废墟 封面 这 全部的 地面 的 这 洞穴 和 部分 的 它 上升 到
[ðə; ði] [keɪv] [ruːf] .
the cave roof .
这 洞穴 屋顶 .

废墟覆盖了整个洞穴地面，部分甚至延伸到洞穴顶部。

[ðə; ði] [ˈeɪnʒənt] [ˈbɪldəz] [meɪd] [nəʊ] [ˈefət] [tuː; tə][ˈɔːltə(r)][ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə][fɪt][ðeə(r)] [niːdz] .
The ancient builders made no effort to alter the cave to fit their needs .
这 古老的 建筑商 制成 不 努力 到 改变 这 洞穴 到 合身 他们的 需求 .

古代的建造者并没有试图改造洞穴以满足他们的需求。

[ðeɪ] [ˈsɪmpli] [meɪd] [ðeə(r)] [stˈrʌktʃəz] [kənˈfɔːm] [tuː; tə][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈkɒntʊəz] [ænd; ənd] [wen] [siːn]
They simply made their structures conform to natural contours and when seen
他们 简单地 制成 他们的 结构 符合 到 自然的 轮廓 和 什么时候 已见
[ˈʌndə(r)][ˈsɜːt(ə)n] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [laɪt] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [siːm] [ˈɔːlməʊst][tuː; tə][biː; bi] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
under certain conditions of light the houses seem almost to be part of the
在下面 肯定 状况 的 光 这 房屋 似乎 几乎 到 是 部分 的 这
[ˈklɪf] [ɪtˈself] .
cliff itself .
悬崖 本身 .

他们只是让房屋的建造符合自然轮廓，在特定的光线条件下，这些房屋看起来几乎就像是悬崖本身的一部分。

[brˈkæz; brˈkɒz][ɒv; əv][ɪts] [ləʊˈkeɪʃn] [ˈvɪzɪtəz] [ɑː(r); ə(r)][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][get][ˈbetə(r)] [vˈjuːz] [ɒv; əv] [ˈklɪf] [ˈpæləs]
Because of its location visitors are able to get better views of Cliff Palace
因为 的 它是 地点 访客 是 有能力的 到 得到 更好的 浏览 的 悬崖 宫殿
[ðæn; ðən][ɒv; əv][ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈklɪf] [ˈdwelɪŋz] .
than of any of the other cliff dwellings .
比 的 任何 的 这 其他 悬崖 住宅 .

由于其地理位置，游客可以比欣赏其他任何悬崖居所更好地欣赏悬崖宫殿的景色。

[ˈsevrəl] [pɔɪnts] [ɒn][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [rɪm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkænjən][ˈɒfə(r)] [ˈstraɪkɪŋ] [ˈdɪstənt] [vˈjuːz] [ænd; ənd]
Several points on the opposite rim of the canyon offer striking distant views and
一些 积分 在 这 对面的 轮缘 的 这 峡谷 提供 引人注目 遥远 浏览 和
[ðə; ði] [haɪ] [klɪfs] [æt; ət] [iːtʃ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpɜːfɪktli] [ləʊˈkeɪtɪd][fɔː(r); fə(r)]
the high cliffs at each end of the cave are perfectly located for
这 高的 悬崖 在 每个 结尾 的 这 洞穴 是 完美 位于 为了
[spekˈtækjələ(r)] [ˈkləʊsʌp] .
spectacular closeups .
壮观的 特写镜头 .

峡谷对面边缘的几个地点可以欣赏到壮丽的远景，而洞穴两端的悬崖则是拍摄壮观近景的绝佳地点。

[siːn] [frɒm; frəm][ˈeni] [ˈæŋɡ(ə)l] [klɪf] [ˈpæləs] [ɪz][ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt][ˈstrʌktʃə(r)][ænd; ənd] [ˈvɪzɪtəz]
Seen from any angle Cliff Palace is a magnificent structure and visitors
已见 从 任何 角度 悬崖 宫殿 是 一个 壮丽 结构 和 访客
[ˈsʌmtaɪmz] [hæv; həv] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [brɪˈliːvɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈriːəl] .
sometimes have difficulty in believing that it is real .
有时 有 困难 在 相信 那 它 是 真实的 .

从任何角度看，悬崖宫殿都是一座宏伟的建筑，游客有时很难相信它是真实存在的。

[hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ][vɑːst] [ˈwɪldənəs] [ɒv; əv][ˈkænjənz] [ɪz] [ðɪs] [ɡreɪt] [ˈruːɪn] ,
Here in the midst of a vast wilderness of canyons is this great ruin ,
这里 在 这 中间 的 一个 广阔的 荒野 的 峡谷 是 这 伟大的 废墟 ,
在一片广袤的峡谷荒野之中，矗立着这座宏伟的遗址。

[ˈfeltəd] [fɔː(r); fə(r)][ˈsev(ə)n] [ˈsentʃəɪrɪz] [baɪ][ðə; ði] [ɪˈnɔːməs] [keɪv] .
sheltered for seven centuries by the enormous cave .
避难所 为了 七 几个世纪 经过 这 巨大的 洞穴 .
七个世纪以来，它一直受到巨大洞穴的庇护。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][streɪndʒ] [ˈsetɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈsɪti] [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][hæz; həz][æn; ən] [ʌnˈrɪəl]
It is a strange setting for the ancient city and it has an unreal
它 是 一个 奇怪的 环境 为了 这 古老的 城市 和 它 有 一个 虚幻
[ˈkwɒləti][fɔː(r); fə(r)] [ˈvɪzɪtəz] [huː] [siː] [aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] .
quality for visitors who see it for the first time .
质量 为了 访客 WHO 看 它 为了 这 第一的 时间 .

对于这座古城来说，这是一个奇特的场景，对于第一次看到的游客来说，它有一种不真实的感觉。

[ˈbærən][nɔːrdənskiːoʊld] , [huː] [sɔː] [klɪf] [ˈpæləs] [ɪn] - ,
Baron Nordenskiöld , who saw Cliff Palace in 1891 ,
男爵 诺登舍尔德 , WHO 锯 悬崖 宫殿 在 - ,
诺登舍尔德男爵于1891年参观了悬崖宫。

[felt] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [wen] [hiː; hi][təʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɜːst] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈruːɪn][ɪn][hɪz; ɪz]
felt something of this when he told of his first view of the ruin in his
毛毡 某物 的 这 什么时候 他 讲述 的 他的 第一的 看法 的 这 废墟 在 他的
[bʊk] ,
book ,
书 ,

他在书中描述第一次看到废墟时的感受时，也流露出这种情绪。

“ [ðə; ði] [klɪf] [ˈdweɪlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪsə] [vəːd] . ”
“ **The Cliff Dwellers of the Mesa Verde** . ”
“ 这 悬崖 居民 的 这 台面 维德 . ”
“梅萨维德悬崖居民。”

“ [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] , [bʌt; bət][nɒt] [ˈveri] [diːp] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [klɪf] [ˈkænjən] ,
“ **In a long , but not very deep branch of Cliff Canyon** ,
“ 在 一个 长的 , 但 不是 非常 深的 分支 的 悬崖 峡谷 ,
“在克利夫峡谷一条很长但不是很深的支流中，

[ə; ei][waɪld][ænd; ənd] [ˈɡluːmi] [ɡɔːdʒ] [nemd] [klɪf] [ˈpæləs] [ˈkænjən] ,
a wild and gloomy gorge named Cliff Palace Canyon ,
一个 荒野 和 阴沉 峡谷 命名 悬崖 宫殿 峡谷 ,
一个名为悬崖宫殿峡谷的荒凉幽暗的峡谷

[laɪz][ðə; ði][ˈlɑːdʒɪst][ɒv; əv][ðə; ði][ˈruːɪnz][ɒn][ðə; ði][ˈmeɪsə] [vəːd] , [ðə; ði] [klɪf] [ˈpæləs] .
lies the largest of the ruins on the Mesa Verde , the Cliff Palace .
谎言 这 最大 的 这 废墟 在 这 台面 维德 , 这 悬崖 宫殿 .
梅萨维德山上最大的遗址是悬崖宫殿。

[streɪndʒ][ænd; ənd] [ˌɪndrɪˈskraɪbəbl̩] [ɪz][ðə; ði] [ɪmˈpre(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [ˈtrævlələ] , [wen] ,
Strange and indescribable is the impression on the traveler , when ,
奇怪的 和 无法形容 是 这 印象 在 这 游客 , 什么时候 ,
旅行者当时的感受既陌生又难以言喻。

[ˈɑːftə(r)][ə; ei] [lɒŋ] [ænd; ənd][ˈtaɪərɪŋ][raɪd] [θruː] [ðə; ði] [ˈbaʊndləs] [məˈnɒtənəs] [piːˈnjɒn] [ˈfɒrɪst] ,
after a long and tiring ride through the boundless monotonous pinon forest ,
后 一个 长的 和 令人疲惫 骑 通过 这 无边无际 单调 皮尼翁 森林 ,
在穿越无边无际、单调乏味的松树林之后，经过漫长而疲惫的旅程，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [hɔːlts][ɒn][ðə; ði][brɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpresəpɪs] ,
he suddenly halts on the brink of the precipice ,
他 突然 停止 在 这 边缘 的 这 悬崖 ,
他突然在悬崖边停了下来。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [klɪf] [biˈhəʊld] [ðə; ði][ˈruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [ˈpæləs] ,
and in the opposite cliff beholds the ruins of the Cliff Palace ,
和 在 这 对面的 悬崖 凝视 这 废墟 的 这 悬崖 宫殿 ,
在对面悬崖上，可以看到悬崖宫殿的遗址。

[freɪmd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmæsɪv] [vɔːlt] [ɒv; əv] [rɒk] [əˈbʌv] [ænd; ənd][ɪn][ə; ei][bed][ɒv; əv] [ˈsʌnlɪt] [ˈsiːdə(r)]
framed in the massive vault of rock above and in a bed of sunlit cedar
框 在 这 大量的 金库 的 岩石 多于 和 在 一个 床 的 阳光照射 雪松
[ænd; ənd][piːˈnjɒn] [triːz] [bɪˈləʊ] .
and pinon trees below .
和 皮尼翁 树木 以下 .

上方是巨大的岩石拱顶，下方是阳光普照的雪松和矮松树林。

[ðɪs] [ˈruːɪn] [wel] [dɪˈzɜːvs] [ɪts] [neɪm] ,
This ruin well deserves its name ,
这 废墟 出色地 值得 它是 姓名 ,

此处废墟名副其实。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ɪts] [raʊnd] [ˈtaʊəz] [ænd; ənd] [haɪ] [wɔːlz] [ˈraɪzɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [hiːps] [ɒv; əv] [stəʊnz]
for with its round towers and high walls rising out of the heaps of stones
为了 和 它是 圆形的 塔楼 和 高的 墙壁 上升 出去 的 这 堆积如山 的 石头
[diːp] [ɪn][ðə; ði] [mɪˈstɪəriəs] [ˈtwɑɪlaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkævən] ,
deep in the mysterious twilight of the cavern ,
深的 在 这 神秘 暮 的 这 洞穴 ,

因为它的圆形塔楼和高墙从洞穴深处神秘的暮色中堆积的石头中拔地而起，

[ænd; ənd] [dɪˈfaɪɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [ˈfeltəd] [saɪt][ðə; ði][ˈrævɪdʒɪz][ɒv; əv][taɪm] ,
and defying in their sheltered site the ravages of time ,
和 反抗 在 他们的 避难所 地点 这 蹂躏 的 时间 ,
在它们隐蔽的栖息地里，它们抵御着时间的侵蚀。

[aɪˈtiː][rɪˈzemb(ə)lz][æt; ət][ə; ei] [ˈdɪstəns] [æn; ən] [ɪnˈtʃɑːntrɪd] [ˈkɑːs(ə)l] . " -
it resembles at a distance an enchanted castle . " **47**
它 类似 在 一个 距离 一个 迷人的 城堡 . " -
从远处看，它就像一座魔法城堡。”47

[ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)][ɪz] [ˈæmpl] [pru:f] [ðæt] [klɪf] [ˈpæləs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˌɑ:kɪˈtektʃərəl]
The picture is ample proof that Cliff Palace was the greatest architectural
这 图片 是 充足 证明 那 悬崖 宫殿 曾是 这 最 建筑
[əˈtʃi:vmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpwebləʊ] [ˈɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪsə] [və:d] .
achievement of the Pueblo Indians of the Mesa Verde .
成就 的 这 普韦布洛 印度人 的 这 台面 维德 .
这张照片充分证明，悬崖宫殿是梅萨维德普韦布洛印第安人最伟大的建筑成就。

[wɪˈðaʊt] [daʊt] , [ðɪs] [hju:dʒ][ˈru:ɪn] , [ˈfeltəd] [fɔ:(r); fə(r)][ˈsev(ə)n] [ˈsentʃəɪɪz] [baɪ][ɪts] [trəˈmendəs]
Without doubt , this huge ruin , sheltered for seven centuries by its tremendous
没有 怀疑 , 这 巨大的 废墟 , 避难所 为了 七 几个世纪 经过 它是 巨大的
[keɪv] ,
cave ,
洞穴 ,
毫无疑问，这座巨大的废墟，在它巨大的洞穴庇护下掩藏了七个世纪之久。

[gɪvz] [ə; eɪ][ˈgreɪtə(r)] [θɒɪ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [vˈju:z] [ˌaɪ ˈti:][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm][ðæn; ðən]
gives a greater thrill to the person who views it for the first time than
给予 一个 更大的 刺激 到 这 人 WHO 浏览 它 为了 这 第一的 时间 比
[ˈeni] [ˈʌðə(r)][ˈru:ɪn] .
any other ruin .
任何 其他 废墟 .
与其他任何遗址相比，它带给初次观赏者的震撼感更大。

[i:tʃ] [klɪf] [ˈdwellɪŋ] [hæz; həz][ɪts] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈfi:tʃəz] [bʌt; bət] [klɪf] [ˈpæləs] , [wɪð] [ɪts] [greɪt] [saɪz]
Each cliff dwelling has its interesting features but Cliff Palace , with its great size
每个 悬崖 住宅 有 它是 有趣的 特征 但 悬崖 宫殿 , 和 它是 伟大的 尺寸
[ænd; ənd] [ɪmˈpresɪv] [ˈsetɪŋ] ,
and impressive setting ,
和 感人的 环境 ,
每座崖居都有其独特的魅力，但崖宫规模宏大，环境壮丽，因此，

[stə:] [ðə; ði][ɪ,mædʒɪˈneɪ(ə)n][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] . -
stirs the imagination more than any of the others . 48
搅拌 这 想像力 更多的 比 任何 的 这 其他的 . -
比其他任何作品都更能激发人们的想象力。 48

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɒv; əv] [klɪf] [ˈpæləs]
THE PEOPLE OF CLIFF PALACE
这 人们 的 悬崖 宫殿
克利夫宫的人们
[æz; əz][ju:; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [klɪf] [ˈpæləs] [təˈdeɪ] ,
As you look at Cliff Palace today ,
作为 你 看 在 悬崖 宫殿 今天 ,
今天，当你看到克里夫宫时，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [si:] [ˌaɪ ˈti:][æz; əz][ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz] [wen] [ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz][əˈlaɪv] .
it is difficult to see it as it was when it was alive .
它 是 难的 到 看 它 作为 它 曾是 什么时候 它 曾是 活 .
很难看到它活着时的样子。

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:lz] [hæv; həv] [ˈfɔ:lən] [ænd; ənd][ˈəʊnli] [smɔ:l] [ˈbɪts][ɒv; əv] [ˈmeɪsənri] [rɪˈmeɪn] [æz; əz]
Many of the walls have fallen and only small bits of masonry remain as
许多 的 这 墙壁 有 倒下 和 仅有的 小的 比特 的 石工 保持 作为
[ˌɪndəˈkeɪʃənz] [ɒv; əv] [ˈhaʊzɪz] [ðæt] [wʌns][wɜ:(r); wə(r)][ðəə(r)] .
indications of houses that once were there .
症状 的 房屋 那 一次 是 那里 .
许多墙壁已经倒塌，只剩下一些零星的砖石残片，可以证明这里曾经有过房屋。

[ˌriːˈbɪld] [ðiːz] [wɔːlz] [ɪn][ˌjɔː(r); jə(r)][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ðen] , [ˌməʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt][ɒv; əv][ɔːl] ,
Rebuild these walls in your imagination and then , most important of all ,
重建 这些 墙壁 在 你的 想像力 和 然后 , 最多 重要的 的 全部 ,
在你的想象中重建这些墙壁，然后，最重要的是，

[pleɪs] [flæt] [əˈdəʊbi] [ruːfs] [ɒn][ðə; ði] ['haʊzɪz] .
place flat adobe roofs on the houses .
地方 平坦的 Adobe 屋顶 在 这 房屋 .
在房屋上铺设平坦的土坯屋顶。

[naʊ] [siː] [haʊ] [ˌaɪˈtiː][hæz; hæz] [tʃeɪndʒd] !
Now see how it has changed !
现在 看 如何 它 有 已更改 !
现在看看它发生了多大的变化！

[ˌaɪˈtiː][ɪz][nəʊ][lɒŋɡə(r)][ə; eɪ]['ruːɪn] — [ˌaɪˈtiː][hæz; hæz] [brɪˈklʌm] [ə; eɪ] ['terəst] [əˈpɑːtmənt] [haʊs] , ['fɪtɪd]
It is no longer a ruin — it has become a terraced apartment house , fitted
它 是 不 更长 一个 废墟 — 它 有 变得 一个 梯田 公寓 房子 , 适配
[ɪntuː][ðə; ði] ['feltərəɪŋ] [keɪv] .
into the sheltering cave .
进入 这 庇护所 洞穴 .
它不再是废墟——它已经变成了一栋联排公寓楼，巧妙地融入了洞穴之中。

[ðə; ði][mɔː(r)][ðæən; ðən] - [rʊmz; ruːmz][raɪz][ɪn][æt; ət] [liːst] [eɪt] ['lev(ə)lɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv]
The more than 200 rooms rise in at least eight levels from the front of
这 更多的 比 - 房间 上升 在 在 至少 八 级别 从 这 正面 的
[ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [stˈrʌktʃəz] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] .
the cave to the high structures in the rear .
这 洞穴 到 这 高的 结构 在 这 后部 .
洞穴内200多个房间从洞穴前部一直延伸到后部的高耸建筑，至少有八层。

[æz; əz][ˌjɔː(r); jə(r)][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] [rɪˈstɔːz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)l] [kənˈdɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l]
As your imagination restores the village to its original condition the people
作为 你的 想像力 恢复 这 村庄 到 它是 原来的 状况 这 人们
[brɪˈɡɪn] [tuː; tə] [əˈpiə(r)] .
begin to appear .
开始 到 出现 .
当你的想象力将村庄恢复到原来的样子时，村民们就开始出现了。

[sɪns] [ˌaɪˈtiː][ɪz] ['iːvɪŋ] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][sɪˈkjʊərəti][ɒv; əv][ðeə(r)]
Since it is evening all of them have returned to the security of their
自从 它 是 晚上 全部 的 他们 有 返回 到 这 安全 的 他们的
[keɪv] [həʊm] .
cave home .
洞穴 家 .
由于天色已晚，他们都回到了安全的洞穴家中。

[ðə; ði][men][hæv; həv] [klʌm] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [hʌnt] .
The men have come back from the fields and from the hunt .
这 男人 有 来 后退 从 这 字段 和 从 这 打猎 .
男人们从田里和狩猎中回来了。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [rɪˈtɜːnd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ruːts] [ænd; ənd] ['berɪz]
The women have returned from their search for roots and berries
这 女性 有 返回 从 他们的 搜索 为了 根 和 浆果
[ænd; ənd][ðə; ði][gɜːlz][hæv; həv] [meɪd] [ðeə(r)][lɑːst][trɪp][tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋz] ,
and the girls have made their last trip to the springs ,
和 这 女孩们 有 制成 他们的 最后的 旅行 到 这 弹簧 ,
女人们采摘根茎和浆果回来了，女孩们也完成了她们最后一次去泉水的旅程。

[rɪ'tʃ:nɪŋ] [wɪð] [dʒ'ɑ:z][ɒv; əv][f'wɔ:tə(r)] ['bælənst] [ɒn][ðeə(r)] [hedz] .
returning with jars of water balanced on their heads .

返回 和 罐子 的 水 均衡 在 他们的 头部 .

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ɜ:rdʒd][baɪ][ðə; ði][kɔ:lz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌðəz] ,
The children , urged by the calls of their mothers ,
这 孩子们 , 敦促 经过 这 呼叫 的 他们的 母亲们 ,
孩子们在母亲们的呼喊声中,

[hæv; həv] [endɪd] [ðeə(r)] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði]['kænjən][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd] [rɪ'tʃ:nd] [tu:; tə]
have ended their play in the canyon and on the cliffs and returned to
有 结束 他们的 玩 在 这 峡谷 和 在 这 悬崖 和 返回 到
[ðeə(r)] [hoʊmz] .
their homes .
他们的 房屋 .

他们在峡谷和悬崖上玩耍结束后, 都已返回家中。

['əʊnli][ðə; ði][dɒgz][ænd; ənd] ['tʃ:kɪz] [ɑ:(r); ə(r)][,aʊt'saɪd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] :
Only the dogs and turkeys are outside the village :
仅有的 这 狗 和 火鸡 是 外部 这 村庄 :

只有狗和火鸡在村子外面:

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɜ:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][skræps][ɒv; əv] [fu:d] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] [træŋ] [paɪl] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [keɪv]
they are searching for scraps of food on the great trash pile below the cave
他们 是 搜索 为了 碎屑 的 食物 在 这 伟大的 垃圾 桩 以下 这 洞穴
.
:
.

它们正在洞穴下方巨大的垃圾堆里寻找食物残渣。

[æz; əz][ðə; ði] ['ʃædəʊz] ['leŋθən] [ðə; ði] - [ɔ:(r)] - [ɪn'hæbətənt] [ɑ:(r); ə(r)] [seɪf] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['feltə(r)]
As the shadows lengthen the 300 or 400 inhabitants are safe within the shelter
作为 这 阴影 加长 这 - 或者 - 居民 是 安全的 之内 这 庇护所
[ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɔ:trəs] - [laɪk] ['vɪlɪdʒ] .
of their fortress - like village .
的 他们的 堡垒 - 喜欢 村庄 .

随着夜幕降临, 300 或 400 名居民在他们堡垒般的村庄里安然无恙。

['kʊkɪŋ] ['faɪərz][hæv; həv] [bi:n] ['kɪnd(ə)ld][ænd; ənd] ['kɒləms] [ɒv; əv] [sməʊk] [drɪft] ['leɪzɪli][ʌp][ðə; ði] [klɪf]
Cooking fires have been kindled and columns of smoke drift lazily up the cliff
烹饪 火灾 有 到过 点燃 和 列 的 抽烟 漂移 懒洋洋 向上 这 悬崖
[ænd; ənd][ˈɪntu:][ðə; ði][skaɪ] .
and into the sky .
和 进入 这 天空 .

炊烟袅袅, 缕缕青烟懒洋洋地沿着悬崖飘向天空。

[ðə; ði][ˈəʊdəz][ɒv; əv] [kɔ:n] [bred] [ænd; ənd] ['stju:ɪŋ] [ɔ:(r)] ['rəʊstɪŋ] [mi:t] [raɪz][ɒn][ðə; ði] ['i:vniŋ] [eə(r)]
The odors of corn bread and stewing or roasting meat rise on the evening air
这 气味 的 玉米 面包 和 炖 或者 烘焙 肉 上升 在 这 晚上 空气
[ænd; ənd] [su:n] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] ['seprət] ['ɪntu:] ['meni] [smɔ:l] ['fæməli] [gru:ps] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['i:vniŋ]
and soon the people separate into many small family groups for the evening
和 很快 这 人们 分离 进入 许多 小的 家庭 团体 为了 这 晚上
[mi:l] .
meal .
一顿饭 .

傍晚时分, 玉米面包和炖肉或烤肉的香味弥漫在空气中, 人们很快便分成许多小家庭享用晚餐。

[naʊ] [aɪ 'ti:][ɪz]['kwəɪət] : ['əʊnli][ðə; ði]['mɜ:mə(r)][ɒv; əv] [ləʊ] ['vɔɪsɪz] ['raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .
Now it is quiet : only the murmur of low voices rises from the cave .
现在 它 是 安静的 : 仅有的 这 低语 的 低的 声音 上升 从 这 洞穴 .

现在一片寂静: 只有低低的说话声从洞穴中传来。

[ðə; ði] [deɪz] [æk'tɪvətɪz] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊnə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['hæpi] , [kən'tentɪd] ['pi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] ['redi]
The day's activities are over and the happy , contented people are ready
这 天 活动 是 超过 和 这 快乐的 , 满足 人们 是 准备好
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [nɑ:t] .
for the night .
为了 这 夜晚 .

一天的活动结束了，快乐满足的人们准备迎接夜晚的到来。

[ɪf] [ju:; jə] [wʊd] [laɪk] ['ri:əli] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] , [skrəʊl] [daʊn] . -
If you would like really to see the people , scroll down . 49
如果 你 会 喜欢 真的 到 看 这 人们 , 滚动 向下 . -

如果你想看更多人，请向下滚动。49

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [fi:l] [ðə; ði]['ri:əl] ['glɔ:ri][pʊ; əv] [klɪf] ['pæləs] ,
In order to feel the real glory of Cliff Palace ,
在 命令 到 感觉 这 真实的 荣耀 的 悬崖 宫殿 ,

为了感受悬崖宫殿的真正辉煌，

[si:] [aɪ 'ti:] [tə'wɔ:d] ['i:vniŋ] [wen] [ðə; ði] ['slɑ:ntɪŋ] [reɪz] [pʊ; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn][kɑ:st][ə; eɪ] [wɔ:m]
see it toward evening when the slanting rays of the setting sun cast a warm
看 它 朝向 晚上 什么时候 这 斜 射线 的 这 环境 太阳 投掷 一个 温暖的
[gləʊ] [pɒn][ɪts] [wɔ:lz] .
glow on its walls .
辉光 在 它是 墙壁 .

傍晚时分，夕阳斜照，温暖的光芒洒在墙壁上，此时可以看到它。

[wɔ:k] [aʊt][tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz]['teɪkən] — [ðə; ði] [haɪ] [klɪf]
Walk out to the point from which this picture was taken — the high cliff
走 出去 到 这 观点 从 哪个 这 图片 曾是 已采取 — 这 高的 悬崖
[æt; ət][ðə; ði] [nɔ:θ] [end][pʊ; əv][ðə; ði] [keɪv] .
at the north end of the cave .
在 这 北 结尾 的 这 洞穴 .

走到拍摄这张照片的地方——洞穴北端的悬崖高处。

[sɪt]['kwɪətli][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] — [ðen] [let][ðə; ði][ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n][drɪft] [bæk] ['sev(ə)n] ['sentʃəɪz] . -
Sit quietly for a time — then let the imagination drift back seven centuries . 50
坐 悄悄 为了 一个 时间 — 然后 让 这 想像力 漂移 后退 七 几个世纪 . -

静静地坐一会儿——然后让思绪飘回到七个世纪以前。50

[ə; eɪ] [klɪf] ['dwelɪŋ] [ænd; ənd] [ɪts] ['pi:p(ə)l]
A cliff dwelling and its people
一个 悬崖 住宅 和 它是 人们

悬崖上的住所和它的人们

['sʌmtaɪmz] ['vɪzɪtəz] [tu:; tə][ðə; ði]['meɪsə] [və:d] [faɪnd][aɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['ɪndiənz] [hu:]
Sometimes visitors to the Mesa Verde find it difficult to see the Indians who
有时 访客 到 这 台面 维德 寻找 它 难的 到 看 这 印度人 WHO
[wʌnz][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [klɪf] ['dwelɪŋz] .
once lived in the cliff dwellings .
一次 居住地 在 这 悬崖 住宅 .

有时，到梅萨维德国家公园的游客很难看到曾经居住在悬崖居所中的印第安人。

[aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['ɔ:lweɪz] ['i:zi] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n][tu:; tə] ['kæəri] [wʌn] [bæk] [θru:] [ðə; ði]
It is not always easy for the imagination to carry one back through the
它 是 不是 总是 简单的 为了 这 想像力 到 携带 一 后退 通过 这
['sentʃəɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][laɪf][ɪn][ðə; ði] [keɪvz] .
centuries to the time when there was life in the caves .
几个世纪 到 这 时间 什么时候 那里 曾是 生活 在 这 洞穴 .

要让想象力带领人们穿越几个世纪，回到洞穴里有生命的时代，并不总是那么容易。

[maɪndz] [ɡrəd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfræntɪk] [peɪs] [pʊ; əv][ˈmɒd(ə)n] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈɔːlweɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə]
Minds geared to the frantic pace of modern times are not always able to
思想 齿轮 到 这 疯狂的 步伐 的 现代的 时代 是 不是 总是 有能力的 到
[siː] [ðə; ði] [θˈaʊzəndz] [pʊ; əv][ˈɪndiənz] [huː] [wʌns][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] .
see the thousands of Indians who once lived in the cliff dwellings .
看 这 数千 的 印度人 WHO 一次 居住地 在 这 悬崖 住宅 .
现代人快节奏的思维方式，往往让人看不到曾经居住在悬崖居所中的成千上万的印度人。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːziə] [fɔː(r); fə(r)] [ˈvɪzɪtəz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] ,
In order to make it easier for visitors to see the people ,
在 命令 到 制作 它 更轻松 为了 访客 到 看 这 人们 ,
为了方便游客观看人物，
[diəʊˈæməz][laɪk][ðə; ði][wʌn] [ˈpɪktʃəd] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈspleɪd] [ɪn][ðə; ði][mjuˈziːəm] .
dioramas like the one pictured are displayed in the museum .
立体模型 喜欢 这 一 如图所示 是 显示 在 这 博物馆 .
博物馆里展出了类似图中所示的立体模型。

[ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈvɪlɪdʒ] [hæv; həv] [biːn] [ˌriːprəˈdjuːst] [ɪn] [ˈmɪnɪtʃə(r)] .
The ancient villages have been reproduced in miniature .
这 古老的 村庄 有 到过 复制品 在 微型 .
这些古老的村庄被微缩复制了出来。

[ɪn][ðəm; ðəm][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ˈəʊnli][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] , [ɪnˈgeɪdʒd][ɪn][ðeə(r)] [ˈmeni] [ækˈtɪvətɪz] ,
In them are not only the people , engaged in their many activities ,
在 他们 是 不是 仅有的 这 人们 , 已订婚的 在 他们的 许多 活动 ,
其中不仅有从事各种活动的人们，

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [juːst] [ɪn][ðeə(r)] [ˈdeɪli] [laɪvz; lɪvz] .
but all the things they used in their daily lives .
但 全部 这 事物 他们 用过的 在 他们的 日常的 生活 .
但他们日常生活中使用的所有东西。

[ðə; ði][ˌdaɪəˈrɑːmə] [ˈpɪktʃəd] [bɪˈləʊ] [ɪz][ə; eɪ] [ˌriːprəˈdʌkʃn] [pʊ; əv] [spruːs] [triː] [ˈhaʊs] ,
The diorama pictured below is a reproduction of Spruce Tree House ,
这 立体模型 如图所示 以下 是 一个 生殖 的 云杉 树 房子 ,
下图所示的立体模型是云杉树屋的复制品。

[wʌn][pʊ; əv][ðə; ði][ˈlɑːdʒɪst][pʊ; əv][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] .
one of the largest of the cliff dwellings .
一 的 这 最大 的 这 悬崖 住宅 .
这是最大的崖居之一。

[wʌn] - [haːf][pʊ; əv][ðə; ði] [θɜːˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [ˈvɪlɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [ˌriːprəˈdjuːst] [æz; əz] [ˈækjərətli]
One - half of the thirteenth century village has been reproduced as accurately
一 - 一半 的 这 第十三 世纪 村庄 有 到过 复制品 作为 准确
[æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
as possible .
作为 可能的 .
十三世纪村庄的一半已尽可能精确地重建。

[ɪn][ˌaɪ ˈtiː] - [ˈpiːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ɪnˈgeɪdʒd][ɪn][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ækˈtɪvətɪz] [ðæt] [ˈɒkjupaɪd] [ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt]
In it 50 people are engaged in the various activities that occupied the inhabitants
在 它 - 人们 是 已订婚的 在 这 各种各样的 活动 那 占领 这 居民
[pʊ; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈsev(ə)n] [ˈsentʃərɪz] [əˈgəʊ] .
of the village seven centuries ago .
的 这 村庄 七 几个世纪 前 .
影片中，50 个人正在从事七个世纪前该村庄居民所从事的各种活动。

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt][ˈhju:mən] [ˈfɪgəz] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r)] [ˈɪntɪz] [haɪ] [ænd; ənd][ɔ:l][ˈɒbdʒɪkts][ɑ:(r); ə(r)][ɒn]
The adult human figures are four inches high and all objects are on
这 成人 人类 数据 是 四 英寸 高的 和 全部 对象 是 在
[ðə; ði] [seɪm] [skeɪl] .
the same scale .
这 相同的 规模 .

成人人物模型高四英寸，所有物体均按同一比例缩放。

[æz; əz][wʌn][stændz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌdaɪəˈrɑ:mə][,aɪ ˈti:][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['nesəsəri] [tu:; tə][traɪ][tu:; tə]
As one stands in front of this diorama it is no longer necessary to try to
作为 一 站立 在 正面 的 这 立体模型 它 是 不 更长 必要的 到 尝试 到
[ɪˈmædʒɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
imagine the life of ancient times .
想象 这 生活 的 古老的 时代 .

站在这幅立体模型前，人们不再需要费力去想象古代的生活。

[hɪə(r)][ɪn] [ˈmɪnɪtʃə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [klɪf] ['dwelɪŋ] [ænd; ənd][ɪts][ˈpi:p(ə)] .
Here in miniature is a cliff dwelling and its people .
这里 在 微型 是 一个 悬崖 住宅 和 它是 人们 .

这里展示的是悬崖居所及其居民的微缩模型。

['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['ki:və] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [bɪlt] — [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][men] [wɜ:k] ['dɪlɪdʒəntli] [waɪl]
Houses and kivas are being built — some of the men work diligently while
房屋 和 基瓦斯 是 存在 建造 — 一些 的 这 男人 工作 勤勉地 尽管
[ˈʌðə(r)z][sɪt][ɒn][ðə; ði] [wɔ:lz] [ænd; ənd] ['krɪtɪsaɪz] .
others sit on the walls and criticize .
其他的 坐 在 这 墙壁 和 批评 .

房屋和基瓦正在建造中——一些男人勤奋工作，而另一些人则坐在墙上批评指手画脚。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][men][ɑ:(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [tu:lz] [ænd; ənd] ['wepənz] — [wʌn][ɪz] ['telɪŋ] ['stɔ:rɪz]
Some of the men are making tools and weapons — one is telling stories
一些 的 这 男人 是 制作 工具 和 武器 — 一 是 讲述 故事
[tu:; tə][ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [bɔɪz] — [əˈnʌðə(r)][hæz; həz][dʒʌst] [rɪˈtɜ:nd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hʌnt] [wɪð] [ə; eɪ]
to a group of boys — another has just returned from the hunt with a
到 一个 团体 的 男孩们 — 其他 有 只是 返回 从 这 打猎 和 一个
[fæt] ['ræbɪt] .
fat rabbit .
胖的 兔子 .

有些男人在制作工具和武器——一个男人在给一群男孩讲故事——另一个男人刚打猎回来，带回了一只肥兔子。

['sevrəl] [əʊld][men][bɑ:sk][ɪn][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [tɔ:k] [ɒv; əv] ['baɪɡɒn] [taɪmz] [wen] [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)]
Several old men bask in the sun and talk of bygone times when things were
一些 老的 男人 晒 在 这 太阳 和 讲话 的 逝去的 时代 什么时候 事物 是
[ˈbetə(r)] .
better .
更好的 .

几位老人沐浴在阳光下，谈起过去更好的时光。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʊkɪŋ] ['əʊvə(r)] ['flɪkərɪŋ] ['faɪərz] — [ˈʌðə(r)z][keə(r)][fɔ:(r); fə(r)]
Some of the women are cooking over flickering fires — others care for
一些 的 这 女性 是 烹饪 超过 闪烁 火灾 — 其他的 关心 为了
[ˈtaɪni] ['beɪbɪz] .
tiny babies .
微小的 婴儿 .

一些妇女在摇曳的篝火旁做饭，另一些妇女则在照顾婴儿。

[sʌm; səm][pʊ; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)][ˈgraɪndɪŋ] [kɔ:n] [waɪl] [ˈʌðə(r)z][ɑ:(r); ə(r)] [rɪˈtʃ:nɪŋ]
Some of the young women are grinding corn while others are returning
一些 的 这 年轻的 女性 是 研磨 玉米 尽管 其他的 是 返回
[frɒm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] [wɪð] [greɪt] [dʒˈɑ:z][pʊ; əv][ˈwɔ:tə(r)][pʌn][ðəə(r)] [hedʒ] .
from the spring with great jars of water on their heads .
从 这 春天 和 伟大的 罐子 的 水 在 他们的 头部 .
一些年轻女子正在磨玉米，而另一些年轻女子则头顶着装满水的大罐子从泉水边回来。

[ˈtʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:ts] [ænd; ənd][wʌn] [ˈjʌŋstə(r)] [ɪz] ['helpɪŋ] [ə; eɪ][ˈbeɪbi][ˈbrʌðə(r)]
Children are playing in the courts and one youngster is helping a baby brother
孩子们 是 玩耍 在 这 法院 和 一 青少年 是 帮助 一个 婴儿 兄弟
[teɪk] [hɪz; ɪz][fɜ:st] ['tɒdlɪŋ] [steps] .
take his first toddling steps .
拿 他的 第一的 蹒跚学步 步骤 .
孩子们在球场上玩耍，一个孩子正在帮助他的小弟弟迈出蹒跚学步的第一步。

[saɪns] [,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈhɑ:vɪst] [taɪm][ðə; ði] [ˈprɒdʌkts] [pʊ; əv][ðə; ði][fɑ:rmz][ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [brɔ:t] [tu:; tə]
Since it is harvest time the products of the farms are being brought to
自从 它 是 收成 时间 这 产品 的 这 农场 是 存在 带来 到
[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
the village .
这 村庄 .
正值收获季节，农场的产品都被运到了村里。

['braɪtli] ['kʌləd] [ɪəz] [pʊ; əv] [kɔ:n] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [sprɛd] [aʊt][pʌn][ðə; ði] [ru:fs] [tu:; tə][draɪ][ænd; ənd]
Brightly colored ears of corn are being spread out on the roofs to dry and
明亮地 有色 耳朵 的 玉米 是 存在 传播 出去 在 这 屋顶 到 干燥 和
[paɪlz][pʊ; əv] ['jeləʊ] ['skwɒʃɪz] [meɪ][bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:ts] .
piles of yellow squashes may be seen in the courts .
堆 的 黄色的 南瓜 可能 是 已见 在 这 法院 .
色彩鲜艳的玉米穗被摊放在屋顶上晾晒，院子里可以看到成堆的黄色南瓜。

[diəʊˈæməz] [laɪk] [ðɪs] [wʌn][prəˈvaɪd][fɔ:(r); fə(r)] [ˈvɪzɪtəz] [ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [pɑ:t][pʊ; əv][ðə; ði][ˈmeɪsə]
Dioramas like this one provide for visitors the most important part of the Mesa
立体模型 喜欢 这 一 提供 为了 访客 这 最多 重要的 部分 的 这 台面
[və:d] ['stɔ:ri] ,
Verde Story ,
维德 故事 ,
像这样的立体模型为游客展现了梅萨维德故事中最重要的一部分。

[ðə; ði] [pɑ:t] [ðæt] [ɪz][səʊ][ˈɒf(ə)n] [mɪst] .
the part that is so often missed .
这 部分 那 是 所以 经常 错过 .
经常被忽略的部分。
[ðə; ði][ˈɛkskəvɛrtɪd] [klaɪf] [ˈdwelɪŋz] [ðæt] [ˈvɪzɪtəz] [ˈentə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈempti] .
The excavated cliff dwellings that visitors enter are empty .
这 挖掘 悬崖 住宅 那 访客 进入 是 空的 .
游客可以进入的已挖掘出的崖居遗址都是空的。

[ˈsev(ə)n] [ˈsentʃəɪɪz] [əˈgəʊ][ðə; ði][ˈɪndiənz] [ðəmˈselvz] [wɔ:kt] [əˈweɪ] ,
Seven centuries ago the Indians themselves walked away ,
七 几个世纪 前 这 印度人 他们自己 步行 离开 ,
七个世纪前，印第安人自己离开了。
[ˈdrɪvŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [baɪ] [ˈenəməɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [dru:θ] .
driven to the south by enemies and a great drouth .
驱动 到 这 南 经过 敌人 和 一个 伟大的 干旱 .
被敌人和大旱逼退到南方。

[məʊst][ɒv; əv][ðəə(r)] [brɪ'ɒŋɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)][left][brɪ'haɪnd][bʌt; bət][ðə; ði] ['ɜ:li] [ɪk'splɔ:rərz][ænd; ənd]
Most of their belongings were left behind but the early explorers and
最多 的 他们的 财物 是 左边 在后面 但 这 早期的 探险家 和
[ˈleɪtə(r)] [ˌɑ:kɪ'blədʒ,ɪsts] [rɪ'mu:vd] [ðəm; ðəm] .
later archeologists removed them .
之后 考古学家 已移除 他们 :

他们的大部分遗物都留在了那里，但早期的探险家和后来的考古学家把它们都搬走了。

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ə; eɪ] [klɪf] ['dwelɪŋ] [meɪ] [si:m] , [æt; ət][fɜ:st] [glɑ:ns] , [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən]
Because of this a cliff dwelling may seem , at first glance , to be an
因为 的 这 一个 悬崖 住宅 可能 似乎 , 在 第一的 瞥一眼 , 到 是 一个
[ˈempti] [ˈhaʊs] .
empty house .
空的 房子 :

因此，乍一看，悬崖上的房屋可能像是一座空房子。

[tu:] [ˈɒf(ə)n] [ˈvɪzɪtəz] [si:] [ˈəʊnli][ðə; ði][stəʊn] [wɔ:lz] [ænd; ənd][feɪl][tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [hu:] [bɪlt]
Too often visitors see only the stone walls and fail to see the people who built
也 经常 访客 看 仅有的 这 石头 墙壁 和 失败 到 看 这 人们 WHO 建造
[ðəm; ðəm] .
them .
他们 :

游客往往只看到石墙，却看不到建造石墙的人们。

[wʌn][mʌst; məst] [ˈɔ:lweɪz][rɪ'membə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [klɪf] ['dwelɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv]
One must always remember that a cliff dwelling is the architectural expression of
一 必须 总是 记住 那 一个 悬崖 住宅 是 这 建筑 表达 的
[ə; eɪ][ˈset(ə)ld] ,
a settled ,
一个 定居 ,

我们必须始终记住，崖居是定居人类的建筑表现形式，

[ɪn'dʌstriəs] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ˈpi:p(ə)l] .
industrious agricultural people .
勤劳 农业 人们 :

勤劳的农业人民。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪəz] [ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ðə; ði][ˈmeɪsə] [və:d] ['ri:dʒən] .
For a thousand years they lived in the Mesa Verde region .
为了 一个 千 年 他们 居住地 在 这 台面 维德 地区 :

他们在梅萨维德地区生活了上千年。

[frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ðəə(r)][ˈkʌltʃə(r)] [dɪ'veləpt] ['stedəli] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkʌltʃərəl] [pi:k]
From a simple beginning their culture developed steadily and the cultural peak
从 一个 简单的 开始 他们的 文化 发达 稳步 和 这 文化 顶峰
[wɒz; wəz] [rɪ:tʃt] ['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [θɜ:'ti:nθ] ['sentʃəri] .
was reached during the thirteenth century .
曾是 达到 期间 这 第十三 世纪 :

他们的文化从简单的起源稳步发展，并在十三世纪达到文化鼎盛时期。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['sentʃəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] .
This was the century of the cliff dwellings .
这 曾是 这 世纪 的 这 悬崖 住宅 :

这是崖居的世纪。

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv] [strɒŋ] ['enəmi] ['preʃə(r)] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] [keɪvz] [ænd; ənd] [bɪlt]
Because of strong enemy pressure the people moved to the caves and built
因为 的 强的 敌人 压力 这 人们 已搬 到 这 洞穴 和 建造
[ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈmeɪsə] [və:d] [ɪz] [ˈfeɪməs] .
the cliff dwellings for which the Mesa Verde is famous .
这 悬崖 住宅 为了 哪个 这 台面 维德 是 著名的 :

由于敌人的强大压力，人们迁往洞穴，并建造了梅萨维德著名的崖居。

[ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔ:ri]
THE END OF THE STORY
这 结尾 的 这 故事

故事结束

[dʒʌst][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜ:'ti:nθ] ['sentʃəri][ðə; ði]['stɔ:ri] [endid] .
Just before the close of the thirteenth century the story ended .
只是 前 这 关闭 的 这 第十三 世纪 这 故事 结束 .

故事在十三世纪末结束。

['menəs] [baɪ][ðeə(r)] ['enəmi:] [ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] ['θret(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [dru:θ]
Menaced by their enemies and with their existence threatened by the great drouth
受威胁 经过 他们的 敌人 和 和 他们的 存在 威胁 经过 这 伟大的 干旱
[ɒv; əv] - - - [ə; eɪ] . [di:] . ,
of 1276 - 1299 A . D . ,
的 - - - 一个 : D : ,

他们受到敌人的威胁，并且由于公元1276年至1299年的大旱灾而面临生存危机。

[ðeɪ] [mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [i:st] .
they moved to the south and east .
他们 已搬 到 这 南 和 东方 :

他们向南和向东迁移。

['grædʒuəli] [ðeɪ] ['mɪŋɡld] [wɪð] ['ʌðə(r)]['pwebləʊ]['ɪndiənz][ænd; ənd] [su:n] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ][lɒŋɡə(r)]
Gradually they mingled with other Pueblo Indians and soon were no longer
逐步地 他们 混合 和 其他 普韦布洛 印度人 和 很快 是 不 更长
['rekəɡnaɪzəbl; ,rekəɡ'naɪzəbl][æz; əz][ə; eɪ]['meɪsə] [və:d] [gru:p] .
recognizable as a Mesa Verde group .
可识别的 作为 一个 台面 维德 团体 :

他们逐渐与其他普韦布洛印第安人融合，很快就不再能被辨认出是梅萨维德部落的一员了。

[ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] - [deɪ] ['ɪndiən]
Their descendants are to be found in some of the present - day Indian
他们的 后代 是 到 是 成立 在 一些 的 这 展示 - 天 印度
['pweɪbləʊz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['ri:ɔʊ] [grænd] ,
Pueblos along the Rio Grande ,
普韦布洛斯 沿着 这 里约热内卢 格兰德 ,

他们的后裔生活在如今格兰德河沿岸的一些印第安人村落中。

[ɪn] [ŋju:] ['meksɪkəʊ] . -
in New Mexico . 51
在 新的 墨西哥 : -

在新墨西哥州。51

[ðə; ði] [si:n] ['pɪktʃəd] [ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ][,daɪə'rɑ:mə][ɪn][ðə; ði]['meɪsə] [və:d] [mju'zi:əm] .
The scene pictured is from a diorama in the Mesa Verde Museum .
这 场景 如图所示 是 从 一个 立体模型 在 这 台面 维德 博物馆 :

图片所示场景来自梅萨维德博物馆的立体模型。

[ɪn] [ðɪs] ['keəfəli] [ri:prə'dju:st] [klɪf] ['dwelɪŋ] [ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [ɪn'hæbətənt] ['kæri] [ɒn][ðə; ði] ['meni]
In this carefully reproduced cliff dwelling the former inhabitants carry on the many
在 这 小心 复制品 悬崖 住宅 这 以前的 居民 携带 在 这 许多
[æk'tɪvətɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['deɪli] [laɪvz; lɪvz] . -
activities of their daily lives . 52
活动 的 他们的 日常的 生活 : -

在这座精心复原的崖居中，昔日的居民依然进行着他们日常生活中的各种活动。52

[ˈrefərənsɪz] [ˈsaɪtɪd]
REFERENCES CITED
参考 引用

引用的参考文献

[tʃə'pin] , [ef] . [ert]] . - .
Chapin , **F** . **H** . **1892** .
查平 , F . H . - .

Chapin, FH1892。

[ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] - ['dwelə(r)z] .
The Land of the Cliff - Dwellers .
这 土地 的 这 悬崖 - 居民 .

崖居者的土地。

['dʌblju:] . [bi:] . [klɑ:k] [ænd; ənd][si: 'əʊ] . , ['bɒstən] .
W . **B** . **Clarke** **and** **Co** . , **Boston** .
W . B . 克拉克 和 合作 . , 波士顿 .

WB Clarke and Co., 波士顿。

[fju:ks] , [dʒeɪ] . ['dʌblju:] . - .
Fewkes , **J** . **W** . **1909** .
菲克斯 , J . W . - .

Fewkes, JW1909。

[ænt'ɪkwɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [və:d] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] : [spru:s] - [tri:] [haʊs] .
Antiquities of the Mesa Verde National Park : Spruce - tree House .
古董 的 这 台面 维德 国家的 公园 : 云杉 - 树 房子 .

梅萨维德国家公园的古迹：云杉树屋。

['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'nɒlədʒi] , ['bʊlətɪn] - . - .
Bureau of American Ethnology , **Bulletin 41** . **1911** .
局 的 美国人 民族学 , 公告 - . - .

美国民族学局，公报 41.1911。

[ænt'ɪkwɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [və:d] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] : [klɪf] ['pæləs] .
Antiquities of the Mesa Verde National Park : Cliff Palace .
古董 的 这 台面 维德 国家的 公园 : 悬崖 宫殿 .

梅萨维德国家公园的古迹：悬崖宫殿。

['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'nɒlədʒi] , ['bʊlətɪn] - . - .
Bureau of American Ethnology , **Bulletin 51** . **1916** .
局 的 美国人 民族学 , 公告 - . - .

美国民族学局，公报 51.1916。

[ˌekska'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][rɪ'peə(r)][ɒv; əv] [sʌn] ['temp(ə)] , ['meɪsə] [və:d] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] .
Excavation and Repair of Sun Temple , Mesa Verde National Park .
挖掘 和 维修 的 太阳 寺庙 , 台面 维德 国家的 公园 .

梅萨维德国家公园太阳神庙的挖掘和修复。

[rɪ'pɔ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][fɔ:(r); fə(r)] - . - .
Reports of the Department of the Interior for 1916 . **1916** .
报告 的 这 部门 的 这 内部的 为了 - . - .

1916 年内政部报告。

[ðə; ði] [klɪf] - ['ru:ɪnz][ɪn] [fju:ks] ['kænjən] , ['meɪsə] [və:d] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] , [ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] .
The cliff - ruins in Fewkes Canyon , Mesa Verde National Park , Colorado .
这 悬崖 - 废墟 在 菲克斯 峡谷 , 台面 维德 国家的 公园 , 科罗拉多州 .

科罗拉多州梅萨维德国家公园菲尤克斯峡谷的悬崖遗址。

“ [həʊmz] [æni'vɜ:səri] ['vɒljʊ:m] , ” [ˌpi: 'pi:] . - - - .
“ **Holmes Anniversary Volume** , ” **pp** . **96** - **117** .
” 福尔摩斯 周年纪念日 体积 , ” pp . - - - .

《福尔摩斯周年纪念文集》，第96-117页。

[ˈwɒʃɪŋtən] .
Washington .
华盛顿 .

华盛顿。

[həʊmz] , [ˈdʌbljuː] . [eɪt]] .
Holmes , **W** . **H** . **1878** .
福尔摩斯 , W . H . - .

Holmes, WH1878。

[rɪˈpɔːt] [ɒn][ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈruːɪnz][ɒv; əv] [ˌsaʊθˈwestən] [ˌkɒləˈrɑːdəʊ] , [ɪɡˈzæmɪnd] [ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði]
Report on the ancient ruins of Southwestern Colorado , examined during the
报告 在 这 古老的 废墟 的 西南 科罗拉多州 , 检查 期间 这
[ˈsʌməz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - .
summers of 1875 and 1876 .
夏天 的 - 和 - .

1875 年和 1876 年夏季对科罗拉多州西南部古代遗址的考察报告。

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˌdʒiːəˈlɒdʒɪkl][ænd; ənd][ˌdʒiːəˈɡræfɪk(ə)] [ˈsɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈterɪtəɪrɪz] [fɔː(r); fə(r)] - ,
United States Geological and Geographical Survey of the Territories for 1876 ,
团结的 各州 地质 和 地理 民意调查 的 这 领土 为了 - ,
10th [ˈænjuəl] [rɪˈpɔːt] , [piːˈpiː] . - - - .
10th Annual Report , pp . 383 - 408 .
10th 年度的 报告 , pp . - - - .

美国地质地理调查局 1876 年领土调查报告，第 10 份年度报告，第 383-408 页。

[ˈdʒæksən] , [ˈdʌbljuː] . [eɪt]] . - .
Jackson , **W** . **H** . **1876** .
杰克逊 , W . H . - .

杰克逊, WH1876。

[ˈeɪnfənt] [ˈruːɪnz][ɪn] [ˌsaʊθˈwestən] [ˌkɒləˈrɑːdəʊ] .
Ancient ruins in Southwestern Colorado .
古老的 废墟 在 西南 科罗拉多州 .

科罗拉多州西南部的古代遗址。

[juː] . [es] . [ˌdʒiːəˈlɒdʒɪkl][ænd; ənd][ˌdʒiːəˈɡræfɪk(ə)] [ˈsɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈterɪtəɪrɪz] [fɔː(r); fə(r)] - , 8th
U . S . Geological and Geographical Survey of the Territories for 1874 , 8th
U . S . 地质 和 地理 民意调查 的 这 领土 为了 - , 8th
[ˈænjuəl] [rɪˈpɔːt] , [piːˈpiː] . - - - . - .
Annual Report , pp . 367 - 81 . 1929 .
年度的 报告 , pp . - - - . - .

美国地质与地理调查局 1874 年领土报告，第 8 届年度报告，第 367-81 页。1929 年。

[ðə; ði][ˌpaɪəˈnɪə(r)] [fəˈtɒɡrəfə(r)] .
The Pioneer Photographer .
这 先锋 摄影师 .

先锋摄影师。

[wɜːld] [bʊk] [ˌsiːˈəʊ] . , [ˈjɒŋkəz] - [ɒn] - [ˈhʌdsən] , [njuː] [jɔːk] .
World Book Co . , Yonkers - on - Hudson , New York .
世界 书 合作 . , 扬克斯 - 在 - 哈德逊 , 新的 约克 .

世界图书公司, 纽约州扬克斯市。

[ˈmeɪs(ə)n] , [siː] . [siː] . - .
Mason , **C** . **C** . **1917** .
石匠 , C . C . - .

梅森, CC1917。

[ˈɑːtɪk(ə)] [ɒn] [dɪˈskʌvəri] [ænd; ənd][ˌekspləˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [ˌdwelɪŋz] [ɒv; əv][ˈmeɪsə] [vəːd]
Article on discovery and exploration of the cliff dwellings of Mesa Verde
文章 在 发现 和 勘探 的 这 悬崖 住宅 的 台面 维德
[ˈnæʃ(ə)nəl] [paːk] .
National Park .
国家的 公园 .

一篇关于发现和探索梅萨维德国家公园悬崖居所的文章。

[ðə; ði][ˈdenvə(r)][pəʊst] , [dʒʊˈlaɪ][wʌn] , - .
The Denver Post , July 1 , 1917 .
这 丹佛 邮政 , 七月 1 , - .

《丹佛邮报》，1917 年 7 月 1 日。

[nɔːrdɛnskiːoʊld] , [dʒiː] . - .
Nordenskiold , G . 1893 .
诺登舍尔德 , G . - .

Nordenskiold, G.1893。

[ðə; ði] [klɪf] [ˈdwelə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪsə] [vəːd] .
The Cliff Dwellers of the Mesa Verde .
这 悬崖 居民 的 这 台面 维德 .

梅萨维德悬崖居民。

[trænzˈleɪtɪd] [baɪ][diː] . [lɔɪd] [ˈmɔːɡən] .
Translated by D . Lloyd Morgan .
翻译 经过 D . 劳埃德 摩根 .

由D. Lloyd Morgan翻译。

[ˈstɒkħəʊm] .
Stockholm .
斯德哥尔摩 .

斯德哥尔摩。

[ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə] [baɪ]
LITHOPRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA BY
石版印刷 在 这 团结的 各州 的 美国 经过

美国胶印

[ˈkʊʃɪŋ] - [ˈmælɔɪ] , [ɪŋk] . , [æŋ] [ˈɑːbə(r)] , [ˈmɪʃɪɡən] , -
CUSHING - MALLOY , INC . , ANN ARBOR , MICHIGAN , 1954
库欣 - 马洛伊 , 公司 . , ANN 乔木 , 密歇根州 , -

库欣-马洛伊公司，密歇根州安娜堡，1954年

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[rɪˈteɪnd] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈprɪntɪd] [ɪˈdɪʃ(ə)n] : [ðɪs] [ˈiːbʊk] [ɪz][ˈpʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -

[dəˈmeɪn][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[kəˈrektɪd] [ə; eɪ] [fjuː.] [ˈpælpəb(ə)] [ˌtaɪpəˈɡræfɪk(ə)] [ˈerə(r)z] .
Corrected a few palpable typographical errors .
已更正 一个 很少 可感知的 印刷 错误 .

修正了几处明显的拼写错误。

[pleɪst] [ɪləˈstreɪʃ(ə)n] [ˈkæpʃnz] [brɪˈləʊ] [ðə; ði] [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [ɪləˈstreɪʃ(ə)n] .
Placed illustration captions below the corresponding illustration .
放置 插图 图片说明 以下 这 相应的 插图 .

在相应的插图下方放置图注。

[ˈmɒdɪfaɪd] [ˈrefərənsɪz] [tuː; tə] [ˌɪləˈstreɪ(ə)n] [ləʊˈkeɪʃənz][tuː; tə] [ˌkɒrəˈspɒnd] [tuː; tə][ðə; ði] [riˈæləti] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Modified references to illustration locations to correspond to the reality of a
修改的 参考 到 插图 地点 到 对应 到 这 现实 的 一个
[ˈfləʊɪŋ] [ˈiːtekst] ,
flowing eText ,
流动 电子文本 ,

修改了插图位置的引用，使其与流畅的电子文本实际内容相符。

[iː] . [dʒiː] . “ [[əʊn] [ɒn][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [peɪdʒ] ” [mait] [biː; bi] [kənˈvɜːtɪd] [tuː; tə] “ [[əʊn] [brɪˈləʊ] ” [ɔː(r)]
e . g . “ shown on the opposite page ” might be converted to “ shown below ” or
e . 克 . “ 所示 在 这 对面的 页 ” 可能 是 转换 到 “ 所示 以下 ” 或者
“ [[əʊn] [hɪə(r)] ” .
“ shown here ” .
“ 所示 这里 ” .

例如，“在对面页显示”可以转换为“如下所示”或“在此处显示”。

[ɪn][ðə; ði][tekst] [ˈvɜːʃ(ə)nɪz] [ˈəʊnli] , [tekst][ɪn][ɪˈtælɪks][ɪz] [diːˈlɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndəˈskoːz] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by _ underscores = .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .
仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

